

## Un avion s'écrase en Alaska: 39 morts

ANCHORAGE, Alaska (PA) — Un bimoteur à réaction de la Wein Consolidated Airlines, avec 39 personnes à bord, s'est écrasé lundi dans un lac gelé, au sud-ouest de l'Alaska. Tous les passagers sont morts. Les habitants d'un village esquimaux de la région ont signalé avoir vu une explosion à proximité de la queue de l'appareil avant qu'il ne s'écrase au sol.



TRES HEUREUX... ET POUR CAUSE — Russ Jackson, à gauche, et son instructeur Frank Clair, étaient des plus heureux, hier soir, lors de la grande réception civique donnée au Centre municipal. Ci-haut Jackson applaudit la présentation de Clair aux 2.700 personnes présentes.

Annnonce officielle attendue en fin de journée

# Le Canada ne se retirera finalement pas de l'OTAN

par Dave McINTOSH  
(PC) — Le Canada a effectivement fait savoir à ses alliés de l'OTAN qu'il n'a pas l'intention de se prévaloir de son droit de se retirer de l'Alliance Atlantique lorsque l'occasion se présentera l'an prochain, a-t-on appris dans la capitale, de sources bien informées.

Le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, avait déclaré aux Communes, le 15 novembre: "Nous pouvons nous retirer de l'OTAN au cours de l'année 1969 si nous en décidons ainsi".

Selon les mêmes sources, cependant, le Canada aurait consenti à maintenir ses effectifs militaires en Europe

jusqu'en janvier 1970 tout au moins. On s'attend à ce que le ministre de la Défense, M. Léo Cadieux, annonce officiellement la décision des autorités canadiennes lors de la prochaine réunion du comité de planification de la défense, prévue pour le 16 janvier à Bruxelles.

M. Cadieux doit se présenter devant le comité de défense des Communes, tard aujourd'hui, et on croit qu'il fera une déclaration précise en faveur du maintien des forces militaires canadiennes en Europe.

Il a déclaré au cours d'une récente entrevue que les Canadiens auraient tort d'être honteux de la contribution efficace et valable qu'ils ont fournie à l'Alliance au cours des 30 dernières années.

Le ministre des Postes, M. Eric Kierans, a critiqué publiquement la politique de défense, à trois reprises, au cours des dernières semaines. A la dernière occasion, il a déclaré que le Canada devrait retirer ses troupes de l'OTAN et de NORAD.

M. Kierans a dit aux Communes, cependant, qu'il ne démis-

sionnera pas du gouvernement si le Canada reste dans les deux alliances militaires.

Le comité de la défense du Cabinet devait se réunir mardi avant que M. Cadieux et le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, ne se présentent devant le comité des Communes.

Des informateurs ont déclaré que M. Cadieux et M. Sharp vont parler devant le comité des Communes avec l'approbation de M. Trudeau.

Le comité est censé limiter cette audience accordée aux ministres au seul problème des engagements pris par le Canada à la réunion ministérielle de l'OTAN, à Bruxelles, le mois dernier.

Au dernier moment, le Canada a annulé une réduction prévue de 20 pour cent de la division aérienne de six escadrons, en Europe, sur les instances de MM. Sharp et Cadieux. Cependant, la base aérienne du Canada à Zweibrücken en Allemagne de l'Ouest sera abandonnée, tel que prévu, l'été prochain.

Il restera deux bases dans la division aérienne.

## Revenus additionnels

# Ottawa offre la gestion des droits miniers sous-marins aux provinces

par Benoit HOULE

(PC) — Le premier ministre Trudeau a offert hier aux provinces côtières d'administrer elles-mêmes les droits miniers sous-marins placés sous juridiction fédérale et de percevoir tous les revenus provenant de ces ressources minières.

Dans une déclaration aux Communes, M. Trudeau a indiqué que le gouvernement fédéral proposait "de mettre au point, de concert avec chacune des

provinces côtières, une façon de permettre à ces dernières d'administrer en fait tous les droits miniers sous-marins qui sont sous juridiction fédérale, dans les zones comprises entre les lignes d'administration des ressources minières et la terre.

"En outre, a dit le premier ministre, le gouvernement fédéral est disposé à concéder aux provinces côtières tous les revenus provenant des ressources minières des terres submergées situées à l'intérieur de ces lignes."

Le premier ministre a expliqué que le gouvernement a l'intention de tracer des lignes administratives le long des côtes canadiennes pour donner aux provinces côtières des territoires à administrer.

En vertu de cette offre, les provinces côtières administreraient environ neuf pour cent des 1.500.000 milles carrés que comprend le plateau continental.

En règle générale, ces lignes administratives seraient situées à un demi-mille ou un mille de la côte, mais comprendraient les baies et étendues d'eau entourant plusieurs îles.

Ces lignes n'ont aucun rapport avec la zone de 12 milles délimitant les eaux territoriales et la zone de pêche.

Le plateau continental vers la côte orientale s'étend sur quelque 400 milles à l'est de Terre-Neuve.

### Contrôle fédéral

M. Trudeau a clairement indiqué qu'Ottawa n'offre aux provinces côtières que l'administration des droits miniers et le revenu qu'elles peuvent en tirer. La juridiction reste sous contrôle fédéral, selon une décision rendue par la Cour suprême il y a un an.

"L'acceptation de ces lignes d'administration des ressources minières, a dit le premier ministre, est la première étape dans la recherche d'une solution de l'ensemble de la question des droits miniers sous-marins. Une fois cette étape franchie, nous pourrions nous appliquer, de concert avec les provinces, à trouver une formule satisfaisante pour la répartition entre les provinces de leur part de revenus."

Le premier ministre n'a pas indiqué quand auront lieu les négociations devant mener à l'adoption de cette proposition par les provinces.

Une conférence fédérale-provinciale doit cependant avoir lieu du 16 au 18 décembre courant.

Les zones du plateau continental adjacentes au Canada englobent un territoire qu'on estime à près de 40 pour cent de la surface totale des terres du Canada et elles contiennent des régions favorables à l'exploitation

des ressources minières, du pétrole et du gaz.

"Il est manifestement dans l'intérêt des gouvernements fédéral et provinciaux, a dit le premier ministre, de pouvoir créer une situation de nature à faciliter la mise en valeur rapide des ressources minières au large du Canada en ce qui nous concerne, nous tenons à faire

l'impossible pour éviter tout conflit de compétence susceptible d'entraver ou de retarder le développement de ces ressources nationales."

### Offre d'Ottawa

Ottawa offre donc aux provinces l'administration de quelque 28.000.000 d'acres du plateau

(Suite à la page 2, col. 3)

## Processus long et difficile

# Le collège Algonquin deviendra une institution bilingue

Le bureau des gouverneurs du collège Algonquin entend faire une institution bilingue de cette institution qui, depuis son origine, est unilingue anglaise.

C'est ce qui se dégage des propos de M. Roger St-Denis, membre du bureau des gouverneurs et président du comité franco-ontarien d'enquête culturelle, lors d'une conférence de presse, lundi après-midi, au cours de laquelle on annonçait le lancement d'une enquête

destinée à déterminer les besoins de la population francophone à l'intérieur du territoire desservi par ce collège des arts appliqués et de technologie.

L'enquête doit être terminée le 31 mars et elle sera menée sous la direction de M. Paul-André Comeau, professeur adjoint à la faculté des Sciences sociales de l'Université d'Ottawa.

L'équipe de chercheurs comprendra MM. André Carrier, assistant à l'enseignement au département des Sciences politi-

ques de l'Université d'Ottawa, et Ferry de Kerckhove de Varent, étudiant gradué ainsi qu'une vingtaine d'étudiants bénévoles.

Les recommandations du rapport, qui sera soumis au bureau des gouverneurs, doivent guider l'administration en ce qui a trait au bilinguisme au collège Algonquin.

L'enquête mènera l'équipe dirigée par le professeur Comeau à envisager les problèmes d'ordre strictement académique, sonder les chefs d'entreprises tant dans le secteur privé que public, analyser en profondeur les attitudes des étudiants face à leur formation et leur éventuelle entrée sur le marché du travail.

M. Lionel Poirier, coordonnateur du bilinguisme au collège Algonquin, a déclaré que le pourcentage de la population française dans le territoire desservi est de 40 pour cent.

M. St-Denis, pour sa part, a exprimé l'espoir que la population française de notre région se prêterait à cette recherche dont les résultats pourraient contribuer à l'amélioration de la cause franco-ontarienne.

Le père Roger Guindon, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, a accepté de participer à cette entreprise en mettant à la disposition des chercheurs diverses possibilités techniques et autres.

L'enquête est une initiative du collège Algonquin et elle a pour but de fournir une documentation en vue de l'implantation du bilinguisme à l'intérieur des programmes d'enseignement du collège.

Un processus long que M. St-Denis a déclaré que la transformation d'une institution unilingue en une institution bilingue est un processus long et difficile.

Selon M. St-Denis, des tentatives ont déjà été faites en vue d'intéresser des professeurs de la province de Québec à venir exercer leur profession à Ottawa, mais sans aucun résultat.

## SOMMAIRE

Annonces classées	22 à 26
Cinéma	20-21
Editorial	6
Finance	10
Horoscope	25
Hull et Québec	13-14-15
Jeunesse à la page	19
Nécrologie	26
Pour vous, mesdames	8-9
Sports	16-17-18
TV	2

## Proclamation des lauréats

# Extraordinaire succès du concours littéraire du DROIT

par Hubert POTVIN  
du DROIT

Les Journées françaises d'Ottawa-Hull ont cristallisé en une soirée tout le pourquoir de leur existence, lundi, en faisant place à la poésie.

Cette soirée, qui venait clôturer dix jours de manifestations culturelles françaises, a donné lieu à la proclamation des lauréats du Concours littéraire des Journées françaises avant de faire place à six discours qui ont lu quelques poèmes d'auteurs faisant partie de la Société des écrivains, section Hull-Ottawa.

Des 415 textes reçus dans la section ouverte du Concours littéraire, les trois juges en ont primé quatorze, dont neuf dans la catégorie "Poésie", trois dans la catégorie "Contes et nouvelles" et deux dans la catégorie "Essais".

### Les lauréats

Les trois grands lauréats de ce concours sont: M. JEAN-GUY PAQUIN, 21 ans, de Riviera, M. Paquin a mérité le premier prix de poésie avec un poème intitulé AMOR.

Mlle SUZANNE DORE, 19 ans, de Hull, Mlle Doré a mérité le premier prix de la section "Contes et nouvelles" avec un texte ayant pour titre LA TOILE DES CHASSEURS D'OMBRES.

Mlle JACINTHE BARIBEAU, 15 ans, de Pointe-Gatineau, Mlle Baribeau a remporté le premier prix de la catégorie "Essais et critiques littéraires" avec un essai intitulé LE JOURNALISME ET LA CULTURE.

Ces trois personnes ont reçu des mains du rédacteur en chef du DROIT, M. Marcel Gingras, une enveloppe contenant un prix en argent de \$50 de même qu'une liste de volumes. Le prix en argent était donné par LE DROIT, qui a organisé le concours, tandis que les volumes provenaient de différentes maisons d'édition par l'entremise de la librairie LE COIN DU LIVRE.

### Les deuxièmes prix

Les deuxièmes prix des trois catégories ont été décernés aux personnes suivantes:

Mlle CLAIRE ST-ONGE, 29 ans, d'Ottawa, Mlle St-Onge a mérité le deuxième prix de poésie avec un texte intitulé FLAQUE DE SILENCE.

M. JEAN CARON, 36 ans, d'Ottawa, M. Caron a remporté le deuxième prix de la catégorie "Contes et nouvelles" avec un texte intitulé LA GLOIRE.

M. GERARD VACHON, 40 ans, de Hull, M. Vachon

a mérité le deuxième et dernier prix de la catégorie "Essais et critiques littéraires" avec un texte intitulé POUR LA REVALORISATION DE LA BIBLE.

Les troisièmes prix sont allés à Mlle LISE LACHANCE, s.a.s.v., 27 ans, de Nicolet (poésie: POEME DE L'ARBRE); et Mme GABRIELLE DEZIEL-HUPE, 34 ans, d'Ottawa (contes et nouvelles: PSYCHEDELIA).

Les juges ont de plus décerné six autres prix en poésie. Les gagnants sont:

M. ANDRE-MARC HENDRICKX, 47 ans, d'Ottawa, quatrième prix avec PRINTEMPS;

M. SERGE BELAND, 25 ans, de Hull, cinquième prix avec REFLECHI;

M. PIERRE MATHIEU, d'Eastview, sixième prix avec PERCE;

M. ANDRE-MARC HENDRICKX, 47 ans, d'Ottawa, septième prix avec PAS D'ARMES DU ROI MARC;

M. ANDRE ROY, 24 ans, de Gatineau, huitième prix avec ET CETTE PAROLE CONFUSE QUI S'ÉBAUCHE;

Mlle SUZANNE DORE, 19 ans, de Hull, neuvième prix avec SONNET D'UNE SYLPHIDE.

Tous les prix, sauf les premiers en argent, étaient constitués de volumes de grande qualité, dont des maisons d'édition suivantes: Les Éditions Beauchemin, la Librairie Armand Colin, les maisons Flammarion et Hachette, la compagnie canadienne de disques London, les Éditions Marabout et la maison Fernand Nathan.

### Les juges

Les juges qui ont eu à attribuer les prix étaient: Mlle Madeleine Gobeil, professeur de français à l'Université Carleton; M. Jean Ménard, poète, écrivain, professeur à l'Université d'Ottawa et membre de la Société royale du Canada; et M. Jacques Gouin, traducteur et membre fondateur de la Société d'histoire de l'Outaouais.

Les textes primés seront publiés dans un recueil qui réalisera la nouvelle maison d'édition d'Ottawa LES ÉDITIONS DES DEUX RIVES. Les auteurs des textes qui n'ont pas été primés et qui désiraient qu'on leur retourne leurs œuvres auront jusqu'au 31 décembre pour adresser au DROIT leur demande par écrit. Après cette date, les textes seront détruits.

Les auteurs des textes primés dans la section des jeunes de douze ans et moins seront connus d'ici une semaine. Les juges de cette section sont M. Claude Aubry, Mme Paul Wyczynski et Mlle Agathe Legault.

(Suite à la page 2, col. 3)



GRANDS LAUREATS DES JOURNEES FRANCAISES — Le rédacteur en chef du DROIT, M. Marcel Gingras (à gauche), remet leur prix aux trois grands lauréats du concours littéraire des Journées françaises. Ce sont, de gauche à droite, Mlle Suzanne Doré (catégorie contes et nouvelles), Mlle Jacinthe Baribeau (catégorie essais et critiques littéraires) et M. Jean-Guy Paquin (catégorie poésie).



MONTREAL (PC)—Voici les prévisions météorologiques:  
**Synopsis**  
 Le temps sera généralement nuageux dans la plupart des régions du Québec aujourd'hui. Il fera assez doux et le mercure sera aux environs de 35 degrés cet après-midi. Une perturbation en provenance du sud des Etats-Unis doit atteindre le sud du lac Ontario demain matin et donnera de la neige dans le sud-ouest de la province cette nuit et dans le reste du Québec demain. Bien qu'il soit difficile de prévoir le degré des précipitations, on prévoit qu'elles seront considérables à certains endroits. Dans les régions du sud, la neige se changera probablement en pluie et en verglas. Il fera doux.

Charlottetown	27	32	Tampa	66	80
Chicago	35	42	Miami	74	79
Détroit	37	54	Los Angeles	52	65
Boston	37	54	San Francisco	47	50
New York	41	59	Nassau	74	81
Washington	40	48	Honolulu	70	82

## Supplément de Noël

Comme par les années passées, le journal LE DROIT publiera un supplément de Noël, le jeudi 5 décembre, comprenant un recueil de chants de Noël. Ce supplément vous sera distribué gratuitement avec votre exemplaire du jour.

Nos lecteurs qui désirent se procurer des exemplaires supplémentaires pourront le faire en composant 237-3050, service de la diffusion, mais pas plus tard que le mercredi 4 décembre. Le prix est de 10 cents l'unité.

## Trois enfants noyés dans une piscine

BRAMPTON, Ont. (PC) — Un père de famille a suivi lundi dans la neige les empreintes laissées par ses enfants, et les a retrouvés noyés dans la piscine d'un voisin, à Caledon, Ont., à 18 milles de Brampton.

Les victimes sont Catherine Misurka, 2 ans, et ses frères David, 3 1/2 ans, et Christopher, 4 1/2 ans.

Leur père, Frank Misurka, originaire de Winnipeg et pilote à l'emploi d'Air Canada, a découvert les corps de deux de ses enfants tandis qu'un pompier des environs a retiré le troisième d'une eau de 28 degrés.

M. Misurka avait suivi les traces de pas de ses trois enfants et de leur chien, jusqu'à une maison voisine.

James Wilson et Kurt Obis, du service ambulancier de Guelph,

## Les permis de construction à Hull

Comparativement à la même période l'an dernier, la cité de Hull a jusqu'ici émis 60 permis de construction de plus grâce auxquels 260 logis de plus ont été ou seront construits. Cela représente, depuis le début de la présente année, une augmentation de \$5,896 millions sur 1967.

Dans son rapport mensuel, M. Adéodat Lambert, directeur du service de la construction à la Cité de Hull, souligne qu'au cours du mois de novembre 1968 35 permis ont été émis. Ils permettront la construction de 69 logis, du Foyer du Bonheur, de la rénovation de 4 commerces et de l'agrandissement de 8 résidences. Au total, cela représente un montant de \$2,055 millions dont 755,000 dollars seront taxables. Le Foyer du Bonheur n'étant pas.

De janvier 1968 à la fin de novembre, 544 permis ont été émis dont un certain nombre ont permis ou permettront bientôt la construction de 570 logis. Il est intéressant de noter que la construction de ces logis et les rénovations apportées à des commerces et des résidences se chiffrent par \$13,605,300. L'an dernier, durant la même période 484 permis avaient été mis en circulation et 310 logis avaient été construits. Le tout représentait une valeur \$7,709,300.

## Les commissaires d'écoles ont diminué en nombre

De 10,000, il en reste 1,200

Hier, ils étaient plus de 10,000. Aujourd'hui, il n'en reste plus qu'environ 1,200.

Quelque 9,000 commissaires d'écoles ont perdu leur poste, lundi, alors que le projet de réorganisation scolaire de l'Ontario a été mis en œuvre par l'élection des nouvelles commissions scolaires régionales, à travers la province.

Un total de 1,446 commissions scolaires locales, séparées et publiques, ont été unies en 136 commissions régionales comptant de 14 à 20 commissaires chacune.

Les commissions régionales prendront en main les rênes de l'instruction publique dès le 1er janvier prochain.

Les élections municipales et des commissions scolaires d'Ontario se sont déroulées par une température inclemente, et plusieurs régions faisaient état d'un nombre restreint de votants.

Les bureaux de scrutin ont ouvert leurs

## A Templeton Le vote est "très lent"

Lundi et mardi, les propriétaires de Templeton ont été appelés, par voix de référendum, à se prononcer sur un règlement relatif à la rémunération des membres du Conseil de l'endroit qui ne reçoivent actuellement aucun salaire.

Selon le greffier municipal, M. André Boisvert, "le vote est très lent". A la fermeture des bureaux, lundi après-midi 5h, environ une vingtaine de personnes seulement s'étaient prévaluées de leur droit de vote, en se rendant au sous-sol de l'école St-Judes, sur le boul. Maloney. Au total, de 800 à 825 propriétaires auraient voix au chapitre.

Pour que le règlement 91 soit adopté, 25 pour cent en nombre et en valeurs immobilières devra être atteint d'ici mardi après-midi 5h, faute de quoi il serait tout simplement rejeté.

## Les frères Oblats quittent la ferme St-Joseph d'Orléans

par Benoit BARRY du DROIT

C'en est fait, c'est définitif. Les frères Oblats de Marie-Immaculée, ainsi que leur directeur, quitteront leur ferme St-Joseph d'Orléans, vers le 15 décembre. Présentement, on s'occupe à disposer de l'ameublement et à la vente des derniers articles de la ferme.

Cette décision a été prise, étant donné le besoin urgent qu'ont les Oblats de combler des postes dans d'autres maisons oblates. En abandonnant la ferme d'Orléans, le père provincial disposera ainsi de sept frères qui iront occuper divers postes ailleurs.

Voici la liste des endroits où les frères ont été désignés: trois d'entre eux iront à la maison St-Joseph de pompiiculture, à Rougemont, Québec. Ce sont les révérends frères Joseph Gagnon, Gérard Ruel et Edmond Desrochers. Il est à noter cependant que le frère Desrochers est présentement malade à la maison des Oblats de Ste-Agathe, Québec. Deux frères iront à la maison Notre-Dame de Richelieu, au Québec. Il s'agit des frères Léonard Lepage et Maurice-Yves Leblanc. Pour sa part le frère Joseph Santerre est déjà rendu à la maison oblate de Ste-Agathe des Monts et le frère Michel Lemire à l'Université St-Paul, rue Main à Ottawa. Le P. Ange-Albert Chartrand, directeur, fera partie de la résidence du Sacré-Coeur, rue Cumberland, à Ottawa.

Historique

La ferme St-Joseph, a été la propriété des pères Oblats pendant plus d'un demi-siècle — soit de l'Université d'Ottawa,

## Élections à Rockland Georges Martin à la mairie; Raymond Huppé aux écoles

Des élections municipales avaient lieu dimanche, dans la municipalité de Rockland. M. Georges Martin a été réélu à la mairie, et M. Fernand Boucher, à la préfecture. Trois anciens conseillers ont également été réélus. Il s'agit de MM. Roger Charron, Sylvio Gauthier et John Simoneau. Par ailleurs, trois nouveaux conseillers ont été élus. Ce sont MM. Jacques Labelle, Georges Brisebois et Marcel Fortin.

Enfin, trois anciens membres du bureau des Utilités publiques ont été réélus à leur poste. Ce sont MM. Urbain Lavigne, Lucien Blondin et Gérard Boucher. M. Gary Morris a été élu nouveau membre de ce bureau.

Commission scolaire

La Commission scolaire régionale séparée, des comités unis de Prescott et Russell, s'est choisie un nouveau représentant pour la région de Rockland, hier. Il s'agit de M. Raymond Huppé, directeur de l'école St-Gabriel de Cardinal Heights, en banlieue de la capitale. A la Commission secondaire régionale, deux représentants ont été choisis: il s'agit du Dr Annie Powers, représentante de Rockland, et de M. Aléo Perron, pour le comté de Clarence Creek.

## à l'affiche ce soir

- LE MARDI 3 DECEMBRE
- 7h 30 — Cinema — "La verte moisson".
  - 8h 30 — Cre Basile\* — "Les disques".
  - 10h — Tous pour un\* — "Alexandre le Grand et son temps".
  - 10h — CBS News Hour\* — "Justice Black and the Bill of Rights".
  - 11h 15 — Cinema — "L'homme invisible".
  - 11h 30 — Ciné-Club — "Le lâche".
  - 11h 30 — Ciné-Club — "Le Cuirassé Potemkine".
  - 11h 40 — Nightshift — "Terror in the Haunted House".
  - 11h 40 — Palama Playhouse — "Montana".
  - 11h 45 — Adventure Theatre — "Mark of the Renegade".

## Vente d'alcool jusqu'à minuit le 31 décembre

Le président de la Régie des alcools du Québec, le juge Marc Lacoste tient à préciser que la Régie n'impose aucune restriction aux heures normales d'ouverture et de fermeture des établissements où se vendent des liqueurs alcooliques, la veille du Jour de l'An.

Tout comme par les années passées, la seule restriction annoncée par la Régie a trait à l'heure de clôture de la vente d'alcool la veille de Noël. Cette vente devra cesser à 10 heures le soir du 24 décembre.

Il convient de rappeler que le 25 décembre et le premier janvier sont des jours fériés. Les heures de vente seront évidemment celles que détermine la loi pour un jour férié.

## La mini-loterie Une dame de Hull espère gagner \$100,000

Les \$100,000 du maire Drapeau viendront-ils enrichir un jour la métropole de l'Ouest du Québec? En attendant une dame de Hull peut se vanter d'avoir eu son nom tiré au sort parmi les 150 choix possibles. Ces noms ont été tirés lundi soir, au Centre Maisonneuve de Montréal. Il s'agit de Mme Florian Thom, du 63, rue Scott, à Hull. Le premier gagnant sera connu dimanche soir prochain.

## Pour l'hôpital pédiatrique

Les petits porteurs du DROIT tendront la main à leurs abonnés jeudi, vendredi et samedi, au nom d'un projet cher autant aux jeunes de la région qu'à la population toute entière. Ils leur demanderont de contribuer au Fonds de construction du nouvel hôpital pédiatrique en leur remettant des timbres-primaires, détachés ou en livrets, qu'il s'agisse de timbres Gold Bond ou Lucky Green. L'objectif de la campagne est fixé à 100,000 livrets qui, échangés, rapporteront la somme de \$250,000 au Fonds de construction. Voilà donc une heureuse initiative qui mérite d'être encouragée.

## Ottawa offre la...

(Suite de la première page)

Jean-Jacques Bertrand, premier ministre du Québec, a déclaré lundi qu'il "n'acceptera jamais" la nouvelle formule.

M. Bertrand répond que le Québec n'acceptera jamais une telle situation qui laisse "au propriétaire 10 pour cent de son territoire".

## Réactions diverses

Les cinq provinces touchant l'Atlantique, a souligné M. Smith, ont convenu de leurs frontières marines respectives et elles n'accepteront rien d'inférieur à ce partage.

A Charlottetown, M. Andrew Wells, adjoint exécutif du premier ministre Alex Campbell, a déclaré que le gouvernement de l'Île du Prince-Edouard étudiait la proposition et qu'il ne ferait des commentaires qu'après la conclusion de cette étude.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Louis Robichaud, a déclaré qu'il était "pratiquement d'accord" avec l'offre d'Ottawa.

Il est "trop tôt pour faire une déclaration complète" à ce sujet, a toutefois ajouté M. Robichaud, mais le gouvernement fédéral a pris une position ferme sur cette question.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick étudiera également l'offre avant de la commenter à fond.

A Toronto, le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, a déclaré que les intérêts marins sous-marins de sa province touchaient surtout la baie d'Hudson ou les lignes de démarcation n'ont pas encore été établies.

M. Robarts a ajouté qu'il avait reçu une copie de la déclaration de M. Trudeau et une lettre du premier ministre qui feront l'objet d'une étude dans les ministères provinciaux intéressés.

Le ministre provincial des Mines et des Ressources pétrolières, M. Frank Richter, a refusé de commenter l'offre fédérale avant que M. Bennett n'ait exposé ses politiques à cet égard.

## Extraordinaire succès...

(Suite de la première page)

Après la proclamation des lauréats du Concours littéraire et la remise des prix à ces derniers, la soirée de lundi a plongé les quelque 100 personnes présentes dans une atmosphère de poésie, alors que six jeunes comédiens de la région, sous la direction de M. Jean Herbiot, ont récité des poèmes d'Eva Kushner, Madeleine LeBlanc, Jean Ménard, Ronald Després, Richard Casavant et Alain Horic. Les diseurs étaient: Pierrette L'Heureux, Renata Plestina, Marie-Andrée Charlebois, Madeleine Gobeil, Jean-Louis Fujs et Yvon Leblanc.

Présentée par la Société des écrivains, section Hull-Ottawa, cette soirée de "dégustation de vin et poésie" a été organisée par Mme Madeleine LeBlanc et M. Jean Ménard et s'est déroulée sous la présidence de M. Hamilton Southam, directeur général du Centre national des arts.

COMMENÇANT MERCREDI!  
 Le groupe original  
 "D'ARTISTES EUROPEENS REPUTES"  
 présente sa célèbre  
**EXPOSITION**  
 et vente de  
**PEINTURES A L'HUILE**  
 ORIGINALES

y compris des œuvres de nombreux artistes de réputation internationale: PICASSO, BUFFET, CHAGALL, DALI, CALDER, ETC.

Les 4, 5, 6 et 7 DECEMBRE

Nous sommes fiers de vous présenter cette excellente collection provenant directement d'EUROPE. Voici une occasion inégalable d'obtenir des œuvres d'art à des prix de concessionnaires d'art et pour un temps limité seulement.

Épargnez jusqu'à 60%  
 CHATEAU LAURIER —  
 SALLE DES CONGRES  
 De 12 midi à 10h p.m. tous les jours  
 Entrée libre—Conseils gratuits de décoration

VISITEZ LE NOUVEAU SALON DE FOURRURES

**JEAN-PAUL L'ÉVESQUE** ENR.

Ouvert le soir sur rendez-vous

69, boul. St-Joseph, HULL 777-5541

POUR FACILITER VOS CHATS DÉCOUPEZ CONSERVÉZ

Apportez-en chez-vous ce soir

JORDAN VALLEY  
 Sparkling Rose  
 VIN ROSE PÉTILLANT

Des vins exquis qui prévalent par leur goût et valeur

**VINS JORDAN**

Téléphonez chez Jordan pour service gratuit de livraison à domicile

## SERVICE À DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

COMPOSEZ **237-3050**

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.; le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.  
LE SAMEDI — 9 h. a.m. à 4 h. p.m.  
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français  
de la capitale du Canada

# LE DROIT

Selon les courtiers en immeubles

## L'habitation pourrait être améliorée si le fardeau de l'éducation était enlevé aux municipalités

par Germain DION  
du DROIT

L'Association canadienne des courtiers en immeubles et la Fédération canadienne des maires et des municipalités ont relié toutes les deux la question de l'éducation à celle de l'habitation, lundi après-midi devant la Commission fédérale d'étude sur le logement et l'aménagement urbain, siégeant à Ottawa.

En outre, un certain nombre d'idées nouvelles ont aussi été soulevées devant la Commission, présidée par le ministre des Transports, M. Paul Hellyer.

**Transfert souhaité**

Dès le début de l'après-midi, le vice-président de l'Association canadienne des courtiers en immeubles, M. Norman McFarlane, d'Ottawa, a déclaré au sujet de l'éducation: "La présente formule pour le partage des coûts de l'éducation doit être reconsidérée. Si le poids de ce fardeau pouvait être transféré des municipalités aux gouvernements

supérieurs, ceci pourrait permettre aux municipalités de procurer des meilleurs services pour les écoles, les conduites d'aqueduc, les routes et d'autres domaines similaires".

En somme, l'éducation, décrivent les courtiers en immeubles, à cause de la mobilité de la population, a maintenant cessé d'être une responsabilité provinciale, pour devenir une responsabilité fédérale.

D'autre part, l'un des mémoires présentés par la Fédération canadienne des maires et des municipalités, réclame lui aussi, sans être aussi clair, le transfert de l'éducation à des instances supérieures, pour libérer l'impôt foncier.

"Il est essentiel, d'affirmer la Fédération, que les autorités fédérales surtout, mais aussi les gouvernements provinciaux admettent sans plus tarder les effets de plus en plus néfastes que l'affectation de la taxe foncière au financement de l'éducation produit sur la construction de logements".

**Idées nouvelles**

En plus de cette référence sur l'éducation, des idées nou-

velles se sont aussi fait entendre dans le courant de la journée.

1) M. Robert Campeau, d'Ottawa, membre de la Commission présidée par M. Paul Hellyer, a proposé aux représentants de la FCMM d'autoriser la construction sur des lots plus petits, le long de rues moins larges. Ainsi diminuerait le coût des maisons:

"Je peux servir les gens de la classe aisée, mais pas ceux à faible revenu", a déclaré M. Campeau.

2) La FCMM a proposé la création d'un organisme mixte, composé du fédéral, des provinces et des municipalités pour étudier la question de l'habitation. Mais cet organisme, a-t-elle convenu plus tard, ne pourrait avoir que des responsabilités consultatives à cause de la division constitutionnelle des pouvoirs.

3) Le commissaire, M. Peter Carter, s'est demandé, au déplaisir de l'Association des courtiers en immeubles, si la hausse du coût des habitations ne provenait pas en partie

des commissions versées aux courtiers, en proposant la limitation.

4) Enfin, M. Campeau a suggéré aussi, lundi matin, de hausser le salaire minimum afin de donner à tous l'incitation de travailler et décourager ainsi les habitudes de l'assistance sociale.

**Onze auditions**

Les membres de la Commission, siégeant dans l'auditorium de la Bibliothèque nationale, rue Wellington, ont entendu 11 organismes durant la journée. A ceci, il faut ajouter que la participation FCMM s'est au moins subdivisée entre sept représentants.

Les autres organismes importants à se produire, devant la Commission Hellyer, ont été l'Institut de planification urbaine du Canada, le Conseil canadien de l'habitation et, lundi matin, le Conseil canadien du bien-être.

La Commission a siégé aujourd'hui à Hull.

M. P. Burns au nom des municipalités

## La rénovation urbaine ne peut être remplacée

Comparissant lundi devant la Commission d'enquête Hellyer sur l'habitation, pour le compte de la Fédération canadienne des maires et des municipalités, M. P. Burns, directeur du Bureau de rénovation urbaine d'Ottawa, a déclaré que la réhabilitation et les règlements visant à améliorer les critères de l'habitation ne peuvent remplacer la rénovation urbaine. "La mise en vigueur de régle-

ments imposant des critères minima constitue un pas important dans la voie de l'amélioration d'une communauté, a déclaré M. Burns, mais elle ne représente pas un substitut pour la rénovation urbaine en soi. Tandis qu'une telle mesure peut causer une hausse de la qualité des maisons au moyen de réparations ou de démolitions, elle ne fait rien pour revitaliser un arrondissement.

## M. Hellyer déplore les idées trop inflexibles sur l'habitation

(PC) — Le ministre des Transports, M. Paul Hellyer, a déclaré hier que bien trop de gens ont des idées trop inflexibles sur la façon de régler les problèmes d'habitation du pays.

Président à l'ouverture des dernières audiences de sa Commission itinérante d'enquête sur l'habitation et la rénovation urbaine, M. Hellyer a cependant laissé entendre que les sept membres de sa commission sont prêts à accepter des idées radicales.

La commission venait d'être saisie de telles idées, radicales si l'on peut dire, de la part de M. Moshe Safdie, le Montréalais qui a conçu Habitat de l'Expo 67. Un projet nouveau genre de construction de logements pré-fabriqués a été amorcé à Puerto Rico et un autre verrait le jour dans la métropole américaine.

Selon M. Safdie, on devrait instituer une loi sur les conditions de milieu qui garantirait à toutes les familles l'intimité du foyer, où elles n'auraient pas à endurer le bruit des voisins et où existerait un parterre à ciel ouvert pour les heures de détente.

On pourrait réduire le coût de l'habitation en accélérant l'industrialisation de la construction. Des unités pré-fabriquées complètes pourraient être superposées comme le font les enfants avec leurs blocs de bois. Mais d'aucuns s'opposent à ces genres de développements: attitude du public, règlements de construction et contrats patro-

naux-syndicaux. On se doit de surmonter ces obstacles.

**Loyers d'Habitat**  
Les loyers d'Habitat n'avaient pas besoin d'être aussi élevés, a dit M. Safdie. Avant l'avènement de l'Expo, on a décidé de réduire le projet à un sixième de sa grandeur proposée. Il était donc impossible d'y apporter des commodités nécessaires, dont des écoles par exemple.

Deux autres personnes avaient auparavant exposé leurs

idées, hier, devant la commission. Il s'agissait de MM. Reuben Baetz, directeur de l'exécutif du Conseil canadien du bien-être social, et de Harold Clark, qui a présidé, à Toronto le mois dernier, à une conférence sur le logement organisée par le Conseil.

M. Baetz craignait que le gouvernement ne fasse des coupures dans les programmes de bien-être au point où les pauvres ne recevraient aucune assistance en ce qui touche le logement. Il a préconisé le relevement substantiel des allocations familiales.

Selon M. Clark, il faudrait accorder à l'habitation une plus grande priorité au sein de l'économie canadienne, sur un pied d'égalité avec l'éducation. Les autorités régionales et locales, devraient être investies d'une plus grande autonomie, et obtenir l'aide financière des gouvernements.

**Le financement des propriétés existantes est un soutien nécessaire pour tout programme d'habitation.** Sans les fonds hypothécaires nécessaires pour rendre possible l'achat des propriétés existantes, la fourniture de nouvelles maisons se présentera comme d'autant plus difficile.

L'Institut de planification urbaine du Canada suggère pour sa part une enquête, conduite par un groupe indépendant, au sujet du prix foncier des terrains.

Incitant les industries et les gouvernements à la découverte de formules ingénieuses d'habitation, l'Institut affirme que les humains, contrairement aux automobiles, ne peuvent se parquer dans "des terrains de stationnement".



(Téléphoto PC)

UN AUTRE ACCUEIL, DES PLUS CHALEUREUX — Le premier ministre Trudeau a reçu un accueil fort chaleureux, de la part de ses admiratrices alors qu'il faisait son entrée à la conférence nationale des Droits humains, lundi soir, à Ottawa.

## "Dictature et tyrannie" à l'égard des Indiens

par Jean-Guy BRUNEAU  
du DROIT

Le président de l'Association indienne de la province d'Alberta, M. Harold Cardinal a affirmé lundi, que l'attitude du gouvernement canadien à l'égard des Indiens en était une "de dictature et de tyrannie".

M. Cardinal qui présentait alors M. Herman Santa Cruz, conférencier d'honneur à un banquet de la Conférence de la commission canadienne de l'année internationale des Droits de l'Homme, a déclaré, qu'à moins d'un revirement prochain de la part des autorités gouvernementales canadiennes, son peuple serait forcé de demander à la Commission internationale des Droits de l'Hom-

me d'enquêter sur la situation des Indiens du Canada.

M. Cardinal qui n'a pas mâché ses mots pour s'attaquer à la politique du Gouvernement en ce qui a trait aux Indiens a déclaré que le marasme économique et culturel qui afflige les Indiens du Canada renferme "une situation disgracieuse".

La société canadienne, selon lui, fera face bientôt à de graves problèmes si elle ne corrige pas dans un avenir prochain les injustices dont souffrent les Indiens du Canada.

Le leader indien a soutenu que la société blanche du Canada "devra se sortir la tête du sable et de la complaisance" comme elle l'a toujours fait. "Nous avons remarqué chez

les Canadiens un souci grandissant pour ce qui se passe chez nos voisins du Sud, ce qui se passe au Vietnam, au Biafra et en Afrique du Sud mais on ne semble pas se préoccuper du sort des Indiens du pays."

Selon M. Cardinal, la culture indienne si elle n'obtient pas l'appui de la déclaration des Droits de l'Homme se dirige vers un génocide certain.

Il a souligné que, contrairement aux autres groupes ethniques, les Indiens ne pouvaient se tourner vers une mère patrie. "Notre pays c'est le Canada. C'est pourquoi j'espère que cette conférence ne produira pas que des "platitudes" mais qu'elle offrira des suggestions constructives."

Les déclarations inattendues de M. Cardinal ont produit un certain remue-ménage chez les congressistes de cette conférence nationale sur les Droits de l'Homme. Ceci s'est reflété au cours des discussions en ateliers de travail au cours de l'après-midi lesquelles ont été assez vives.

Plusieurs Indiens se sont plaints au cours de ces ateliers de l'attitude des tribunaux. Un Indien de la réserve de Caughnawaga a même soutenu qu'au Québec un Indien qui va en cour va en prison."

Il a souligné que trop d'Indiens étaient ignorants de leurs droits devant les tribunaux et n'avaient pas la même chance en ce qui a trait au service des avocats.

Un diplomate du Chili est conférencier

## L'apartheid n'est pas la seule forme de discrimination

Un diplomate du Chili et membre de la Commission des Droits de l'Homme des Nations unies, M. Hernan Santa Cruz, a soutenu lundi que bien que la politique "d'apartheid" soit la forme la plus aiguë et extrême de discrimination raciale, elle n'est pas la seule.

A ce sujet, M. Santa Cruz, qui prenait la parole devant les membres de la Commission canadienne de l'année internationale des Droits de l'Homme réunis en congrès à Ottawa, a déclaré que la Rhodésie du Sud suivait pas à pas l'exemple de l'Union sud-africaine. "Elle continuera de s'enfoncer dans le marais de la discrimination, à moins que la pression de la Grande-Bretagne et des Nations unies ne réussisse à lui imposer un système politique qui permette l'auto-détermination de son peuple.

Le conférencier a souligné qu'on retrouvait des cas graves de discrimination en d'autres endroits du globe, en Union soviétique par exemple où on assiste à de sérieuses accusations de persécution contre les minorités juives.

M. Santa Cruz a également

rappelé le problème des Noirs des Etats-Unis qui a tant bouleversé l'opinion mondiale et qui pèse lourdement sur la vie de ce pays.

Mais M. Santa Cruz distingue les cas des Etats-Unis de "l'apartheid", par "la volonté des gouvernements et des autorités de résoudre le problème et d'abolir la discrimination".

Selon lui, la société américaine dispose des moyens d'ordre moral et matériel pour résoudre ses problèmes de discriminations.

Il a souligné que la lutte contre la discrimination raciale était par ailleurs une tâche qui incombait à chaque individu en tant que membre de la société humaine et en raison de sa solidarité avec ses semblables.

Elaborant ses commentaires sur la situation en Afrique du Sud, le conférencier, qui affiche un imposant dossier de service aux Nations unies, a déclaré que l'attitude intransigeante du Gouvernement sud-africain, la volonté des masses de ne pas se plier à la politique d'apartheid créent un climat international qui pourrait dégénérer en un conflit armé.

Parlant des solutions possibles, M. Santa Cruz a dit que ce qui fait défaut, c'est moins une nouvelle législation internationale visant à éliminer la discrimination raciale mais plutôt la mise en oeuvre totale et sans réserve des accords internationaux qui existent déjà.

"L'objectif visé est parfaitement clair, a-t-il dit, il s'agit que tous les Etats intéressés ratifient les instruments disponibles et que le dispositif de contrôle international fonctionne avec efficacité."

**Enoch Powell**

M. Santa Cruz a souligné qu'on avait vu apparaître dernièrement en Grande-Bretagne des symptômes inquiétants à savoir le succès remporté par M. Enoch Powell, membre du Parlement britannique.

Cette situation qui survient peu de temps après la renaissance manifeste du nazisme en République fédérale allemande, a selon M. Santa Cruz, de quoi inquiéter.

Quant au cas d'Enoch Powell, il constitue selon le conférencier un motif d'alarme et doit être également pour le monde entier,

"Comme Hitler, il y a près de 40 ans, Enoch Powell exerce sur les auditeurs une attirance considérable et profite des inévitables compréhensions d'un peuple qui traverse une période de sérieux problèmes économiques."

Selon le diplomate du Chili, Powell fait appel à des méthodes fascistes bien connues comme la création de préjugés et la stimulation des egoïsmes même dans les unions ouvrières.

Selon lui, le triomphe des idéaux et des méthodes nazis en Grande-Bretagne serait tragique pour le monde entier, particulièrement en vue de ce que cette nation représente dans la lutte de la liberté.

**La discrimination raciale**

M. Santa Cruz a déclaré au cours de son exposé que la discrimination raciale, particulièrement celle causée par la couleur était un cancer qui empoisonnait les relations humaines dans plusieurs parties de la terre. Elle est également la source de nombreux conflits sociaux, nationaux et même internationaux.

M. Trudeau à la Conférence

## Il faudra s'entendre d'abord sur une charte des Droits de l'homme

Au cours d'une brève allocution prononcée à la Conférence nationale des Droits de l'homme, le premier ministre Pierre Elliott Trudeau a déclaré qu'il faudrait s'entendre d'abord sur une charte des Droits de l'homme avant de s'engager sur le débat du partage des pouvoirs entre les divers niveaux des gouvernements.

"Il importe, a dit M. Trudeau, de définir les valeurs qui nous unissent". Selon lui c'est la raison pour laquelle le Gouvernement a placé en tête de liste de la révision constitutionnelle une charte capable d'unir les Canadiens afin d'éviter qu'ils ne puissent se diviser par le truchement de leurs gouvernements.

M. Trudeau a fait état de la nécessité que le débat du partage des pouvoirs engendre "des décisions fonctionnelles", travail qui devra effectuer les experts constitutionnels des provinces.

Le premier ministre a souligné que ce n'est que lorsqu'on aura réussi à établir les véritables valeurs humaines qu'on pourra discuter du secteur de gouvernement le plus apte à nous servir dans tel domaine donné.

Parlant du professeur Cassin, conférencier au banquet de la conférence, M. Trudeau a loué le travail de ce professeur qui a voué plus de 50 ans de sa vie à la cause de la paix. "Lorsqu'il nous parle, il parle pour nous", a dit M. Trudeau.

Agé de 81 ans et récipiendaire du prix Nobel de la paix 1968, M. Cassin a annoncé qu'il utiliserait une partie de son prix pour la création à Strasbourg d'un institut international des Droits de l'homme.

Cette institution deviendrait, selon le professeur Cassin, un centre de documentation et de recherche.

La Conférence des Droits de l'homme qui a débuté dimanche se terminera aujourd'hui, alors que les divers ateliers de travail feront rapport de leurs recherches.

M. J. C. McRuer, ancien juge en chef de la Cour suprême de l'Ontario sera le conférencier d'honneur au banquet de clôture.

Enfin le président de la conférence, le professeur John P. Humphrey, de l'université McGill de Montréal, procédera à la présentation d'un projet de programme canadien permanent des Droits de l'homme.

Devant la Chambre de commerce d'Eastview

## M. Denis Coolican définit la structure du nouveau conseil régional

Le nouveau conseil régional Ottawa-Carleton, dont l'inauguration aura lieu le premier janvier prochain, desservira une population de 425,000 âmes. C'est un Conseil de 30 membres et d'un président qui en assumera la direction. Ottawa, comptant une population de 295,000 âmes, sera représentée par 18 conseillers tandis que les autres municipalités, moins populeuses dans l'ensemble, comptent 12 conseillers.

Le nouveau Conseil aura également un comité exécutif de huit membres et du président. Quatre de ces membres seront d'Ottawa.

Telles sont quelques informations données lundi soir, à l'hôtel Eastview, par M. Denis-M. Coolican, président du Conseil régional Ottawa-Carleton, alors qu'il était conférencier au dîner mensuel de la Chambre de commerce d'Eastview, tenu sous la présidence de Me Roger Barrette.

C'est le vice-président de la Chambre, M. Bernard Grandmaitre qui a présenté le conférencier. Il a été re-

mercié par Me Barrette.

Au cours du souper M. Gabriel Blouin a présenté Mlle Paulette Côté, jeune et talentueuse jeune fille d'Eastview, que la Chambre a choisie pour être sa candidate dans le concours qui conduira au titre de "Mlle Cité de Vanier".

**Une centralisation**

Le conférencier a donné des précisions quant à la formation du nouveau conseil régional. Des services plus efficaces seront donnés aux populations qui forment ce conseil. On a voulu, par exemple, centraliser l'administration des services d'aqueduc, d'égouts, des usines d'épuration, de la voirie, de l'évaluation foncière, de la santé publique, de l'urbanisme, du bien-être social et autres. Cette centralisation a un trait caractéristique, c'est qu'elle offrira à ces 425,000 habitants des services en commun.

Le Conseil Ottawa-Carleton possède une superficie de 11,000 milles carrés. M. Coolican a bien laissé entendre que cette administration

régionale avait été rendue nécessaire, à cause de l'accroissement considérable de la population de l'Ottawa métropolitain. Il s'agissait maintenant de coordonner les services publics et de le faire aussi harmonieusement que possible.

Les fonctionnaires embauchés par le Conseil continueront le même travail qu'auparavant. Certains d'entre eux, cependant, seront déplacés. Les employés du service d'évaluation foncière, par exemple, auront leurs bureaux dans l'hôtel de ville d'Ottawa; les employés du service social resteront en fonction dans leur présent local, et le Conseil payera un loyer à la municipalité.

Le conférencier souligne que le Conseil prend la responsabilité de 600 milles de chemins et de rues. On signifiera des ententes avec les municipalités concernées pour que l'entretien de ces chemins et rues demeure le soin de la dite municipalité.

"Il reste encore à définir quels sont les travaux que nous entreprendrons, quels réseaux d'égouts seront les nôtres et aussi quels sont les

employés qui passeront au nouveau Conseil," a poursuivi M. Coolican.

Nous allons centraliser notre méthode d'achat... Nous voulons éviter la duplication et la multiplicité des fonctionnaires. Le véritable projet de développement du Conseil ne sera prêt, à vrai dire, qu'en 1972.

M. Coolican a remercié le maire d'Eastview, M. Gérard Grandmaitre qui, le premier, l'a invité à venir rencontrer le Conseil municipal. Le maire Grandmaitre et le conseiller Roger Crête font partie du conseil régional. Le maire fait également partie du comité exécutif.

Parmi les invités spéciaux: on a remarqué MM. Ubald Pilon, nouveau président du club Richelieu-Eastview; les conseillers Roger Crête, Edgar Viau, Armand Montpetit, Adolphe Mayer, Hector Hotte et Marcel Grandmaitre.

Après que M. Blouin eut présenté Mlle Côté à l'assistance le maire Grandmaitre a placé un diadème sur la tête de cette ravissante jeune fille, native de New Liskeard, mais demeurant à Eastview depuis cinq ans.



(Photo Champlain Marclil)

M. Denis Coolican

Sur rendez-vous 749-4647

Jules Gauthier D.C.

Docteur en chiropratique

265, ch. de Montréal  
Eastview, Ont.

Ravens-X

**INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI**  
au cours du jour et du soir

CLASSES COMMENÇANT LES 18 NOV., 7 et 14 JAN.

**COURS DE MECANOGRAPHIE ET DE  
PROGRAMMATION DONNES SUR  
DES MECANOGRAPHES I.B.M.**

TELEPHONEZ, ECRIVEZ OU VISITEZ

AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LTD.

236-0133

75, rue Albert

### COLLECTION PRIVEE... A VENDRE SUR RENDEZ-VOUS

- Marc-Aurèle Fortin (1958)
- Stanley Cosgrove, R.C.A. (1951)
- Oscar DeLall R.C.A. (1962)
- Harold Beament R.C.A. (1960)
- Rita Mount, A.R.C.A. (1955)
- Goodridge Roberts, L.L.D., R.C.A. (1953-57-61)
- T. G. Newman (1962)
- John Fox (1968)
- R. W. Burton (1958)
- Henri Masson (1968)
- George Deniverville (1968)
- Sheriff Scott (1968)
- Et plusieurs autres

### COMPOSEZ...

le JOUR 236-4126

le SOIR après 6 h p.m. 777-4477

Veillez prendre note!

**M. LOEB LIMITED**  
490, ave INDUSTRIAL

aura un nouveau  
numéro de téléphone, soit

**731-1200**

A PARTIR DU MERCREDI 4 DECEMBRE.

## Nouvelle substance exclusive rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

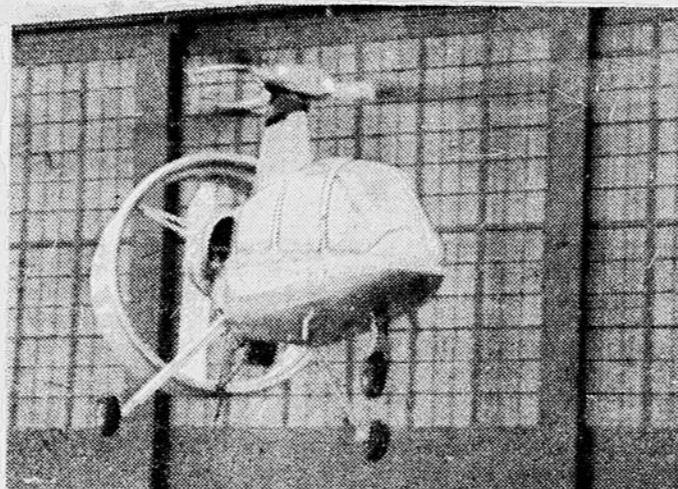
L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente." On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notable des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction ou remboursement.



(Photo Champlain Marclil)

**IL VOLE ENFIN** — Un avion du type autogyre a effectué son premier vol, lundi après-midi, à l'aéroport militaire d'Uplands. Cet appareil qui emprunte à la fois les principes de vol de l'avion et de l'hélicoptère, jouit d'une très grande maniabilité et s'apparente aux engins du type VTOL. Cet autogyre, de conception entièrement canadienne, est né de la collaboration d'un groupe d'ingénieurs en aéronautique. Les chercheurs ont conçu l'idée d'un tel appareil peu après leur mise à pied, lors de la fermeture des usines A. V. Roe, de Malton, Ont., il y a quelques années. L'on espère que l'autogyre sera une des solutions au congestionnement des villes, et ce dans un avenir rapproché.

## Les maires de quatre centres ontariens réélus

Par la PRESSE CANADIENNE.

Les maires de quatre centres ontariens ont été réélus hier soir, alors qu'on procédait encore au dépouillement des scrutins municipaux de la province.

Les maires réélus sont MM. Nick Kaneb, de Cornwall; Franklin Miller, de Niagara Falls; Richard Beckett, de Brantford, et Allan Pietz, de Welland.

A Kingston, l'ancien conseiller E.V. Swain a été proclamé maire, l'emportant sur un autre conseiller, M. George Webb.

Le maire Miller a également disposé de deux adversaires à Niagara Falls: les conseillers Edward Mitchelson et Norman Puttick.

Le maire Pietz a défait l'ancien maire Michael Perneck, à Welland, et à Brantford, le maire Beckett a obtenu son cinquième mandat de deux ans grâce à sa victoire aux dépens de l'ancien conseiller Kenneth McColeman.

Des municipalités de moindre importance ainsi que d'autres centres ontariens ont également procédé hier à l'élection de leurs conseillers et maires respectifs, mais en raison de la température inclemente, le nombre des votants s'annonçait particulièrement faible.

Les bureaux de scrutin de la plupart des régions ont été ouverts de 10h du matin à 8h du soir.

Dans un bon nombre de régions, l'élection des nouvelles commissions des divisions et districts scolaires avaient suscité plus d'intérêt que les autres luttes municipales.

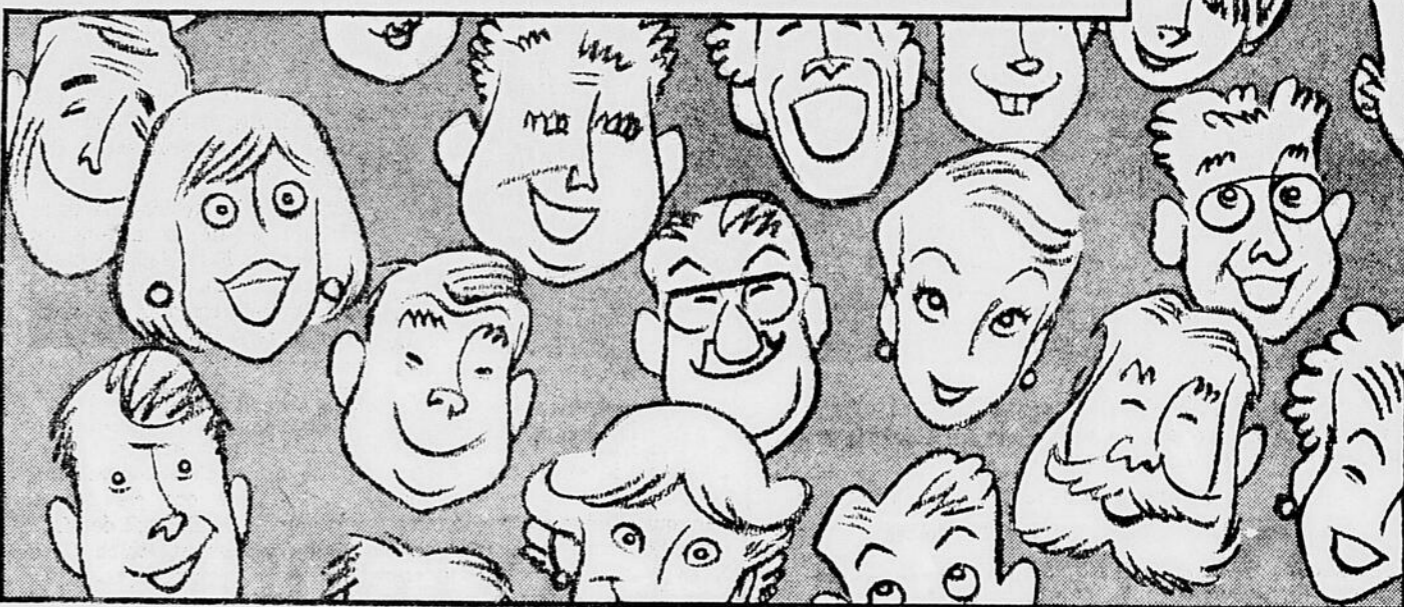
On se disputait environ, 1,200 sièges des 66 nouvelles commissions qui ont remplacé plus de 900 commissions des écoles pu-

bliques qui, aujourd'hui, n'existent plus.

Ailleurs, le maire de Hamilton, M. Victor Copps, et le maire d'Orillia, M. A.C. McIsaac, ont été élus sans opposition.



Le bonheur - c'est qu'on sonne chez vous quand vous avez votre cave de vins bien garnie



Nous aimons tous nous montrer hospitaliers. Nous aimons que les gens se sentent bien chez nous. Nous aimons pouvoir accueillir chaleureusement nos amis, leur faire sentir qu'ils sont les bienvenus dans notre maison.

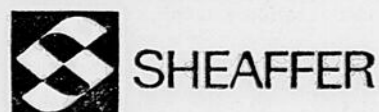
"Un peu de vin?" Voilà des paroles qui comptent parmi les plus agréables que vous puissiez dire à vos invités. Et ces six bons vins canadiens Brights sont au nombre des vins les plus délicieux que vous puissiez servir. De plus, leur coût est si modique que vous aurez du mal à le croire.

Un cadeau de "remerciements"? Une "cave" de bons vins canadiens Brights est le moyen idéal d'exprimer vos remerciements — et le moyen le plus sûr d'en recevoir.

74 Sherry  
74 Port  
Sauterne Manoir St-David  
Claret Manoir St-David  
Mazel Tov  
Vin rosé pétillant DuBarry

- Un vin apéritif délicieux
- Parfait avec le fromage et les biscuits salés
- Un vin de table blanc demi-sec
- Un excellent vin de table rouge sec
- Un délicieux vin de dessert
- Un vin léger "pour toutes occasions"

TELEPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!



STYLOS SHEAFFER  
A CARTOUCHES ou A BILLES

Ensemble de stylo et stylo à billes Sheaffer. Ils sont montés sur des bases en marbre de toutes sortes ou des bases en bois. Il y en a pour tous les goûts.

Avec ces stylos vous écrirez d'une façon propre et sûre. La qualité est garantie.

Les prix varient entre  
**6.95 à 37.50**

"Votre centre d'achats d'articles de bureau"

**IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE**

74, rue Laval, HULL

Tél. 777-3858

# Ottawa - Montréal

## 6 trains quotidiens

Le CN met 6 trains quotidiens à votre disposition entre Ottawa et Montréal (sauf le dimanche où il y en a 5). Vous voyagez dans le confort des voitures climatisées. Le service est rapide. En un peu plus de 2 heures, le train arrive à la gare Centrale, au cœur de Montréal (le train de 16h 40 fait le trajet en 1h 59 min.). Tous les trains font un arrêt à Dorval. En voiture-salon, vous avez droit aux repas servis aux heures régulières, dans la plupart des trains.

Consultez votre agent de voyages ou un bureau des Ventes Voyageurs du CN.

Les jours de tarif Rouge:

billet simple de voiture-coach: \$ 3.30  
billet simple de voiture-salon: \$ 8.30



Possibilité de recomptage dans un canton

# Résultats des élections scolaires dans Carleton

## Aux écoles séparées

Textes : Jules LABELLE  
et Murray MALTAIS  
du DROIT

## Aux écoles publiques

Les contribuables catholiques de langue française se sont assurés de six porte-parole au sein de la Commission des écoles séparées du comté de Carleton, lors des élections scolaires, lundi.

Six candidats de langue française ont été élus au sein de cette commission de 14 membres.

MM. Mathias Pagé, Bernard Labelle, L.-D. Côté et J.-René Lefebvre ont été élus dans le canton de Gloucester. M. Roch Lafleur a été élu par les contribuables de Cumberland, et M. L.G. Gignac a été élu dans Nepean, avec cinq autres commissaires, ceux-ci de langue anglaise.

La lutte la plus serrée est sans contredit celle dans le canton de Cumberland qui opposait M. Roch Lafleur contre M. Roger Villeneuve.

M. Lafleur sort victorieux de ce scrutin, mais seulement avec sept voix de plus que M. Villeneuve, qui en a obtenu 524. Il existe toujours la possibilité d'un recomptage.

**Nepean — Six sièges**  
C.B. MacDonald, 763; V.R. Zinck, 741; Mme C.L. Casper, 618; L.C. McCauley, 596; N.F. Wilson, 535; L.G. Gignac, 520; J.P. Dennison, 483; Owen Bergin, 473; J.K. McKinney, 471; G.V. Seed, 437; G. Tessier, 436; J.D. Moorman, 350.

Les contribuables du comté de Carleton se rendaient aux urnes hier afin d'élire leurs représentants au sein de la Commission régionale des écoles publiques et secondaires.

Quelque 33 candidats se sont livrés la lutte sur 16 sièges disponibles, deux commissaires ayant été élus par acclamation dans deux cantons.

Les deux commissaires élus par acclamation sont MM. Eric Hicks dans le canton de Fitzroy-Torbolton et Thomas Clarke dans celui de March-Huntley.

Dans Gloucester, où trois candidats se sont disputés deux sièges, les vainqueurs furent MM. Phil Nutter et Gerald Halpern.

**Nepean — Six sièges**  
W.R. Dakin, 2,320; J.H.L. Wilson, 2,098; Douglas Arthur, 2,082; Ian MacDonald, 2,052; Sidney Handelman, 2,011; Mme J. Harris, 1,942; Norman Cooksey, 1,791; Ralph Tombs, 1,389; Gordon Casson, 949; R.B. Stapledon, 837.

**Richmond — Un siège**  
Arthur Stoggles, 935; James H. Lowe, 350.

**North Gower-Marlborough — Un siège**  
Mme K. James, 578; S. Pickett, 271; David Laird, 31; Frank Morrison, 27.

### Réélu préfet de Rockcliffe

M. A. O. Gibsons a été réélu préfet du village de Rockcliffe lors des élections municipales qui se sont tenues lundi. Il a défait le lieutenant-général Geoffrey Walsh, directeur adjoint du personnel au ministère de la Défense nationale jusqu'en 1966, par 414 voix contre 364.

Les autres candidats élus à la nouvelle commission régionale, qui remplace 24 commissions locales, sont MM. C.B. MacDonald, V.R. Zinck, Mme C.L. Casper, L.C. McCauley et N.F. Wilson, qu'on choisit les contribuables de Nepean; M. Mike Kelly, élu dans Osgoode; M. James Colton élu par les cantons de March, Huntley, Fitzroy et Torbolton, et M. H. F. Beingsnesser choisi par les cantons de Marlborough North Gower et Goulburn.

**Gloucester — Quatre sièges**  
G. Mathias Pagé, 1064; Bernard Labelle, 996; L.-D. Côté, 920; J.-René Lefebvre, 919; D.G. McCauley, 593; Stephen Tresa, 397; I. I. Butler, 322.

**Cumberland — Un siège**  
Roch Lafleur, 531; Roger Villeneuve, 524.

Par ailleurs les contribuables catholiques ont eu à élire quatre représentants sur un total de 18 sièges, afin de garantir leurs droits au sein des écoles secondaires. Parmi ces quatre représentants, deux sont de langue française. Il s'agit de M. Jean-Marie Lemieux, ancien président du comité de la récréation de Cyrville et membre depuis sept ans de la Commission des écoles séparées du canton de Gloucester, ainsi que de M. Vincent Barsona, président de la Commission scolaire de l'école secondaire de Gloucester. Les deux autres élus sont MM. Bernard Reitz et E.W. Hogan.

Trois autres candidats étaient en lice dans Osgoode où un seul siège était convoité. Ce dernier fut remporté par M. George Drew.

Les contribuables eurent à choisir parmi deux candidats dans Cumberland et c'est M. Peter Harkness qui l'emporta. Dans Richmond, M. Arthur Stoggles a été déclaré vainqueur.

**Gloucester — Deux sièges**  
Phil Nutter, 1046; G. Halpern, 595; Mme L. McIntosh, 402.

**Fitzroy-Torbolton — Un siège**  
Eric Hicks, élu par acclamation.



## UNIVERSITÉ DE MONTREAL

"COMMISSION CONJOINTE DU CONSEIL ET DE L'ASSEMBLÉE"

L'Université de Montréal vient de créer une Commission et lui a confié entre autres mandats ceux:

- A) d'étudier le rôle et la place de l'Université dans notre société;
- B) 1) d'étudier le rôle et la place des professeurs, des étudiants pré-gradués et gradués, des organismes de direction, des services administratifs et techniques à l'intérieur de l'Université;
- 2) d'étudier les relations qui doivent exister entre ces différentes composantes de l'Université tant sur le plan académique qu'administratif et qui leur permettront de participer activement et entièrement à son développement.

**LA COMMISSION INVITE TOUS LES GROUPES ou INDIVIDUS QUI LE DESIRENT A PRÉSENTER UN MÉMOIRE ÉCRIT À LA COMMISSION D'ICI LE 1er FÉVRIER 1969.**

Ces mémoires

- a) doivent être dactylographiés et adressés comme suit:  
Le Secrétaire de la Commission conjointe  
Le Secrétariat général  
L'Université de Montréal  
C.P. 6128  
Montréal (101)
- b) doivent être soumis avant le 1er février 1969.

La Commission donnera en temps utile avis des séances publiques qu'elle tiendra.

Le président de la Commission conjointe,  
Jules Deschênes

En tout, 29 candidats se sont fait la lutte pour ces 14 postes au sein de la nouvelle Commission.

**Osgoode — un siège**  
Mike Kelly, 237; John Crogie, 195.

Dans le canton de Nepean, les six sièges sont allés à MM. W.R. Dakin, J.H.L. Wilson, Douglas Arthur, Ian MacDonald, Sydney Handelman et enfin à Mme J. Harris.

**Quatre sièges sur 18**  
J.-M. Lemieux; Vincent Barsona, Bernard Reitz; E.W. Hogan; G.F. Brown, V.J. McEvoy; Stephen McEachern; Edmond Scott.



(Téléphoto PC) **NOUVELLES MOEURS** — Le costume des sœurs de la Miséricorde de l'Hôpital général de Scarborough à Toronto n'est pas la seule chose qui soit neuve... La communauté est actuellement à expérimenter de nouveaux costumes. À gauche, Sr Marguerite Tremblay porte le tout récent, dévoilé il y a six semaines; au centre, Sr Cécile L'Heureux porte le vêtement introduit il y a un an; tandis que Sr St-Cyprien, à droite, porte la tunique telle que conçue par la fondatrice de la communauté, il y a cent ans.

### Élections à Cornwall

## Nick Kaneb réélu premier magistrat avec une majorité de 873 voix

CORNWALL. — Le maire Nick Kaneb de Cornwall a été réélu premier magistrat avec une majorité de 873 voix sur son plus proche adversaire, M. Gérard Parisien, qui en était à sa deuxième tentative comme candidat à la mairie.

Des quelque 28,000 personnes éligibles à voter dans la ville de Cornwall, 57 pour cent se sont rendues aux urnes donnant 7,909 voix à M. Kaneb, 6,956 à M. Parisien et 1,352 voix à M. Douglas Warner. M. Parisien a été conseiller municipal pendant huit ans et a été défait à la mairie en 1966 et encore cette année, alors que M. Warner, qui a siégé six ans comme conseiller dans le quartier no. 3, en était à sa première tentative comme candidat à la mairie.

MM. Jack Pescod et Matthew Holden dans le secteur 6.

Les résultats des autres quartiers sont les suivants:  
Quartier no. 2 — Aurèle Clément (réélu) 1,553 voix; Roy Brunel 1,355 voix.

Quartier no. 3 — Douglas Fawthrop (réélu) 1,598 voix; Douglas Webster 1,177.

Quartier no. 4 — Francis Guindon (réélu) 1,602; George Cameron 1,209.

Quartier no. 5 — Angelo Lebano (réélu) 1,823; Kenneth Bough 852.

Les résultats des autres quartiers sont les suivants:  
Quartier no. 2 — Aurèle Clément (réélu) 1,553 voix; Roy Brunel 1,355 voix.  
Quartier no. 3 — Douglas Fawthrop (réélu) 1,598 voix; Douglas Webster 1,177.  
Quartier no. 4 — Francis Guindon (réélu) 1,602; George Cameron 1,209.  
Quartier no. 5 — Angelo Lebano (réélu) 1,823; Kenneth Bough 852.

**Élections scolaires**  
Huit commissaires ont été élus dans la ville de Cornwall pour siéger au sein de la nouvelle Commission régionale des écoles séparées de Cornwall et des trois comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry. Quatre autres ont été élus à cette même commission à travers les trois comtés.

A Cornwall, les commissaires élus sont: Rodolphe Denis (3,255), Lindy Latour (3,786), Arthur Daigneault (3,575), Mm Mary Rudden (3,573), Jos Donihue (2,954), Jules Renaud (2,749), Jean-Claude Lalonde (2,747) et Laurier Sabourin (2,625).

Les commissaires élus dans les comtés, à la Commission des écoles séparées sont Patrick Beavers, Raymond Lalonde, et Laurent Bissonnette.

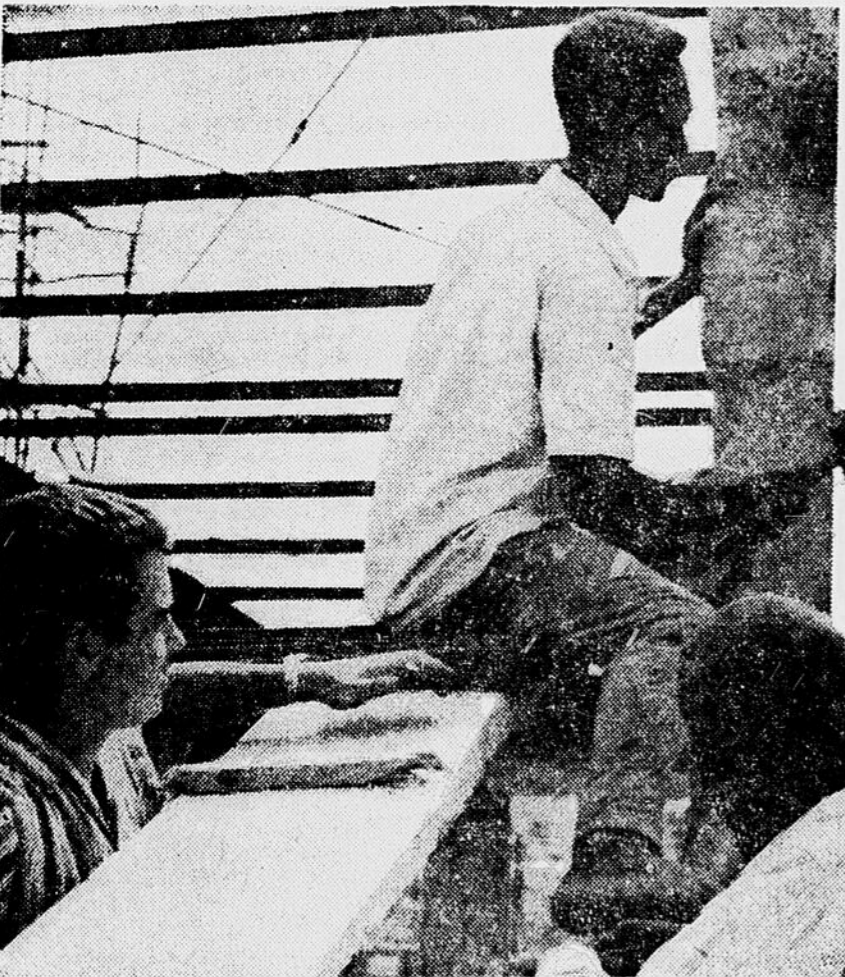
La nouvelle Commission régionale des écoles publiques, connue sous le nom de Board of Education, des comtés unis sera composée des commissaires suivants: représentant les écoles séparées de Cornwall: Albert Morin (4,697), Gérard Gauthier (4,651), Jean-Guy Gauthier (4,290) et Boyd Brady (3,347) tous nouveaux venus.

Représentant les écoles publiques au Board of Education: George Shaw (2,681), D.C. Stewart (2,166) et Bryson Comrie (2,106). Représentant les

**1,389,366 demandes initiales**

(GD) — Pendant l'année financière terminée le 31 mars 1968, 1,389,366 demandes initiales ont été faites aux bureaux de la Commission d'assurance-chômage, a déclaré M. Bryce Mackasey, ministre du Travail, en réponse à une question aux Communes lundi.

# La coopération c'est notre boulot



### Pour le SUCO c'est une affaire sérieuse

Les jeunes nations en voie de développement, désireuses de vivre pleinement, font appel à votre collaboration, vos aptitudes, votre spécialité. Ils sont près de 400 millions d'êtres humains dans le monde qui aspirent à un meilleur sort et qui, pour y arriver, veulent apprendre à se débrouiller seuls. Vous pouvez les aider à préparer leur mieux-être de demain.

Si vous êtes professeur, agronome, architecte, infirmière, médecin, technicien spécialisé, économiste, ingénieur... le SUCO — Service Universitaire Canadien Outre-mer — vous offre l'occasion de consacrer deux ans de votre vie à exercer votre profession au service de la coopération internationale.

L'invitation vous tente? Alors, réfléchissez bien avant de poster ce coupon. Il ne s'agit ni d'une sinécure, ni d'un service de placement... et encore moins d'une forme de tourisme.

Les volontaires coopérants du SUCO travaillent généralement dans les mêmes conditions que celles de leurs homologues locaux. Ces mêmes volontaires vous diront à leur retour qu'ils ont investi deux ans de leur vie au cours desquels ils ont mis leur esprit d'initiative à l'épreuve, qu'ils ont exercé leur profession avec plénitude, qu'ils ont élargi leurs horizons au contact d'une autre culture et qu'ils se sont découverts eux-mêmes en découvrant le monde.

Vous acceptez cette invitation?

car les humains sont de ma race! (Vigneault, Mon Pays)

Service Universitaire Canadien Outre-mer, 3333, chemin de la Reine-Marie, bureau 400, Montréal 250, Québec.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ COMTÉ \_\_\_\_\_ TÉL. \_\_\_\_\_

AGE \_\_\_\_\_ CITOYENNETÉ \_\_\_\_\_

MARIÉ(E) \_\_\_\_\_ NO. D'ENFANTS \_\_\_\_\_


LANGUE(S) PARLÉ(E)S \_\_\_\_\_

PROFESSION / TECHNIQUE \_\_\_\_\_

DIPLOMES \_\_\_\_\_

INSTITUTION \_\_\_\_\_ ANNÉE \_\_\_\_\_

EXPÉRIENCE PRATIQUE \_\_\_\_\_



**SUCO**  
Service Universitaire Canadien Outre-mer

### Vous allez à Hamilton?

Si vous vous rendez à Hamilton, souvenez-vous que le Sheraton-Connaught est l'endroit idéal pour vous détendre. 400 chambres climatisées. Stationnement gratuit et plan familial. Cuisine exquise au Golden Horseshoe et au Minute Chef et la détente parfaite au Kiltie Lounge. Locations à prix garantis de Ottawa par téléphone à 235-3333.

Les administrateurs tendus se détendent à  
**Photel-motel Sheraton-Connaught**  
Hamilton, 112, est. rue King.  
Hotels et motels Sheraton. Service international 137



**SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.**

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

**HOLT RENFREW**  
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837  
STATION, GRATUIT, 1. H. PARC D'AUTOS, RUE QUÉBEC  
182, RUE QUÉBEC

## CAPLAN

un Noël à la Chandelle



**CHARME ET ÉLÉGANCE**  
pour la saison des fêtes!

Chez Caplan vous trouverez une collection fascinante de vêtements pour la saison des Fêtes. Cette robe fluide en lurex lié est disponible dans les tons de: or, blanc, rose, bleu. Tailles de 12 à 18 et 16½ à 24½.

**12.95**  
MAGASIN DU SOUS-SOL

**CAPLAN... rue Rideau... 235-3381**

ÉDITORIAL



# LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée, 275, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

## Jacob Jordaens parmi nous

Ottawa s'est trouvé transporté, en fin de semaine, dans un monde enchanté de nymphes et de déesses, de chevaliers caracolant sur leurs destriers, de saints et de prophètes, de bourgeois qui font bombance du haut de leurs tableaux et de leurs tapisseries. Spectacle qui formait contraste avec les premières neiges de l'hiver et la saleté de nos rues. Il s'agissait, on l'a deviné, de l'exposition de Jacob Jordaens qui vient de s'ouvrir à la Galerie nationale où l'on a réuni, pour la première fois en Amérique du Nord, 314 œuvres de ce célèbre peintre flamand, dont la gloire rivalise avec celle de Rubens, son maître, et de Van Dyck, son ami.

Comme pour l'exposition universelle de 1967, à laquelle les plus grandes nations avaient prêté des toiles et des sculptures qui ont captivé des millions de visiteurs, des musées d'Autriche, d'Allemagne, d'Angleterre, de Belgique, de France, de Suisse, d'Espagne, et même de Russie et de Roumanie, ont permis de rassembler une collection de chefs-d'œuvre qui ne manquera pas d'attirer un public ravi. Car c'est le privilège des véritables œuvres d'art, tant par la finesse de l'exécution que par l'inspiration qui a servi de guide à leurs auteurs, d'être admirées tout autant par l'homme de la rue que par le connaisseur et l'esthète.

Dans son allocution de présentation, le premier ministre Trudeau a mis l'accent sur le rôle de la culture dans la vie de la communauté. Seuls les grands de la terre, comme Louis XIV ou Frédéric de Prusse, ou quelques mécènes avisés, pouvaient autrefois s'offrir le luxe de commander les artistes et devenir acquéreurs de leurs tableaux. Aujourd'hui, c'est l'apanage de tous de les admirer. Encore faut-il qu'une autorité responsable puisse d'un coup de baguette d'argent les mettre à la disposition du public. C'est ainsi que s'explique l'intervention de l'État dans une entreprise d'envergure internationale.

À ce niveau supérieur, c'est le rôle du gouvernement fédéral d'assumer cette mission culturelle. Il se trouvera des béotiens pour le critiquer, et des constitutionnalistes pointilleux pour lui contester ce

droit et ce devoir, mais l'amateur avide de beauté qui dort en tout homme civilisé se réjouira sans arrière-pensée.

Par la taille et la munificence de leurs couleurs, les tapisseries de haute lisse étonnent autant qu'elles charment. Préparées d'après les cartons de Jordaens ces pièces imposantes évoquent en teintes éclatantes les faits de l'histoire d'Alexandre, de Cléopâtre, d'Ulysse, des scènes de la mythologie et de la Bible, qui sont de véritables résurrections. Les peintures ont été fortement influencées par cette époque baroque où les Pays-Bas jouissaient d'une prospérité et d'un prestige inégalés depuis. Des beautés voluptueuses et blondes, aux chairs bien nourries, des bourgeois replets qui font ripaille, toute l'existence tumultueuse du siècle d'or de l'art flamand renaît sous nos yeux. Jordaens n'est pas plus grand que Rubens, mais à son exemple et dans son ombre il demeure un maître de la couleur et un magicien du pinceau.

Il est juste de rendre hommage à Mlle Joan Boggs, à tout son personnel, mais surtout à M. Michael Jaffé, qui ont su réunir une si somptueuse collection. La galerie a été apparemment prise au dépourvu par sa soudaine notoriété, et l'affluence était telle à l'ouverture qu'aucune mesure n'avait été prévue pour les besoins du vestiaire. Belles dames, ministres et ambassadeurs ont attendu pendant une heure, avec plus ou moins de patience, pour récupérer leurs manteaux. Il s'agit d'une imprévoyance mineure, mais qui n'avait pas sa raison d'être.

Tous les visiteurs ont quitté ce vernissage, enchantés du spectacle, l'esprit hanté par cette abondance de biens, et ils se sont enfoncés dans la nuit pleins d'admiration pour un créateur qui avait choisi ce moyen d'expression

"Pour y fixer cet art triomphal et vermeil  
"Comme une vigne d'or sur des murs de ténébres".

La Galerie nationale présente ainsi à la Capitale nationale un magnifique cadeau du Jour de l'An.

Fulgence CHARPENTIER

## La télévision scolaire

On se mordrait les pouces si l'on avait appuyé avec empressement les propos récents du premier ministre du Québec au sujet de la radio-télévision scolaire, tellement l'histoire jugera leur durée éphémère.

Conférencier à Lucerne, le lundi 25 novembre, au congrès de l'Association canadienne de la radio et de la télévision de langue française, M. Bertrand y déclarait que son gouvernement ne pouvait tolérer l'intrusion du fédéral en ce domaine. C'était la déclaration conforme à la politique traditionnelle du Québec en matière d'éducation. Dans ces domaines, devait-il rappeler, le Québec exerce une compétence exclusive.

Nous voulions bien le croire et tous les autonomistes auront applaudi, même s'il y avait là matière à éveiller la querelle toujours latente que l'on connaît. Moins de 24 heures plus tard, toutefois, le sujet de querelle devait tomber puisque le vice-président de Radio-Québec, M. Jacques Gauthier, devait décréter la mort à brève échéance de la radio-télévision scolaire.

Devant l'auditoire qui était celui de M. Bertrand lundi, M. Gauthier annonçait mardi que la radio et la télévision scolaires proprement dites sont appelées à disparaître. "Pendant une période transitoire, devait-il ajouter, nous aurons encore des émissions scolaires, mais Radio-Québec voit déjà un avenir prochain où elle produira d'une part le document sur film, sur bande magnéto-scopique, sur ruban magnétique ou au moyen d'autres techniques, des documents que les enseignants utiliseront à leur gré, et, d'autre part, des émissions de radio et de télévision éducatives et culturelles à l'intention des adultes".

Si la télévision scolaire doit disparaître, pourquoi donc disputer à

Ottawa l'usage des ondes, et pourquoi raviver un sujet de litige ? Si, au Québec, la télévision éducative doit prendre la forme d'enseignement des masses ou de vulgarisation scientifique, la province n'a que faire de véritables stations de diffusion, de studios et d'outillage dont les frais s'ajouteraient à ceux déjà lourds que doivent porter les contribuables.

Si le Québec doit renoncer sous peu à la télévision scolaire, qu'il négocie avec les radiodiffuseurs l'utilisation des ondes pour la diffusion des programmes provinciaux de culture populaire. D'une part, il assainira les ondes souvent utilisées pour la diffusion de rebuts et, d'autre part, il évitera aux contribuables les frais du gigantisme auquel ne manquerait pas d'atteindre Radio-Québec comme toute radio d'État.

Marcel GINGRAS

### Les timbres-primés

Jeudi, vendredi et samedi, les petits porteurs du DROIT et des deux autres quotidiens de la capitale tendront la main au nom de l'hôpital pédiatrique de l'Est ontarien. Ils vous demanderont de contribuer à la réalisation de ce projet en donnant vos timbres Gold Bond ou Lucky Green au Fonds de construction. L'objectif minimal de la campagne est de 100,000 livrets de timbres, ce qui rapportera la somme de \$250,000 à l'hôpital. Signalons que les organisateurs n'ont fixé aucune limite à la quantité échangeable, et si l'objectif de 100,000 livrets est dépassé, le montant de la contribution pour l'hôpital pédiatrique ne sera qu'augmenté. Précisons aussi que les organisateurs de cette campagne de timbres la veulent dénuée de tout aspect de commercialisation, et ils en font foi en acceptant de transformer en argent même des timbres recueillis qui ne proviennent pas de leur maison. Donc, peu importe où vous faites vos emplettes, votre porteur du DROIT vous donne cette semaine l'occasion de contribuer, sans que ce soit trop pénible, au projet de l'hôpital pédiatrique. Vous n'avez qu'à lui remettre vos timbres, détachés ou en livrets, et il verra à les faire parvenir au Fonds de construction.

L. R.

# Deux candidats de taille briguent la succession de M. Lubke

par Karl Willy BEER

BONN — Deux candidats briguent la succession de M. Lubke à la présidence de la République fédérale d'Allemagne. Le chef de l'Etat a, en effet, annoncé il y a quelque temps déjà son intention de se retirer plus tôt que prévu. L'élection pourrait donc avoir lieu au début de l'année prochaine. M. Lubke voulait éviter que la campagne pour le renouvellement du Bundestag (en septembre 1969) ne se déroule en même temps que la préparation de l'élection de son successeur. De nombreux hommes politiques auraient préféré que M. Lubke qui est en fonction depuis 1959 — puisqu'il a été réélu une fois — renonce à ses fonctions cette année encore, afin que la désignation des candidats ne soit pas affectée par les perspectives de la formation du prochain gouvernement au lendemain du renouvellement du Bundestag.

Entre-temps, les partis ont pris leurs dispositions et ont désigné leurs candidats. Le président est élu par une Assemblée fédérale qui se constitue tous les cinq ans à cet effet et qui est composée pour

moitié des membres du Bundestag et pour moitié des députés des Diètes ou Parlements fédérés. Le premier président fédéral a été Theodor Heuss réélu en 1954 à l'unanimité par l'Assemblée fédérale en raison de ses grands mérites et de la dignité qu'il était parvenu à donner à sa haute fonction dont il a, un fait, fixé les critères d'avenir.

Son successeur Heinrich Lubke a été élu en 1959; mais cette élection fut plus compliquée, Konrad Adenauer ayant décidé tout d'abord de poser sa candidature; il se ravisa ensuite et ce fut donc M. Lubke qui succéda à Theodor Heuss. Aujourd'hui également, on s'efforce, pour rester dans la tradition de Theodor Heuss, d'élire des personnalités qui soient "au-dessus des partis". On avait envisagé de se tourner vers des hommes d'Église ou des personnalités du monde scientifique. Mais comme ce sont des hommes politiques qui forment l'Assemblée fédérale, il est normal que les partis ne soient pas parvenus à se mettre d'accord sur une seule personnalité. Il y aura donc lutte pour la présidence.

Cette élection sera particulièrement intéressante, parce que les deux partis qui forment l'actuelle coalition gouvernementale ont désigné chacun leur candidat. C'est le parti social-démocrate qui a pris les devants en désignant M. Gustav Heinemann, l'actuel ministre fédéral de la Justice. Les démocrates-chrétiens ont porté leur choix sur M. Schroeder, ministre de la Défense, bien qu'une autre personnalité, M. Richard von Weizsäcker, président de l'Assemblée des laïcs protestants (Kirchentag) eût été pris en considération.

On verra donc briguer la présidence deux personnalités issues de l'Union démocratique chrétienne et qui furent tous deux ministres de l'Intérieur. M. Heinemann qui a aujourd'hui 69 ans a, en effet, démissionné du gouvernement pour protester contre le réarmement de la République fédérale sous Konrad Adenauer avant de fonder le "parti populaire allemand". Il entra dans le parti social-démocrate il y a une dizaine d'années.

M. Schroeder qui est dix ans plus jeune que son rival a

fait partie de tous les gouvernements fédéraux depuis 1954; après avoir été ministre de l'Intérieur, il reprit celui des Affaires étrangères sous Konrad Adenauer et Ludwig Erhard, avant de passer à la Défense sous M. Kiesinger. Ces deux candidats sont donc des hommes politiques chevronnés.

Comme aucun parti n'a la majorité absolue, les jeux ne sont pas faits. Les démocrates-chrétiens seront au nombre de 481, les sociaux-démocrates 451, les libéraux 82 et les nationaux-démocrates 22. Ces derniers sont exclusivement issus des Diètes, puisque leur parti n'est pas représenté au Bundestag.

Comme aucun des candidats ne veut dépendre des électeurs nationaux-démocrates, ce sont les libéraux qui feront pencher la balance. Ces derniers s'efforcent de se mettre d'accord pour accorder leurs suffrages au même candidat, mais comme on connaît ce parti, on peut prétendre qu'ils auront beaucoup de peine à y parvenir. Il faut tenir compte aussi du fait que les députés libéraux accorderont leurs suffrages au candidat dont le parti leur promet de renoncer à l'in-

troduction d'un système électoral au scrutin uninominal majoritaire. Le parti libéral considère aussi M. Schroeder comme un adversaire de la grande coalition à laquelle il préfère la petite coalition. Tous ces problèmes entrent en ligne de compte et pourraient influencer la décision du parti libéral.

(Deutsche Korrespondenz)

### La maison natale de Claudel est devenue un musée

Villeneuve-sur-Fère est un bourg plat sur le plateau de l'Aisne. Au flanc de la place, vaste comme un champ de foire, l'église s'accroche; dans son ombre, un porche s'ouvre sur une robuste et simple maison entre cour et verger. Paul Claudel est né là, le 6 août 1868, il y a cent ans. Cette maison est devenue un musée. Dans les deux salles du rez-de-chaussée sont rassemblés des souvenirs: archives de famille, manuscrits, fac-similés de lettres, portraits, photographies, objets. La collection est modeste, mais la puissance de l'évocation vient du site, des lieux, de la demeure. Ce

(BNF 2-11-68)

### L'opinion des autres

## Projet de loi "rédempteur"

Profondément démocratisés par les nombreux scandales qui ont fait la manchette des journaux ces dernières années, des milliers de citoyens — qui en sont venus finalement à douter

par Renaude LAPOINTE

de l'honnêteté de tous les dirigeants municipaux — ont sans doute lu hier avec avidité les grandes lignes du projet de loi élaboré par le ministère des Affaires municipales dans le but de démocratiser, uniformiser et assainir moralement et financièrement l'administration des villes et villages du Québec.

Pour rédiger les 175 amendements contenus dans ce bill 285 modifiant la loi des cités et villes, le ministre Lussier

paraît avoir tenu compte, comme le soulignent d'ailleurs les spécialistes de la chose municipale, de presque toutes les observations, suggestions et recommandations des organismes et des individus qui ont eu à cœur l'amélioration de cette forme de gouvernement, laquelle sous maints aspects est plus importante que le gouvernement fédéral et que le gouvernement provincial parce qu'elle touche de plus près le citoyen, le particulier, dans les détails de sa vie quotidienne. Il a tenu compte également de l'expérience qu'a valu au ministère l'obligation de réprimer les abus et les désordres et d'instaurer plus de justice dans les municipalités aux prises avec des écumeurs.

Au plan de la démocratisation, on n'y va pas au compte-gouttes: droit de vote aux locataires et droit de

se présenter comme maire ou conseiller, ces droits étant étendus aux membres du clergé, aux aubergistes et autres catégories précédemment exclues; droit à un seul vote, même si l'on est propriétaire ou locataire dans plusieurs quartiers, abolition des séances à huis clos, etc. Il est certain que l'intérêt des contribuables envers l'administration de leur municipalité s'accroîtra à la suite de ces modifications.

Au plan de l'uniformisation, les réformes proposées ne sont pas moins nombreuses: mandat de quatre ans pour tout le monde; élections le premier dimanche ou lundi de novembre (dates qui ne plairont pas à tous et qui pourraient être modifiées); adoption du budget entre le 15 novembre et le 30 décembre; et transmission au ministre en janvier, barème de rétribution des maires et conseillers fixé selon la population; barème de pension de retraite après 12 ans de service; sécurité d'emploi des fonctionnaires, etc.

Au plan de l'assainissement moral, on énumère plusieurs précautions devant favoriser la tenue d'élections plus honnêtes, comme la révision de la liste électorale par la Cour ou par un bureau spécial, et

non plus par le Conseil municipal; le groupement des bureaux de scrutin dans des édifices publics (mesure éminemment recommandable et moins coûteuse); l'addition officielle des votes le soir même et le tirage au sort du nom de l'élu en cas d'égalité de voix, ce qui ne permet plus au président de l'élection d'en favoriser un par son vote. On prévoit aussi des procédures plus rapides pour disqualifier un individu, pour établir une tutelle temporaire, et on veut adopter comme mesure permanente la procédure d'annexion qui a été appliquée récemment à Saint-Michel.

Au plan de l'assainissement financier, le ministère a l'intention d'obliger les municipalités du Québec à présenter un budget équilibré à compter de 1971 et il annonce son intention d'empêcher un Conseil municipal de percevoir des taxes tant que ce conseil n'aura pas adopté son budget.

Pour favoriser la coopération entre municipalités, le ministère les autorise à confier quelques-uns de leurs pouvoirs à un comité intermunicipal chargé de résoudre des problèmes communs: exécution de travaux, organisation ou administration de services, etc.

Enfin, on se préoccupe même,

dans ce projet de loi, d'améliorer le vocabulaire administratif et c'est à cette fin que l'on entente entre autres le mot "cité", bien que Larousse le définisse ainsi: ville de premier ordre; circonscription locale comprenant la collectivité des citoyens.

Sans doute, les administrateurs municipaux touchés par le bill 285 y découvriront plus facilement des petites bêtes noires et même une grosse: la limitation aux seules villes de 150,000 habitants (qui sont rares au Québec) de l'autorisation de se doter d'un comité exécutif.

Mais le grand public y puise déjà un grand réconfort car il éprouve la nette impression que dans leur ensemble, les amendements proposés protégeront les administrateurs municipaux contre leurs propres faiblesses, introduiront beaucoup plus d'ordre dans leurs relations avec le gouvernement et encourageront toute la population à s'occuper de ce qui devient "son" affaire. L'heure est aux réformes et aucune n'est plus nécessaire que celle-ci, dont la préparation a exigé un travail sérieux et considérable. Ceux qui en sont les auteurs doivent être félicités.

(La Presse, 28-11-68)

### De notre correspondant à Rome

## Le Cardinal Bea dans l'intimité

Le décès du cardinal Augustin Bea a eu un vaste écho à travers la presse, qui a évoqué sa contribution au progrès des études bibliques et son rôle décisif dans le mouvement œcuménique.

par Georges HUBER

On a aussi rapporté quelques gestes et propos du défunt, révélateurs de sa personnalité.

Le cardinal Bea, parait-il, détestait les ascenseurs. Il n'en faisait guère usage. Il estimait que les personnes vouées à une vie sédentaire gagnent à monter à pieds les escaliers.

C'était là aussi l'avis de feu le cardinal Cardijn, décédé plus qu'octogénaire. Lui aussi, qui attribuait sa longévité au fait que jusque dans la vieillesse il n'avait jamais employé d'ascenseur pour monter à son appartement, situé au troisième étage d'un immeuble, sans erreur. Peut-être l'édifice n'avait-il pas d'ascenseur. De toute façon le cardinal belge préférait-il la gymnastique des jambes, tout comme son collègue allemand.

### Heureux entre les heureux

De tous les gestes heureux accomplis par Jean XXIII, le choix du cardinal Bea comme animateur du Secrétariat pour l'Unité des chrétiens fut un des plus heureux. Le Pape fut bien inspiré de mettre la main sur un homme qui une quinzaine d'années déjà avait annoncé du Concile, avait dit à un prêtre hollandais, l'abbé Willebrands, qui venait de temps à autre à Rome: "Même si je n'avais plus le temps de m'occuper d'autres affaires, je serai toujours à votre disposition pour la cause de l'Union des chrétiens". Ce prêtre néerlandais deviendrait un jour le premier collaborateur du cardinal Bea.

"Vous ne savez pas..."

Les personnes qui ont connu le cardinal Bea admiraient sa compréhension du monde actuel. Malgré son grand âge, ce vieillard avait conservé une jeunesse d'esprit étonnante. A quelqu'un qui l'en félicitait, le cardinal fit cet aveu révélateur: "Oh! vous ne savez pas combien il m'en a coûté de suivre et de comprendre les problèmes et les difficultés du monde actuel..."

Le cardinal occupait un appartement

### Pascal et le cardinal Bea

A sa façon, le cardinal était éloquent, de cette éloquence dont Pascal observe qu'elle se moque de l'éloquence. Son éloquence tenait à la vigueur de ses convictions, à la lucidité de sa pensée, à la franchise de son expose, au dépouillement de son style. "Dieu a-t-il donc besoin de votre mensonge?" disait Job. Pie XI parlait de "la force propre, irrésistible, inaltérable, irrisistible" de la vérité et du droit. Paul VI souligne "la force désarmée et invincible" de la parole vraie et sincère. Tout cela, le cardinal Bea le croyait, et il agissait en conséquence.

Aussi dans sa conduite envers les journalistes.

### Il ne s'était jamais repenti...

Mieux et plus tôt que maints autres prélats, le cardinal Bea avait compris le concours irremplaçable que les moyens de communication sociale pouvaient prêter à la cause de la vérité.

A lui seul, le cardinal Bea a donné peut-être plus d'interviews et de conférences de presse que tous les autres cardinaux de la Curie ensemble.

Le cardinal sut utiliser la coopération de la presse, et la presse sut exploiter la disponibilité du cardinal.

Il se félicitait de ces excellents rapports. Il me confia naguère qu'il ne s'était jamais repenti d'avoir fait pleinement confiance aux journalistes.

### Sérénité imperturbable

On a relevé dans les journaux que même au plus fort des débats du Concile, dont il fut un protagoniste, le cardinal Bea maintenait la sérénité de son âme.

J'ai retrouvé et contempilé longuement cette sérénité sur le visage du cardinal défunt, quelques heures après son trépas, dans la chapelle ardente de la clinique Maria Stuart où il était exposé.

Point de doute là-dessus: cette sérénité — tout comme la flamme juvénile de ce vieillard physiquement cassé — s'alimentait à des sources supérieures. Le prophète Isaïe les évoque, lorsque aux jeunes qui semblent vieux il oppose les vieillards qui restent jeunes.

## L'union totale des Maritimes

Les gens qui sont en faveur d'une union totale des provinces maritimes seront immédiatement satisfaits d'entendre le Dr Alexandre Boudreau, lui-même un Acadien, exprimer la conviction que la population francophone des trois provinces ne s'opposera pas à cette union.

Le Dr Boudreau, s'adressant à la Chambre de commerce de Moncton, a peut-être mis au rancart l'argument selon lequel les Acadiens n'accepteront pas que leur influence soit réduite de 38 pour cent, par exemple, au Nouveau-Brunswick, à 16 pour cent dans une province unie. Et qui peut dire qu'il a tort?

Le Dr Boudreau a dit que bien que les Acadiens dusent exiger certaines garanties de respect pour la langue et la culture françaises — et ceci est, à notre avis, tout à fait raisonnable et compréhensible — le problème réel en est un d'économie pure et simple. Ce que le professeur a fait

équivalait à appeler un chat un chat. Et, bien que la langue et la culture soient importantes, plus importants encore sont les problèmes vitaux de travail et de salaires.

Il est réconfortant, également, de voir le Dr Boudreau s'exprimer de façon si positive en faveur d'une union totale, tant économique que politique, des trois provinces maritimes. Evidemment, étant donné qu'une étude de la question est actuellement en cours, il faut être patient et attendre les résultats. Il est à espérer que ceux-ci démontreront largement si oui ou non cette union est possible et si elle est avantageuse. Néanmoins, cette étude n'est pas faite dans le but de délibérer ou de faire un rapport sur l'union politique. Par conséquent, il est nécessaire que les voix de ceux qui sont convaincus que l'union politique est nécessaire s'élèvent pour appuyer cette idée...

(Moncton Times, 20-11-68)

## L'exercice et la santé

par Marie-Paule DAIGLE

Vous rappelez-vous (et là je parle aux lecteurs adultes) de ce temps où, encore jeunes et remplis d'ambition, aucun exercice ne vous effrayait? Il n'y a pas si longtemps de cela. Après une longue journée de travail, vous n'hésitez pas de revêtir des vêtements de sport et de vous diriger, soit vers la piscine, soit vers le gymnase le plus près de chez vous.

Vous étiez, ou plutôt nous étions, à ce moment, en excellente forme physique. La moitié des sports que nous pratiquions alors aurait suffi à tout individu normal, soucieux de conserver sa forme et sa santé. Mais nous ne pouvions jamais en faire assez: hockey, tennis, nage, badminton, soccer, volley-ball, basketball, etc. Tous ces sports, nous les avons pratiqués à une époque de notre vie. Et nous n'en avons jamais ressenti aucun malaise particulier.

Qu'est-ce qui arrive donc, à l'âge où nous devenons apparemment des adultes, pour que tout d'un coup, nous abandonnions l'exercice et le sport? Tous n'agissent pas ainsi, mais la grande majorité des gens

délaissent le bon exercice au moment de faire leur entrée sur le marché du travail. Je me demande bien pourquoi.

Bill Crothers, l'athlète canadien bien connu au cours d'un récent passage à Moncton, a d'ailleurs fait remarquer que les Canadiens avaient tendance à croire que le sport et l'exercice étaient réservés aux jeunes, aux étudiants. Nous ne le croyons peut-être pas, mais nos actes sont loin de prouver le contraire.

Quand nous allions à l'école, au collège ou à l'Université, tout l'équipement sportif était mis à notre disposition. Maintenant il faudrait faire un effort pour s'exercer et pratiquer le sport, et il semblerait que nous n'en sommes plus capables. Serions-nous en train de devenir lâches, par hasard?

Nous ne ferons pas de vieux os si nous continuons de vivre ainsi. Nos muscles se détériorent rapidement, notre endurance physique vaut ce qu'elle vaut. Grouillons-nous un peu. Notre équilibre physique, moral et social en dépend.

Si nous avons peur de l'exercice, nous vieillirons bien avant notre temps.

(L'Évangéline, 28-11-68)

En vue d'une hausse des pensions

## Les fonctionnaires fédéraux à leur retraite poursuivront leur lutte

L'Association nationale des fonctionnaires fédéraux à la retraite est loin d'avoir abandonné ses revendications auprès du Gouvernement. Depuis environ cinq ans, cette Association a lancé des appels répétés à tous les membres de la Chambre des communes, en vue de faire hausser les revenus fixes des pensionnaires fédéraux.

Le comité exécutif de cet organisme vient de lancer une autre grande campagne. Cette fois-ci, les fonctionnaires à la retraite veulent arriver à deux buts. D'abord, ils désirent que le Gouvernement soit plus sympathique à leur demande. Ensuite, ils voudraient augmenter le nombre de leurs membres de 5.000 au maximum possible de 76.000.

M. Hubert Lecours et M. Albert Gagné, les deux vice-présidents régionaux de cette Association pour le Québec, ont déclaré qu'ils n'ont pas l'intention de ralentir leurs efforts. Ils sont conscients du fait qu'il faut beaucoup de patience et de persévérance pour convaincre la "grosse machine" gouvernementale.

Cependant, ils ont raison de croire à un rajustement dans leurs chèques de pension d'ici quelques temps. Ils ont souligné le fait qu'un comité conjoint du Sénat et des Communes s'est déjà prononcé en leur faveur, recommandant au Gouvernement de hausser immédiatement les chèques de pension des fonctionnaires retraités. Cependant, aucune suite n'a été donnée à cette recommandation remise au gouvernement le 8 mai, 1967.

Il y a quelques jours, l'Association a fait parvenir une lettre à chacun des membres du Parlement, espérant encore une fois, recevoir une réponse un peu plus sympathique.

Dans cette lettre, on indi-

que que cinq provinces canadiennes ont déjà reconnu la nécessité de hausser les chèques de pension des fonctionnaires à la retraite. Jusqu'à maintenant, le gouvernement fédéral n'a pas bougé depuis le 8 juillet 1959,

quand le Gouvernement avait augmenté la pension de ceux dont l'allocation avait été fixée avant 1953.

Le Bureau fédéral de statistique indique que l'indice des prix aux consommateurs a augmenté de 31,2 pour

cent depuis 1953. M. Lecours a également ajouté qu'un grand nombre des retraités sont morts.

Dans la lettre au Gouvernement, on souligne le fait que l'intérêt payé au fonds des pensions de retraite a

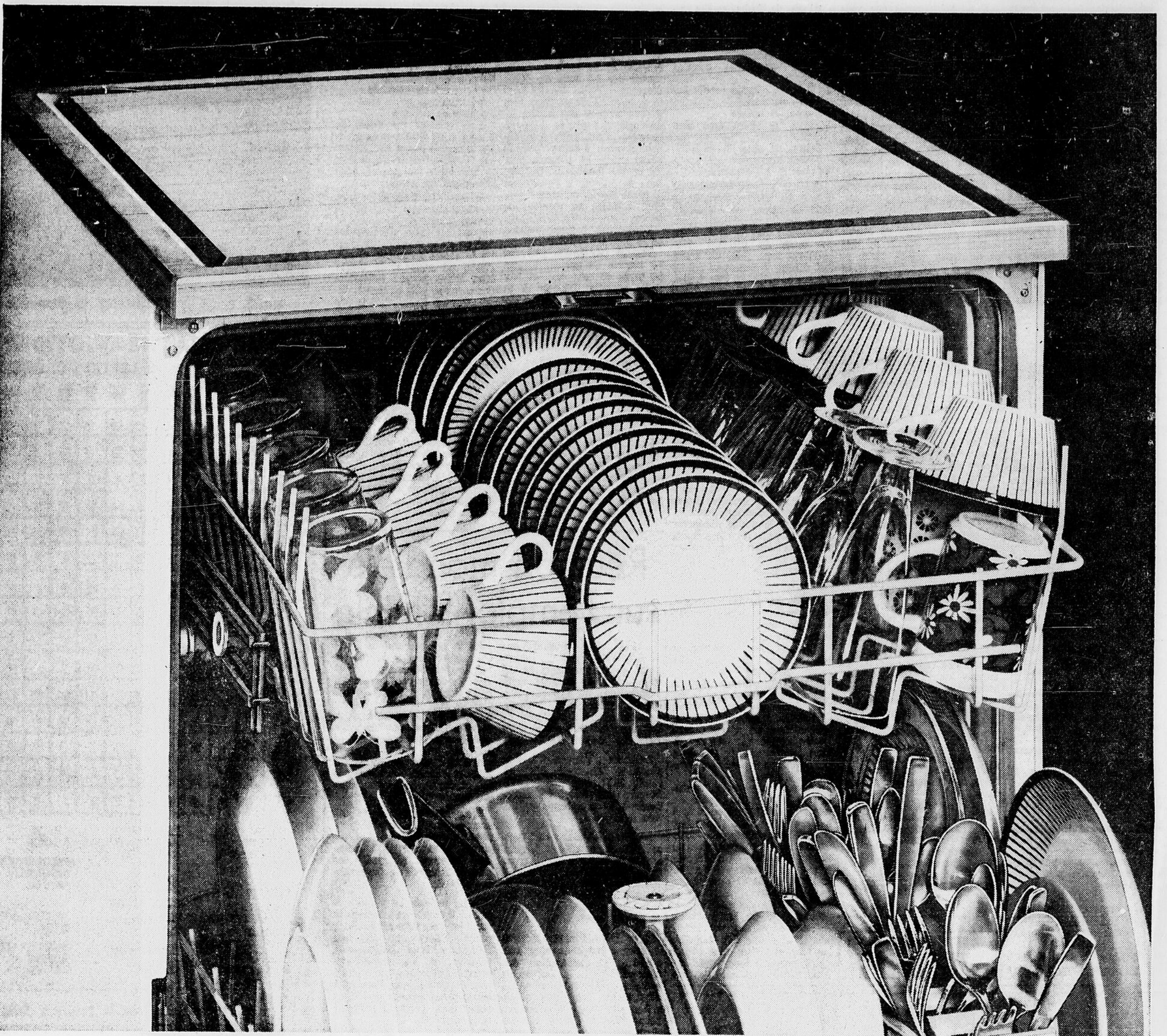
été de \$98.499.360, tandis que la somme totale des allocations n'a été que de \$62.807.870. Ceci indique donc qu'un surplus de \$35.691.493 a été réalisé.

Selon les fonctionnaires retraités, il serait juste et

équitable pour le Gouvernement de se servir de ces surplus pour les distribuer également. En retirant l'intérêt seulement, le fonds des pensions de retraite ne serait jamais moins de \$2.669.467.819, le total actuel.

M. Lecours a affirmé qu'il ne trouve pas raisonnable qu'on accorde des hausses d'allocations pour les anciens combattants, sans reconnaître l'existence des problèmes des fonctionnaires fédéraux à la retraite.

Cependant, il sait fort bien que son organisme est absolument impuissant devant le bon vouloir du Gouvernement, à qui les retraités ne peuvent pas tordre le bras pour les pousser à agir rapidement.



La nouvelle laveuse à vaisselle Moffat est transformable: elle peut être facilement encastree.

## Le "problème des jeunes", un accroc aux droits de l'homme

par Jean-Guy BRUNEAU  
du DROIT

M. John P. Humphrey, président de la première session d'étude de la Conférence internationale des droits de l'homme soutient que le "problème des jeunes", qui se reflète par les remous des jeunes générations, constitue en fait le principal témoignage des accrocs aux droits de l'homme au Canada.

M. Humphrey, qui venait de préciser qu'il existe trois problèmes majeurs entravant l'application des droits de l'homme dans notre pays, a déclaré que les jeunes d'aujourd'hui se révoltent sinon contre les adultes, au moins contre un "système".

Il qualifie cette contestation de situation saine, "parce que nous avons besoin d'un changement", a-t-il dit, pour ensuite ajouter "nous l'aurons ce changement".

M. Humphrey a toutefois mis l'auditoire en garde contre la révolte car pour qu'elle soit acceptable, elle doit également être responsable.

Il a soutenu qu'il fallait à tout prix trouver une solution aux problèmes des jeunes sans quoi le pays fera face à une situation qui pourrait ébranler ses propres bases.

M. Humphrey a ensuite révélé que le problème de la pauvreté et le problème linguistique sont deux autres domaines où les Canadiens tendent à oublier les droits universels de l'homme.

Selon lui, la charte des droits de l'homme ne représente pas grand chose à un estomac vide. S'appuyant sur un rapport récent du Conseil économique du Canada, il a dit qu'une partie importante de la population canadienne vit dans des conditions déplorable.

On trouve les cas les plus graves chez les Indiens et les Esquimaux.

En ce qui a trait aux questions linguistiques, M. Humphrey favorise un Etat "multinational" plutôt que le "melting-pot" traditionnel. Cette façon de voir les choses, selon M. Humphrey, représente non seulement la meilleure politique, mais elle offre en surplus une richesse incalculable sur le plan culturel.

D'après M. Humphrey, il y a au Canada deux principales minorités, à savoir la minorité française du pays et la minorité angloise du Québec.

Tous ont droit de cultiver leur propre langue et leur culture, a affirmé le conférencier.

Il a même ajouté qu'il est d'une importance politique majeure que les droits des minorités soient reconnus dans le plus bref délai possible, sinon le pays fera face à des problèmes d'autant plus sérieux. Il a souligné que cette réalisation ne pourra s'effectuer que dans la "bonne volonté et la tolérance".

## Avec cette nouvelle laveuse à vaisselle automatique Moffat, la vaisselle sort toujours étincelante sans grattage ni rinçage préparatoires.

Avec la Moffat, vous n'avez plus à vous soucier du grattage et du pré-rinçage à la main. Un jet puissant dissout la graisse.

Dans la Moffat, vous pouvez pratiquement laver automatiquement tout ce qui peut se laver à la main dans l'évier.

Poêles et casseroles. Coutellerie. Fine porcelaine. Verrerie...

Les laveuses à vaisselle Moffat sont assez spacieuses pour laver les grands saladiers, les rôtissoires, les plaques à gâteaux...

Dans la laveuse automatique, la vaisselle n'est ni entrecroquée, ni ébréchée comme dans l'évier et elle devrait vous faire un plus long usage.

Les laveuses à vaisselle Moffat ont un cycle de rinçage pour débarrasser la vaisselle des particules de nourriture. (Mais, n'exagérons rien—

c'est une laveuse à vaisselle, pas une poubelle!)

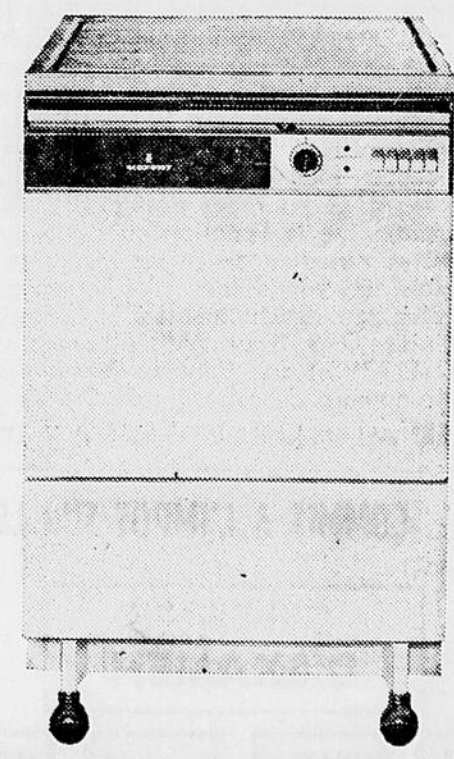
Les laveuses à vaisselle Moffat ont un autre cycle de rinçage pour le séchage complet—et sans taches—de la vaisselle.

Il y a aussi un surchauffeur d'eau pour superlavages, qui maintient la température de l'eau à 145°. (Et plus l'eau est chaude, mieux la vaisselle est lavée.)

La Moffat possède aussi un autre cycle qui permet de rincer la vaisselle seulement, et de la laver plus tard.

Enfin, la cuve de la laveuse à vaisselle Moffat est à double paroi, pour assurer un fonctionnement silencieux.

Il y a, il y a... il nous faut résumer. La laveuse à vaisselle Moffat a vraiment tout ce qu'il faut pour faire, à votre place, la corvée du lavage de la vaisselle. Impeccablement.



**MOFFAT**

CUISINIÈRES • RÉFRIGÉRATEURS • LAVEUSES  
SÈCHEUSES • LAVEUSES À VAISSELLE

CONSULTEZ VOTRE MARCHAND MOFFAT

**A. BELANGER  
(détail) LTEE**

217, rue Montcalm  
HULL — 771-6611

**AMEUBLEMENT  
BRANCHAUD INC.**

Angle des rues  
Commerciale et Principale  
MANIWAKI — 449-2610

**A. GRATTON  
INC.**

205, rue Notre-Dame  
HULL — 771-3653

**J.-H. LAFLEUR  
LTEE**

780, boul. Maloney  
TEMPLETON — 663-2773  
Ouvert de 9h a.m. à 9h p.m.  
tous les jours

**H.-G. LALANDE  
LTEE**

ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT,  
Ont. — 524-2840

**SWEDLOVE  
FURNITURE LTD.**

374, rue Dalhousie  
OTTAWA — 236-0666

**ROGER TOUSIGNANT  
MEUBLES LTEE**

402 est, rue Principale  
HAWKESBURY, Ont.  
632-7202

# POUR VOUS MESDAMES



# LE DROIT

## Le gâteau aux fruits symbole du temps des Fêtes



Y a-t-il longtemps que vous avez confectionné un bon gâteau aux fruits pour les Fêtes? Si vous avez négligé de le faire, il faut reprendre cette bonne habitude. Le gâteau aux fruits-maison est tellement plus apprécié et se conserve tellement plus longtemps que les gâteaux achetés.

C'est maintenant qu'il faut préparer votre gâteau aux fruits. Les ingrédients sont déjà disponibles et mis bien en évidence dans les épiceries, pour vous y faire penser. Nous vous proposons deux excellentes recettes. L'une offre un gâteau pâle, moins sucré, moins riche en fruits. L'autre offre un gâteau à pâte foncée, rempli de noix et de fruits variés, riche et humide à souhait. Préparez la recette qui plaira davantage à vos parents et amis. Si cela veut vous stimuler, confectionnez votre gâteau avec une bonne amie ou une voisine qui a choisi la même recette que vous. Il est agréable d'échanger des idées et des projets en coupant les fruits et en tournant la pâte. Laissez ensuite vieillir votre gâteau, après l'avoir enveloppé dans un coton à fromage imbibé de cognac, de sherry ou de whisky, tel qu'indiqué dans une de nos recettes suivantes. Pour développer toute sa saveur il doit vieillir pendant au moins 2 semaines. On dit que le fait de trancher le gâteau aux fruits avant Noël entraîne la malchance. Servez-vous de cette excuse pour arrêter les audacieux qui désireraient l'entamer avant le temps.

Le moment venu, tranchez-le très mince et servez-le en toutes occasions: à l'heure du thé, avec un sherry ou comme dessert, à l'occasion des nombreuses réceptions que vous aurez à improviser. Il deviendra le symbole du temps des Fêtes. De plus, n'hésitez pas à en offrir quelques tranches en cadeau aux grands-parents, à une tante ou un oncle célibataire, bref aux personnes qui n'ont pas la chance d'en faire ou d'en manger. Cette délicatesse sera très appréciée. S'il vous en reste, conservez-le dans une boîte de métal hermétiquement fermée et servez-le aux fêtes importantes. Bien enveloppé, il restera frais pendant un an.

**Gâteau pâle aux fruits**  
2 1/2 tasses de farine tamisée  
1 c. à thé de poudre à pâte  
1 c. à thé de sel  
1 c. à thé de cannelle  
1/2 c. à thé de muscade  
1/2 c. à thé de clou moulu  
1/2 c. à thé de poudre quatre-épices

1 livre de fruits confits assortis, coupés finement: zeste d'orange, de citron, ananas, cerises  
1/2 livre de raisins  
1/2 livre de dattes coupées finement  
1/2 livre de cédrats confits hachés finement  
1 tasse de beurre  
1/2 tasse de sucre brun bien tassé  
1 tasse de sirop de maïs  
4 oeufs bien battus  
1/4 tasse de jus d'orange.

Graisser 1 moule tubulaire de 9 x 3 1/2 pouces. Tapisser le fond de papier ciré. Tamiser ensemble les ingrédients secs. Saupoudrer tous les fruits avec 1/2 tasse du mélange d'ingrédients secs. Dans un grand bol, défaire le beurre en crème ajouter le sucre, et bien mélanger. Ajouter 1 sirop de maïs brassé; ajouter 1 tasse d'ingrédients secs tamisés; battre jusqu'à l'obtention d'un mélange crémeux. Incorporer les oeufs. Ajouter le jus d'orange puis le mélange de fruits. Incorporer le reste des ingrédients secs tamisés. Verser dans les moules préparés. Placer une casserole d'eau chaude peu profonde sur la grille la plus basse du four. Faire cuire le gâteau à four très lent (250 degrés F.) pendant 4 à 5 heures ou jusqu'à ce qu'un cure-dents piqué dans le gâteau en ressorte propre. Retirer le contenant d'eau chaude pendant la dernière heure de cuisson. Laisser refroidir. Envelopper très bien, conserver dans une boîte hermétiquement fermée et laisser vieillir pendant quelque temps, si désiré.  
Rendement: 5 livres environ.

x x x

Emballage du gâteau pour le vieillissement: Couper un morceau de coton à fromage suffisamment grand pour envelopper le gâteau et le tremper dans le rhum. Tordre délicatement au-dessus du gâteau. Tremper de nouveau dans le rhum et bien envelopper le gâteau de ce morceau de coton à fromage. Recouvrir de papier d'aluminium en ajustant bien l'emballage tout le tour du gâteau. Retremper le coton à fromage dans le rhum à chaque semaine, si désiré.

**Gâteaux aux fruits miniatures:** Préparer 1-2 recettes de gâteau, ajouter 1-2 tasse de noix hachées aux fruits. Placer des moules de papier individuels dans chacune des cavités d'un moule à muffins et y déposer le mélange. Laisser cuire à four lent (320 degrés F) pendant une heure. Retirer du four. Badigeonner le dessus de chaque gâteau avec du blanc d'oeuf. Décorer de cerises, de cédrats confits ou d'amandes. Remettre au four, et laisser cuire encore 15 minutes. Laisser refroidir. Pour servir, retirer les papiers

et les remplacer par des nouveaux.

Rendement: 24 petits gâteaux.  
Pouding à la vapeur: préparer 1-2 recette de gâteau en remplaçant 1-4 tasse de fruits confits par 1-4 tasse de figues desséchées. Verser dans un moule à pouding d'une pinte bien graissé ou dans des moules individuels. Couvrir hermétiquement. Faire cuire à la vapeur pendant 3 heures pour le grand moule et 1 heure pour les moules individuels. On peut faire le pouding à l'avance et le réchauffer à la vapeur pendant 1 heure au moment de servir.

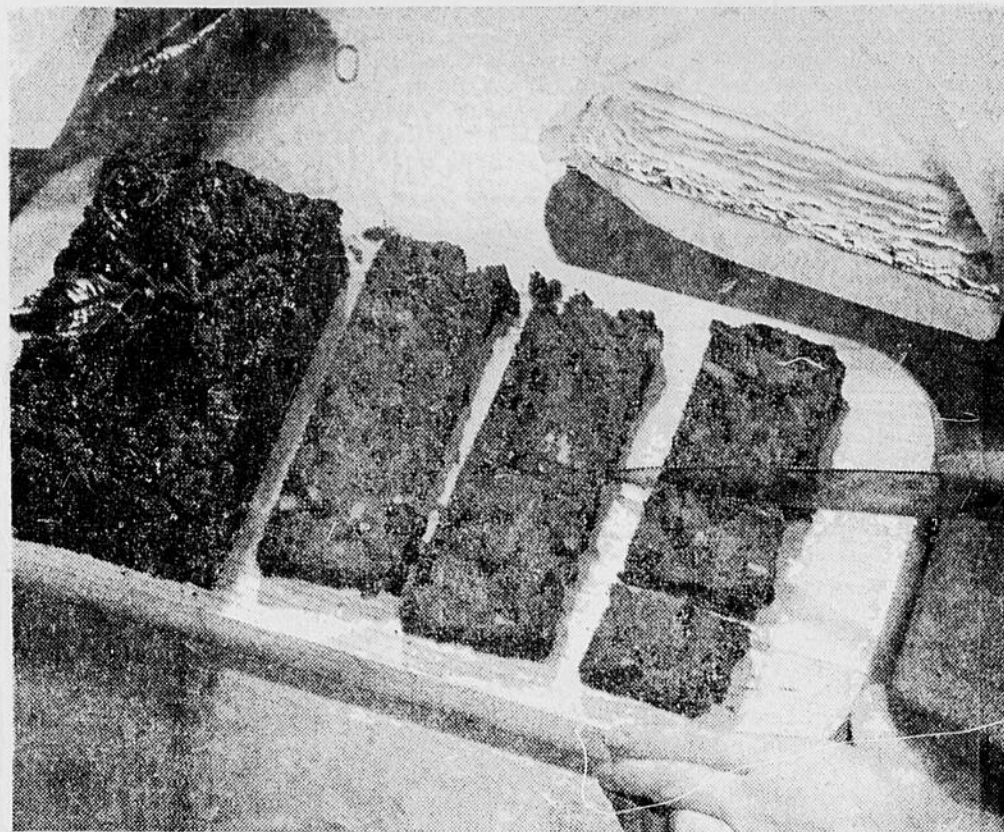
Rendement: 1 grand pouding ou 10 poudings individuels.  
Biscuits aux fruits: préparer 1-2 recette de gâteau, ajouter 1-2 tasse de noix hachées aux fruits assortis. Déposer à la cuillère sur une léchefrite à biscuits bien graissée. Faire cuire à four lent (325 degrés F.) pendant 20 minutes.

Rendement: 6 douzaines.

**Gâteau aux fruits riche et foncé**  
3-4 livre de raisins  
3-4 livre de raisins de Corinthe  
8 onces d'écorces de fruits mélangés  
3-4 livre de dattes  
3-4 tasse de cerises confites  
6 onces de noix de Grenoble  
6 onces d'amandes blanches hachées finement  
1/2 tasse de beurre  
1/2 tasse d'huile de maïs pure  
1 tasse de sucre brun

4 oeufs  
1 1/2 tasse de farine  
3-4 c. à thé de poudre à pâte  
1-2 c. à thé de clou moulu  
3-4 c. à thé de poudre quatre-épices  
3-4 c. à thé de cannelle  
3-4 c. à thé de muscade  
1 1/4 tasse de crème sure  
1-3 tasse de mélasse.

Bien graisser un moule de 8 x 8 x 3 1/2 pouces et en tapisser le fond de papier ciré. Entourer l'extérieur du moule de 2 ou 3 épaisseurs de papier brun retenu par une corde.  
Mélanger les fruits et les noix. Tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte et les épices et ajouter 1-2 tasse d'ingrédients secs au mélange noix-fruits. Mettre le beurre en crème, ajouter l'huile de maïs et le sucre; bien battre jusqu'à l'obtention d'une crème pâle et légère. Incorporer les oeufs, un à la fois puis les ingrédients secs tamisés. Ajouter la mélasse et ajouter à la pâte, en mêlant bien. Verser dans un moule préparé. Placer une casserole d'eau chaude peu profonde sur la grille la plus basse du four. Faire cuire à 275 degrés pendant 5 à 5 1/2 heures, ou jusqu'à ce que le gâteau soit cuit. Retirer du moule, laisser tiédir, recouvrir au goût d'un coton à fromage imbibé de cognac ou de rhum, bien envelopper et conserver dans une boîte de métal hermétiquement fermée.



RICHE, EPICE et SUCCULENT, le gâteau aux fruits fait à la maison!

## Les poils faciaux vous confinent-ils au foyer?

Ces poils superflus si embarrassants gardent des femmes fort attrayantes captives de leur foyer. Certaines sont pleinement conscientes de ce fait, d'autres le sont moins. Elles se donnent comme excuse que c'est "trop de trouble" ou, sans l'avouer, elles manquent de confiance dans leur apparence.

La solution logique, c'est de faire enlever ces vilains poils sans plus tarder... enlevez-les, une fois pour toutes, de la vue des autres et n'y pensez jamais plus.

C'est maintenant facile avec la thermolyse Gregory.

Gregory a surmonté les trois objections des femmes à l'épilation permanente—la lenteur, le malaise, le coût.

Songez que de nombreuses femmes dans quatre pays différents font épiler des surfaces aussi grandes que leurs bras et leurs jambes par les habiles techniciennes Gregory. Plusieurs en profitent pour lire ou sommeiller pendant le traitement.

N'est-ce pas là une preuve de la rapidité, du confort et du coût raisonnable de la thermolyse? Voulez-vous une preuve encore plus convaincante? Acceptez un traitement-échantillon gratuit à la clinique Gregory la plus rapprochée. Vous n'avez qu'à le demander.

Fixez votre rendez-vous et réglez ce problème de façon permanente dès maintenant.

**Gregory system**  
CLINIQUE D'ÉPILATION PERMANENTE  
Ouvert de 10 h. à 7 h. 30 p.m.  
— samedi de 9 h. à 2 h.

SUITE 1110, EDIFICE FULLER  
75, RUE ALBERT — TEL. 236-9977

### SOLUTION DU MOT CACHE: TERRASSE

## Réunion mondiale sur l'emploi féminin

PARIS (AFP) — Organisé par la commission syndicale consultative de l'Organisation de coopération et de développement économique, un colloque rassemble depuis mardi, à Paris, une trentaine de personnes de huit pays qui confrontent leurs idées sur l'emploi des femmes.

La France, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Irlande, l'Italie, la Norvège et la Grande-Bretagne ont envoyé des représentants à ce colloque qui durera trois jours.

Sous la présidence de M. Laurent Lucas, secrétaire général adjoint de la Confédération française démocratique du travail (CFDT - France), la première journée a été consacrée à l'étude du contexte sociologique du travail des femmes.

Mme Rita Lidsen (Danemark) a souligné l'importance qu'avait prise la participation des femmes dans la société depuis quelques années et a tenté de dégager les perspectives prévisibles pour les prochaines années. Elle a insisté sur les fluctuations que subit l'emploi des femmes et réclamé un meilleur dénombrement du chômage féminin.

Evelyne Sullerot

Pour Mme Evelyne Sullerot (France), c'est l'ensemble du problème sociologique qui est posé. Elle a tenté de définir les entretiens des femmes qui travaillent. La plupart déclarent que c'est pour équilibrer le budget familial mais Mme Evelyne Sullerot estime qu'en fait elles désirent sortir de leur cadre familial. "Voir du monde, ne pas être coupées de la société". Elle a également souligné que depuis la dernière guerre, on assiste à une inflation du rôle de la femme. Le rôle des mères est mieux défini, mais également l'enseignement est de plus en plus entre leurs mains jusqu'à la fin du cycle secondaire.

Enfin, M. Robert Gubbels (Belgique) a présenté un exposé sur la préparation des femmes au travail, exposé introductif à la seconde journée de ce colloque, consacrée à la formation, l'éducation et les conditions de travail.

Au cours de la seconde journée, les syndicalistes et experts ont surtout traité de la formation professionnelle et du recyclage, de la parité des salaires et de l'emploi à temps partiel.

**Recyclage**  
Dans un exposé préliminaire Mme Nancy Seear de Grande-Bretagne a insisté sur la nécessité pour les femmes d'obtenir des qualifications équivalentes à celles des hommes afin d'obtenir des salaires égaux. Pour les générations nouvelles, où les maternités sont concentrées sur un petit nombre d'années, le problème du recyclage se pose selon elle avec une acuité moindre que pour les femmes plus âgées qui exerçaient généralement des métiers ayant disparu ou qu'elles ne sont plus en mesure de reprendre.

Dans le Pacifique Sud, des tribus se servent des fortes toiles d'araignées comme de filets de pêche.

Le danseur de ballet, Rudolf Nureyev, s'est entui de sa Russie natale en 1961.

En ce qui concerne la parité des salaires, reconnue par les traités internationaux et les conventions collectives, les participants ont affirmé qu'elle n'existe pas. Ils voient comme raison à cet état de fait la différence des tâches que l'on confie aux femmes et aux hommes, et redoutent que cela ne change pas dans l'avenir parce que les femmes n'accèdent toujours pas aux études supérieures en nombre égal aux hommes.

Les syndicalistes français présents se sont, en majorité, prononcés contre l'emploi à temps partiel, demandant par contre la réduction générale des heures de travail de l'ensemble des salariés.

Ils ne pensent pas qu'une protection spéciale soit nécessaire pour les travailleurs à temps partiel. Par contre, M. Jean Hallaire, haut fonctionnaire français, et les syndicalistes britanniques ont soutenu l'utilité pour les femmes de l'emploi à temps partiel qui leur permet de rester dans le circuit productif toute leur vie.

## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

8 LETTRES CACHEES

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1	E	E	U	O	V	I	U	Q	E	E	T	N	L	
2	R	T	E	R	P	O	T	S	E	E	E	N	O	A
3	N	R	V	I	L	A	E	N	I	M	S	S	E	I
4	E	A	A	E	B	M	R	F	E	T	S	R	S	T
5	U	C	R	A	G	O	I	T	E	M	O	I	I	E
6	R	E	T	I	R	T	H	R	E	T	E	E	D	D
7	O	S	N	O	S	I	E	P	I	N	D	T	N	U
8	L	E	E	U	D	I	R	Q	O	I	A	O	T	R
9	O	A	J	A	T	E	U	T	L	T	R	I	R	E
10	G	N	M	A	D	E	R	I	R	E	U	E	R	S
11	E	B	O	M	L	T	M	T	U	U	E	G	E	U
12	S	A	R	E	I	A	O	E	E	R	E	N	R	N
13	T	E	N	A	I	N	I	S	S	S	I	M	N	E
14	E	T	M	R	D	C	A	S	E	T	S	E	V	A
15	S	E	E	E	R	E	S	E	L	L	E	E	R	E

ABATS ANNUEL ACHETENT	EQUIVOQUE ERUDITION ENTRAVE ECARTE ENIGMES ERREURS	LESER LACHE MEURTRIER MEURTRIR MONDE	REELLES SEVE SOLDA
CASE	DISENT DAMES EROTOPHOBIE ERODER ECTOQUEMENT ECTODERME EDILATAIRE	NETTEMENT NEUROLOGISTE NUDISME PARTENAIRES RONDE REGNE	TABATIÈRE TRIER TESTE TESTER TISSE USENT VOLER

Vous trouverez la solution dans cette page

## Gagnez plus de \$1,000 chaque année en travaillant environ 4 mois

Voici un travail intéressant qui n'exige AUCUNE EXPERIENCE — vous serez payé tout en apprenant. Le Centre des données fiscales demande plus de 800 commis à l'impôt sur le revenu pour aider à la vérification des rapports de l'année. Les lieux de travail sont: Centre des données fiscales à Tunney's Pasture; édifice temporaire No 5 (angle Preston et Carling), à Ottawa.

L'examen écrit aura lieu le samedi 7 décembre, cependant, le travail ne commencera pas avant février ou mars et se terminera en mai ou juin, juste à temps pour les vacances d'été. Il y aura du travail de jour (8 h 10 à 16 h 20) ou du soir (19 h à 22 h 45) comme vous voudrez.

Le traitement initial est de \$263 par mois pour les commis vérificateurs et de \$246 pour les commis généraux qui travaillent toute la journée (\$131.50 et \$123.00 respectivement pour le travail en soirée). Les chances d'avancement dans les années à venir sont excellentes. La connaissance des deux langues officielles, bien qu'elle ne soit pas une condition essentielle, constituera un avantage pour ces postes.

Les employés à plein temps de la Fonction publique du Canada, les membres des forces régulières canadiennes et les membres de la Gendarmerie royale du Canada ne sont pas admissibles à ce concours.

Vous pourrez obtenir plus de renseignements à la Commission de la Fonction publique du Canada, pièce 200, Tour "A", Place de ville, au Centre des données fiscales (992-1173) et aux Centres de main-d'oeuvre du Canada. Veuillez mentionner le numéro de concours 68-0-660.

UN EXAMEN AURA LIEU LE SAMEDI 7 DECEMBRE.

DECOUPEZ et CONSERVEZ

COMMIS A L'IMPOT SUR LE REVENU

CENTRES D'EXAMEN

INSTITUT GLEBE COLLEGIATE  
Avenue Carling angle Percy  
pour les candidats ANGLOPHONES

ACADEMIE LASALLE  
Rue Sussex, angle Guignes  
pour les candidats FRANCOPHONES

SI VOTRE NOM DE FAMILLE COMMENCE PAR LES LETTRES A-F inclusivement, présentez-vous à 9 heures du matin G-M inclusivement, présentez-vous à 11 h 15 du matin N-Z inclusivement, présentez-vous à 1 h 45 de l'après-midi. Les candidats devront remplir une formule de demande d'emploi spéciale dans la salle d'examen. Il n'est pas nécessaire de remplir une formule de demande au préalable. Veuillez apporter un stylo et une gomme à effacer à l'examen.

EXAMEN ECRIT LE SAMEDI 7 DECEMBRE

## 90° Anniversaire

(1878-1968)

A cette occasion Berlitz vous offre des réductions de 20 à 30% sur tout Berlitz Blitz en: Anglais - Français Espagnol Allemand - Italien Japonais.

Pour bénéficier des tarifs "90° anniversaire", inscrivez-vous avant le 31 décembre 1968 et prenez, vous aussi, votre Berlitz Blitz, maintenant ou en 1969.



Berlitz  
Langues vivantes

Ottawa 232-5343

# Carnet mondain

**Résidence du gouverneur général**  
Le gouverneur général et Mme Michener ont visité dimanche le Musée du Centenaire et le planétarium H.R. McMillan à Vancouver.

**Union française**  
M. Roger Duhamel, imprimeur de la reine, sera le conférencier au dîner-causerie organisé par le comité gastronomique de l'Union française Ottawa-Hull le lundi 16 décembre, à 7h 30, au café Henry Burger.

Dans un décor rappelant le début du siècle, les membres de l'Union française Ottawa-Hull se sont amusés à un bal musette, récemment, au restaurant La Chaumière, de Hull, qui, pour l'occasion, avait été décoré de panneaux humoristiques, d'affiches et de lampions tricolores. L'accordéoniste Edouard Gaiotti, secondé par l'orchestre des Blue Stars, a fait les frais de la musique. Georges Pradier a contribué à l'atmosphère parisienne en confectionnant un goûter qui, selon les con-

naisseurs, était aussi délectable que ceux qu'on retrouve sur les boulevards de la capitale française.

**Exposition et vente à l'enchère**  
L'artiste Robert Hyndman inaugurerait l'exposition de peintures d'artistes contemporains qui se déroulera le samedi 7 décembre, de 2 heures à 6 heures, à l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 400, boulevard St-Laurent. A cette exposition dont l'organisation a été confiée à Mmes John Doyle et Geoffrey Anderson, dix tableaux seront vendus à l'enchère. Peter Dorf, Robert Hyndman, Bill Zuro, Joan Myles et Vi Archambault sont quelques-uns des artistes dont les oeuvres seront exposées ce jour-là.

**Club 50 de Hull**  
Une soirée récréative qui a débuté par le dîner et s'est terminée par la danse a réuni environ 200 personnes samedi soir dernier aux loisirs St-Joseph de Hull pour marquer le sixième anniversaire du club 50 de la paroisse St-Joseph. Mme Laurence Dupont est la présidente

de ce groupe; les vice-présidents sont Mme Edmond Marie et M. Omer Régimbald. Mme René Poirier en est secrétaire-trésorière.

**Ottawa Choral Society**  
Une réunion générale des membres du comité féminin de l'Ottawa Choral Society aura lieu le mardi 10 décembre, à 2h 30, au restaurant Green Valley. Mme E.R. Barrett est chargée de l'organisation de cette rencontre.

**Filles d'Isabelle**  
Au nom des Filles d'Isabelle du cercle St-François-de-Sales, de Pointe-Gatineau, Mme Gisèle Gascon a déposé une couronne de coquelicots au monument des anciens combattants le Jour du souvenir.

Le prochaine réunion des membres du cercle 780 aura lieu le 9 décembre au centre communautaire St-Jean-Brébeuf, angle de la rue René et du boulevard Archambault. Il y aura échange de cadeaux à l'occasion de Noël. Il y aura dépouillement de l'arbre de Noël le dimanche 15 décembre, à 2 heures de l'après-midi, à l'école Bruyère. Les papas sont invités à cette fête annuelle qui fait la joie des enfants.



CREATIONS AMERICAINES de Mr. John dont les chapeaux élégants savent plaire à la femme nord-américaine. A gauche, un feutre de couleur turquoise orné d'une large bande de soie paisley de ton brun. Un foulard assorti donne une touche élégante à la robe de tweed de laine turquoise qui est aussi une création de Mr. John. A droite, chapeau à large rebord et à la calotte haute et pointue. Feutre beige garni de soie paisley dans les tons de beige et de vert clair porté avec tailleur de laine de même teinte.

## AUJOURD'HUI

Le mardi 3 décembre

Fête de saint François-Xavier, né à Xavero en Navarre. Membre de la Compagnie de Jésus, il se rendit jusqu'au Japon et mourut en 1552.  
Les François-Xavier et Xavier sont énergiques, entreprenants, intègres et droits. Mais ils sont facilement distants et manquent de souplesse.  
Personnalités ayant porté ce nom: Xavier de Maistre, L'antonomaste Bichat, Le chansonnier Xavier Privas, Xavier Laroux, Le ministre François-Xavier Ortoli, Le prince Xavier de Bourbon-Parma.  
ANNIVERSAIRES: Mort du peintre Vernet (1789). Capitulation de l'île de France devenue britannique sous le nom d'île Maurice (1810). Naissance de Jules Claretie (1840). Mort du romancier anglais Stevenson (1894). Mort du peintre Renoir (1919).  
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Remise aux lauréats des bourses de la Fondation de la Vocation. SEVRES — Journées de l'Institut de formation technique "Automatisme et manutention". EN SYRIE — Fête nationale. CHICAGO — Congrès d'urbanisme. AU DANEMARK ET EN HOLLANDE — Assemblée mondiale des jeunes. GENEVE — Conférence des Nations unies pour le commerce et le développement, 3e session du Comité de Marine marchande.  
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront submergées par leurs obligations professionnelles. Un choix judicieux devra être fait. La bonne volonté ne pourrait suffire à tout.

## Un MANTEAU de FOURRURE pour Noël...

Demandez-le gentiment au Père Noël et venez le choisir parmi la vaste collection de manteaux de Séguin Fourrures. Vous pourrez faire votre choix parmi les fourrures canadiennes et importées dans les styles les plus nouveaux. Qu'il s'agisse d'un manteau long ou court, d'une cape ou étole vous trouverez ce qui vous convient le mieux.



Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h



367, boul. St-Joseph, HULL  
777-4233  
777-1991

## Achetez les cartes de Noël UNICEF, elles distribuent de la joie!

"Il y a de par le monde des millions d'enfants qui n'ont rien. C'est à ceux-là qu'UNICEF apporte l'espoir. Nous nous devons d'aider UNICEF à les aider."

Madame Georges P. Vanier  
Pour obtenir notre brochure en couleurs adressez-vous à:  
Bijouterie Jacques Poulin, 303, rue Notre-Dame, Gatineau, P.Q.

Jacques Lamont Ltée, 24, rue Laval, Hull, P.Q.

Caisse Populaire St-Joseph, 250 boul. St-Joseph, Hull, P.Q.

Caisse Populaire Ste-Bernadette, 15, rue Ste-Bernadette, Hull, P.Q.

Nettoyeur Spic and Span, Centre commercial Glenwood, Domaine, Aylmer, P.Q.

## Nouvelle directrice

GUELPH, Ont. (PC) — La nouvelle directrice de l'Institut MacDonald, de Guelph, Ontario, souhaite que les diplômées en sciences familiales soient en mesure de communiquer leur savoir sur la question de l'équilibre du budget et la préparation de diètes alimentaires appropriées.

Au cours d'un récent sondage effectué auprès de diplômées et employées de l'Institut, Mme Janet M. Wardlaw rappelle que les résultats de cette enquête indiquent cette déficience dans le traditionnel cours d'enseignement.

A l'Institut, on enseigne des sujets portant sur la nutrition, le dessin et la couture, l'administration d'un budget familial, mais sans accorder assez d'importance à la façon de traduire toutes ces connaissances mises à la portée des autres.

Mme Wardlaw, qui succède à Mme Margaret MacCreedy, assumera ses nouvelles fonctions en janvier. Elle fait partie du personnel de l'Institut depuis 1966.

## Activité FFCF

Section St-Jean-Bosco  
Sous la présidence de Mme Moïse Fournier et en présence de plusieurs invités d'honneur, 54 membres de la section St-Jean-Bosco de la Fédération des femmes canadiennes-françaises se sont réunis récemment pour une réunion mensuelle.

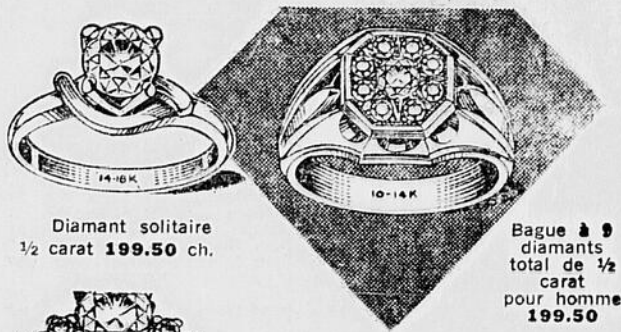
Des bourses d'étude de \$25 chacune ont été distribuées à Mlles Diane et Renée Lacasse, Jocelyne Fournier et Sylvie Guimond et à MM. Jean Boudreault, Jacques Leblanc et Jacques Blouin, élèves de 12e année et enfants de membres de la Fédération. Mlle Lise Beauchamp a aussi reçu un souvenir pour s'être classée première en poésie au cours de la semaine des arts à l'école Immaculée-Conception. Son poème était intitulé: Les quatre saisons.

La soirée s'est terminée par un échange de cadeaux de Noël et par le goûter.

## Société d'étude et de conférences

Le P. Paul Gay, c.s.sp., prononcera une conférence sur "Les jeunes poètes canadiens-français d'aujourd'hui", le mercredi 4 décembre, à 8h 30, à la salle Renaissance du Château Laurier.  
C'est par erreur qu'un certain nombre de membres de la Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull ont été avisés que cette conférence aurait lieu à la Bibliothèque nationale.

## FREIMAN



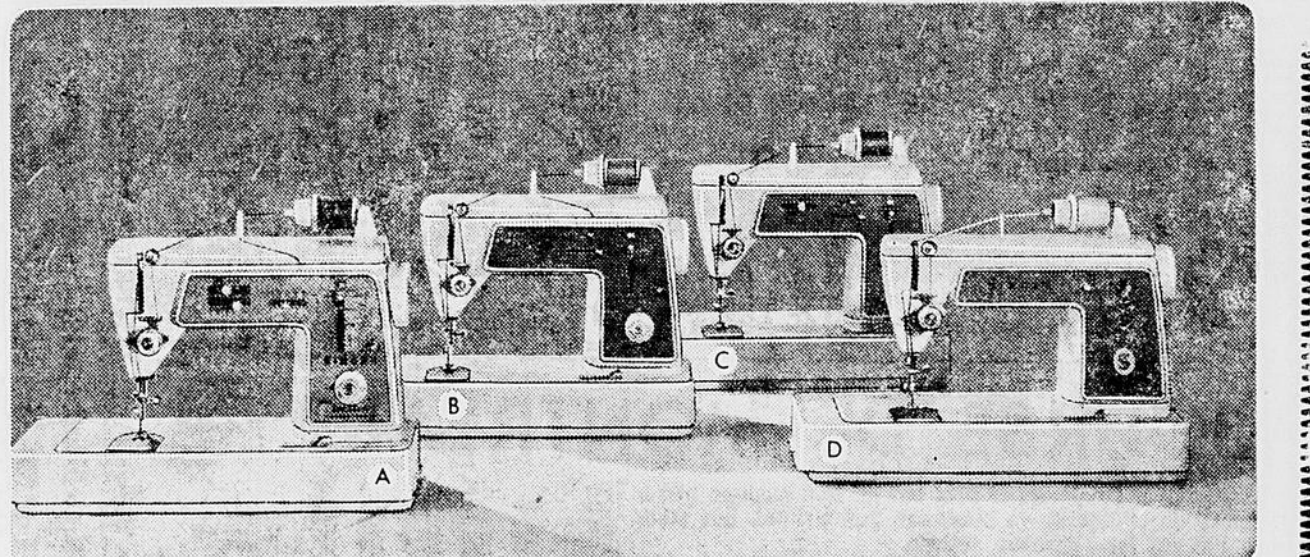
Diamant solitaire 1/2 carat 199.50 ch.  
Bague à 9 diamants total de 1/2 carat pour homme 199.50  
De magnifiques bagues pour offrir en cadeaux à Noël. Placez une bague scintillante sous l'arbre de Noël et faites de ce Noël le plus beau de toute votre vie!

Bagues à diamants 1/2 carat 199.50 chacune  
Jonc à diamant 1/2 carat pour dame 199.50 chacun  
Bague à diamant 1/2 carat pour homme 199.50 chacune  
Bagues à diamants étincelantes, pour les jeunes dans le vent, magnifiquement sertis dans montures en or 14-18 carats pour faire concentrer toute l'attention sur la beauté fascinante des pierres. Modèles de style moderne pour hommes et dames. Chacune 199.50

Rayon des bijoux de qualité, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, La Boutique dorée, St Laurent. (Agents pour Mappings)

## CENTRES SINGER

C'est dans trois semaines! Spéciaux de la troisième semaine! 2 AU 7 DÉCEMBRE



## La famille des machines à coudre Touch & Sew de Singer!

Quatre façons sensationnelles de coudre. À compter de \$199.95

- A POUR MAMAN: LA GOLDEN TOUCH & SEW\* (modèle 630)
  - canette à bouton-poussoir exclusive
  - accessoire à boutonnières automatique
  - points de fantaisie automatiques
- B POUR L'ÉPOUSE: LA MACHINE À COUDRE TOUCH & SEW\* SPECIALE ZIGZAG! (modèle 638)
  - canette à bouton-poussoir exclusive
  - accessoire à boutonnières automatique
  - aiguille courbe exclusive
- C POUR BELLE-MAMAN: MACHINE À COUDRE DELUXE TOUCH & SEW\* À POINT ZIGZAG! (Modèle 636)
  - canette à bouton-poussoir exclusive
  - plaque à aiguille à niveaux automatique
  - points de fantaisie automatique
- D POUR MA TANTE: MACHINE À COUDRE PORTATIVE TOUCH & SEW\* (modèle 639)
  - canette à bouton-poussoir exclusive
  - réglage de point automatique
  - dévidage du fil en douceur

## Suggestions pour mini-budget! Étudiez cette liste de menus articles à mini-prix!

- ACCESSOIRES À BOUTONNIERES \$10.95  
Vous les faites en un clin d'œil! S'ajuste à toutes les machines ordinaires.
- PANIERS À COUDRE \$3.50 à \$13.95  
Paniers solides de différentes grandeurs. Pour ranger tous les menus articles importants.
- ASSORTIMENT de CISEAUX \$10.95 à \$17.95  
Singer en garantit la précision. Vaste choix de petits et grands ciseaux ainsi que ciseaux dentelés.
- MENUS ARTICLES DANS UN EMBALLAGE PRATIQUE! TOUT POUR CELLE QUI COUD À DOMICILE! \$2.98

Utilisez le plan budgétaire Singer. Paiement initial minime! Rien d'autre à payer avant février 69.

## CENTRES SINGER

où vous pouvez vous procurer les célèbres machines à coudre Touch & Sew à compter de \$199.95

123, rue Principale, Hull 777-1635 104, rue Rideau 236-9565 Plaza Billings Bridge 731-3512 Plaza Carlingwood 729-3163

\*Une marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée. UTILISEZ LE PLAN BUDGÉTAIRE SINGER!... CHEZ SINGER C'EST TRÈS FACILE!

L'élégance commence chez soi... avec l'avantage de prix avantageux!

Vêtements confectionnés exclusivement pour Pennington, dans les tailles de 38 à 46. Nouveaux styles! Nouvelles créations! Les tailles fortes se vêtent d'abord chez Pennington.

Une collection vraiment exceptionnelle de tricotés imprimés et de teintes unies à des PRIX EXTREMEMENT MODIQUES. La robe-culotte d'hôtesse, à imprimés multicolores avec glissière au dos, pieds évases de pantalon, avec ou sans manches.

Les deux modèles: \$9.98  
38-46, pour \$7.98  
Des peignoirs aux teintes unies ou imprimés divers, à garniture satinée. 40-46

Pennington's  
Où la mode n'a pas de limite quant à la taille!  
Centre commercial ST-LAURENT, Ottawa

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi

Le mardi 3 décembre 1968
TORONTO (PC) - Les cours se sont effrités à l'ouverture d'une séance modérément active, ce matin, à la Bourse de Toronto. Les métaux vifs étaient stables.

Industrielles

Table of industrial stock prices including titles, sales, and price changes.

A à C

Table of stock prices from A to C.

D à I

Table of stock prices from D to I.

O à Z

Table of stock prices from O to Z.

Bourse de Toronto

Table of Toronto stock prices including titles, sales, and price changes.

Mines

Table of mining stock prices.

O à Z

Table of stock prices from O to Z.

Salado

Table of Salado stock prices.

D à I

Table of stock prices from D to I.

Mines et huiles

Table of mining and oil stock prices.

Canadienne

Table of Canadian stock prices.

Industrielles

Table of industrial stock prices.

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) - La Bourse de New York était toujours irrégulière, à l'ouverture, mardi, dans un mouvement actif de transactions. Gains et pertes s'égalisaient. La moyenne industrielle de Dow Jones a reculé de près de deux points.

Huile et pétrole

Table of oil and petroleum stock prices.

Marchés étrangers

Table of foreign market prices.

Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) - A l'instar de la plus grande partie de la journée de lundi, les prix étaient mixtes à l'ouverture de la Bourse de Londres, mardi.

Paris

PARIS (AFP) - L'or a atteint son niveau le plus élevé à Paris...

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) - Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures ce matin.

LA LOI DE L'ALLEGEMENT DES TAXES SUR LA PROPRIÉTÉ RESIDENTIELLE

Des renseignements complets sont contenus dans le livret gratuit "TAX REDUCTION NOTICE" que vous pouvez obtenir en vous adressant à votre bureau municipal ou en écrivant au Service des subventions municipales de la Commission des affaires municipales, 801, rue Bay, Toronto 5, Ontario.

LA LOI DE L'ALLEGEMENT DES TAXES SUR LA PROPRIÉTÉ RESIDENTIELLE

Pratiquement tous les propriétaires de maisons et locataires en Ontario peuvent bénéficier cette année d'un allègement de taxes sur les propriétés résidentielles. Les locataires de tout appartement ou maison devront recevoir de leur propriétaire la remise d'allègement de taxes le ou avant le 31 décembre, 1968.

LA LOI DE L'ALLEGEMENT DES TAXES SUR LA PROPRIÉTÉ RESIDENTIELLE

Des renseignements complets sont contenus dans le livret gratuit "TAX REDUCTION NOTICE" que vous pouvez obtenir en vous adressant à votre bureau municipal ou en écrivant au Service des subventions municipales de la Commission des affaires municipales, 801, rue Bay, Toronto 5, Ontario.

ADMINISTRATEUR BANQUE DE MONTREAL



L'élection de M. Marcel Vincent au Conseil d'administration de la Banque de Montréal a été annoncée par M. G. Arnold Hart, président du Conseil et directeur de l'exécutif, à l'issue de la 151e assemblée générale annuelle de la banque.

Régimes

Betteraves: \$1.25 à \$1.50 pour 50 lbs; petites, \$2.00 pour 50 lbs. Carottes: \$1 à \$1.25 pour 50 lbs.

Fruits

Pommes: McIntosh, \$2.25 à \$2.75; 3 po. et plus, \$3 à \$3.50; Lobo, Cortland et Greening, \$2 le minot.

Légumes

Pommes de terre: .90 à \$1.00 les 50 lbs; petites, .65 à .75 les 50 lbs; grosses, \$1.25 les 50 lbs.

LA LOI DE L'ALLEGEMENT DES TAXES SUR LA PROPRIÉTÉ RESIDENTIELLE

Des renseignements complets sont contenus dans le livret gratuit "TAX REDUCTION NOTICE" que vous pouvez obtenir en vous adressant à votre bureau municipal ou en écrivant au Service des subventions municipales de la Commission des affaires municipales, 801, rue Bay, Toronto 5, Ontario.

LA LOI DE L'ALLEGEMENT DES TAXES SUR LA PROPRIÉTÉ RESIDENTIELLE

Des renseignements complets sont contenus dans le livret gratuit "TAX REDUCTION NOTICE" que vous pouvez obtenir en vous adressant à votre bureau municipal ou en écrivant au Service des subventions municipales de la Commission des affaires municipales, 801, rue Bay, Toronto 5, Ontario.

LA LOI DE L'ALLEGEMENT DES TAXES SUR LA PROPRIÉTÉ RESIDENTIELLE

Des renseignements complets sont contenus dans le livret gratuit "TAX REDUCTION NOTICE" que vous pouvez obtenir en vous adressant à votre bureau municipal ou en écrivant au Service des subventions municipales de la Commission des affaires municipales, 801, rue Bay, Toronto 5, Ontario.

LA LOI DE L'ALLEGEMENT DES TAXES SUR LA PROPRIÉTÉ RESIDENTIELLE

Des renseignements complets sont contenus dans le livret gratuit "TAX REDUCTION NOTICE" que vous pouvez obtenir en vous adressant à votre bureau municipal ou en écrivant au Service des subventions municipales de la Commission des affaires municipales, 801, rue Bay, Toronto 5, Ontario.

Les gouvernements décideront bientôt

# Qui peut protéger le plus les libertés: les corps législatifs ou les tribunaux?

Par GERARD ALARIE (PC) — La décision que seront appelés à prendre prochainement les gouvernements au Canada touchant l'insertion dans la constitution canadienne d'une charte des Droits de l'homme posera notamment la question de savoir qui, des corps législatifs ou des tribunaux peuvent protéger le plus efficacement les libertés civiles des citoyens.

Windsor, a opté pour les tribunaux, au cours d'une discussion dans l'atelier de travail de la Conférence canadienne des Droits de l'homme.

Le professeur Tarnopolsky a souligné que les corps législatifs élus, réfléchissant la volonté de la majorité des citoyens, sont efficaces dans la défense des libertés de la majorité. Une charte constitutionnelle des Droits de l'homme doit être considérée comme une mesure de protection des libertés des minorités.

Après deux heures de discussions, l'atelier de travail, qui a réuni une trentaine de personnes, était à peu près également divisé sur l'opportunité d'adopter au Canada une charte constitutionnelle des Droits de l'homme.

Le professeur Douglas Schmeiser, de l'Université de la Saskatchewan, a déclaré qu'une charte constitutionnelle des droits correspondrait à "un truc d'un système qui fonctionne bien jusqu'ici contre un système nouveau, largement inspiré de la déclaration américaine des droits, qui est loin d'avoir si bien fonctionné."

Le fardeau de démontrer que le système nouveau que l'on propose présentera des garanties meilleures des libertés fondamentales des citoyens revient donc à ceux qui le proposent, a-t-il ajouté.

A l'ouverture de la conférence, dimanche, le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, a rappelé aux délégués que l'adoption d'une charte constitutionnelle des droits demeure un objectif prioritaire du gouvernement fédéral, inscrit au projet d'ordre du jour de la conférence constitutionnelle des chefs de gouvernement qui doit avoir lieu à Ottawa du 16 au 18 décembre.

### Droits politiques

Le juge J.T. Thorson, ex-président de la Cour de l'Échiquier du Canada, a fait valoir à ce sujet qu'il est favorable à l'adoption d'une charte constitutionnelle des droits si cette charte ne porte que sur des droits politiques fondamentaux, comme le droit à la liberté d'expression, à la liberté de la presse, à la liberté de réunion et d'association.

"Ces libertés assurées sont suffisantes, a soutenu le juge Thorson, car elles garantissent la tenue d'élections libres."

Le juge Thorson, qui a fait son tour de presse récemment pour avoir mis en doute la validité constitutionnelle du projet de loi fédéral sur les langues officielles, provoquant une réfutation explicite du premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, avait quitté la salle quand le professeur Tarnopolsky a répliqué à ses remarques que les droits politiques fondamentaux, étant déjà si bien assurés par les us et coutumes, sont sans doute les droits qui requièrent le moins de faire partie d'une charte constitutionnelle des droits.

La Conférence canadienne des Droits de l'homme s'est formée en 10 ateliers de travail, qui reprennent chacun leurs délibérations avant que les recommandations de chaque atelier ne soient présentées à l'adoption d'une réunion plénière de la Conférence.

### Indiens et Esquimaux

Une discussion animée s'est produite à l'atelier sur les droits des autochtones, discussion menée principalement par des participants indiens et esquimaux qui ont fait valoir que la société canadienne ne les considère pas comme des citoyens à part entière.

Présentant un conférencier d'honneur à un déjeuner de la conférence, un jeune Indien, M. Harold Cardinal, président de l'Association des Indiens de l'Alberta, a affirmé notamment:

"Notre peuple a vécu au Canada sous une dictature et une tyrannie engagées dans une voie de génocide culturel contre lui."

M. Cardinal a formulé l'espoir qu'il sorte de la conférence canadienne des Droits de l'homme "plus que des platitudes."

"Des décisions énergiques et courageuses, sont requises sans quoi la société canadienne, la vôtre et la nôtre, s'achemine vers des troubles sérieux."

Le jeune Indien a noté avec étonnement que l'opinion publique canadienne est plus disposée à se préoccuper des conditions faites à des sociétés étrangères, comme aux habitants du Biafra, d'Afrique du Sud, de Rhodésie, et aux Noirs américains, que les conditions faites aux Indiens et aux Esquimaux au Canada.

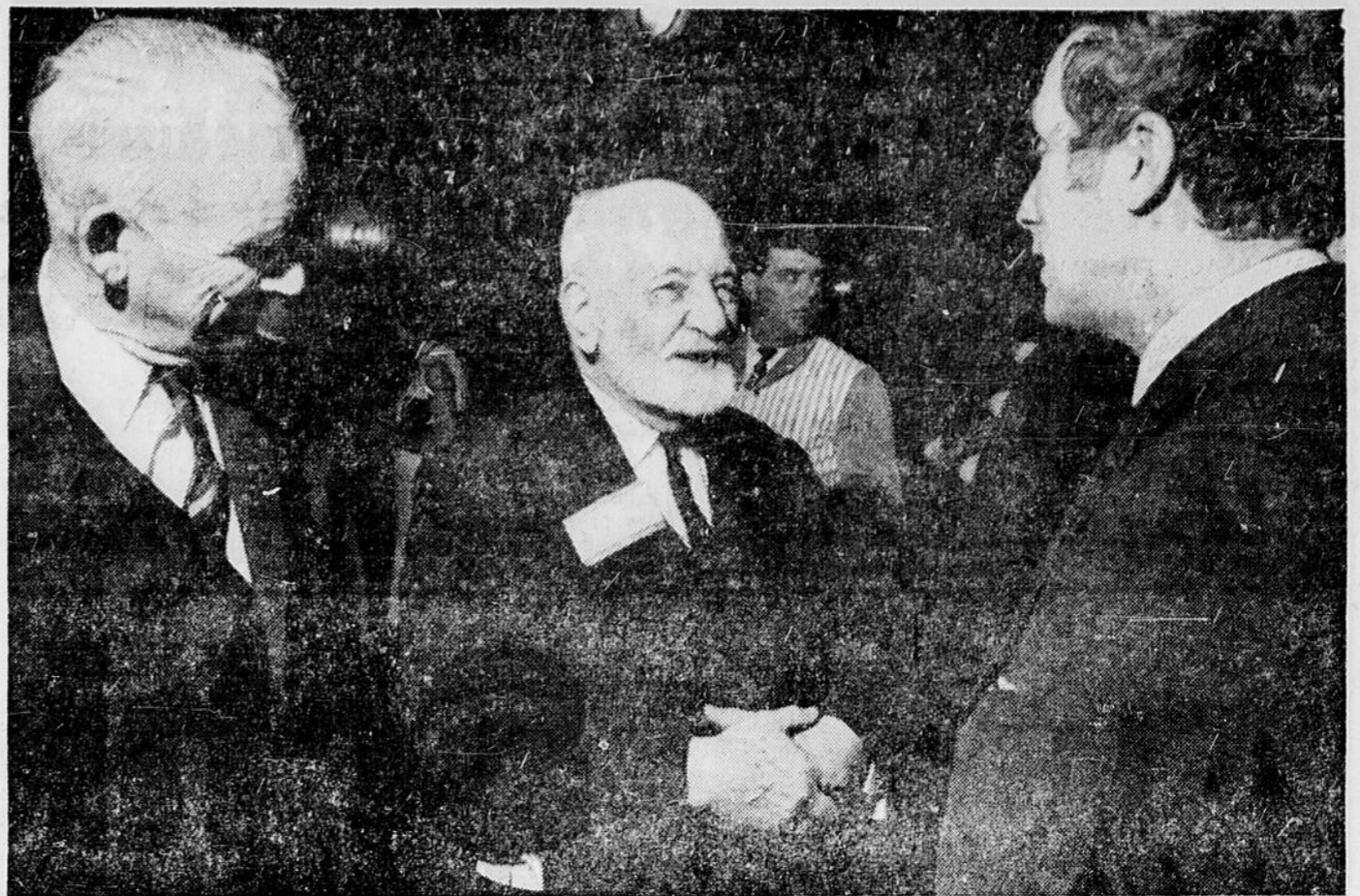
### Procès des Indiens

De son côté, un Indien de Caughnawaga, près de Montréal, a soutenu que selon la coutume au Québec, un Indien accusé d'une offense criminelle est tenu comme coupable du seul fait de l'accusation.

M. Frank Horn a formulé ce point de vue disant: "Au Québec, un Indien qui va en Cour va en prison."

Les Indiens, a-t-il dit, ne sont pas informés de leurs droits judiciaires, on ne leur dit jamais qu'ils ont droit aux services d'un avocat.

Il est permis d'affirmer que les accusés indiens n'auraient pas été condamnés à la prison s'ils avaient eu les services d'un avocat.



LES DROITS DE L'HOMME — Le professeur René Cassin, au centre ci-haut, récipiendaire du prix Nobel de la paix en 1968 était le conférencier lundi, à un banquet de la Conférence nationale canadienne des Droits de l'homme. Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau venu spécialement "pour entendre le professeur" s'est entretenu avec M. Cassin au début du banquet. Nous apercevons également, à gauche, M. John P. Humphrey, professeur à l'Université McGill de Montréal et président de la Commission canadienne de l'Année internationale des Droits de l'homme.

## PRESIDENT BANQUE DE MONTREAL



J. Leonard WALKER R. D. MULHOLLAND

L'élection de M. J. Leonard Walker comme président de la Banque de Montréal a été annoncée par M. G. Arnold Hart, président du Conseil et directeur de l'exécutif, à l'issue de la 151e assemblée générale annuelle de la banque. M. Walker succède à M. R. D. Mulholland qui doit renoncer à ses fonctions à la banque ayant atteint l'âge de la retraite. M. Mulholland a été élu vice-président du Conseil d'administration et demeure membre du comité exécutif; il demeure également président du Conseil de la Bank of London & Montreal Limited, Nassau. Comme président, M. Walker assumera les fonctions de chef des opérations de la banque. Il a occupé divers postes à la haute direction depuis 1959, alors qu'il fut nommé directeur général adjoint de la division de la Colombie-Britannique à Vancouver. Il fut par la suite sous-directeur général de la même division et, en 1964, fut nommé directeur général au siège social de la banque. Il occupait le poste de premier vice-président à la direction et directeur général depuis mai 1967. M. Mulholland a commencé sa carrière bancaire à Peterborough, Ont., en 1923. Il a occupé divers postes à la haute direction depuis 1954, alors qu'il fut nommé directeur général adjoint et, l'année suivante, assumait la direction de la division de l'Ontario, à Toronto. Il devenait directeur général au siège social, en 1959, puis vice-président à la direction et, en mai 1967, il était élu président. \*\*\*

## Vous allez à Montréal?



Allez vous détendre au Sheraton Mt-Royal, A Montréal, c'est là que les administrateurs tenus descendent. Stationnement gratuit. Site idéal. Détendez-vous au restaurant Kon-Tiki, au Café Normandie ou au Rendezvous. Locations à prix garantis de Ottawa, en demandant à la téléphoniste 235-3333.

Les administrateurs tenus se détendent à l'Hôtel Sheraton Mt-Royal

Montreal, 1455, rue Peel Service international LTD

## CARRIÈRES EMPLOIS

### Traitement annuel jusqu'à \$18,000

Le Centre est un organisme de recherche interdisciplinaire en plein essor et il lance en ce moment un programme complet de recherche pour recueillir les données nécessaires à la bonne gestion des ressources en eau douce du Canada et à la solution des problèmes les plus importants de ce secteur, comme la pollution, la fluctuation des niveaux de l'eau et l'érosion.

Les fonctions du coordonnateur seront de faire l'examen des résultats des recherches et de formuler des recommandations qui détermineront dans une bonne mesure les applications pratiques du travail de recherche et l'organisation des moyens de lutte contre la pollution dans le cadre du programme du Centre. De plus, le coordonnateur sera chargé d'établir des liaisons avec les agences canadiennes (fédérales et provinciales) et américaines de lutte contre la pollution; il établira aussi des liaisons avec les universités et l'entreprise privée.

Le candidat devra posséder un diplôme d'une université préférablement au niveau du doctorat, de même que plusieurs années d'expérience comportant des responsabilités croissantes dans les programmes relatifs à la qualité des eaux. Il serait préférable que le candidat ait l'expérience des relations fédérales-provinciales et Canada-Etats-Unis dans le domaine de la lutte contre la pollution.

L'exercice des fonctions de cet emploi exige une connaissance de l'anglais; la connaissance du français sera considérée comme un avantage.

Pour plus de renseignements, écrivez à: PROGRAMME DES SCIENCES BIO-PHYSIQUES, COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA, OTTAWA 4 (ONTARIO)

Veuillez mentionner le numéro de circulaire 68-1103

### Traitement jusqu'à \$11,500

## Ingénieur des télécommunications

HALIFAX, N.-E.

Le MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE demande un ingénieur électricien pour diriger la section des télécommunications et assurer l'examen technique des réseaux, notamment de l'équipement de radio, de cryptographie et de téléimpression, ainsi que des réseaux infra-rouges et internes. L'ingénieur participera aussi à la préparation des plans, des devis et des rapports techniques nécessaires à l'installation et à l'entretien des réseaux de télécommunications.

Les CONDITIONS DE CANDIDATURE comportent un diplôme universitaire sanctionnant des études reconnues de génie ou l'admissibilité à l'exercice de la profession d'ingénieur dans une province ou un territoire du Canada, de même qu'une expérience d'environ six ans dans un domaine connexe. Prière d'adresser toute correspondance et demande de renseignements, à titre confidentiel, à:

J. A. F. VIENNI, ing. Cadres des sciences appliquées Commission de la Fonction publique du Canada Ottawa 4 (Ontario) Téléphone 992-2459 Mentionner la référence 68-202-13

## Représentant de la Nouvelle-Ecosse

Le professeur Peter B. Waite, 46 ans, chef de la section d'histoire de l'Université Dalhousie, à Halifax, a été nommé pour un mandat de trois ans, à titre de représentant de la Nouvelle-Ecosse au sein de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.

### Bain sauna

La température idéale pour un bain sauna est d'environ 200 degrés.

## Colonial Lines

Montréal, \$4.95, aller et retour (taux avec retour le jour même).

Tous les autobus, tous les jours de la semaine, à Montréal.

## Les accidents peuvent être très coûteux!

# PROTÉGEZ-VOUS!

## L'ASSURANCE du LECTEUR

Exclusivité du journal

**LE DROIT**



Chaque membre de votre famille est protégé 24 heures par jour contre les accidents et certaines maladies graves.

Mettez à la poste ou remettez au porteur du "Droit"

## PROPOSITION D'ASSURANCE

JOURNAL LE DROIT, ASSURANCE DU LECTEUR, 375, rue Rideau, OTTAWA 2, Ont.

Date 196

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents et les maladies graves émises par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leur famille, lecteurs du "Droit", comme suit:

ÉCRIVEZ EN LETTRES MOULÉES

Nom PRENOMS NOM DE FAMILLE

Date de naissance MOIS JOUR ANNEE

Adresse app. no Tél. Municipalité Zone Province

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort: SIGNATURE DU DEPOSANT

Bénéficiaire PRENOMS NOM DE FAMILLE PARENTE (SIGNEZ VOUS-MÊME À LA MAIN)

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie

VEUILLEZ ÉMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (Limite d'âge: 80 ans)

à 10¢ par semaine.

Première prime de 20¢

pour 2 semaines,

puis subséquemment,

10¢ par semaine.

Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20¢. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mise à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurance demandées entrent en vigueur à la date de la police.

N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

La prime n'est que de 10 cents par semaine pour protéger une personne. La police augmente de \$2.50 à \$120.00 en valeur pendant 50 mois — passant de \$12,000 à \$18,000 sans frais supplémentaires.

Pour de plus amples renseignements, composez

**237-3050**

poste

**255**

Service de l'assurance du lecteur

INLIEUZEZ CI-DESSOUS VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE

Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour  N'écrivez pas sur cette ligne.  On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi.  DATE DE RECEPTION  Je suis un membre de la famille du souscripteur.  Nom du souscripteur 196

Selon l'Association des médecins

## Le progrès porte trop d'Américains à mettre leur santé en danger par l'excès

MIAMI BEACH, Fla (PA) — Beaucoup trop d'Américains mettent leur santé en danger par des excès auxquels ils se livrent, convaincus qu'ils sont que les miracles de la médecine suffiront à les maintenir en bonne condition, estime le comité directeur de l'Association des médecins américains.

Dans un rapport spécial soumis au 22e congrès clinique de l'association, il est dit:

"Notre richesse nous incite à réduire l'effort physique et à nous suralimenter, à boire et à fumer avec excès, à veiller tard la nuit et à nous servir de drogues.

"On ignore trop souvent les recommandations du médecin. Le sens de bien-être que nous confère le progrès, incite les gens à croire que la maladie ne saurait les atteindre, et à pren-

dre les cures pour un fait acquis."

Le comité en appelle aux médecins et leur demande d'apprendre aux Américains "le rôle grandissant de l'individu dans la préservation de sa santé".

"Tandis que d'une part nous avons réussi à juguler plusieurs des plaies historiques qui rongent l'humanité, nous découvrons que des maux de plus en

plus nombreux, sont dus en partie du moins, aux abus et aux négligences de l'individu lui-même".

Le Dr Dwight L. Wilbur, de San Francisco, président de l'association, a déclaré que des millions d'Américains croient à tort qu'il existe "des moyens faciles de se maintenir en bonne santé et de se conserver jeune".

Au Sud-Vietnam

## Trêve de 24 heures à l'occasion de Noël

SAIGON (AFP) — Le Sud-Vietnam observera une trêve de 24 heures pour Noël, a annoncé, hier soir, la présidence de la République du Vietnam.

La trêve a été annoncée dans un message du bureau de la présidence à la radio et à la télévision. Elle commencera à 18 heures locales, le 24 décembre, et se terminera à 18 heures le jour de Noël.

Les forces armées améri-

caines participeront à la trêve, a indiqué plus tard le porte-parole du département d'Etat, M. Robert McCloskey, à Washington.

Le président Nguyen Van Thieu semble avoir pris la décision d'observer cette nouvelle trêve contre l'avis des militaires et du commandement américain.

Ce dernier estime en effet que tout répit accordé à l'adversaire lui permet de reprendre des forces et s'ap-

provisionner impunément pour passer à nouveau à l'attaque immédiatement après. "Un jour d'arrêt dans les combats donne une semaine de répit au Vietcong", a déclaré récemment une haute personnalité militaire américaine en se déclarant opposée à toute trêve.

La dernière trêve avait été celle du Tet au début de l'année. Prévue pour 36 heures, elle fut suspendue avant même d'avoir commen-

cé, le 29 janvier, veille de l'offensive générale vietcong.

Deux trêves de 24 heures chacune avaient été observées à Noël 1967 ainsi qu'au Nouvel An. De son côté, le Front national de libération avait ordonné deux trêves de trois jours.

Cette dernière longue trêve avait été marquée de 390 incidents, mais avait également donné lieu à une pause prolongée dans les raids aériens sur le Nord-Vietnam.

# Schick annonce le rasoir Solid State

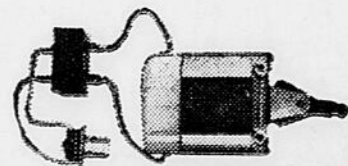
(entièrement transistorisé)

### Voici le rasoir qui va changer le rasage du tout au tout.

Grâce à une toute nouvelle conception en fait de rasoirs électriques, le nouveau Schick Solid State Rétractable va changer du tout au tout vos idées sur le rasage électrique. Aucun rasoir—que ce soit à lame ou électrique—n'a jamais assuré un rasage aussi à fleur de peau et aussi confortable, avec une telle facilité et une telle commodité!

En position fermée, le nouveau Schick Rétractable est parfaitement protégé... il n'exige ni étui ni capuchon protecteur séparés.

Un simple glissement du fourreau vers le bas ouvre le capuchon incorporé du Schick et le rasoir se met en marche automatiquement... et vous êtes instantanément prêt à vous raser.



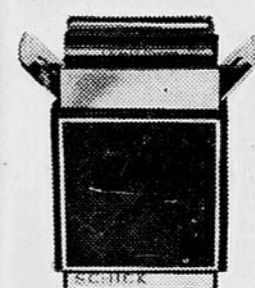
Le nouveau moteur entièrement transistorisé

du Schick est plus de la moitié moins gros que l'ancien modèle, mais il offre malgré tout une puissance de coupe 27% plus élevée et fonctionne plus silencieusement que jamais. L'action précise de la lame en acier inoxydable est plus rapide, plus efficace que jamais... ce qui assure un rasage plus net et plus confortable.

Avec les plaques du capuchon protecteur fermées, le rasoir est parfaitement protégé.



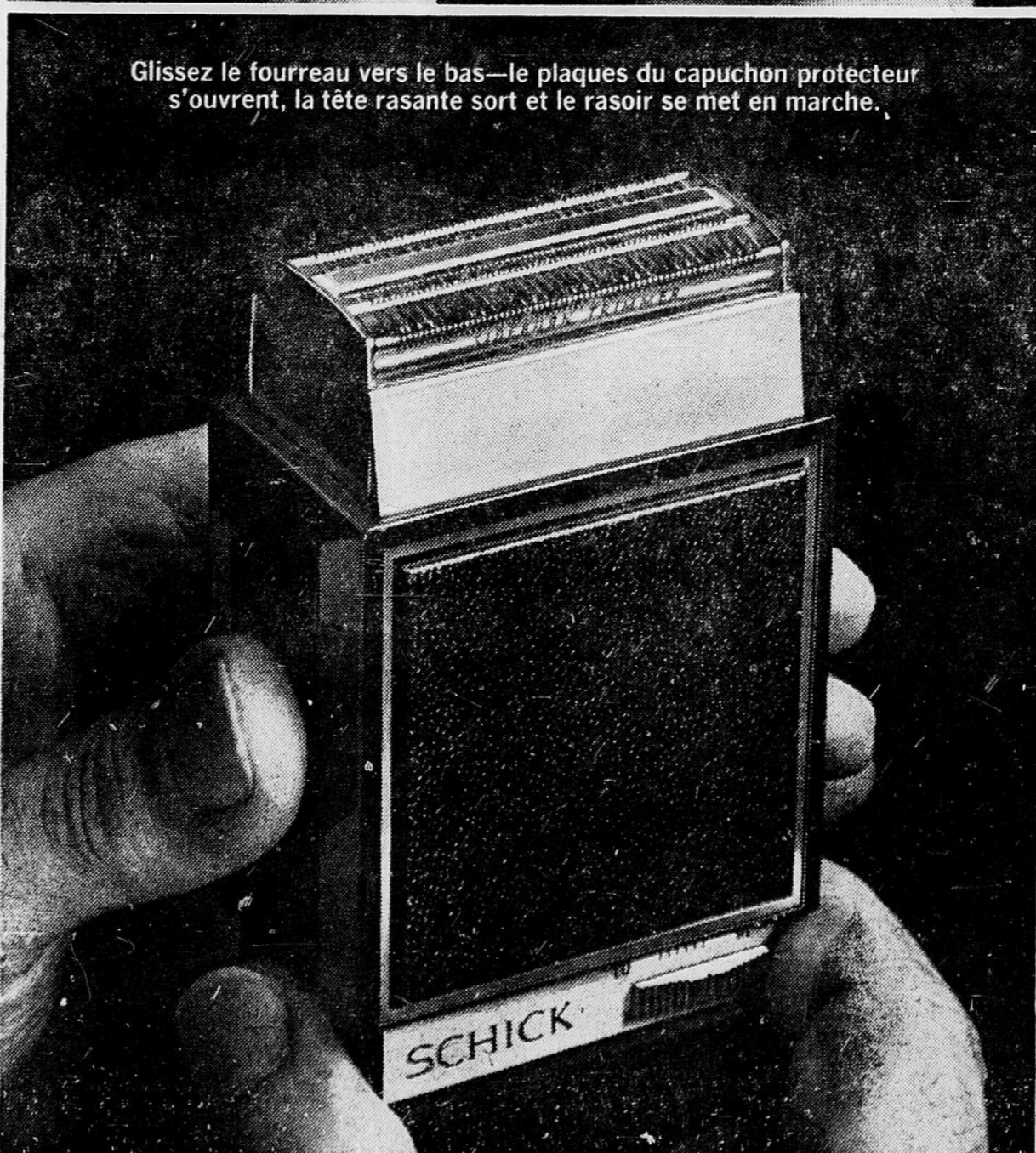
Ce module de courant transistorisé représente une innovation technique sensationnelle: il est si petit qu'il est directement incorporé au Schick Solid State sans fil. C'est le seul rasoir sans cordon qui vous permette d'utiliser un cordon ordinaire sans gros accessoires quand les piles sont épuisées.



Pour un nettoyage rapide, les réceptacles pour poils coupés s'ouvrent par un deuxième glissement du fourreau vers le bas.

Puis le rasoir se referme, la tête rasante se rétracte et est alors parfaitement protégée. Plus de têtes rasantes faussées! De conception compacte, grâce à ses pièces composantes entièrement transistorisées, ce rasoir se range facilement dans des armoires à pharmacie encombrées et dans le valise.

Glissez le fourreau vers le bas—les plaques du capuchon protecteur s'ouvrent, la tête rasante sort et le rasoir se met en marche.



## Le nouveau Schick Solid State Rétractable

TEMPERATURE :

PLUIE

MINIMUM (cette nuit) ..... 30  
 MAXIMUM (demain) ..... 35

# HULL et la région

# LE DROIT



JEAN-GUY CARDINAL

... l'unioniste

## Branle-bas dans Bagot

MONTREAL (PC) — Dans les rangs de Bagot cette nuit il va se passer beaucoup de choses. D'un côté, les organisateurs de l'Union nationale, le ministre de la Voirie Fernand Lafontaine en tête, vont visiter leurs partisans. De longues caravanes de voitures noires sillonneront les petites routes.

Mais les libéraux, Alcide Courcy en tête, auront aussi leurs caravanes de voitures qui passeront derrière les autres afin de conserver la clientèle électorale qu'ils ont constituée depuis quelques semaines.

On boira bien un petit coup ici et un autre et un troisième...

L'observateur venu de la métropole se demande dans quel monde étrange il est subitement tombé. Sommes-nous bien à 48 milles de Montréal et en 1968 ?

Comté essentiellement agricole, Bagot est fermé sur lui-même. Psychologiquement, ce comté est à plusieurs centaines de milles de Montréal. Chronologiquement, il s'est arrêté à la fin des années '50.

Ce qui étonne à l'époque des satellites, c'est qu'un nombre aussi important d'électeurs situent leurs vrais

problèmes au niveau des chemins, sur la "gar-notte", sur la confessionnalité des écoles, sur les qualités intrinsèques du "gars de chez nous" et sur les défauts inhérents à "l'étranger", et deviennent ainsi d'insatiables consommateurs de démagogie.

Et l'histoire devient presque pathétique lorsque M. Cardinal, ministre de l'Éducation, doit s'astreindre à discuter des programmes de drainage, de l'entretien des chemins et des subsides aux producteurs de lait.

Son adversaire, Henri Boisvert, "c'est le gars de chez nous qui affronte l'étranger aux gants de kid", comme le dit M. Courcy, ancien ministre libéral de l'Agriculture.

C'est le maire d'Acton Vale contre le ministre de l'Éducation qui vient dans le comté "en grosse Chrysler du gouvernement pour nous ignorer d'un peu plus près," comme le fait encore remarquer M. Courcy.

Mais M. Cardinal apprend vite le langage du pays et il s'amuse familièrement avec les électeurs.

Il a compris qu'il devait parler leur langue et il s'y fait.



HENRI BOISVERT

... le libéral

### Mécontents des offres patronales

## Les enseignants de l'Ouest québécois déçus de la lenteur des négociations provinciales

par Elie LALANCETTE du DROIT

Les enseignants de l'Ouest du Québec sont déçus de la lenteur actuelle dans laquelle se déroulent les négociations provinciales en vue de la signature de leur nouveau contrat collectif de travail. Ils sont également déçus du contenu des offres patronales en retour de celles présentées dans leur projet de convention et modifiées dans la suite. Par contre, ce qui est sûr, ils désirent fortement régler les négociations d'une façon pacifique.

Selon les offres patronales, la responsabilité, la commission d'utiliser les services des instituteurs à son emploi de manière à assurer le meilleur enseignement possible aux

Même si leur demande d'arbitrage est demeurée jusqu'à maintenant ignorée, ils disent encore espérer une réponse positive de la partie patronale.

(NDLR) — Notre correspondant à Québec cite une source digne de foi voulant que M. Marcel Masse indique aux négociateurs que le Gouvernement refusera l'arbitrage comme moyen de mettre fin au différend. (Lire chronique au bas de cette page).

C'est dans ce climat que nous avons voulu essayer de comprendre les clauses litigieuses du chapitre V de leur projet de convention, où l'on traite de la sécurité d'emploi et de la sécurité sociale.

de ses classes et des qualifications et préférences des instituteurs à son emploi. Il va de soi qu'à un certain moment donné, les instituteurs peuvent être envoyés là où leurs

M. Réjean Bélanger qui commentait ainsi la situation est agent d'information pour la Fédération des enseignants de l'Ouest du Québec, et a bien eu l'amabilité de nous recevoir.

Ainsi, il a expliqué que la clause où il est stipulé que "la commission ne retient les services que de candidats qui sont légalement qualifiés ou qui, s'ils ne sont pas légalement qualifiés, s'engagent à s'inscrire comme candidats à un brevet d'enseignement valide dans la province de Québec", laisse une porte ouverte à des abus. Ainsi, il a déclaré qu'elle n'assu-

peut déplacer un membre du personnel d'enseignement, cependant cette mutation doit s'effectuer à l'intérieur d'un rayon de cinq milles de l'école ou du principal endroit de travail. Comme on peut le constater, la marge entre les deux offres est énorme.

### Fusion, annexion, cession

L'offre syndicale déclare que dans un cas de fusion, d'annexion ou de cession, la commission devant ainsi allouer tout ou partie (sic) de ses opérations ne peut invoquer le motif de surplus de personnel pour renvoyer globalement tout ou une partie des membres de son personnel d'enseignement. Cette offre est assez difficile à concilier avec celle de la partie patronale où il est dit que "le-

re pas à l'enseignant déjà légalement qualifié d'être engagé en premier lieu.

L'offre de la partie syndicale, telle que contenue dans le cahier de l'"Etat de la négociation provinciale au 30 octobre 1968" vise à assurer l'engagement des instituteurs légalement qualifiés d'abord, et ensuite seulement, reconnaît que la Commission peut requérir les services de personnes non qualifiées pourvu que ces derniers s'engagent à s'inscrire à des cours conduisant à l'obtention d'un brevet d'enseignement valide au Québec.

Certes, comme le soulignait M. Bélanger, il faut admettre qu'il y aura des professeurs de trop, mais il ne faut pas s'arrêter au critère de la compétence, comme le réclame la partie patronale, mais bien l'ancienneté. Accepter la compétence comme critère de renvoi, c'est ouvrir une voie au favoritisme et aux abus. Quels sont, a-t-il ajouté, les critères de la compétence ?

Tout en voulant assurer une plus grande stabilité au personnel enseignant, l'offre syndicale a prévu quatre mesures de sécurité pour l'enseignant que la commission devra mettre à pied: 1) soit un congé avec solde pour études de perfectionnement et le remboursement

total des frais encourus; 2) soit un congé sans solde pour suivre des cours de recyclage entièrement payés par la commission; 3) soit une compensation financière équivalente à un dixième de son traitement annuel (etc.); 4) soit un poste de suppléant régulier.

C'est dans une telle atmosphère que les négociations attendent de meilleurs lendemains. Ce ne sont là des points litigieux que d'un seul chapitre, et encore, il serait naïf de croire qu'un seul de ces points a été traité en profondeur. Mentionnons ainsi que la garantie de traitement, point très important n'a pu être abordé, il en a été de même pour l'engagement et la défense.

### A la Polyvalente

## Campagne en faveur du Pérou

Une campagne de troussees hygiéniques a été officiellement lancée, lundi après-midi, à la Polyvalente de la Cité étudiante de Hull. Les étudiants répondent ainsi à un appel de la Croix-Rouge de Montréal qui désire venir en aide à la population du Pérou.

Cette campagne dont l'objectif est de 4.000 troussees prendra fin le vendredi 13 décembre. Selon l'un de ses organisateurs, M. Pierre Ménard, si les étudiants de la Polyvalente réussissent à atteindre cet objectif, ce sera la première fois, dans la province de Québec, que cela se produira, car le plus élevé jamais atteint dans ce genre de campagne a été de 450 troussees.

Cette campagne de troussees dont chacune est composée d'un peigne, d'un savon, d'une débarbouillette, d'une brosse à dent et d'un tube de dentifrice,

est mise sur pied par le conseil étudiant, la pastorale et les délégués des étudiants de la Polyvalente de Hull.

Cette manifestation, comme l'a souligné M. Ménard, est l'occasion, pour l'étudiant, de donner le meilleur de lui-même, de s'épanouir à l'intérieur de

structures dont on a souvent dit qu'il était prisonnier. On estime que tous les 3.400 étudiants de l'institution y participeront de façon active d'ici les prochains jours. Des qu'ils auront fait leur part, ce sera au tour de la population à faire la sienne.

## M. Augustin Potvin réélu président de la Société historique

M. Augustin Potvin, ancien chef de l'information au "Droit" et ancien directeur de la traduction au ministère des Affaires extérieures, a été réélu hier soir, président de la Société historique de l'Ouest du Québec.

M. Jacques Gouin, historien et

traducteur, a été élu vice-président. Les autres membres du conseil de 1969 sont les suivants: secrétaire, Mme Jean Ménard; trésorier, M. Jean Ménard; Mme Rita Laplaine, Mlle Lucie Béliveau, MM. Jacques Paris, G. Dunn et Ludger Lemieux.

### La question de l'annexion

## Lucerne veut rencontrer à nouveau le Conseil municipal de Hull

Le Conseil de la municipalité de Lucerne réitère sa demande au Conseil municipal de Hull de se rencontrer de nouveau pour continuer les négociations préliminaires traitant de l'annexion d'une partie du territoire de Lucerne à celui de Hull.

C'est la résolution adoptée par le Conseil de Lucerne, lundi soir. Cette résolution fait suite à la rencontre tripartite entre le Conseil de Hull, celui de Lucerne, et un représentant du ministère des Affaires municipales du Québec, il y a quelques temps, où les maires des municipalités concernées auraient accepté un accord de principe sur la question.

### Projet inadéquat

La résolution présentée par le Dr Maurice Beaulieu, tout en reconnaissant que le problème doit être solutionné par des négociations, stipule que le projet dans sa forme actuelle est inadéquat, et que contrairement aux discussions récentes entre les maires, tous les terrains de golf font partie intégrante du plan directeur de Lucerne, sur lequel Lucerne a dépensé pas moins de \$30.000.

Cette même résolution mentionne le fait que toute entente doit se faire dans la confiance mutuelle et la coopération, et cela dans l'optique de l'implantation d'un gouvernement régional.

On se souviendra que ce projet date de plusieurs mois, et qu'il a fait pas mal de bruit depuis, à cause de la forte opposition de la part des membres du Conseil de Lucerne.

### 2.000 acres pour Hull

En obtenant gain de cause, la ville de Hull verrait accroître son territoire de plus de 2.000 acres sises à l'ouest de ses limites. Le territoire convoité par la ville de Hull est borné par le chemin d'Aylmer et une ligne perpendiculaire à la route 8 pour environ trois milles en direction nord, traversant le Royal Ottawa Golf Club, chemin Cooks.

Le terrain foncier faisant l'objet de l'annexion comprend le centre de recherches du gouvernement fédéral, le complexe de la Cité des jeunes, une usine de béton, la résidence de l'ambassadeur d'Italie, le réservoir d'eau de la ville de Hull, et

une grande partie du Royal Ottawa Golf Club.

Tout en étant avare de commentaires, l'échevin Beaulieu a révélé que plusieurs souhaitent que ce projet prenne vie au plus tôt pour satisfaire leurs

intérêts politiques et privés.

Au cours de la même réunion, le Conseil a approuvé une résolution par laquelle on fera des appels d'offres pour l'achat de deux voitures pour la Sécurité municipale.

## Les questions d'étudiants donnent fort à faire aux conseillers d'Aylmer

Une vingtaine d'élèves de l'école élémentaire de Eardly sont venus s'initier au fonctionnement des affaires municipales, lors de la séance régulière du Conseil municipal d'Aylmer, lundi soir.

Au cours de cette séance, le Conseil a décidé d'acheter deux nouveaux systèmes de feux de circulation, lesquels seront installés sur la rue Lake Crescent et à l'extrémité ouest de la rue Centre. L'on a confirmé l'embauchage de trois policiers qui viennent de compléter leur stage d'entraînement. Ce sont les constables Gendron, Howard et Cayer. Le contrat de chauffage pour l'hôtel de ville a été accordé à la compagnie Gow Fuels, plus bas soumissionnaire. Le service débitera ce mois-ci.

Durant la période de questions, les écoliers ont pu s'adresser aux membres du Conseil. Certaines questions furent d'une clarté étonnante pour des élèves de sixième année. C'est ainsi que l'on s'est enquis des travaux de construction du nouveau plan de filtration, en demandant le pourquoi et ce que l'on fera de l'édifice actuel.

### Questions d'ordre pratique

Les élèves se sont plaints du service policier en ce qui concerne les chiens errants. Il a été demandé où ils prennent toutes ces informations. Il est évident que sur certains points, ils voient plus clair que nous. Une chose est sûre: certaines recommandations de la genté estudiantine a été prise en note.

## Les prochains jours seront difficiles pour le gouvernement Bertrand

QUEBEC (DNC) — Les observateurs dans la capitale provinciale s'accordent à dire hier que les prochains jours seraient sans équivoque parmi les plus cruciaux pour le Gouvernement du premier ministre Jean-Jacques Bertrand.

Les deux élections partielles, qui auront lieu demain dans Bagot et dans Notre-Dame-de-Grâce, constituent l'événement majeur de la semaine. Lorsqu'il y a un mois et demi, le premier ministre Bertrand annonçait la tenue de ces deux consultations partielles, personne ne soupçonnait qu'elles pourraient décider du sort du gouvernement de l'Union nationale. Fort de son prestige personnel complètement intact et du concert d'éloges posthumes rendus à son prédécesseur, M. Daniel Johnson, le nouveau premier ministre du Québec n'avait en effet rien à craindre.

Bagot allait être sans difficulté le ministre de l'Éducation, M. Jean-Guy Cardinal, et peut-être les citoyens anglophones de Notre-Dame-de-Grâce se donner pour la première fois depuis longtemps un député unioniste. En tout cas, une telle perspective paraissait assez réaliste pour intéresser un candidat aussi prestigieux que M. John Lynch-Staunton, d'ailleurs un ancien libéral.

Que s'est-il passé pour qu'hier certains militants de l'Union nationale aient été inquiétés ?

D'abord, la position de l'Union nationale est moins forte en Chambre à la suite du départ du député de Montmorency, le docteur Gaston Tremblay, qui siège maintenant comme indépendant et seul représentant du parti Nationaliste-Chrétien. Avec cette défection, le Gouvernement, si l'on exclut le président de la Chambre, ne détient plus que 53 sièges contre 48 aux libéraux, trois aux indépendants et un siège vacant par suite de la démission de M. François Aquin.

Si les libéraux remportaient demain la victoire dans les deux circonscriptions contestées, le gouvernement Bertrand se trouverait dans un équilibre bien précaire. En comptant la voix du président de la Chambre, l'Union nationale aurait encore la majorité, mais une majorité théorique qui ne faciliterait pas au présent Cabinet la tâche de gouverner.

Or, selon les rapports qui parviennent de Bagot et de Notre-Dame-de-Grâce, il appert que les libéraux ont déjà gagné le second comté et gardent des chances de battre M. Cardinal dans l'ancien fief de M. Daniel Johnson.

### Les droits linguistiques

D'autre part, quel que soit le succès du parti au pouvoir dans ces deux élections complémentaires, le Gouvernement devra faire face au cours de cette semaine à d'autres problèmes.

La présentation d'un projet de loi promisé sur les droits scolaires dans l'enseignement, sera sans nul doute l'occasion d'une levée de boucliers. Déjà, le Mouvement pour l'Intégration Scolaire a fait savoir son opposition à tout projet de loi du genre, quel qu'en soit le contenu. Au sein même de la députation unioniste, l'unanimité est loin d'être faite sur le sujet. Rien n'est moins certain que M. Bertrand réussisse à imposer à certains unionistes de son parti le projet de loi qu'il n'a pu leur faire accepter la semaine dernière.

Non satisfaits de l'apparente volte-face de M. Bertrand au moment où il comptait déposer son projet de loi, certains députés de l'UN continueraient de dire au cours de la fin de semaine qu'ils ne voteraient jamais en faveur d'un texte garantissant les droits linguistiques de la minorité anglophone, même après avoir obtenu des mesures pour assurer la priorité du français au Québec.

Enfin, le Gouvernement, après avoir difficilement résolu la grève à la Régie des Alcools, n'a pas fini d'avoir des problèmes dans ses relations avec le monde du travail.

### Les enseignants

Ainsi, le conflit avec les 70.000 enseignants à l'emploi des commissions scolaires devrait entrer dans une nouvelle phase critique cette semaine, lorsque le ministre délégué à la Fonction publique, M. Marcel Masse, répondra aux négociateurs syndicaux qui refusent l'arbitrage comme moyen de mettre fin au différend.

De sources dignes de foi, on a appris hier que telle serait la réponse du Gouvernement à la requête de la Corporation des enseignants du Québec.

Choisi chef du parti et premier ministre par ses collègues il y a deux mois, M. Bertrand fait face depuis à des difficultés de tous ordres. S'il réussit à résoudre celles qui l'attendent peut-être d'ici la fin de la semaine, la présente session pourra se terminer rapidement, dans un calme que la Chambre n'a guère connu depuis la reprise de ses travaux le 22 octobre.

Résolutions adoptées

# Le conseil du travail Hull-Gatineau proteste contre la taxe de 2 pour cent

Le Conseil du travail des régions de Hull et Gatineau, au cours d'une récente réunion tenue à Hull, a protesté vigoureusement contre la taxe supplémentaire de deux pour cent que le gouvernement vient d'établir sur le revenu imposable.

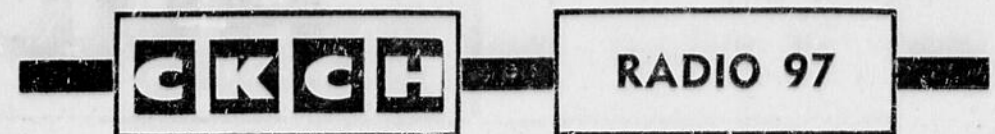
Trois résolutions ont été adoptées à cette assemblée:

- 1) Que le gouvernement retire cette législation antisociale et que le taux d'impôt soit diminué
- 2) Que la Fédération des travailleurs du Québec et le Congrès du travail du Canada unissent leurs efforts et prennent
- 3) Que tous les groupes de travailleurs fassent les pressions nécessaires auprès de nos gouvernements pour relever l'exemption de base à \$3,000 pour les célibataires et à \$5,000 pour les gens ayant charge de famille.

les moyens d'action suivants pour faire pression auprès du Gouvernement: organiser des rencontres avec les députés, surtout ceux du parti au pouvoir; front commun des deux centrales syndicales ainsi que d'autres associations qui défendent les intérêts des travailleurs; marche sur Ottawa; signature de requêtes par le public; grève générale ainsi que toutes autres mesures qui seraient de nature à empêcher cette législation d'être adoptée.



(Téléphoto PC) **EDOUARD DESRIVIERES.** le quatrième Canadien, qui ait eu une greffe cardiaque, est décédé lundi à l'hôpital de complications et infection aux reins. M. Desrivieres est mort quelque 48 heures après M. Gaetan Paris.



## FIN DU CONCOURS



VOUS POUVEZ GAGNER UNE



## PEUGEOT '69

PLUS UNE



## Scorpion '69

## Bellehumeur Automobiles

Concessionnaire - 111, boul. Gréber, Pte-Gatineau

### Règlements

1. Peuvent participer tous ceux qui ont collé aux pare-chocs de leur voiture une affiche MOI AUSSI J'ECOUTE CKCH.
2. Complétez par la suite la formule-concours (ci-bas) et indiquez vos nom, adresse et numéro de téléphone. N'oubliez pas de mentionner le **numéro** de vos plaques minéralogiques et la **Province** concernée.
3. Il n'y aura qu'un seul gagnant par famille.
4. Cinq formules-concours seront tirées au sort les samedis 21 et 28 décembre 1968. Le 21 décembre, nous procéderons au tirage de l'auto-neige SCORPION 1969: ces cinq formules-concours seront gardées jusqu'au lundi 23 décembre. Les propriétaires de ces formules devront se rendre au poste CKCH. Dans l'ordre du tirage, les personnes concernées pourront tenter de gagner l'auto-neige SCORPION 1969.
5. Il en ira de même pour le tirage du 28 décembre. Les formules-concours tirées au sort seront éligibles jusqu'au lundi 30 décembre. Les détenteurs devront se présenter avant 13 heures sinon la position seconde sera éligible. A gagner: une voiture PEUGEOT 1969.
6. Comme prix de consolation: un appareil de radio transistor.

DATE LIMITE: LUNDI 23 DECEMBRE.  
HEURE LIMITE: 13 HEURES.

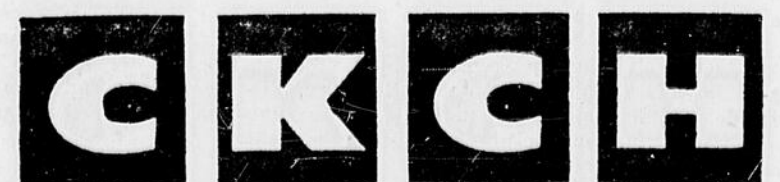
### COUPON DE PARTICIPATION

NOM .....

ADRESSE .....

TELEPHONE .....

No de PLAQUE .....



"TOUJOURS PRESENT PARI MI VOUS"

### Une deuxième fois en six ans

## Famille de sept sur le pavé

Une famille de cinq enfants qui a déjà perdu deux enfants lors d'un incendie, il y a quelques années, a été de nouveau jetée sur le pavé, tard lundi soir, à Hull. Le deuxième étage de la maison qu'elle occupait, au 292, Laramée, a été complètement détruit par les flammes. Fort heureusement personne n'a été blessé. Les dommages sont évalués à \$1,500 environ.

Les flammes qui ont pris naissance dans une chambre à coucher, au deuxième étage de la maison, ont mobilisé une quin-

zaine de pompiers et cinq camions des casernes deux et trois, pendant près de 45 minutes. On ignore, pour l'instant, la cause de l'incendie.

C'est M. Noël Paget qui, le premier, s'est rendu compte de la présence des flammes: une odeur de fumée ayant attiré son attention. Grimpan en toute hâte l'escalier conduisant au deuxième étage, il en découvrit la présence dans une chambre à coucher où dormait l'un de ses enfants. Il le prit immédiatement dans ses bras et fit évacuer la maison à ses quatre autres enfants et à son épouse.

L'alarme a été donnée vers 11h 10, lundi soir; mais, toutefois pas assez tôt pour permettre aux sapeurs de sauver le plus de mobilier possible. C'est ainsi que tout l'ameublement du deuxième étage a été entièrement détruit. M. Paget ne possédait aucune assurance-feu.

L'alarme a été donnée vers 11h 10, lundi soir; mais, toutefois pas assez tôt pour permettre aux sapeurs de sauver le plus de mobilier possible. C'est ainsi que tout l'ameublement du deuxième étage a été entièrement détruit. M. Paget ne possédait aucune assurance-feu.

### A Touraine

## Roger Dumouchel nommé conseiller

Une vacance a été comblée lundi soir au Conseil de Touraine.

M. Roger Dumouchel, 64, rue Plourdes, Pointe-Gatineau, a été nommé conseiller, au cours d'une assemblée régulière, pour remplacer M. Gilles Girard qui a donné sa démission le 30 novembre pour raisons personnelles.

Marié et père de trois enfants, M. Dumouchel travaille présentement pour le ministère des Postes, bureau régional d'Ottawa. Membre de la Chambre de commerce de Touraine, le nouveau conseiller est également président de l'Association des propriétaires de Riviera.

Toujours intéressé aux loisirs, M. Dumouchel s'occupera de la Commission des loisirs tout en continuant à travailler sur le Comité de l'incorporation, comité au sein duquel il travaillait auparavant.

Âgé de 36 ans, le nouveau conseiller n'a jamais fait de politique municipale.

Au cours de la même assemblée du Conseil de ville, cinq nouveaux pompiers volontaires ont été acceptés par les membres du Conseil. Il s'agit de MM. Roger Lorrain, Denis et Maurice Prud'homme, Gilles Ménard et Jean-Louis Dumoulin.

### En Cour de Hull

L'ancien député créditiste du comté de Mégantic, M. Raymond Langlois, âgé de 32 ans, du 2178 Coleman, à Ottawa, a nié sa culpabilité en Cour de Hull, mardi matin, à l'accusation d'avoir permis d'utiliser un local confié à sa charge comme maison de débauche.

Les cinq autres personnes impliquées dans cette affaire ont également nié leur culpabilité, la première Marjolaine Dupont, âgée de 25 ans, du 2718 Coleman à Ottawa, d'avoir tenu une maison de débauche et les autres, Estelle Lacasse, âgée de 20 ans, 243 rue Garnier à Gatineau; Marguerite Bucilla, âgée de 19 ans, 3 rue Neuvale, à Ottawa; Denise Grouin 26 ans, 415 Pie XII, à Ottawa et M. Elson Jes-siman, 42 ans, 181 Patterson, à Ottawa, d'avoir été trouvés dans une maison de débauche.

Leur cause a été reportée au 27 janvier. Chacun a pu recouvrer sa liberté moyennant des cautionnements allant de \$50 à \$200 en argent.

### Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada étrangers	Pays
1 mois	\$1.75	\$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine  
\$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

## TOUT NOUVEAU!

Cette fois-ci, voyez votre enfant en superbe noir et blanc ainsi qu'en magnifiques couleurs naturelles d'un réalisme extraordinaire, grâce à notre exclusive "caméra superposée".

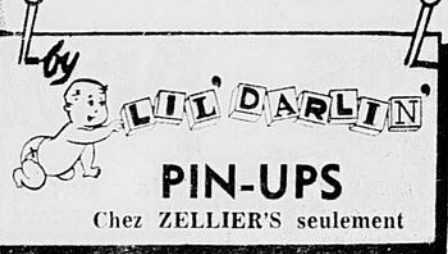
DE BONNES NOUVELLES POUR LES MAMANS

Chez Zeller's, les 3 et 4 décembre vous obtiendrez

Une magnifique photo de 5" x 7" de votre enfant,

à **79¢** seulement

En noir et blanc seulement



Emmenez tous les enfants de moins de 12 ans. Une 5x7 seulement 69¢ pour une photo individuelle. Ou la photo de groupe de 5x7 seulement \$1.00 par enfant.

Vous verrez les charmantes expressions et les poses professionnelles que captera votre amie la photographe.

Faites votre choix de photographies finies. Extras 8x10, 5x7 et format portefeuille vous seront proposées à des prix incroyablement bas. Exemple: le format portefeuille vous coûtera seulement 65¢ la photo en groupe de 4 de la même pose.

Maintenant voyez les ravissantes photos de votre enfant, en noir et blanc et en merveilleuses couleurs vivantes prises avec notre appareil "Superposer" exclusif.

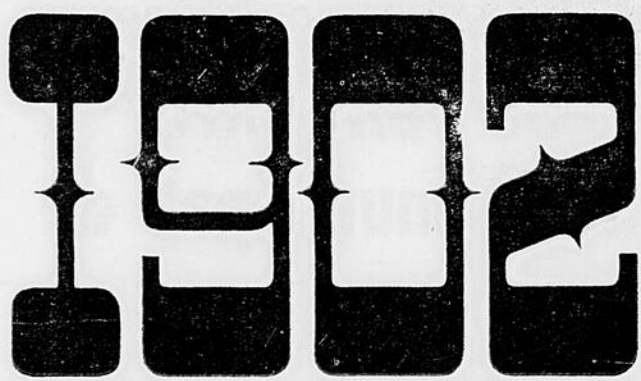
SATISFACTION GARANTIE - EMME NEZ VOS AMIS -

Votre amie la photographe sera au magasin les 3 et 4 décembre de 10 a.m. à 5 h 30 p.m.

## ZELLER'S

PLACE CARTIER  
425, boul. ST-JOSEPH, HULL

### VOUS ÊTES NÉ EN



Alors, peut-être aurez-vous droit à la

## RENTE DE RETRAITE

dès janvier 1969 car l'âge minimum d'admissibilité à cette rente sera abaissé à 66 ans à compter du

### 1er JANVIER 1969

Si vous êtes né en 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902 ou 1903, peut-être avez-vous déjà droit ou aurez-vous bientôt droit à la rente de retraite. Dans chaque cas, il faut que vous ayez contribué au régime et que vous fassiez votre demande de rente à la Régie.

Pour obtenir des renseignements et des formules de demande de rente, veuillez vous adresser à l'un des bureaux régionaux dont l'adresse et le numéro de téléphone paraissent ci-dessous:

Bas Saint-Laurent — Gaspésie — Côte Nord  
501 est, rue de l'Évêché  
C.P. 754, Rimouski  
Tél: 723-1537

Cantons de l'Est  
230 ouest, rue King  
C.P. 817, Sherbrooke  
Tél: 563-9575

Trois-Rivières  
1256 rue Notre-Dame  
C.P. 184, Trois-Rivières  
Tél: 378-4519

Outaouais  
191 rue Principale  
C.P. 925, Hull  
Tél: 771-6661

Montréal  
210 est, rue Ste-Catherine  
C.P. 188, Succursale "N"  
Montréal (129\*)  
Tél: 873-2433

### Québec

571 est, boulevard Charest  
C.P. 3454  
Succursale St-Roch, Québec (24)  
Tél: 693-2181

Saguenay — Lac Saint-Jean  
200 est, rue Racine  
C.P. 1084, Chicoutimi  
Tél: 549-2684

Nord-Ouest — Nouveau-Québec  
2475 boulevard Wilfrid-Laurier  
C.P. 5200, Québec (24)  
Tél: 693-5844



Veuillez transmettre ce message aux personnes de votre entourage qu'il pourrait intéresser.  
**RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC**  
Case postale 5200, Québec (24), P.Q.

Selon M. Gilles Rocheleau

## L'illumination de la rue Principale à l'occasion des Fêtes est lamentable

M. Gilles Rocheleau, président sortant de l'Association des marchands de Hull, est déçu de constater que pour la troisième année consécutive l'illumination à l'occasion des Fêtes de fin d'année, sur la rue Principale, sera lamentablement défaut. Dans une entrevue accordée au DROIT, il a fait état des difficultés de l'Association rencontrées lors de tentatives faites il y a quelques années, pour doter cette principale artère d'une illumination digne de ses marchands et certainement nécessaire pour activer les affaires.

M. Rocheleau a tout particulièrement parlé des commerces dont les sièges sociaux sont situés à Montréal, Québec, Toronto, etc., et dont les gérants, malgré les nombreuses démarches de l'Association, n'avaient pu obtenir de leurs patrons les crédits nécessaires à cette contribution collective. Selon M. Rocheleau, une contribution individuelle d'une cinquantaine de dollars aurait pu permettre de mettre sur pied un projet d'illumination qui eût pu donner de l'éclat à cette artère principale, durant le mois de décembre.

Les banques et les compagnies de finances, selon lui, sont quelques-uns de ces commerces auxquels les patrons ou conseils d'administration auraient tout simplement refusé de verser un seul denier qui eût mis de l'avant le projet en question. Ceux-ci ont donné comme raison de leur décision leur publicité faite

à l'échelle du pays ou de la province et ils ont jugé que cela suffisait. Croyant que tous finiraient, à la fin du compte, par y aller de leur argent, les petits marchands, pour employer l'expression de M. Rocheleau, ont contribué au projet durant quelques années. Puis, constatant que, chaque année, ils étaient pratiquement les seuls à débours de l'argent, alors que ceux qui n'y contribuaient pas

en profitaient tout autant, tout est tombé à l'eau. Les petits marchands se sont découragés d'être toujours le même petit nombre à payer leur contribution annuelle. C'est ainsi que chacun y est allé de sa décoration individuelle et que le projet qui avait suscité tant d'enthousiasme au tout début n'a jamais été concrétisé complètement et fut même abandonné avec les résultats que l'on connaît.

D'autre part, après cinq années d'utilisation, les fils électriques ainsi que les ampoules et autres objets dont on se servait pour l'illumination de la rue Principale étaient passablement usés. Il a donc fallu envisager de les remplacer. Ce n'était pas une mince affaire, car cela exigeait un déboursé d'environ \$15.000.

Malgré les déboires éprouvés par les petits marchands, plusieurs restent convaincus de la rentabilité d'une bonne illumination. Tous sont à peu près d'accord pour dire que cela contribue à créer une atmosphère propice aux achats. Dans le jargon du métier, pour qu'un mois de décembre soit considéré comme un bon mois pour la vente, il faut que la neige commence à tomber dès les premiers jours. Le fait que l'on dise cela, explique M. Rocheleau, démontre que la neige crée une atmosphère et que cette

dernière est importante dans le commerce, surtout durant la période des Fêtes. Il ne peut évidemment pas prouver chiffres à l'appui ce qu'il avance, mais il est certain que cela constitue un facteur dont on ne peut nier l'importance. Pour la troisième année donc, l'artère commerciale de la cité de Hull sera terne et possiblement dépourvue d'atmosphère, de ce fer aimanté qui attire les foules.

**ASSURANCES  
DUSSAULT**  
**771-8361**  
Licencié Québec-Ontario  
31, rue LAVAL, HULL

### Le Dr Allard candidat dans Lafontaine

Le Dr Pierre-Paul Allard, un cardiologue, âgé de 38 ans, et demeurant au 206, de la rue Bourque, à Hull, sera candidat à l'élection complémentaire dans le quartier Lafontaine, à Hull.

Marié et père de cinq enfants, le Dr Allard est affecté à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull depuis sept ans. Il est aujourd'hui directeur du département de médecine.

Pendant deux ans, il a été membre du conseil d'administration de l'Association des cardiologues du Québec. Président du VON, section de Hull, et membre du club Richelieu de Hull, le Dr Allard a déclaré lundi soir, que ses occupations ne l'empêcheraient pas de s'intéresser pleinement à la chose municipale.

Lundi soir, un groupe d'électeurs du quartier Lafontaine s'est présenté à la résidence du Dr Allard le priant de briguer les suffrages à l'élection complémentaire. Parmi ces gens, se trouvait M. Hubert Hinchey, ancien candidat dans le quartier Lafontaine et M. Alexis Larose qui avait l'intention de briguer les suffrages à cette élection-ci. MM. Hinchey et Larose ont déclaré qu'ils appuieraient le Dr Allard pendant sa campagne.

Le cardiologue est la troisième personne à manifester son intention de se porter candidat dans le quartier Lafontaine à cette élection complémentaire.

Les deux autres candidats sont MM. Jean-Yves Gougeon et André Albert.

**Pour toutes vos prescriptions**  
APPELEZ  
**PR. 7-0440**  
Nous nous chargerons de vos prescriptions sans frais  
**PHARMACIE Lachance**  
31 Montcalm, Hull  
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

"La quincaillerie la plus complète"  
**KELLY-LEDUC**  
KARDWARE FERRONNERIE  
• QUINCAILLERIE  
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
• ACC. ELECTRIQUES  
• OUTILS MECANQUES  
• ARTICLES DE SPORT  
• USTENSILES DE CUISINE  
• ETC., ETC.  
Livraison dans Hull et Ottawa  
LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI JEUDI VENDREDI  
8 a.m. à 6 p.m. 8 a.m. à 9 p.m.  
67 Wellington, HULL  
777-1641

**Zeller's**  
**LANCE ET COMPTE AVEC SON EQUIPEMENT SOLIDE DE HOCKEY!**  
... à des bas prix vainqueurs!

Pour hommes et garçons  
**PATINS de HOCKEY**  
STYLE PRO

Pour garçons Point. 3 — 5½ **10.88**  
Pour hommes Point. 6 — 12 **12.88**

Des patins dociles, à la hauteur de votre jeu ! Etudiez ces avantages: une tige renforcée de Texton, un bout carré doublé, une tige de cuir grenu de qualité, doublé de suédine grise; patins durables et de toute confiance. Avec lacets. Se vend en noir et brun ou tout noir.

**Légers, de grande résistance**  
**Casque et masque de hockey**  
Valeur courante \$5.58 ! **3.99**

Un casque s'ajustant bien et un masque solide qui fournissent une excellente protection ! Faits de polyéthylène moulé de grande ténacité et coussinés de souple mousse de caoutchouc.

**ZELLER VOUS OFFRE DOUBLE SECURITE et DOUBLE VALEUR!**

**JAMBIERES**  
Pour garçons et hommes  
Grandeur standard  
3.99 4.99  
Une bonne jambière et une genouillère protectrice, de polyéthylène moulé de grande ténacité portant un feutrage épais de lainage bleu. Pour jeunes, 17" de long, long standard 19".

**EPAULIERES**  
Pour garçons et juniors  
Pour garçons 5.59  
Pour juniors 5.99  
Faites de polyéthylène moulé avec coussinet matelassé; coussins de biceps en mousse, pour garçons. Construction de polyéthylène coussinée de coton et de mousse de poly, pour juniors.

**GANTS DE HOCKEY**  
Des gants de cuir bien coussinés  
Pour garçons 6.59  
Intermédiaires 8.50  
Pour garçons: un gant de cuir du meilleur grain et poignet de fibre moulée; 11½" de long. Pour intermédiaires: un gant de peau de vache de bon grain, avec pouce coussiné, rouleaux et poignet recouverts de vinyle. 13" de long.

**Bas à genoux doubles**  
Ultra-confortables!  
30" de long 2.99  
36" de long 3.59  
Des bas durables de coton à 100%, avec genoux doubles mais sans pieds; le complément de votre costume de hockey! Rouge et bleu.

**CULOTTES DE HOCKEY**  
Pour garçons et juniors  
Garçons P.M. 5.99  
Jeunes P.M. 9.99  
Pour garçons: une gabardine résistante portant un coussinage de mousse de vinyle et des protecteurs aux cuisses. Pour jeunes: une culotte de nylon robuste avec mousse de caoutchouc et coussinage de polyéthylène à la grande; renfort de cuisse, coussins recouverts de feutre. Rouge, bleu, noir.

**BATON DE TYPE PRO**  
Bâton Champion 48" recourbé, en 2 pièces, pour tous les coups rapides et les slapshots. **1.60**  
Le bâton "Pro-Curv" 53". Plat et courbé... tout comme les bâtons des professionnels! Précision et durabilité étonnantes. **2.00**

**GRATUITE CHEZ ZELLER!**  
AVEC L'ACHAT D'UN DE CES BATONS, VOUS RECEVREZ UNE RONDELLE D'UNE VALEUR DE 35¢ (quantité restreinte)

**ACHETEZ MAINTENANT - "PORTEZ A VOTRE COMPTE" - AUCUN ACOMPTE EXIGÉ! JUSQU'À 2 ANS POUR VOUS ACQUITTER!**

**ZELLER'S** PLACE CARTIER 425, boul. St-Joseph, HULL  
OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'À 9H 30

# ★ sports ★ sports ★ LE DROIT

50,000 personnes à la parade, 2,700 au banquet

## Une soirée qui restera mémorable

par Robert L'BELLE du DROIT

La ville d'Ottawa n'a jamais connue une soirée comme celle d'hier alors que plus de 50,000 personnes ont été témoins d'un grand défilé à travers les rues de la ville et que, plus tard,

2,700 d'entre elles assistaient à un grand banquet civique au Centre municipal auquel assistaient les détenteurs de la coupe Grey, les Rough Riders, et l'équipe junior championne de l'Est du pays, les Sooners d'Ottawa.

Les cris des partisans des Riders nous retentissent encore dans les oreilles alors que nous tentons de vous faire vivre les moments de gaieté et de fierté qui ont marqué la soirée d'hier. Les partisans des Riders n'ont pas caché leur fierté à la suite

de la victoire des leur dans la grande classique de la coupe Grey, samedi dernier contre Calgary. Ils ont aussi tenu à convaincre les Sooners qu'ils aussi appartenaient à cette grande famille de champions.

Tout le long du parcours du défilé, et plus tard au Centre municipal, les gens de bureau, les mères de famille, les écoliers ont manifesté un tel enthousiasme envers leurs champions que ces derniers auront à jamais cette soirée gravée dans leur mémoire.

Les chars allégoriques, les fanfares, les corps de majorettes, les corps policiers, tout l'ensemble a créé une ambiance qui a rivalisé avec les manifestations de la coupe Grey.

Les Riders, chacun à son tour, ont été accueillis par les applaudissements de "leurs" partisans tout le long de la route et ils ont fait le trajet dans des décapotables.

Plus tard, dans le grand hall de réception du Centre municipal, chaque geste, chaque mouvement d'un Rider soulevaient une réaction de la foule non seulement des plus enthousiastes, mais quasi portée aux nues par une présence si près d'elle de leurs héros de l'heure.

Les plus grandes ovations ont été réservées à Russ Jackson, Frank Clair, Vic Washington et Bo Scott et ce dernier a été accueilli aux cris de: "Nous voulons Bo Scott". Les partisans des Riders veulent que Scott demeure à Ottawa et, plus tard quand le directeur gérant Red O'Quinn a été présenté, la foule a répété les mêmes cris: "Nous voulons Bo Scott."

Russ Jackson a été le dernier à parler, remerciant les gens d'être venus si nombreux. "Si les Stampers ont été accueillis par 10,000 personnes, nous, nous les sommes par 50,000. Au nom de mes coéquipiers et au nom de toute l'équipe des Riders, je vous remercie. Je remercie également nos épouses qui "nous ont prêtés à vous pour les six derniers mois."

Jackson a tenu à souligner le travail des trois instructeurs, Clair, Mote et Gotta et, disait-il, "pour la première fois de ma carrière, je veux mentionner des noms en particulier."

Jackson a ensuite nommé Ken Lehmann, qui a accepté le trophée commémoratif Bill Smyth, décerné chaque année au meilleur joueur de ligne chez les Riders, Whit Tucker qui, selon Jackson, est le meilleur Canadien au pays, et Vic Washington, le joueur par excellence.

Le vétéran quart-arrière des Riders a aussi mentionné que l'équipe avait connu une période creuse vers le milieu de la saison et qu'après cette débâcle temporaire, "Nous sommes devenus une unité solide de 32 joueurs et trois instructeurs. Nous avons su supporter l'immense pression qui pesait sur nos épaules et je crois que nous avons surmonté toutes nos difficultés."

Jackson a accepté, au nom de ses coéquipiers, un magnifique cabaret en argent, présenté par le commissaire Ken Fogarty au nom de la ville, et Washington a accepté, des mains des commissaires Murray Heit et Ernie Jones, un écusson de la ville.

Frank Clair a aussi parlé, déclarant que c'était un grand moment de joie pour lui et sa famille et que les réjouissances de l'heure lui faisaient oublier tout ce qu'il aimerait dire au sujet de certaines choses qui ont été dites l'an dernier alors que les Riders avaient connu une fin de saison désastreuse.

"Mais vous voyez, de dire Clair, quelle différence une année peut faire."

Il a souligné le magnifique travail de ses deux adjoints. Le maire Don Reid a donné à Clair le chapeau que lui avait présenté, vendredi dernier à Toronto, le maire de Calgary, et il a déclaré que Clair était un des citoyens les plus estimés d'Ottawa.

"Et je suis heureux, d'ajouter le premier magistrat de la ville, que ce ne soit pas une année d'élections."

Les autres qui ont adressé la parole sont le président Sam Berger, des Riders, et le ministre de la justice, John Turner, qui représentait le premier ministre Trudeau.

M. Turner a lu un télégramme de félicitations de M. Trudeau. Il a aussi déclaré que les gens

de Calgary et Ottawa avaient allumé de nouveau le feu sacré qui rend la Semaine de la coupe Grey unique en son genre.

L'équipe des Riders qui a affronté les Stampers en 1948, l'année où tout le brouhaha a commencé, a été présentée à la foule. Parmi les vétérans

présents, on remarquait Howie Turner, Don Loney, Eric Chipper, Jake Dunlap, Brian Lynch et l'instructeur Wally Masters.

Les Sooners Le conseiller Claude Bennett, qui est aussi président des Sooners, et l'instructeur Don Holby, ont également adressé la

parole et les deux ont remercié les amateurs de football d'Ottawa pour leur générosité avant leur départ pour Edmonton et la finale canadienne. Le capitaine Marc Boyle a répété les paroles de Bennett et Holby, remerciant la foule au nom de ses coéquipiers.



FRANK CLAIR et le chapeau de cow-boy que lui a présenté le maire Don Reid, d'Ottawa.



La coupe Grey, garnie d'une gerbe de roses rouges.



UN TROPHEE ET UN CHEQUE — Don Sutherland, champion compteur dans la Conférence de l'Est, a accepté le trophée O'Keefe, et un chèque de \$500 des mains de M. Gordon White, gerant régional de la brasserie. Le trophée est décerné annuellement au meilleur compteur de l'Est et c'est la deuxième année consécutive qu'il est gagné par Sutherland. Ce dernier, cependant, partagera les \$500 avec son coéquipier Whit Tucker, selon une entente conclue entre les deux au milieu de la saison.



Ken Lehmann, à gauche, accepte le trophée commémoratif Bill Smyth des mains du maire Don Reid.



Vic Washington et Whit Tucker, deux des grands artisans de la victoire des Riders.

### Encore trois ans à faire

## Le contrat de Clair ne sera pas prolongé

(PC) — Un directeur du club a déclaré lundi qu'il y avait "peu de chances" que les Rough Riders d'Ottawa accordent un nouveau contrat au pilote Frank Clair à la suite de son triomphe dans la classique de la coupe Grey.

"Avec les bonis des séries éliminatoires, il a déjà été rémunéré très généreusement", a précisé le directeur.

Clair, pilote depuis 13 ans ici, en était seulement à la deuxième année d'un contrat de cinq ans qu'il a signé en 1966. Il espère le renégocier à la suite des succès des Riders cette saison avec le championnat de l'Est et la coupe Grey.

Plus tôt cette saison, les rumeurs voulaient que la direction tente de racheter son contrat s'il n'atteignait pas la finale canadienne.

Un autre directeur du club doute que le contrat de Clair soit prolongé à plus des trois années prévues, "mais il obtiendra probablement une augmentation de salaire".

Scott

Entre-temps, le directeur-gérant Red O'Quinn se prépare à d'autres discussions avec Bo Scott, qui n'a pas signé son contrat cette saison et qui espérait évoluer dans la ligue Nationale de football en 1969.

Scott, meilleur gagnant de terrain du club cette année et meneur de la CFE dans ce domaine en 1964, à sa première saison avec les Riders, a déclaré après le match de samedi que "la porte n'était pas fermée" quant à son séjour au Canada.

O'Quinn sait que Scott aime Ottawa et "ne s'est jamais engagé à quitter Ottawa". Il doit le rencontrer mercredi.

Jackson et Stewart

D'autre part, O'Quinn veut savoir des cette semaine si le quart-arrière Russ Jackson et le demi Ron Stewart ont l'intention de prendre ou non leur retraite la saison prochaine, car le club doit commencer immédiatement son recrutement pour l'an prochain.

Jackson a répété aux reporters la semaine dernière qu'il voulait attendre la fin de la saison avant de prendre une décision.

Agé de 30 ans, Jackson en était à sa 11e saison avec les Riders. Plusieurs le considèrent comme le meilleur quart-arrière au Canada.

Il est vice-principal de l'école Sir John A. Macdonald à Ottawa et ne veut pas que le football nuise à sa carrière professionnelle.

Clair croit que Jackson peut évoluer jusqu'en 1978. Il recevait un salaire d'environ \$30,000 par année au football.

Stewart ignore encore ce qu'il fera l'an prochain, laissant entendre qu'il aura "peut-être encore le goût de jouer".

## Troisième défaite du Hull-Volant

Le Hull-Volant a encaissé une troisième défaite en cinq parties cette saison dans la section peewee de la Ligue suburbain d'Ottawa. En effet, lors d'une partie présentée à l'aréna de Hull, les jeunes protégés de l'instructeur Ronald Desloges ont subi un revers de 3-2 contre l'équipe CFB de Rockcliffe. Le Hull-Volant a remporté sa seule victoire lorsqu'il a disposé du Capital Dart, 6-2, dès le début de la saison.

Les jeunes joueurs du Hull-Volant n'ont sûrement pas eu de veine lors de cette joute alors qu'ils ont lancé à dix reprises durant la première période contre le brillant jeune gardien de but Paul Hannon, du Rockcliffe. Pendant ce temps, Daniel Fortin n'effectuait aucun arrêt dans les buts du Volant.

Louis Upton, Robert Saucier et John Leblanc ont marqué un but chacun pour le Rockcliffe pendant que Richard St-Cyr a réussi les deux seuls buts du Hull-Volant, qui a retiré un gardien de but alors qu'il restait encore une minute et 54 secondes à jouer pour tenter d'égaliser les chances. Le Hull-Volant disputera sa prochaine partie, dimanche soir à l'aréna de Hull contre le puissant club Gatineau.

## Sport en bref

TORONTO (PC) — Jake Gaudaur, commissaire de la ligue Canadienne de football, a déclaré hier qu'il s'opposait à un changement de règlement limitant le nombre de joueurs importés à 14. "Car, sans être nationaliste, je crois que les Canadiens doivent avoir la chance de jouer, ce qu'ils perdraient probablement avec un nombre illimité de joueurs importés".



Le char allégorique que l'on voit a été mis à la disposition des joueurs de l'équipe de 1948 des Riders, qui avait perdu la coupe Grey aux mains du Calgary. Au premier plan, on voit l'instructeur Wally Masters.

Ligue nationale

# Les Blues de St-Louis, un club à surveiller

MONTREAL (PC) — Les Blues de St-Louis, de la division Ouest de la ligue Nationale de hockey, ont pris la vedette la semaine dernière grâce aux gardiens vétérans Jacques Plante et Glenn Hall qui les ont conduits à une série-record de neuf parties sans échec pour la nouvelle division.

Au fait, les Blues et leurs gardiens ont volé la vedette aux compteurs alors que Bobby Hull, du Chicago, conservait une avance de six points au premier rang avec un total de 39, suivi de Jean Béliveau, des Canadiens, avec 36, Gordie Howe, du Detroit, avec 34 et Red Berenson, qui a contribué aux succès des Blues avec 29 points comme meneur dans la division Ouest.

Au cours de ces neuf joutes, les Blues ont annulé trois fois et remporté trois gains contre les clubs de l'Est, affichant une moyenne de .500 contre les anciennes équipes cette saison.

Cependant, Hall enregistrait son 75e blanchissage sous la grande tente et aidait le duo

complété par Plante à prendre une avance de sept buts dans la course au trophée Vézina avec une moyenne de 1.95 but alloué par match en comparaison de 2.27 par les gardiens des Bruins de Boston.

Les meneurs

	B	A	Pts	Pun.
B. Hull, Chi.	16	23	39	12
Béliveau, Mtl	13	20	33	20
Howe, Det.	11	20	31	8
Berenson, St-L.	14	15	29	12
Esposito, Bos.	13	15	28	18
Mikita, Chi.	9	18	27	7
Pappin, Chi.	13	13	26	27
Nevin, N.Y.	14	11	25	2
Delvecchio, Det.	12	13	25	2
Cournoyer, Mtl	14	10	24	6
Gilbert, N.Y.	8	16	24	6
Rousseau, Mtl	8	15	23	22
Cullen, Minn.	6	17	23	16
Ratelle, N.Y.	9	13	22	6
Hampson, Oak.	9	12	21	0
Larose, Minn.	8	13	21	26
Goyette, N.Y.	6	15	21	0
Hickey, Oak.	6	15	21	52
Wharram, Chi.	9	11	20	4
Hadfield, N.Y.	5	14	19	32
Henry, St-L.	11	7	18	2

McDonald, St-L.	9	9	18	2	Dryden, Chi.	611	21	2.06
Johnson, Phil.	7	11	18	2	DeJordy, Chi.	649	40	3.70
Sanderson, Bos.	7	11	18	55	Norris, Chi.	60	5	5.00
					Chi. tot.	1,320	67	3.05
Gardiens de but								
	MJ	BC	Moy.		Sawchuk, Det.	301	13	2.60
Hall, St-L.	602	19	1.89		Crozier, Det.	839	47	3.13
Plante, St-L.	715	24	2.01		Det., tot.	1,200	61	3.05
Irons, St-L.	3	0	0.00					
St-L., tot.	1,320	43	1.95		Maniago, Minn.	1,060	50	2.82
					Bauman, Minn.	40	2	3.03
Johnson, Bos.	360	11	1.53		Rivard, Minn.	220	18	4.90
Cheevers, Bos.	960	38	2.37		Minn., tot.	1,320	70	3.18
Bos., tot.	1,320	50	2.27					
					Desjardins, LA	818	37	2.71
Giacomin, N.Y.	1,320	50	2.27		Rutledge, LA	442	18	3.80
N.Y., tot.	1,320	51	2.32		LA, tot.	1,260	67	3.19
Worsley, Mtl	519	17	1.97		Hodge, Oak.	420	22	3.14
Vachon, Mtl	775	32	2.48		Smith, Oak.	660	36	3.27
Esposito, Mtl	26	2	4.62		Worthy, Oak.	360	23	3.83
Mtl, tot.	1,320	51	2.32		Oak., tot.	1,440	81	3.58
Bower, Tor.	196	8	2.45		Daley, Pitts.	240	13	3.25
Smith, Tor.	292	12	2.46		Binkley, Pitts.	1,080	62	3.44
Gamble, Tor.	772	33	2.56		Pitts., tot.	1,320	76	3.45
Tor., tot.	1,360	54	2.57					
Parent, Phil.	840	35	2.50					
Favell, Phil.	460	30	3.75					
Phil., tot.	1,300	66	3.00					



RUMEUR — Deux postes de radio de Toronto ont annoncé hier que Punch Imlach avait été congédié de son poste d'instructeur des Maple Leafs de Toronto. La rumeur a été niée plus tard, mais Imlach a dû promettre aux directeurs du club une amélioration dans le rendement du club. Il a de plus assuré ses patrons que les Leafs participeraient aux éliminatoires. Imlach est à la tête du club depuis 1958 et il a conduit les Torontois à quatre gains de la coupe Stanley en six essais.

## L. Worsley devra prendre un mois de repos complet

MONTREAL (PC) — Le gardien Lorne Worsley, des Canadiens de Montréal, vétérans de 20 saisons dans le hockey professionnel, a reçu l'ordre, hier soir, de prendre au moins un mois «de repos complet» du médecin du club, le Dr D. G. Kinnear.

Worsley, âgé de 39 ans, avait subi un examen physique complet afin de trouver une solution à sa peur de l'avion et à une tension nerveuse générale qui l'accablait depuis la saison dernière.

«Lorne a reçu l'ordre de demeurer inactif pendant au moins un mois, a déclaré le directeur général Sam Pollock. Il subira alors un autre examen afin de découvrir si son état s'est amélioré.

«En même temps, une équipe de spécialistes a examiné le défenseur Terry Harper, qui n'est pas remis d'une opération à un genou», a révélé Pollock.

Harper a joué régulièrement, mais était incapable de prendre part aux exercices, car on lui enlevait l'eau

dans le genou les jours de repos.

Worsley avait quitté le club soudainement à Chicago, mardi dernier, après une rude envolée de 2-1-4 heures de Montréal en route pour Los Angeles. Il ne pouvait affronter le reste de l'envolée de quatre heures et a pris le chemin du retour par train.

Il avait consenti à subir un examen médical poussé, jeudi dernier, car la direction et lui-même avaient conclu qu'il était impossible qu'il s'en tienne aux joutes locales et ne joue pas réellement.

Avant la saison dernière et l'expansion, les Canadiens voyageaient surtout par train. Depuis ses débuts professionnels avec New Haven, de

la Ligue américaine de hockey en 1949-1950, Worsley a remporté des trophées dans trois des quatre circuits où il a évolué, y compris celui de la recrue de l'année avec les Rangers de New York en 1952-1953.

Echangé aux Canadiens avec Dave Balon, Léon Rochefort et Len Ronson en retour de Jacques Plante, Phil Goyette et Don Marshall en 1963, Worsley a partagé le trophée Vézina à deux reprises à Montréal.

Il affichait une moyenne de 1.97 but alloué par match en neuf parties cette saison.

Avant le début de la saison actuelle, il avait participé à 703 matches dans la LNH, allouant 2,091 buts pour une moyenne de 2.97, plus 35 blanchissages.

«Punch nous a assurés que nous pouvions participer aux séries éliminatoires et je crois qu'il peut obtenir le maximum des joueurs plus que n'importe qui, a dit Smythe.

«Je lui ai dit que nous désirions du meilleur hockey au Gardens et il a assuré que nous en aurons.

«Punch est le meilleur homme dans le hockey, mais nous ne devrions peut-être pas lui laisser prendre 99 pour cent des décisions.

Punch, assis aux côtés du directeur-gérant adjoint King Clancy, a souri quand on lui a demandé s'il existait des différends entre lui et la direction.

Version Imlach

«Nous avons déjà différé d'opinions et cela se reproduira davantage à l'avenir.

D'autre part, Smythe a ajouté que les Leafs comptaient d'autres personnes pouvant aider dans leur organisation et a laissé croire que le dépisteur en

## Imlach est venu à un cheveu d'être relevé de son poste

TORONTO (PC) — La direction des Maple Leafs de Toronto a accordé, hier soir, un vote de confiance au pilote Punch Imlach, mettant ainsi fin aux rumeurs voulant qu'il soit congédié par le club de la ligue Nationale de hockey.

Le président Stafford Smythe a déclaré que le comité des Leafs avait accepté antérieurement l'assurance de la part d'Imlach que le club participerait aux séries éliminatoires avec lui comme directeur-gérant et pilote.

Les rumeurs avaient circulé plus tôt dans la journée voulant que John McLellan, pilote du Tulsa de la ligue Centrale, remplace Imlach au retour de l'équipe de New York où elle avait subi un revers de 3-1 dimanche.

«Punch nous a assurés que nous pouvions participer aux séries éliminatoires et je crois qu'il peut obtenir le maximum des joueurs plus que n'importe qui, a dit Smythe.

«Je lui ai dit que nous désirions du meilleur hockey au Gardens et il a assuré que nous en aurons.

«Punch est le meilleur homme dans le hockey, mais nous ne devrions peut-être pas lui laisser prendre 99 pour cent des décisions.

Punch, assis aux côtés du directeur-gérant adjoint King Clancy, a souri quand on lui a demandé s'il existait des différends entre lui et la direction.

Version Imlach

«Nous avons déjà différé d'opinions et cela se reproduira davantage à l'avenir.

D'autre part, Smythe a ajouté que les Leafs comptaient d'autres personnes pouvant aider dans leur organisation et a laissé croire que le dépisteur en

chef Bob Davidson aurait plus de besoin à accomplir.

Imlach croit que ses joueurs «ne lâchent pas, mais perdent».

«Nous comptons plusieurs jeunes qui font des erreurs, mais, avec des gars comme Jim Dorey, Mike Pelyk et Rick Ley, nous alignons la meilleure défense dans la LNH dans quelques années.

«A New York, nous alignions six ou sept recrues à leurs premières armes dans la LNH. Lorsque Mikita, Hull et Howe ont fait leur début, ils ont aussi commis des erreurs.

Imlach a également révélé que George Armstrong avait signé un contrat pour le reste de la saison, rappelant la combativité du capitaine des Leafs.

Le mesurément entre la direc-

**Attention golfeurs!**  
Centre commercial St-Laurent

### ECOLE DE GOLF

Début des cours: 5 décembre

15 filets, sablonnières et surface pour coups roulés.  
Attraction spéciale au rez-de-chaussée.

Les 5 et 6 décembre, voyez notre nouvel appareil électronique de golf par Brunswick.

Pour renseignements ou inscription, appelez:

AGPC, professionnel: Ray Haines (Outaouais) 762-4624  
AGPC, professionnel: Larry McCauley (Tecumseh) 663-7058

(Offres spéciales de Noël sur équipement de golf)

## Les Lanciers subissent une première défaite

Les Lanciers ont subi leur première défaite de la saison dans la ligue Renaissance lors d'un programme double régulier présenté lundi soir à l'aréna de Hull. Les Lanciers ont été victimes des Fusiliers au compte de 6-4 et cette victoire a permis aux Fusiliers de se rapprocher à deux points de la première position. Les Fusiliers remportaient leur troisième victoire de la saison contre deux défaites.

Dans l'autre joute à l'affiche, les Cavaliers ont récolté leur premier point de la présente saison en annulant, 3-3, avec les Grenadiers. Les Cavaliers n'ont pas encore remporté la victoire en cinq parties cette année.

Alors que le pointage était égal, 4-4 et qu'il ne restait qu'une minute à jouer dans le match, Claude Gravelle a marqué ce qui devait s'avérer le but de la victoire pour les Fusiliers à 19.07 de la dernière pé-

riode. Trente secondes plus tard, Richard Lapensée rendait la victoire des Fusiliers plus convaincante en lançant dans un but désert. Pour ce dernier, ce fut le couronnement d'une excellente soirée puisque ce but lui permettait de compléter le tour du chapeau. Léo Gravelle et Robert Lacasse ont réussi les autres buts des Fusiliers.

Robert Lyski a brillé pour les perdants avec deux buts pendant que Michel Chouinard et Léo Poirier ont complété le pointage.

Jean-Louis Séguin a été l'étoile de la deuxième joute alors qu'il a enregistré les trois buts des Grenadiers. Marc Larose, Bernard Morrissette et François Richard ont marqué un but chacun pour les Cavaliers. Cette ligue présentera un autre programme double lundi soir prochain à l'aréna de Hull.

**BONAVENTURE FORD SALES LTD.**

**LOUIS-J. LAROCQUE**  
invite ses nombreux clients et amis à venir voir les magnifiques FORD, FALCON, MUSTANG 88 ans que de très bonnes voitures d'occasion.

AUCUN COMPTANT REQUIS

**BONAVENTURE FORD SALES LTD.**  
198 Montcalm, Hull  
777-5251  
Rés.: 233-3362

101 CH. MONTREAL RD. / OTTAWA 71

**D.G. GRANDMAITRE**

- EXCAVATION
- TERRE À PARTERRE

**DANS LA LNH**

**CLASSEMENTS**

Division Est

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	22	14	5	3	74	51	31
New York	22	15	7	0	67	51	30
Boston	22	13	6	3	76	50	29
Toronto	21	9	7	5	53	54	23
Chicago	22	11	10	1	81	67	23
Détroit	20	8	8	4	70	61	20

Division Ouest

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Louis	22	11	6	5	67	43	27
Oakland	24	6	13	5	54	81	17
Los Angeles	21	7	12	2	45	67	16
Minnesota	22	6	12	4	51	70	16
Philadelphie	22	6	13	3	42	66	15
Pittsburgh	22	5	12	5	57	76	15

**PROCHAINES PARTIES**

**Mercredi**  
New York à Montréal  
Toronto à Minnesota  
Détroit à Pittsburgh  
Chicago à St-Louis  
Philadelphie à Los Angeles

**Jeudi**  
Montréal à Boston  
New York à Detroit

**Vendredi**  
Philadelphie à Oakland

**Samedi**  
Chicago à Montréal  
New York à Toronto  
Détroit à Boston  
Pittsburgh à St-Louis  
Minnesota à Los Angeles

# DOW standard de qualité

La médaille d'or. Dow remporte en Allemagne la médaille d'or aux Olympiades mondiales 1968 de la bière, pour l'excellence de la pureté, de la saveur et de la qualité.

Pour ce concours, en plus de la bière Dow, on avait réuni en Allemagne 81 bières de toutes les parties du monde. Un jury indépendant composé d'experts internationaux dégustateurs de bières, a soumis toutes ces bières à 21 épreuves rigoureuses. Et avec quel résultat! Pour sa pureté, sa saveur et sa qualité, ils ont décerné à Dow le grand prix, la remarquable médaille d'or.

Dans toute l'histoire des concours internationaux, jamais une bière canadienne n'avait si admirablement réussi!

**DOW**, la bière médaille d'or, standard de qualité et de bon goût.

### Le Brockville affronte les Rangers, ce soir

Les activités se poursuivent, ce soir, dans la Ligue centrale junior "A" alors que les Rangers M et W d'Ottawa reçoivent la visite des Braves de Brockville à l'aréna Bell. Cette partie débute à 8h 15 précises.

Les Rangers, qui en sont à leur première saison dans la Ligue centrale, n'ont pas connu trop de succès jusqu'à présent, n'ayant remporté qu'une seule victoire, subit neuf défaites et annulé trois fois en treize joutes. Mais récemment ils ont démontré qu'ils pouvaient rivaliser avec n'importe quelle équipe de ce circuit et nul doute que les Braves devront se surpasser pour remporter la victoire ce soir. Le Brockville occupe la troisième place avec un total de 11 points, soit un point de plus que les Little Lumber Kings de Pembroke.

En tête du circuit, la lutte se fait toujours entre les Bears de Smiths Falls et les Castors de Hull et seulement deux points séparent ces deux équipes.

**Classement**

Smiths F.	13	7	0	6	56	27	20
Hull	13	7	2	4	65	39	13
Brockville	13	4	6	3	48	51	11
Pembroke	12	4	6	2	46	65	10
Rangers	13	1	9	3	37	71	5

**Prochaines joutes**

Ce soir — Brockville à Rangers.  
Vendredi — Pembroke à Smiths Falls, Hull à Brockville.  
Dimanche — Rangers vs Hull, Smiths Falls vs Pembroke.

Roulez vos cigarettes avec

## LE TABAC À CIGARETTES EXPORT

**MACDONALD'S EXPORT**  
Cigarette Tobacco

ET PAPIER A CIGARETTES EXPORT

Football canadien

# Trois Riders parmi l'équipe d'Etoiles

TORONTO (PC)—Les Roughriders de la Saskatchewan, les Argos de Toronto et les Tiger-Cats de Hamilton ont supplanté les deux finalistes de la coupe Grey dans le choix des Etoiles de la ligue Canadienne de football.

Les Roughriders ont été six joueurs sur l'équipe de rêve choisie par les Reporters de football du Canada contre cinq par Toronto et quatre par Hamilton, tandis que les champions canadiens d'Ottawa et les finalistes de Calgary en comptent trois chacun.

Montréal, Winnipeg et Edmonton en comptent un chacun, mais la Colombie-Britannique, aucun.

Le centre Ted Urness, des Riders de Regina, a obtenu le plus grand nombre de votes, 31.

soit deux de moins que l'unité. Bill Frank, du Toronto, avec 26 et Clyde Brock, du Regina, avec 19, ont été choisis bloqueurs offensifs-étoiles pour la troisième année d'affilée.

Bill Symons, du Toronto, et George Reed, du Regina, ont obtenu 29 votes chacun dans le champ-arrière offensif complété par Vic Washington, du Ottawa, Ken Lehman, du Ottawa, choi-

si le joueur de ligne de l'année, a cédé à Wayne Harris, du Calgary, dans le scrutin, mais a devancé Wally Dempsey, du Regina.

Whit Tucker, du Ottawa, choisi flaqueur-étoile l'an dernier a été supplanté par Ken Nielsen, du Winnipeg, qui l'avait d'ailleurs devancé dans le scrutin du Joueur canadien de l'année.

Offensive  
 Quart-arrière — Russ Jackson, Ottawa.  
 Demis — George Reed, Saskatchewan; Bill Seymons, Toronto; Vic Washington, Ottawa.  
 Flaqueur — Ken Nielsen, Winnipeg.  
 Centre — Ted Urness, Saskatchewan.  
 Gardes — Charlie Parker, Montréal; Bill Danychuk, Hamilton.

Bloqueurs — Ed McQuarters, Toronto; Clyde Brock, Saskatchewan.  
 Ailiers — Herm Harrison, Calgary; Tommy Joe Coffey, Hamilton.

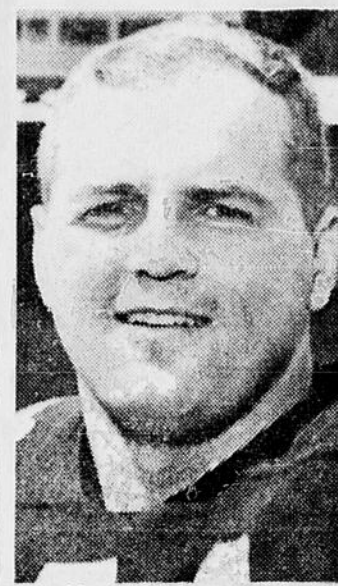
Défensive  
 Ailiers — Billy Ray Locklin, Hamilton; Ed Harrington, Toronto.  
 Bloqueurs — Ed McQuarters, Saskatchewan; John Lagrone, Edmonton.  
 Secondeur de ligne — Wayne Harris, Calgary; Ken Lehman, Ottawa; Wally Dempsey, Saskatchewan.  
 Demis — Bob Kosid, Saskatchewan; Frank Andruski, Calgary; Garney Henley, Hamilton; Ed Learn, Toronto; Mary Luster, Toronto.



Russ Jackson



Vic Washington



Ken Lehman

## Les 67's d'Ottawa disputent quatre parties en six jours

Les 67's d'Ottawa sont demeurés inactifs durant la fin de semaine, mais ils seront actifs durant les prochains jours. En effet, les jeunes protégés de l'instructeur Bill Long disputent quatre parties régulières durant les prochains six jours dans la Ligue junior "A" de l'Ontario et trois de ces parties auront lieu à l'étranger.

En effet, ce soir, les 67's sont à London pour y disputer la victoire aux Knights. Jeudi soir, ils seront de nouveau à l'oeuvre, cette fois contre les Pêles de Peterborough, meneurs du circuit et vendredi soir, ils seront de retour à Ottawa alors qu'ils recevront la visite des Generals d'Oshawa au Centre municipal. Il n'y aura pas de repos pour les 67's durant la fin de semaine puisqu'ils devront

se rendre au Maple Leaf Garden de Toronto, où ils en viendront aux prises dimanche après-midi avec les Marlboros de Toronto.

Ce sera donc une semaine fort épuisante pour les jeunes joueurs de l'instructeur Bill Long. L'une de leur plus importantes joutes de la présente semaine sera disputée à London. En effet, les 67's affrontent une équipe qu'ils doivent vaincre afin d'améliorer leur position au classement actuel et qu'ils doivent éliminer pour participer aux séries éliminatoires.

Présentement, les 67's occupent la neuvième position au classement de la Ligue junior "A" de l'Ontario avec un total de douze points, soit trois de moins que les Knights de London, qui sont au huitième rang. Les 67's présentent un record

de 4-10-4 en dix-huit parties pendant que les Knights ont remporté cinq victoires, subi neuf revers et annulé cinq fois. Ce qui veut dire que les 67's ont une partie de plus à disputer que l'équipe de London et en remportant une victoire, ce soir, les 67's amélioreront considérablement leur position et leurs chances de devancer les Black Hawks de St. Catharines. Encore une fois, l'instructeur Long compte beaucoup sur les frères Jean et Denis Potvin, qui ont amélioré la défensive de l'équipe depuis qu'ils jouent ensemble comme défenseurs.

## Ouellette, Bigras réussissent deux buts chacun

Quatre parties régulières ont été présentées, lundi soir, dans la Ligue interprovinciale de ballon sur glace. Ces parties étaient disputées à l'aréna d'Eastview.

Les équipes de cette ligue retournent à l'oeuvre, mercredi soir à l'aréna de Hull alors que trois parties seront présentées à compter de 7h 15. Dans la première partie, le restaurant Beauchamp joue contre le Gréber-Dupuis; le Ti-Bo affronte le Nadon Transfert dans la deuxième rencontre et dans le troisième match de la soirée, le Manoir des Rapides en viendra aux prises avec le Val Campeau.

Denis Bigras a marqué deux buts pour mener le Manoir des Rapides à une victoire de 3-1 sur l'équipe du restaurant Lauzon lors de la première rencontre à l'affiche, lundi soir. Gilles Bélanger a complété le pointage pour les gagnants pendant que Florian Duguay a évité un blanchissage à son équipe. André Nadon et Marc Bigras ont enregistré un but chacun lorsque le Ti-Bo a disposé du Nadon Transfert, 2-1. André Cadieux a réussi le seul but du Nadon.

Les équipes Beauchamp restaurant et Cyrville Cleaners ont annulé, 2-2. Jim Cole et Pierre Dorion ont réussi les buts du Beauchamp pendant que Richard Lamarche et Eddie Richard ont répliqué pour le Cyrville.

Deux buts de Pierre Ouellette et la superbe tenue du gardien Ron McConnell ont permis au Val Campeau de blanchir le Gréber-Dupuis, 2-0 durant la dernière partie de la soirée.

Fin de saison du club Les Amis du Coin Viger

Le club de chasse et pêche "Les Amis du Coin Viger" fera officiellement la clôture de sa saison régulière, ce soir, à son local, angle des rues Hôtel-de-Ville et Champlain à Hull.

Tous les membres et leurs amis sont donc cordialement invités à assister à cette soirée fort importante, puisqu'il y aura remise de prix et trophées aux meilleurs chasseurs et pêcheurs de l'année 1968.

Un goûter sera servi durant la soirée et plusieurs prix de présence seront tirés au sort.

## Les Expos obtiennent plusieurs joueurs pour leurs clubs - fermes

SAN FRANCISCO (PA)—Les Expos de Montréal, un des quatre nouveaux clubs des ligues majeures de baseball, a réclamé deux joueurs lors du repêchage de l'expansion hier, puis en ont ajouté cinq autres plus tard, lors d'un repêchage aux nouvelles équipes, au prix de \$25,000 chacun.

Les Expos, un des nouveaux clubs de la ligue Nationale, ont réclamé le joueur d'intérieur Juan Ricos du Jacksonville, le voltigeur Floyd Wicker du Tulsa, le joueur d'intérieur Joseph Moeck du Jacksonville, le lanceur Carroll Sembera du Oklahoma, le lanceur Michael Oates du Indianapolis, le voltigeur Don Hahn du Phoenix et le lanceur Ed Silverman du Richmond.

Par ailleurs, le lanceur "play-boy" Bo Belinsky aura une autre chance dans les majeures, car les Cardinals de St-Louis l'ont repêché.

Belinsky était au nombre des 27 joueurs des mineures réclamés au prix de \$573,000 par les 24 clubs majeurs au début des assemblées d'hiver hier.

Belinsky, dont la carrière

mouvementée lui a coûté amendes et suspensions en plus de passer des bras de Mamie Van Doren à ceux de la "bunny" Jo Collin, a été réclamé du Oklahoma par St-Louis pour \$25,000.

"C'est à lui de se mériter maintenant un poste avec nous, a déclaré le gerant Red Schoendienst. Nous ne lui avons pas encore parlé, mais il était le meilleur joueur disponible au repêchage, selon nous."

Belinsky a commencé sa carrière dans les majeures avec les Angels de la Californie et a réussi un match sans point ni coup sûr en 1962, à sa première saison sous la grande tente, mais, à la suite d'une série d'ammendes et suspensions, il a été banni à Hawaii avant d'être échangé à Philadelphie.

Les Astros de Houston l'ont repêché du San Diego en 1967. Il a porté les couleurs du Hawaii la saison dernière, affichant un record de 9-14 et une moyenne de 2.97 points alloués, plus un autre match sans coup sûr.

Autres choix

Parmi les autres choix, on note les anciens joueurs des majeures suivants: le voltigeur Gary Geiger par Houston, le 1er-but Bob Chance par Californie, le receveur Russ Nixon par les White Sox de Chicago, le voltigeur Billy Cowan par les Yankees de New York et le lanceur Bill Short par Cincinnati. Geiger a été le premier choix. Il a déjà évolué avec Boston, Atlanta et Cleveland et a connu sa meilleure saison avec les Red Sox en 1960 avec une moyenne de .302 en 77 parties. Il avait déjà été réclamé par Cleveland en 1957 et par Atlanta en 1965.

Les 20 anciens clubs des majeures avaient le premier choix, mais seulement 13 l'ont utilisé, puis les quatre nouveaux clubs, incluant aussi Kansas City, San Diego et Seattle, ont procédé à leurs deux premiers choix.

## Les équipes Sacré-Coeur et St-Jean-Bosco en tête

Les équipes St-Jean-Bosco et Sacré-Coeur occupent les premières positions des sections "B" et "C" de la Ligue junior de la Commission des loisirs de Hull. St-Jean-Bosco a une avance de trois points en tête de la section "B" pendant que le Sacré-Coeur mène également par trois points dans la section "C".

G. Grenier, du Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, est le meilleur compteur de la section "C" avec huit buts et six assistances pour 14 points pendant que les cerbères du St-Raymond sont en tête avec une moyenne de 2.11.

Cinq joueurs du Sacré-Coeur occupent les premières places chez les compteurs de la section "C" et ils ont à leur tête, G. Vadeboncoeur, avec un total de 14 points, dont sept buts et sept assistances. D. McCann, du Sacré-Coeur, est le meilleur

gardien du circuit avec une moyenne de 1.37 en huit joutes et il a réussi un blanchissage.

Ces deux sections présentent chacune une partie régulière, ce soir, à l'aréna de Hull.

JUNIOR "B" Classement									
J	B	A	P	N	P	C	Pts		
St-Jean B.	10	5	2	3	39	21	13		
Guadeloupe	9	4	4	1	26	26	9		
P. Marial	9	4	4	1	22	19	9		
N.-D.-Grâce	10	3	6	1	23	44	7		

Compteurs									
J	B	A	Pts						
D. Grenier, Guad.	8	8	6	14					
J. Groulx, N.-D.-G.	10	8	4	12					
J.-B. Bis, St-J. B.	9	5	6	11					
J. Fournier, St-J. B.	9	7	3	10					
R. Canuel, St-Ray.	5	5	5	10					
P. Marial, St-J. Res.	9	4	6	10					
R. Desjardins, St-J. B.	10	3	7	10					
M. Madore, St-Ray.	8	5	4	9					
L. Desjardins, Guad.	8	5	4	9					
G. Secuin, N.-D.-G.	10	3	5	8					
T. Casey, Guad.	5	2	6	8					
M. Charroin, St-J. B.	7	1	7	8					

Prochaines joutes									
Ce soir	J	B	A	Pts					
7h 15: Notre-Dame de Grâce vs Notre-Dame de la Guadeloupe									
Jeudi soir									
8h 30: St-Jean-Bosco vs St-Raymond									

JUNIOR "C" Classement									
J	B	A	P	N	P	C	Pts		
Sacré-Coeur	8	7	1	0	34	11	14		
St-Bernad.	8	5	2	1	21	18	11		
St-Redempt.	8	3	4	1	22	24	7		
St-Joseph	8	2	4	2	20	24	6		
St-Benoit	8	1	7	0	15	35	2		

Compteurs									
J	B	A	Pts						
G. Vadeboncoeur, S.-C.	8	7	6	13					
R. Dagenais, S.-C.	8	7	6	13					
M. Gays, S.-C.	8	2	8	10					
C. Brisvenus, S.-C.	8	5	3	8					
R. Savault, S.-C.	8	5	3	8					
M. Morin, Ste-Bern.	8	5	2	7					
G. Goulet, St-Red.	8	3	4	7					
A. Gauthier, St-Jos.	5	1	6	7					
D. Lasalle, Ste-Bern.	8	4	2	6					
F. Richard, St-Red.	8	4	2	6					
R. Massie, St-Jos.	8	4	2	6					

Prochaines joutes									
Ce soir	J	B	A	Pts					
9h 45: St-Redempteur vs Sacré-Coeur									
Jeudi soir									
7h 15: Ste-Bernadette vs St-Joseph									
9h 45: St-Redempteur vs St-Benoit									

## Le Val Campeau gagne à Embrun

L'équipe Val Campeau a remporté les honneurs du tournoi de ballon sur glace, qui a été disputé à l'aréna d'Embrun durant la fin de semaine. Le Val Campeau a remporté une belle victoire de 1-0 sur le Grégoire Automobile lors de la partie décisive.

C'est un but de Bernard Cardinal en supplémentaire, qui a permis au Val Campeau de remporter la victoire pour mériter une bourse de \$150 et le magnifique trophée Jacques Valiquette et Fils. Même en subissant la défaite en finale, l'équipe Grégoire Automobile a mérité une bourse de \$100.

M. Roger Demers, organisateur de ce tournoi, a révélé à la suite des succès remportés qu'un autre tournoi pour équipes de classe "B" aura lieu à l'aréna d'Embrun les 13, 14 et 15 décembre courant. Ce tournoi sera alors organisé et commandité par le Comité des sports d'Eastview.

Le Val Campeau gagne à Embrun

L'équipe Val Campeau a remporté les honneurs du tournoi de ballon sur glace, qui a été disputé à l'aréna d'Embrun durant la fin de semaine. Le Val Campeau a remporté une belle victoire de 1-0 sur le Grégoire Automobile lors de la partie décisive.

Sport en bref

MINNESOTA (PA)—Le directeur-gerant des North Stars de Minnesota, Wren Blair, a suspendu hier trois joueurs "pour jeu indifférent". Il s'agit du défenseur Mike McMahon, de l'ailier droit Bill Goldsworthy et du centre André Boudrias. Ce dernier a été la recrue du club l'an dernier avec un total de 53 points, mais n'a compté qu'un but en 20 matches cette saison.

## Tournoi de ballon à Shawville

Un important tournoi de ballon sur glace aura lieu à l'aréna de Shawville les 6, 7 et 8 décembre courant. Ce tournoi est organisé par l'équipe Cyrville Cleaners de la Ligue interprovinciale de ballon sur glace. Plus de \$300 en bourses et trophées seront en jeu lors de ce tournoi.

Le tirage des équipes se fera le jeudi soir 5 décembre au 47 rue St-François-Xavier, Pie Gatineau. Tous ceux qui désirent obtenir plus de renseignements au sujet de ce tournoi peuvent le faire en communiquant avec M. Frank Rowe à 777-8221 ou M. Jacques Ménard à 776-3602.

Verdun défait Laval, 4 à 3

MONTREAL (PC)—Les Maple Leafs de Verdun ont défait les Saints de Laval, 4-3 lors d'une partie régulière de la Ligue métropolitaine junior "A" présentée, lundi soir.

Marc Lamy, Steve Benoit, Gary Williamson et Normand Delinelle ont marqué un but chacun pour les Maple Leafs. Michel Charest a été le meilleur de Laval avec deux buts pendant que Jacques Michaud a complété le pointage.

**Le club Kiwanis DE HULL**

**A BESOIN DE VOUS**

Achetez les **GATEAUX DE NOEL KIWANIS**

2 liv. \$2.00

Les Kiwaniens vous solliciteront mardi soir le 3 décembre

Pour livraison à domicile **777-2788**

Verdun défait Laval, 4 à 3

**Zeller's**

Plusieurs suggestions de cadeaux!

Cette année, Zeller's vous facilite vos emplettes de Noël!

Consultez notre remarquable circulaire de 12 pages contenant des dizaines de suggestions de cadeaux et des économies fantastiques!

Si vous n'avez pas encore reçu un exemplaire de notre circulaire de 12 pages, nous vous en enverrons un! Simplement composer ce numéro: 771-3204.

**SPECIAUX D'APPAREILS ELECTRO-MENAGERS**

Annoncés dans notre circulaire regorgeant d'offres à rabais!

**8.88**

Au choix

**GRILLE-PAIN CHROME**  
 Commande silencieuse au thermostat et ramasse-miettes facile à nettoyer. Au fini chromé brillant avec garnitures en plastique calorifugées. Pleinement garanti!

**FER A VAPEUR/SEC**  
 Comprend les commandes sur l'embase de la poignée et même le débit de vapeur. Le guide du repassage comprend le lavez-portez! Garantie d'une année!

**POELON AUTOMATIQUE**  
 Poêlon carré de 10 1/2" que l'on peut immerger en entier pour un nettoyage plus facile! Au complet avec poignée et couvercle calorifugés. Garantie d'une année.

ACHETEZ MAINTENANT - "PORTEZ À VOTRE COMPTE"

**ZELLER'S** PLACE CARTIER, 425, boul. St-Joseph, HULL  
 OUVERT LES JUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H 30

**Zeller's**

Plusieurs suggestions de cadeaux!

Cette année, Zeller's vous facilite vos emplettes de Noël!

Consultez notre remarquable circulaire de 12 pages contenant des dizaines de suggestions de cadeaux et des économies fantastiques!

Si vous n'avez pas encore reçu un exemplaire de notre circulaire de 12 pages, nous vous en enverrons un! Simplement composer ce numéro: 771-3204.

**SPECIAUX D'APPAREILS ELECTRO-MENAGERS**

Annoncés dans notre circulaire regorgeant d'offres à rabais!

**8.88**

Au choix

**GRILLE-PAIN CHROME**  
 Commande silencieuse au thermostat et ramasse-miettes facile à nettoyer. Au fini chromé brillant avec garnitures en plastique calorifugées. Pleinement garanti!

**FER A VAPEUR/SEC**  
 Comprend les commandes sur l'embase de la poignée et même le débit de vapeur. Le guide du repassage comprend le lavez-portez! Garantie d'une année!

**POELON AUTOMATIQUE**  
 Poêlon carré de 10 1/2" que l'on peut immerger en entier pour un nettoyage plus facile! Au complet avec poignée et couvercle calorifugés. Garantie d'une année.

ACHETEZ MAINTENANT - "PORTEZ À VOTRE COMPTE"

**ZELLER'S** PLACE CARTIER, 425, boul. St-Joseph, HULL  
 OUVERT LES JUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H 30

**ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LTEE**

VOTRE CONCESSIONNAIRE

**RENAULT**

POUR HULL et LA REGION DE L'OUTAOUAIS

424, ch. Richmond 725-2061

Toutes réparations acceptées  
 Grand choix de voitures usagées

**de Kuyper**

le gin au grand coeur

DEPUIS 1888

JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) LTEE • BLENDED GIN • DISTILLÉ AU QUEBEC

**MEXIQUE**

17 jours \$559

y compris la plupart des repas

**VOYAGE ORGANISE**

par **LE DROIT** en collaboration avec **AIR FRANCE**

Excursion facultative 21 jours \$719

**DEPART** 14 février 1969

Soyez à Mexico pour le Carnaval du Mardi Gras

Un dépôt de \$100.00 est requis avec toute réservation

Pour renseignements ou réservations, signalez **237-3050** poste 206 ou postez ce coupon

**VOYAGE AU MEXIQUE** a/s M. Gaétan Cabana Le Droit 375, rue Rideau, Ottawa.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

**MEXIQUE**

# Jeunes à la page

## LE DROIT

### Tu parles

**Dialogue autour d'une automobile**  
 M. Beaudoin — Bonjour, Monsieur et Madame Sicard. Je vois que vous êtes fidèles au rendez-vous. Eh bien oui, voilà la nouvelle THENOR.  
 Gilles — Qu'en dis-tu Denise? Je crois qu'elle est encore plus belle dans la salle de montre que sur la route.  
 Denise — Je retiens mes impressions pour le moment... Je préfère l'entendre en discuter avec M. Beaudoin.  
 M. Beaudoin — Une voiture comme celle-ci, Madame Sicard, est élégante partout. Remarquez ces moulures chromées qui découpent si bien le style de la carrosserie, la forme élancée du capot, en parfaite harmonie avec le coffre à bagages, et le toit mince et soulévé de cette découpe. C'est certainement l'automobile de l'année.  
 Gilles — Ce pare-brise teinté à sa partie supérieure n'aurait-il pas certains inconvénients?  
 M. Beaudoin — Certainement pas. Il ne fait que diminuer l'intensité des rayons du soleil et empêcher ainsi la détérioration des sièges.  
**Lave-glaces**  
 Les lave-glaces, bien dissimulés, dirigent leur jet d'eau

sur toute la surface du pare-brise. Les essuie-glaces en caoutchouc laminé sont montés sur ressorts. Ainsi les balais adhèrent à la glace sur toute leur longueur.  
 Gilles — M. Beaudoin, avez-vous confiance à ce genre de toit pour les froids d'hiver?  
 M. Beaudoin — Tout à fait. Toutes les glaces de cette découpe sont celles des portières-arrière, se meuvent dans des glissières en caoutchouc et s'adaptent avec beaucoup de justesse à l'encadrement supérieur. D'autre part, ce levier à bascule assure aux défecteurs une fermeture aussi étanche qu'une manivelle.  
 Gilles — Je remarque que les dispositifs d'éclairage sont très nombreux.  
 M. Beaudoin — Ils sont tous nécessaires et parfaitement montés. Les phares-avant sont très bien protégés dans le nouvel encadrement rectangulaire de la calandre.  
 Denise — Il faut être électrice pour apprécier ce système d'éclairage.  
 M. Beaudoin — C'est juste, Madame. C'est l'Hydro-Québec en miniature. Ce système d'éclairage et de signalisation est alimenté par un alternateur puissant pouvant donner un rendement parfait à très basse révolution. Ce qui n'était pas le cas avec la génératrice conventionnelle. Il est agréable aux connaisseurs de constater l'harmonie dans la disposition des phares surplombant ces pare-chocs larges, chromés sur toute leur surface et protégés par des sabots (butoirs) caoutchoutés. Les pneus aussi ont l'air robustes. Regardez-les. Ils semblent faits pour porter le double de la charge qu'on leur impose.  
 Les feux de croisement et les éclairants, très écartés, vous donnent une sécurité supplémentaire. Pour les feux de position arrière, ils sont montés dans un seul encadrement chromé avec les feux de stationnement et les feux de recul.

**Feux de position:** Ils signalent la présence de la voiture, qu'elle soit en marche ou arrêtée. D'où l'emploi de cette expression pour désigner aussi les feux de stationnement.  
 Gilles — J'aimerais bien que vous me parliez de ce fameux roulement dont vous me faisiez mention hier?  
 M. Beaudoin — Eh bien, voyez. Avec cette sculpture profonde, pas de dérapages ni de grincements dans les virages brusques. Pas non plus d'échauffement lors des longs trajets.  
 Ces pneus-chambres (tubeless) sont montés sur des roues à jante de sécurité qui le retiennent en place advenant un éclatement ou un dégonflement subit. Le conducteur peut ainsi exécuter l'arrêt sans embarras. Quant à l'engoliveau, il recouvre totalement la roue. Admettez qu'il porte bien son nom. Il ajoute une note de fini à la THENOR et donne une allure de robustesse à cette roue qui ne se dément pas.  
 Denise — Coiffer à bagages paraît très spacieux de l'extérieur; représente-t-il le même espace au-dedans?  
 M. Beaudoin — Pour le constater, Madame, il s'agit de presser un contact installé discrètement sur le tableau de bord et le couvercle se lève et s'éclaircit automatiquement. Remarquez qu'il est complètement tapissé d'une toile de vinyle qui dissimule la roue de secours. Celle-ci demeure quand même facile d'accès en cas d'urgence. D'un tournemain, sans déplacer vos malles, vous êtes en possession de votre eric et de tous les outils nécessaires au remplacement de votre pneu dégonflé. Il suffit ensuite d'une simple pression pour refermer le couvercle.  
 Denise — Tout à fait ingénieux.  
 D'accord, mais ce qui est encore plus ingénieux, c'est de s'abonner au bulletin "Tu parles". Voici l'adresse: casier postal Gatineau, Qué.



"NOUS FORMONS UN PETIT GROUPE EPATANT!" — C'est ce que Jacques Joly affirme. Il est le président du conseil étudiant, à la Polyvalente de Hull, et est du nombre des 600 élèves du groupe dont les cours commencent à deux heures de l'après-midi et se terminent à sept heures et trente du soir. De gauche à droite on voit ici, Gilles Lamoureux, vice-président; le directeur, M. Marcel-J. Gagné, T.C.; Jacques Joly, président, et Michel Leduc, secrétaire-trésorier.

### Au service du jeune naturaliste

**Qu'est-ce qu'un faucheur?**  
 Un faucheur n'est pas un insecte car il a huit pattes au lieu de six. C'est un animal de la même famille que les araignées mais il ne tisse pas de toile. On le reconnaît aisément à son corps minuscule et ses pattes extrêmement longues semblables à des fils. S'il perd une patte, il s'en fait repousser une nouvelle. Il est intéressant de capturer un faucheur, de le mettre sous un verre, de le nourrir à l'eau sucrée et de l'observer un peu avant de le laisser repartir.  
**Où vivent les salamandres?**  
 La salamandre est généralement un petit animal dont le corps ressemble à celui d'un lézard. Comme les grenouilles et les crapauds, les salamandres sont des "amphibiens", des animaux qui passent une partie de leur vie dans l'eau et une partie sur terre.  
 Le triton est l'une des salamandres les plus répandues dans nos régions. Nous le voyons souvent dans les bois en été, surtout après une averse. Ce petit triton au corps mou commence sa vie dans l'eau. Il absorbe l'oxygène par ses branchies externes à l'aspect de plumes. Ces branchies disparaissent quand le tri-

ton passe à la vie terrestre, période pendant laquelle il est de couleur orange vif.  
**Les crapauds donnent-ils des verrues?**  
 Non, nous ne pouvons pas attraper des verrues en touchant des crapauds. Ce n'est qu'une superstition. La peau rugueuse des crapauds donne l'impression d'être couverte de verrues mais ces bosses ressemblant à des verrues ne peuvent nous faire aucun mal. En réalité, les crapauds, tout comme les grenouilles, font beaucoup de bien en mangeant des quantités d'insectes nuisibles.  
**Comment une mouche peut-elle marcher au plafond sans tomber?**  
 Une mouche peut marcher à l'envers du plafond à cause des pelotes adhésives qu'elle a sur chacune de ses six pattes. Si vous observez une mouche à la loupe, vous verrez nettement ces petits tampons. Certains savants pensent qu'il y a sur ces pelotes une substance collante qui maintient la mouche au plafond. D'autres personnes ayant étudié les mouches croient que ces pelotes s'aplatissent contre la surface et s'y maintiennent en y faisant ventouse.

Pour vous accommoder une gamme complète de cadeaux vous attend au

**IGA**

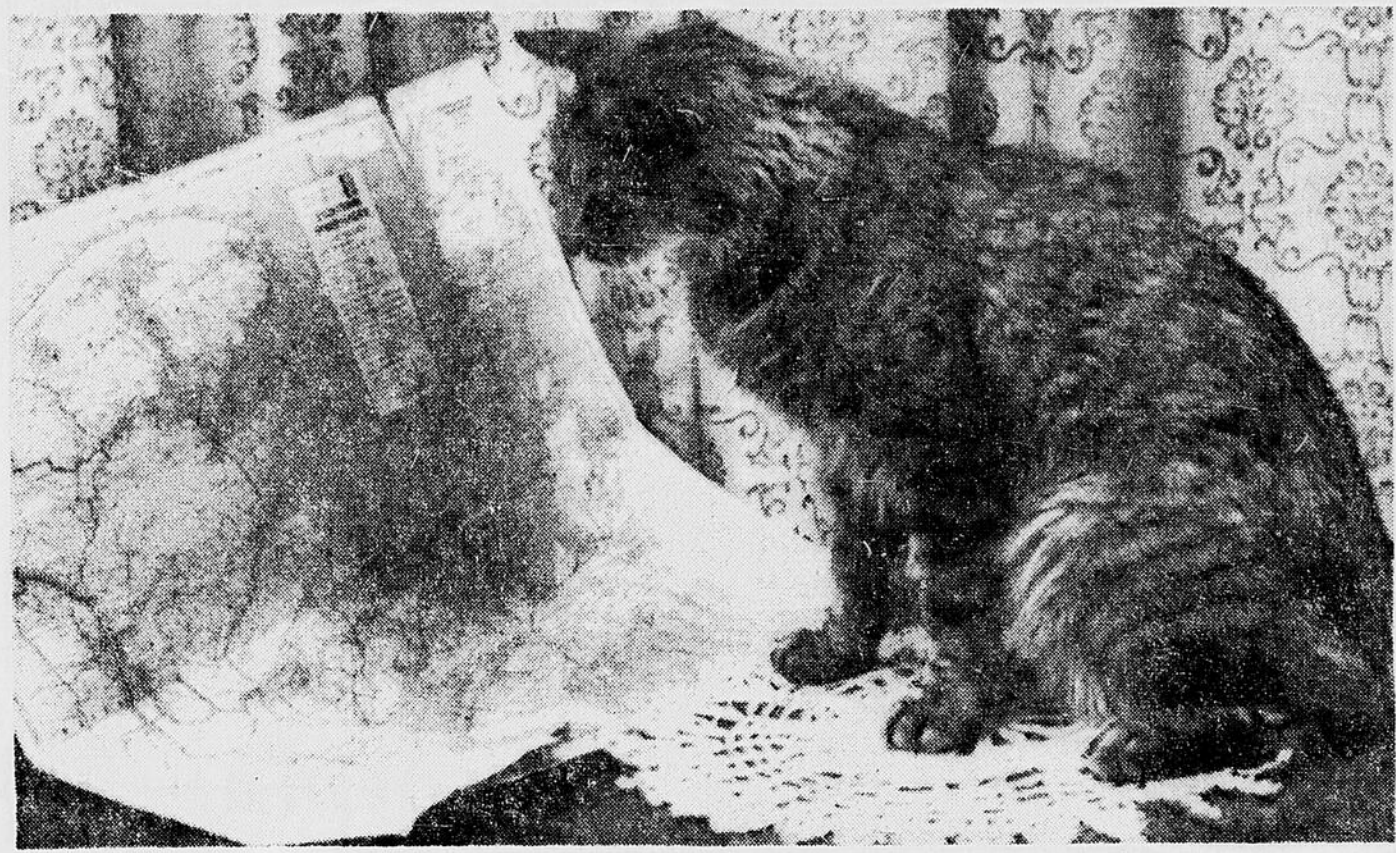
**CENTRE DU CADEAU GOLD BOND**  
 Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!

**2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND**

**CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW**  
 Ch. Prince-de-Galles, Ottawa  
**PLACE CARTIER**  
 boul. St-Joseph, Hull

### Bonnes fêtes

- 3 DECEMBRE 1968  
 Tassé, René, 10 ans, Ottawa  
 Tassé, Roger, 9 ans, Ottawa
- LE 4 DECEMBRE 1968  
 Labelle, Ronald, 9 ans, Orleans  
 Wigney, Debbie, 10 ans, Gatineau
- LE 5 DECEMBRE 1968  
 Leblanc, Brian, 16 ans, Hearst  
 Brouillard, Christine, 13 ans, Hearst
- LE 6 DECEMBRE 1968  
 Brunet, Ronald, 9 ans, Pointe-Gatineau.

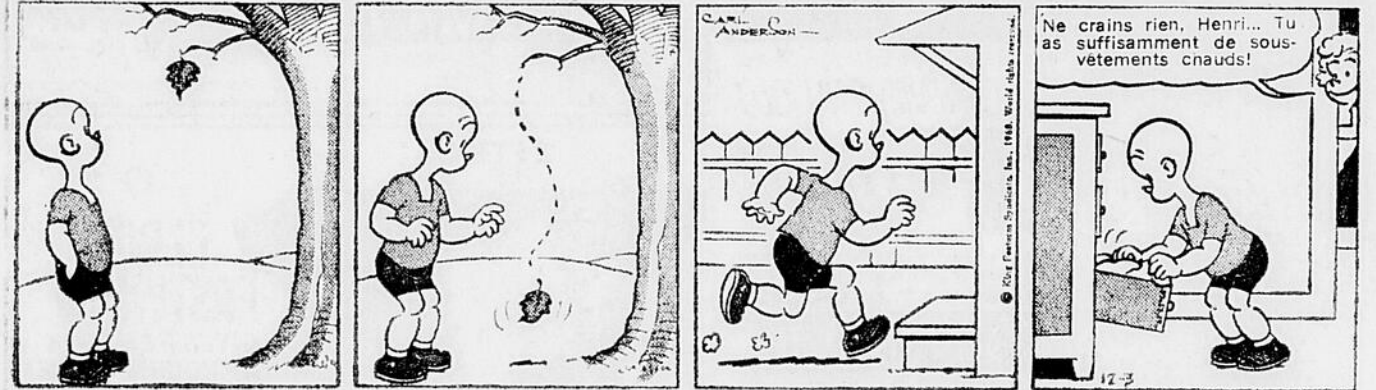


RETOUR AU BERCEAU — Arrivée, saine et sauve, à Herring Cove Road, N.E., à la mi-septembre, après avoir quitté St-Jean, N.B., en juillet dernier, l'héroïque "Kitty", est enfin auprès de ses maîtres préférés, M et Mme Clarence Fitzherbert, du chemin Herring Cove, en N.E. Elle semble étudier sur la carte des Maritimes, le long trajet qu'elle a parcouru, après que sa maîtresse, Mme Fitzherbert, l'eut offerte en cadeau à son père, M. John Corston, de St-Jean, au Nouveau-Brunswick.

### LE FANTOME



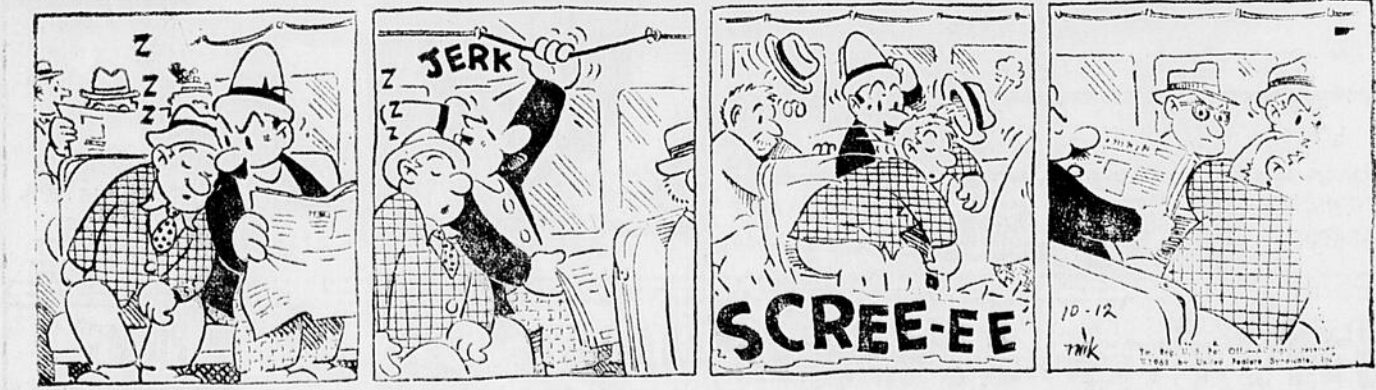
### HENRI



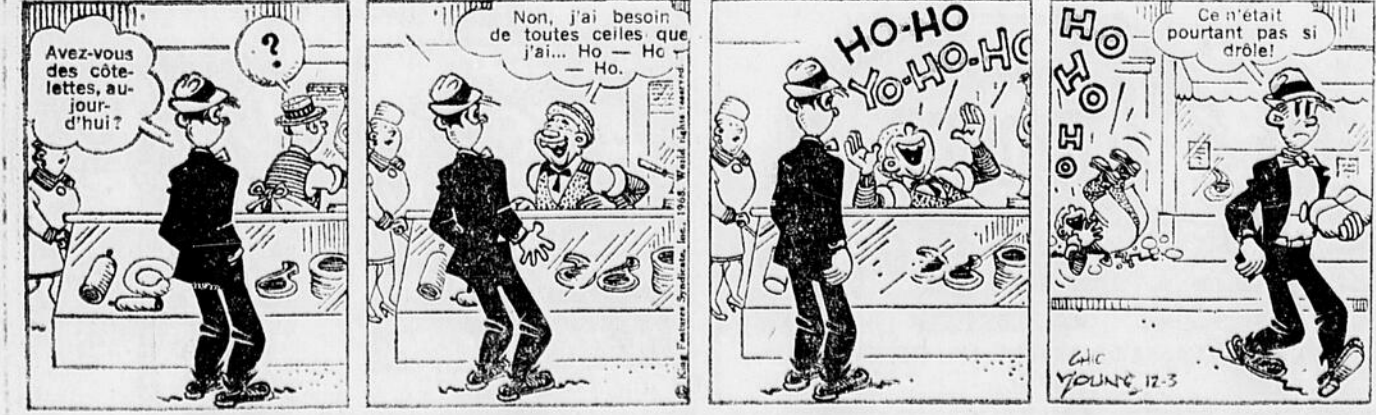
### PILOTE TEMPETE



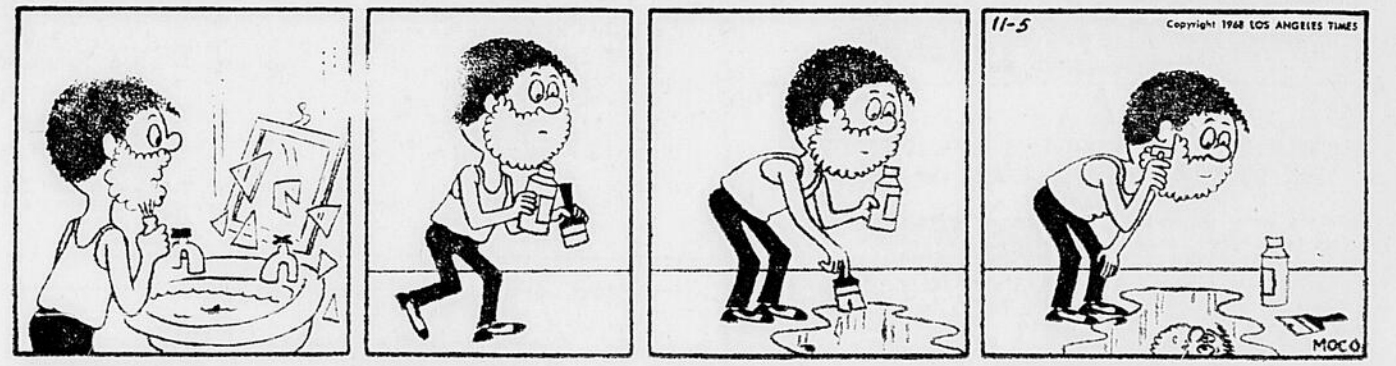
### FERDINAND



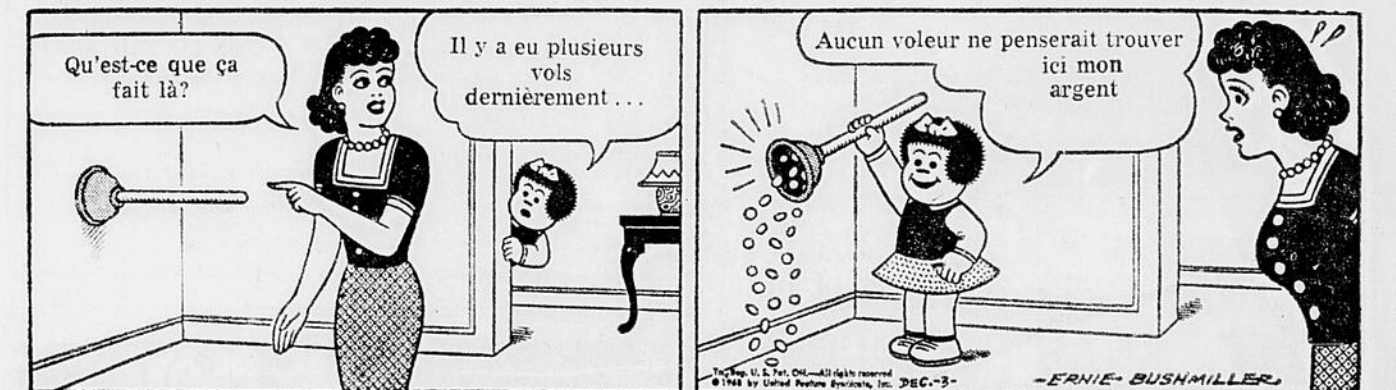
### BLONDINETTE



### MOCO



### PHILOMENE



### LE CHEVALIER MASQUE



### PEANUTS



Recommandation d'un comité

# Création d'une galerie d'art professionnelle à l'université Laval

QUEBEC (PC) — Dans un mémoire remis hier au recteur de l'université Laval, le comité pour les arts plastiques de l'Association des professeurs de l'université Laval recommande que soit créée une galerie d'art professionnelle reconnue comme telle par la Galerie nationale du Canada.

Insistant sur la nécessité pour l'université d'élargir ses horizons et de s'adapter "aux nouvelles formes de culture intellectuelle et les prendre en main", le mémoire propose d'établir que l'institution encourage la création artistique, et surtout fasse participer ses membres à cet effort créateur.

Cette galerie devrait être un centre d'attraction bien conçu, vivant et attrayant, afin de susciter, selon les auteurs du mémoire, à la fois l'intérêt et la discussion.

Le mémoire fait état des

résultats d'une enquête menée auprès d'une quarantaine d'universités afin de connaître ce que font ces institutions dans le domaine des arts et de profiter de leur expérience et de leurs conseils.

L'enquête conclut par l'urgence et la nécessité pour l'université Laval de contribuer à l'évolution artistique de son milieu.

Le mémoire appuie ses propositions sur le fait que dans le sens de la transformation de l'université moderne, la formation culturelle fait maintenant partie d'une éducation universitaire complète.

## Le chanteur Dario Moreno est décédé

ISTANBUL (AFP) — Le chanteur Dario Moreno est mort dimanche à l'hôpital des suites de l'hémorragie cérébrale qui l'avait frappé samedi à l'aéroport d'Istanbul au moment de son départ pour Paris. Il a succombé sans reprendre connaissance.

## La mine d'ART

LE MARDI 3 DECEMBRE

### EXPOSITIONS :

- Gerald Humen et Bruce Garner: graphiques et sculptures. Galerie Robertson, de 9h30 à 5h45.
- "Images d'un siècle": photographies, lettres, cartes et imprimés. Bibliothèque nationale de 9h à 5h.
- James L. Keirstead: peintures. Galerie Wallack, de 9h à 6h.
- Augusta Caimmi: peintures et gravures sur métal. Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa de 10h à 10h.
- Don Pentz: dessins. Galerie Wells de 10h30 à 5h30.
- Duncan de Kergommeaux. Galerie Lofthouse de 9h30 à 5h30.
- Jacques Jordaens: peintures. Galerie nationale de 10h à 10h.
- Sante Di Valentin: collages et peintures. Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa, de 10h à 10h.
- "Across Canada In Watercolour": peintures du Canadien Dainis Miezajais; Renfrew House, université Carleton, de 9h à midi.

### COMEDIE MUSICALE :

- "Pajama Game" présentée par l'Orpheus Society. Auditorium de l'École secondaire de commerce, 8h15 en soirée.

### MUSIQUE :

- Jacques Verdon et Gilles Baillargeon, violonistes-duettistes, interpréteront des oeuvres de Bach, Boccherini et Bartok. Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa, 8h30 en soirée.

LE MERCREDI 4 DECEMBRE

### EXPOSITIONS :

- Gerald Humen et Bruce Garner: graphiques et sculptures. Galerie Robertson de 9h30 à 5h45.
- "Images d'un siècle": photographies, lettres, cartes et imprimés. Bibliothèque nationale de 9h à 5h.
- James L. Keirstead: peintures. Galerie Wallack, de 9h à 6h.
- Augusta Caimmi: peintures et gravures sur métal. Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa de 10h à 10h.
- Don Pentz: dessins. Galerie Wells de 10h30 à 5h30.
- Duncan de Kergommeaux. Galerie Lofthouse de 9h30 à 5h30.
- Jacques Jordaens: peintures; Galerie nationale, de 10 à 6h.
- Sante Di Valentin: collages et peintures. Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa, de 10h à 10h.
- "Across Canada In Watercolour": peintures du Canadien Dainis Miezajais; Renfrew House, université Carleton, de 9h à midi.

### COMEDIE MUSICALE :

- "Pajama Game. Présentée par l'Orpheus Society. Auditorium de l'École secondaire de commerce, 8h15 en soirée.

### THEATRE :

- "Catch Me If You Can". Ottawa Little Theatre, 8h30 en soirée.

### CINEMA :

- "Un homme et une femme". Auditorium du collège Marguerite d'Youville, 8e en soirée. Présenté par le Ciné-Club du Secondaire V et de la Polyvalente.

## I'll Never Forget What's Isname

Britannique 1967, 97 min. Technicolor. Comédie dramatique réalisée par Michael Winner avec Oliver Reed, Carol White et Orson Welles.

Andrew Quint abandonne une position confortable dans une agence de publicité pour reprendre sa place de rédacteur dans une revue littéraire à petit tirage et retrouver ainsi le respect de lui-même. Son ancien patron, Lute, cherche à le convaincre de revenir travailler pour lui et va même jusqu'à acheter la revue pour l'y forcer. Excédé, Quint accepte de tourner un film publicitaire destiné à remporter la palme d'une compétition industrielle. Malgré son contenu explosif et cynique, le film gagne le premier prix et Lute, satisfait, s'empresse de congédier Quint.

Dans un style synopé et allusif caractéristique du nouveau cinéma, l'auteur présente une satire féroce d'une société de consommation où les valeurs intellectuelles et l'intégrité personnelle sont foulées au pied. Le film n'échappe pas toujours à la confusion ou à la gratuité, mais l'ensemble se révèle constamment intéressant et plein de trouvailles ironiques de bonnes venues. Orson Welles compose avec humour un personnage haïssable et Oliver Reed met beaucoup de conviction dans sa caractérisation du héros. (4) Le personnage principal se montre soucieux d'honnêteté intellectuelle dans un monde cynique, corrompu par l'argent. L'ensemble comporte des libertés de conduite et un passage particulièrement sensuel.

## Sweet November

Américain 1967, 114 min. Technicolor. Comédie dramatique réalisée par Robert Ellis Miller, avec Sandy Dennis, Anthony Newley et Theodore Bikel.

La jeune Sara Deever, qui n'en a que pour peu de temps à vivre, habite un petit logement qu'elle partage avec des hommes complexes qu'elle tente de réhabiliter. Elle n'en reçoit cependant qu'un à la fois et pour la durée d'un mois seulement. Sa dernière conquête, Charlie, s'attache sérieusement à elle et veut l'épouser. Malgré l'amour qu'elle ressent pour lui, elle refuse de déroger à la règle qui limite à un mois leurs relations. Le trente novembre, Charlie doit donc plier bagage pour laisser la place à un successeur.

Traitee à la manière d'une pièce de théâtre, cette histoire d'amour au romantisme fantaisiste et insolite s'avère constamment factice et superficielle. Un dialogue aux effets appuyés et un manque de profondeur dans l'analyse des caractères font qu'il est difficile de s'intéresser vraiment aux personnages. L'ensemble possède toutefois une certaine fraîcheur et la mise en scène, confinée pratiquement à un seul décor, bénéficie d'un travail de caméra souple et efficace. L'interprétation est dans la note voulue. (5)

## Débuts du Ballet Royal de Winnipeg en Russie

LENINGRAD (PC) — La compagnie du Royal Ballet de Winnipeg a fait ses débuts en Union soviétique, berceau de la danse classique, devant un auditoire de 3.800 personnes.

Les spectateurs russes, attachés à la tradition classique, ne semblaient pas apprécier l'élément d'humour dans certains numéros, mais à la fin ils ont applaudi les jeunes danseurs qui sont revenus saluer à plusieurs reprises.

Les deux ballets "Pas d'action" et "Aimez-vous Bach", qui avaient connu un grand succès dans d'autres villes, notamment à Paris, n'ont pas provoqué la même réaction dans l'auditoire de Leningrad, alors que les spectateurs ont réservé un accueil plus chaleureux aux numéros de style conventionnel. "Korolevski Vinipeksi Ballet" comme l'indiquent les affiches soviétiques, se produira à Leningrad, Odessa et Moscou pour une série de 18 représentations.

La troupe canadienne, qui vient d'obtenir une médaille d'or au Festival international de la Danse à Paris, est l'un des rares ensembles de danse chorégraphiques venant de l'Occident à donner des spectacles à Leningrad, où se trouve le Ballet King de renommée internationale. Dans cette ville où la danse

Dans un contexte peu vraisemblable, ce film présente, de façon sympathique, les liaisons successives d'une jeune femme.

## LES CONFÉRENCES Georges P. VANIER

Les idées politiques des premiers ministres du Canada 4 décembre — mercredi: 8h 30 p.m.

Louis St-Laurent DALE THOMSON

professeur au département de Sciences politiques, Université de Montréal. Auteur de Louis St-Laurent: Canadian. La traduction simultanée

AMPHITHEATRE DES SCIENCES, 365 NICHOLAS UNIVERSITY D'OTTAWA

Le département de géographie de l'Université Carleton présente:

## L'honorable JEAN CHRETIEN

ministre des Affaires indiennes et du Développement du Nord qui prononcera une conférence gratuite spéciale sur


## Le nouveau Nord

Le mercredi 4 décembre, à 8 h p.m. Amphithéâtre des Anciens, Pavillon Southam, Université Carleton. La conférence de M. Chretien est une conférence supplémentaire spéciale des séries: "The Changing Northlands" (Autobus jusqu'à la cité universitaire: 1-A Bank-Carleton)

## Cinéma ODEON Theatres

## 2e SEMAINE FORMIDABLE! L'ACTION EST ICI!!!

20th Century-Fox presents **FRANK SINATRA**



**"LADY IN CEMENT"**

avec RAQUEL WELCH et DAN BLOCKER

ODEON-ST. LAURENT

**CINEMA I**

QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

EN COULEUR

A 7.20 et 9.40  
Sam. et dim. 2.40  
4.55 - 7.15 - 9.45

RETENU!



**CLINT EASTWOOD**  
GIVES NEW YORK 24 HOURS... TO GET OUT OF TOWN!

**CLINT EASTWOOD**  
in **"COOGAN'S BLUFF"**

1.35 - 3.50 - 6.00 - 7.45 - 9.20

**SOMERSET QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE**

Somersét près Bank — Ch. Montréal et Queensway Est

chauffe-autos gratuits

En plus au cinéparc "The Champagne Murders" (adultes)

**CLINT EASTWOOD**  
in **"COOGAN'S BLUFF"**

1.35 - 3.50 - 6.00 - 7.45 - 9.20

**SOMERSET QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE**

Somersét près Bank — Ch. Montréal et Queensway Est

chauffe-autos gratuits

too beautiful to censor Nikos Koundouros' **YOUNG APHRODITES**



"Beautiful to watch, wonderfully exotic, disturbingly erotic" — Saturday Review

"It swings" — Playboy

Lundi au vendredi 7.15 - 9.15  
Samedi et dimanche 2.00 - 3.20 - 5.25 - 7.30 - 9.35

**Elgin Theatre**

115, rue Sparks, 233-7771

AUJOURD'HUI! 2 FILMS SENSATIONNELS!

FROM THE COMPANY THAT BROUGHT YOU "HELL'S ANGELS ON WHEELS"

**"ANGELS FROM HELL"**

in COLOR PERFECT

**"THE WILD EYE"**

12:00 - 3:20 - 6:40 - 10:00  
1:40 - 5:00 - 8:20

**The Mall**

116, rue Sparks, 233-7771

20th CENTURY THEATRES

**Cinema Showcase PRESENTATIONS**

**SIÈGES RÉSERVÉS!**  
Guichet ouvert tous les jours de midi à 9 h p.m.  
Dim.: 1.00 à 8.30 p.m.

RESERVATIONS PAR TELEPHONE ACCEPTÉES

Matinée: merc., sam., dim. et congés: 2.00 p.m.  
Soirée: lundi au samedi: 8.30 p.m., dim. 8.00 p.m.

EN SUPER PANAVISION et METROCOLOR



**2001 a space odyssey**

à 1.40 - 3.40 - 5.35 - 7.35 - 9.35

**NELSON**

325 RIDEAU et NELSON - 237-4880

Une comédie à go-go de la jeunesse!

CLIVE DONNER'S film

**"HERE WE GO ROUND THE MULBERRY BUSH"**

à 1.40 - 3.40 - 5.35 - 7.35 - 9.35

**LITTLE ELGIN**

ELGIN et LISGAR - 232-0108

LE FILM LE PLUS CONTROVERSE JAMAIS RÉALISÉ!  
TIRE DU ROMAN LE PLUS FRANC DU SIÈCLE!

Certains gens peuvent trouver le langage dans "Ulysse" troublant et déconcertant!

**JAMES JOYCE'S Ulysse**

Toutes les Places réservées

Contrôle ouvert de midi à 9h p.m. Dimanches: 1 à 9 p.m. Rep. en soirée à 8h30 p.m.—Mat.: merc., sam., dim. et congés à 2h p.m.

Commandes téléphoniques: 749-5035 749-4545

**Tourne CINEMA**

5 BEECHWOOD AVE. - 749-5035

Sean Connery est SHALAKO! SHALAKO signifie action! Action signifie Bardot!

**SEAN CONNERY BRIGITTE BARDOT**

Le couple-vedettes de l'année

**SHALAKO**

Tous les jours à 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.40

**ELGIN**

ELGIN et LISGAR - 232-0101

RETENU! DERNIERE SEMAINE La vie intime d'une jeune fille!

Parents: à cause de certaines scènes révélatrices, soyez les premiers à voir "Helga"!!

Entrée libre à tout directeur médical d'école sur présentation de pièces appropriées d'identité. 2e film au Cinéparc

**Helga**

RUTH GASSMANN

à 1.40-3.40 5.50-7.50 10 p.m.

**"WILD IN THE STREETS"**

**BRITANNIA DRIVE-IN**

GRATIS! Chauffe-autos électriques au cinéparc Britannia!

**Horaires des Cinéma**

BUCKINGHAM — "Les religieuses" (6) 6.30 - 8.00. "2001: A Space Odyssey" (1) Soirée: 8.00. Matinée merc., sam. et dim.: à 2.00.

CAPITOL — "The Bliss of Mrs. Blossom" (1) 1.20 - 3.20 - 5.25 - 7.25 - 9.30. "The Boston Strangler" (3) 1.00 - 3.00 - 5.05 - 7.15 - 9.25. Dern. 9.15.

CINEMA DE PARIS — "L'amour à la plage" (2) 6.35 - 9.55. "Le commissaire traque les chiens verts" (5) 8.30.

CINEMA VENDÔME — "Angélique et le roi" (D) 8.10. "Indomptable Angélique" (D) 6.35 - 10.10.

ELMDALE — "Young Aphrodites" (3) 7.15 - 9.15.

LITTLE ELGIN — "Here We Go Round Mulberry Bush" (4) 1.40 - 3.40 - 5.35 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.15.

ELGIN — "Shalako" (5) 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.30.

THE MALL — "Angels From Hell" (2) 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.00 - 12.00. "The Wild Eye" (7) 1.40 - 5.00 - 8.20.

MAYFAIR — "Sweet November" (5) 1.00 - 4.05 - 7.50. "I'll Never Forget What's Itsname" (4) 2.15 - 6.05 - 9.50. Dern. 7.50.

NELSON — "2001: A Space Odyssey" (1) Soirée: 8.00. Matinée merc., sam. et dim.: à 2.00.

REGENT — "The Boston Strangler" (3) 1.00 - 3.00 - 5.05 - 7.15 - 9.25. Dern. 9.15.

RIDEAU — "Helga" (5) 1.40 - 3.40 - 5.50 - 7.50 - 10.00.

ST-LAURENT, cinéma I — "Lady in Cement" (2) 7.20 - 9.40.

ST-LAURENT, cinéma II — "Isabel" (3) 7.10 - 9.10.

SOMERSET — "Coogan's Bluff" (2) 1.35 - 3.50 - 6.00 - 7.45 - 9.30. Dern. 9.20.

TOWNE — "Ulysse" (4) 8.30. Mat. mercredi, samedi et dimanche 2.00.

CINÉ-PARC — "Helga" (5). "Wild in the Streets" (4).

QUEENSWAY — "Coogan's Bluff" (2) 1.00 - 4.05 - 7.50. "I'll Never Forget What's Itsname" (4) 7 p.m.

**Appréciation des films**

L'appréciation que nous donnons des films à l'affiche dans nos cinémas nous est fournie par l'Office des communications sociales, qui est un organisme de l'Épiscopat canadien. Pour les films les plus récents, l'Office se sert d'une classification basée sur la valeur artistique des oeuvres. Les autres films sont cotés selon leur portée morale et le groupe d'âge auquel ils sont destinés.

Voici la liste des signes qui servent à l'appréciation des films et leur signification:

VALEUR ARTISTIQUE:  
1—chef-d'œuvre  
2—remarquable  
3—très bon  
4—bon  
5—moyen  
6—pauvre  
7—minable

VALEUR SELON L'ÂGE:  
T—tous  
Aa—adultes et adolescents  
A—adultes  
Ar—adultes, des réserves  
D—à déconseiller  
P—à proscrire

**Cinéma FAMOUS PLAYERS**

SYMBÔLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!

A L'AFFICHE

**The Bliss of Mrs. Blossom**

La comédie la plus loufoque de l'année

**CAPITOL**

à 1.20 - 3.20 5.25 - 7.25 - 9.30

L'HISTOIRE VÉRITABLE DE L'ETRANGLER DE BOSTON QUI AVOUÉ SES CRIMES!

4e SEMAINE

20th Century-Fox presents

**THE BOSTON STRANGLER**

Tony Curtis Henry Fonda George Kennedy

Color by DeLuxe

**REGENT**

BANK AT SPARKS - 232-5111

3 DERNIERES SOIREES!

POUR CEUX QUI LES ONT MANQUÉS... POUR CEUX QUI VEULENT LE REVOIR...

VOTRE DERNIERE CHANCE DE VOIR DANS UN SEUL PROGRAMME!

14 ANS et PLUS

**ANGÉLIQUE ET LE ROY**

**INDOMPTABLE ANGÉLIQUE**

en couleurs

**ANGÉLIQUE ET LE SULTAN #5**

STATIONNEMENT GRATUIT

**CINEMA VENDÔME**

PLACE CARTIER HULL - 776-1440

**CINEMA DE PARIS**

185, rue LAVAL, HULL

A L'AFFICHE JUSQU'À VENDREDI!

14 ANS et PLUS

**"L'amour à la plage"**

en couleurs

Aussi: "LE COMMISSAIRE TRAQUE LES CHIENS VERTS" en couleurs

Avec le Tréteau de Paris

# "Tartuffe" le point culminant de la Semaine française

WELLAND (Spéciale) — Le point culminant de la "Semaine française", à Welland, a été la présentation de la pièce "Tartuffe" par l'équipe de marque "Le Tréteau de Paris". Une foule nombreuse a applaudi cette pièce classique de Molière, présentée en l'école secondaire Centennial. Comme l'a souligné M. Marc-Yvain Giroux au début de la soirée, "la présentation de cette comédie marque le point culminant de la Semaine culturelle française à Welland".

Le "Tartuffe" fait revivre la vivante histoire de la France au dix-septième siècle lorsque le peuple se détournait de la préciosité pour apprécier graduellement à envisager leurs erreurs et maux pour instruire les hommes. Molière préfère se servir des hommes pour dépeindre les travers de ses semblables.

Sous les vernis d'une religieuse dévotion, le sensuel et cupide Tartuffe gagne le respect du notable Orgon. En effet, Tartuffe obtient tout de son protecteur, y compris la promesse d'épouser sa fille. Elmire, femme d'Orgon réussit enfin à démontrer à son mari que Tartuffe la convoite elle-même. Mais il est trop tard: l'hypocrisie démasquée a machiné la perte de son bienfaiteur et Orgon serait chassé de sa propre maison et arrêté si la justice du roi ne mettait pas fin à l'impôsteur.

L'intérêt et l'attention de la foule sont maintenus jusqu'à la fin; celle-ci est alerte et correspond volontiers aux mots d'esprit et aux situations humoristiques de la pièce. L'impôsteur Tartuffe se fait entendre, il est vrai — car il n'arrive qu'à l'Acte III — mais ce délai n'a fait qu'augmenter le suspense chez les spectateurs. La population de Welland et des environs a certainement goûté la verve des Français de Paris, fort bien représentée par l'équipe de marque "Le Tréteau de Paris".

## Le réalisateur Robert Wise a formé sa propre compagnie pour un film sur la pauvreté

TORONTO (PC) — Robert Wise a dirigé le tournage de films aussi célèbres que "West Side Story", "Sound of Music" et "The Sand Pebbles", mais il entend bien ne pas être pris pour un directeur de comédies musicales.

De passage à Toronto pour l'exposition canadienne du film, à l'Institut polytechnique Ryerson, Wise a affirmé qu'il préférerait retourner aux films simples de ses débuts, comme "I Want to Live", "The Set-Up" et "The Day the Earth Stood Still".

Son dernier film, "Star!", avec Julie Andrews dans le rôle de Gertrude Lawrence, lui promet une gloire qu'il aimerait rejeter.

Son prochain film sera d'actualité, dit-il, et touchera quelque chose comme la science, la technologie ou la politique, "quelque chose de sérieux, quoi".

Son film à venir sur la situation raciale et la pauvreté aux

Etats-Unis mettra en vedette des acteurs bien connus, "pour attirer les gens à voir un film de nature très controversée".

Ayant éprouvé de la difficulté à faire financer ce documentaire par une firme cinématographique, il a formé sa propre compagnie.

"Nous comptons sur les dons de fondations et d'individus pour commencer, mais la campagne ne va pas très bien. Il semble qu'on craigne trop les représailles des Blancs."

Manier les artistes

"Mais je suis déterminé à faire ce film. C'est une question d'éducation. Nous devons apprendre aux gens à voir les réalités de la vie, les exposer aux conditions que plusieurs ignorent."

Sa philosophie pour traiter avec les artistes en est une de "patience, affection et amour". "Il arrive qu'on se fâche ou qu'on raye quelqu'un du générique."

De Julie Andrews, il dit qu'elle est sérieuse, qu'elle a de l'esprit, qu'elle est parfois malheureuse; mais "il lui arrivera de raconter une histoire saïée, de jurer un peu. Elle n'est pas prude, mais c'est quand même une dame".

# James Earl Jones, vedette de Broadway

Par WILLIAM GLOVER

NEW YORK (PA) — La plus grande vedette de Broadway, à l'heure actuelle, est James Earl Jones que les spectateurs applaudissent chaque soir dans la pièce Great White Hope, basée sur l'histoire de Jack Johnson, premier Noir champion mondial poids lourd à la boxe avant la Première guerre mondiale.

Pour Jones, âgé de 37 ans, le chemin de la gloire théâtrale a commencé dans le Mississippi puis s'est poursuivi à l'université de Michigan, dans l'armée américaine et dans des dizaines de spectacles et de rôles au cinéma et à la télévision, pour enfin atteindre Broadway dans Great White Hope qui se donne à New York depuis le 3 octobre.

Dans la pièce de Howard Sackler, Jack Johnson, nommé Jefferson aux fins du drame, prend les proportions épiques d'un héros tragique qui défie la persécution non seulement pour remporter le titre de champion mondial, mais aussi pour épou-

ser une Blanche.

"Les spectateurs noirs, dit Jones, semblent accepter aisément la représentation de certaines caractéristiques qui leur sont propres. Mais cela pourrait déplaire aux Noirs de classe moyenne et je suis sûr que cela peut aussi déranger bien des libéraux de classe moyenne. Ce n'est pas une pièce facile pour quiconque."

"Je suis sûr que le fait d'être noir a créé des problèmes à ma carrière, dit-il calmement. Je ne les ai pas acceptés mais ignorés."

Ces propos sont représentatifs de la franchise et du sens commun avec lesquels Jones répond aux questions sur sa vie et son point de vue à notre époque de tension raciale.

"Je préfère me considérer simplement comme homme, dit-il."

"J'ai peine à participer aux mouvements pour les droits civils. Pour ce qui est de l'activisme du mouvement noir, la

situation est pour le moment trop confuse pour moi. Je préfère agir sur scène et faire passer mon opinion par mon travail."

"Je ne dis pas que je suis libre de toute responsabilité, sociale et politique, en tant que citoyen, et il m'arrive d'associer mon nom à certains mouvements."

Le secret de la puissance étonnante de la pièce, mettant en vedette l'acteur de 200 livres et six pieds 1 1/2 pouce, à la voix de stentor, est le contenu d'antique tragédie grecque: l'histoire d'un homme lutant contre son destin.

L'intérêt de Jones pour la boxe a brusquement pris fin lorsqu'il avait 17 ans et que près de sa maison de Wellston, dans le Michigan, il se fit battre par "un autre petit campagnard".

Avec Joe Louis

Son père, Robert Earl Jones, gravissait alors les échelons de la boxe amateur pour gagner sa

"Lorsque Joe Louis et d'autres boxèrent dans des courts métrages, mon père était souvent engagé pour jouer comme partenaire. C'est ainsi qu'il devint acteur, lorsqu'il se rendit compte qu'au cinéma on peut boxer sans se faire moudre la

cervelle." Jones le père joue encore. Père et fils ont joué ensemble dans quelques pièces.

Jones est marié à Julienne Marie, avec qui il a déjà joué dans Othello.

## Vous allez à Toronto?



Allez vous détendre au Sheraton King Edward. A Toronto, c'est là que descendent les administrateurs tendus. Site idéal. Détendez-vous dans les salles à manger Victoria Room et Oak Room, dans les bars-salons Times Square et Golliwog. Locations à prix garantis de Ottawa par téléphone à 235-3333.

Les administrateurs tendus se détendent à l'Hotel Sheraton King Edward. Toronto, 37 est. rue King. Hôtels et motels Sheraton. Service international 177.

## La "Ruhr" du Québec

Une région industrialisée où Marine Industrie aura un bel avenir

## Carroll Williams

Un nouveau Jackie Robinson fait carrière chez les Alouettes

## Le ski

au Mont Tremblant: sport et mode

## La vie intime d'une

EFFEUILLEUSE

## LE MAGAZINE MACLEAN

2055, rue Peel, Montréal

LE NOUVEAU GREBER HOTEL

— CE SOIR ! —

**PETER MANN**  
comédien-chanteur

— Aussi —

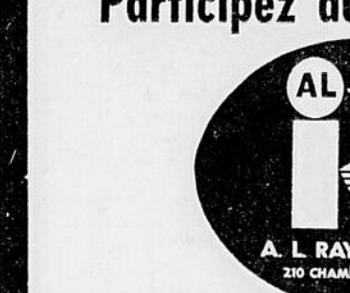
**CLAUDE RAYMY**  
chanteur—M.C.

et pour une merveilleuse soirée dansante

"THE ROAD RUNNERS"

Spectacles: 10.15 p.m. et 12.30 a.m. —  
Dimanche: 5.15 - 8.15 et 10.15 p.m.

## Participez au CONCOURS



et 361, boul. Maloney, Gatineau

**CKCH**

**D'ICI NOEL GAGNEZ**

**3** PAR JOUR

Soyez à l'écoute!!!

RADIO '97

**CKCH**

COUPON DE PARTICIPATION

NOM .....

ADRESSE .....

**HOTEL Ambassador**

Boul. Maloney, Gatineau

"**Rolland Legault**"  
chanteur, M.C.

"**BUSTER MUNROE**"  
et son orchestre

"**BERNIE FIELD**"  
accordéoniste

"**NADIA VALENTE**"  
danseuse exotique

AUCUNS FRAIS DE COUVERT le samedi excepté

Spectacles à 10 h et 12 h 15 dim. à 5 h, 8 h et 10 h

Rés. 663-5363

Dons du coeur

Les Américains ont souscrit un montant record de \$35,928,221 au Fonds du coeur en 1967.

**CHIROPATICIEN**

Jean-Robert GAUTHIER, d.c.

445, rue Cumberland

(angle Besserer) OTTAWA 232-5272

OTTAWA ARTHRITIC ASSOCIATION

**BINGO**

SALLE STRAND  
1255, rue Bank

Mercredi 8 h p.m.

15 parties régulières \$15  
4 parties spéciales \$50

GROS LOT \$1000

Petit lot \$400

PARTIE POUR LES PREMIERS ARRIVES A 7h55

**HOTEL ORLEANS**

Rendez-vous là où ça bouge!

Un tout nouveau spectacle de cabaret mettant en vedette

**"LUTHER RICE"**  
guitariste-chanteur

**"BRIGITTE"**  
danseuse exotique

MARDI

Soirée du bon vieux temps

mettant en vedette ANDRE DROUIN

Violoniste

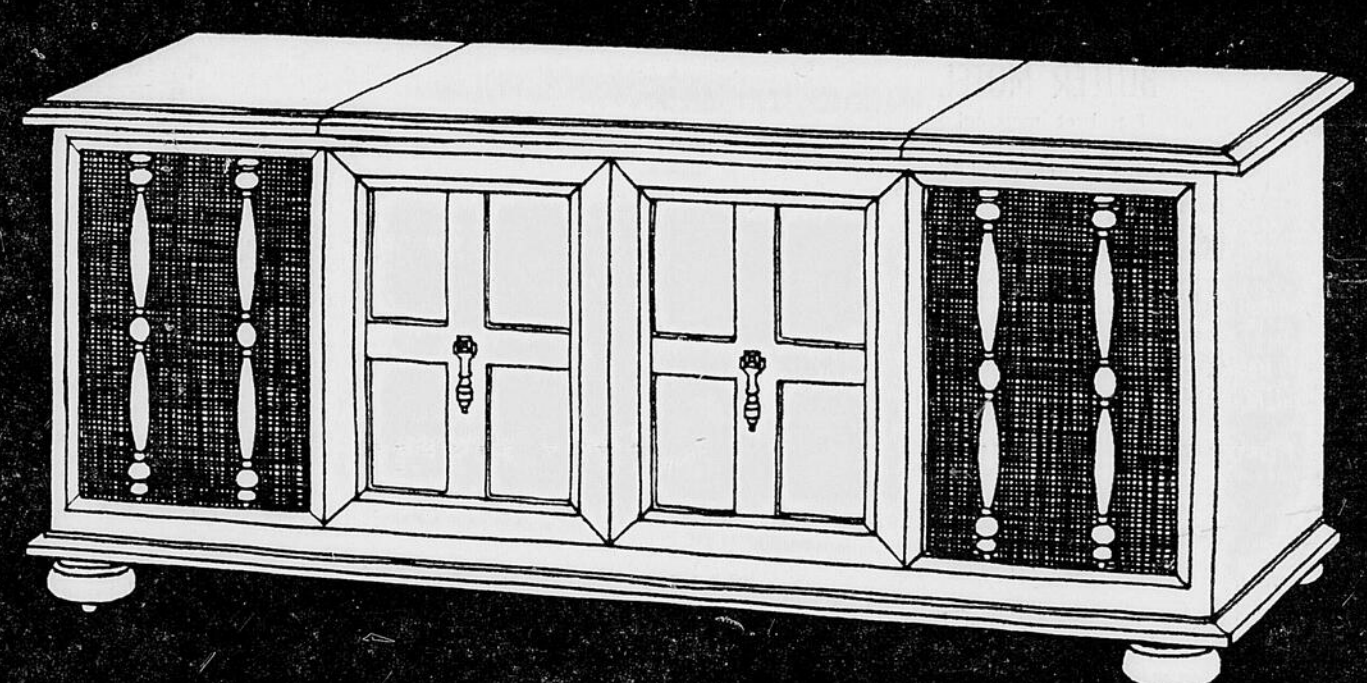
N'oubliez pas

**SOIREE D'AMATEURS**

MERCREDI

Tous les concurrents sont bienvenus: prix accordés!

Aucuns frais de couvert — Pas de minimum — Rés: 824-2831



(Modèle SF-59): Un meuble de style Espagnol aux proportions majestueuses. Doubles portes massives à encadrement géométrique; munies de poignées en bronze ornées. Plaqué Pacane vieillie. Equipé de six haut-parleurs. Vaste espace de rangement.

Quoiqu'il en soit, emmenez votre mari avec vous. Laissez le discuter d'homme à homme avec votre "Homme de confiance" le vendeur RCA... RCA vous offre une "Conception personnalisée" de votre stéréo... une sélection exclusive de tables tournantes, et d'amplificateurs, adaptés à votre budget, à vos préférences, à vos besoins. Le son des stéréos RCA est si pur, si naturel, qu'il transforme votre salon en salle de concert. Et le meuble est aussi beau que le son. Vraiment avec un stéréo RCA... vous avez le son le plus stylé qui soit.

**RCA**

EN TOUT POINT SUPÉRIEUR

<p><b>CONSULTEZ VOTRE MARCHAND RCA VICTOR</b></p>	<p><b>A. BELANGER (détail) Ltée</b> 217, rue Montcalm — HULL 771-6611</p>	<p><b>CADIEUX &amp; TITTLE</b> L'ITEE OUVERTS JUS. 9h TOUS LES SOIRS 217, ch. Montréal — EASTVIEW 745-1230</p>	<p><b>C. CAPLAN LTD.</b> ANNEXE DU MEUBLE 331, ave King Edward OTTAWA — 235-3381</p>
<p><b>B. F. GOODRICH</b> 464, rue Bank — OTTAWA 232-7361</p>	<p><b>Charles Lindsay &amp; Sons</b> 255, rue Bank — OTTAWA 236-9765</p>	<p><b>H. R. PAQUIN</b> 80, rue Eddy — HULL 777-2761</p>	<p><b>SWEDLOVE FURNITURE CO. LTD.</b> 374, rue Dalhousie — OTTAWA 236-0666</p>

DU LUNDI AU VENDREDI: HEURES D'AFFAIRES: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.



# petites annonces



composez 237-3050

# LE DROIT

## A L'AFFICHE DEMAIN

### Les marchands PAL

**LE MARDI 3 DECEMBRE**  
8h 15 — Bingo, Les Dames auxiliaires de l'ORT, Ancienne gare Union.

**LE MERCREDI 4 DECEMBRE**  
11h à 2h — Vente de cadeaux de Noël uniques en leur genre. Fête annuelle de Noël des membres du club Way Court Ottawa, 114, rue Cameron.

7h 30 — Dîner chinois, Ligue de la jeunesse féminine de l'Outaouais, Restaurant Sampan, ave Carling.

7h 45 — Dîner buffet — Dames F.C.F. Soubassement de l'église Notre-Dame-de-la-Guedoupe, 30 St-Onge, Hull, 771-2211.

8h — Réunion de Noël, Membres de l'Association des infirmières de l'Hôpital général et de l'Université d'Ottawa, Salle Esculape de la faculté de médecine, entrée rue McDougall.

8h 30 — Conférences Georges-P. Vanier, Auditorium du département de Chimie, 700, avenue King Edward, Commercier, Dames Dalton.

10h a.m. à 10h p.m. — Continuation: Exposition de collage et de peintures à l'huile de l'artiste italien Santo de Valentin, Comité culturel du pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa, Pavillon Tabaret, 5, avenue McDougall.

**DU 25 NOV. AU 7 DEC.** — Semaine du Danemark, Festival international de la gastronomie, Hôtel Skovline.

### Les marchands PAL

**(3) PERDU-TRUVE**  
DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

CHATTE noire, trouvée dans Eastview, 749-1103. 3-210

MONTRE de dame, perdue vendredi, environs rues Rideau-George, 662-057. 3-212

PERDUE table de téléphone près pont Interprovincial, 777-8223. 3-214

EPAGNEUL noir, perdu, rue Laurier, Rockland-est, 762-5315, récompense. 3-213

PERDU, porte-monnaie, avec cartes importantes, lundi soir au Towers, 746-0883. 3-212

**(4) AGENTS DEMANDES**  
Connaissez-vous cet homme? IL EST ambitieux, enthousiaste, de sensibilité positive et sait que les revenus supérieurs sont dans l'entreprise privée; il sait qu'un excellent produit et un plan de mise en marché approuvés, son revenu n'est limité que par sa capacité de travail. Nous avons besoin de lui pour l'extension de notre programme dans la région de Hull-Ottawa. L'investissement requis \$2,700 garanti par valeur tangible. Pour interview se présenter à J.Y. Chouinard, 201 Principale, Hull, suite 1. 4 AN

**(5) HOMMES DEMANDES**  
AGENT de la sécurité, doit être majeur, plein temps ou partiel, 771-3223, entre 9h a.m. et 5h p.m. 5-210

**SOYEZ EN AFFAIRES A VOTRE COMPTE LOUEZ UN TAXI RED LINE**  
12 heures par jour en plus de l'assurance à prix réduit. Permis de l'Ontario existant, permis de résidence des rues d'Ottawa. S'adresser: 455, ch. Coventry 745-9191

**NOUVELLE industrie à Hawkesbury, Ont., requiert immédiatement les services de: SURVEILLANT DE LA PRODUCTION**  
responsable des opérations d'extrudage de films plastiques "slit". Incluant l'organisation et la surveillance du travail par équipes. Expérience dans la mise en production dans l'industrie du papier ou du textile serait un avantage.

**MATRE MECANICIEN**  
responsable de l'atelier des machines et de leur entretien. Habileté à lire les dessins techniques et à faire les croquis serait avantageux.

**BON SALAIRE ALLOCATION DE DEPLACEMENT**  
Ecrivez à: Case 113, Le Droit

**STAGIAIRE GESTIONNAIRE**  
Un excellent programme de formation pour un poste magnifique. Notre programme unique de formation pour le poste de stagiaire gestionnaire suit un calendrier intégral et bien préparé, vous offre la meilleure occasion de vous développer rapidement jusqu'au poste responsable d'administration et du financement des consommateurs. Les fonctions exigent pour la plus grande partie de ce poste à salaire — non pas de vente — à interviewer des gens. Généreux bénéfices aux employés et augmentations de salaire statutaires selon votre progrès. Diplôme d'une école secondaire, au-delà de 23 ans, parle l'anglais, et propriétaire d'automobile. NOUS AVONS EGALEMENT DES OUVERTURES POUR UN PERSONNEL EXPERIMENTE, PROMOTIONS RAPIDES AU POSTE DE DIRECTEUR DE SUCCURSALE. Toutes les demandes seront considérées avec la plus grande discrétion. **PACIFIC FINANCE — 232-9476**

## (5) HOMMES DEMANDES

ELECTROLUX a besoin de 2 représentants à temps partiel et un à plein temps, avec auto, 771-0291. 5-225

MECANICIEN demande par une entreprise d'équipement de construction. Doit être expérimenté dans la réparation de tracteurs à chenilles ou à roues. Salaire excellent. Téléphoner à M. Woods, 731-5121. 5-211

LAVERUS de vitres et laveurs de planchers, 776-1847, M. D'Amour. 5-214

GARÇON comme apprenti pour atelier de débossage, expérience, 776-3366, après 11h a.m. 5-213

EXCELLENTE opportunité pour personne de plus de 25 ans, capable de devenir un futur homme d'affaires. 771-9525. 5-214

VENDEUR paresseux, habitude à un gros revenu, qui veut devenir riche rapidement et honnêtement. Nous avons la formule. Présentez-vous au 201 Principale, Hull, à J. Y. Chouinard. 5-an

HOMME d'affaires de grande capacité, minimum: 30 ans, 777-3929, 5-211

JE PUIS vous montrer la recette unique pour gagner jusqu'à \$20,000 par année à temps partiel. Pour informations, signalez 776-4424, après 6 heures. 5-212

**CHERCHONS UN HOMME**  
Qui est capable de gagner de \$20,000 à \$30,000 annuellement. Opportunité d'affaire fantastique. Avoir le talent pour la gestion et l'organisation. S'adresser à G. I. S. ASSOCIES 234-3416 5

**TEMPS PARTIEL**  
— Travail publicitaire facile  
— 4 soirs par semaine  
— Aucune sollicitation  
— Expérience un atout mais non nécessaire.  
— Salaire garanti et bon \$400-\$100 PAR SEMAINE  
QUALIFICATIONS:  
• 25-40 ans  
• De préférence bonne apparence  
• Education moyenne  
• Auto nécessaire  
S'ADRESSER AU BUTLER MOTEL  
Mardi et mercredi  
Soir à 6:30 p.m.  
Demandeur M. BOULAY 5

**(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES**  
GERANT de vente, vendeurs, vendeuses, pour région de Hull, pour bannières de vapeur portatifs. S'adressez hôtel Duvalmyr, le jeudi 5 décembre de 4h à 10h p.m., le 6 décembre, 10h a.m. à 4h p.m. Demandeur Arsène Heurtz. 6-212

AIDE expérimenté seulement pour boutique de fleuriste. 824-3410. 6-212

HOMMES et femmes pour faire ménage le soir. 777-3182. 6-212

NOTRE compagnie donne la possibilité à toute personne courageuse d'augmenter ses revenus. Temps plein ou partiel, pour rendez-vous, 777-1188, entre 9h 30 et 5h 30; après 5h 30, 684-7088. 6-214

OPPORTUNITE financière pour hommes, femmes, sans expérience, temps plein ou partiel, produits domestiques. Pour rendez-vous 684-3724. 6-210

**GRATUIT — GRATUIT**  
Ecrivez immédiatement pour merveilleux Livre de Recettes absolument gratuit et pour renseignements comment établir commerce Rawleigh profitable.  
( ) Plein temps — ou —  
( ) Temps partiel  
VOTRE NOM  
VOTRE ADRESSE  
VILLE PROV.  
THE W. T. RAWLEIGH Co. Ltd., Dept. G-314-HY2, 4005 Richelieu, Montréal, Qué. 6

**(7) FEMMES DEMANDES**  
PRODUITS AVON  
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publication nationale. Territoires libres Ottawa et Hull. Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585

AIDE-maman, soins d'enfants, travaux domestiques, chambre privée, téléviseur. Alta Vista, 731-5145. 7-212

BOUTIQUE, cherche vendeuse, bilingue, dynamique, 746-6650, après 9 heures, p.m. 7-210

COIFFEUSE, 3 ans d'expérience ou plus, permanent ou partiel, 104 Dumas, Wrightville, 777-3212 7-211

## (7) FEMMES DEMANDES

COIFFEUSE avec expérience préférée. Entre 9 a.m. et 7 p.m. 777-4889. 7-211

COIFFEUSE avec expérience, très bon salaire et aide coiffeuse. 777-6228, après 6 heures. 7-212

DAME ou fille sérieuse pour prendre charge de maison, 3 enfants d'âge scolaire, \$30 par semaine, logée et nourrie. 745-1405. 7-211

DAME responsable pour la surveillance de 2 enfants d'âge scolaire, maison moderne, chambre privée. Après 6h, 829-3592. 7-215

DAME ou jeune fille 18 ans et plus, comme aide-ménagère, chambre et salle de bains privées. Références. 663-7314. 7-210

DAME, devenez une fullerette à temps partiel dans votre voisinage et gagnez de l'argent supplémentaire pour Noël. 749-8581. 7-212

DAME bilingue, entretien de maison, soins des enfants, 5 jours par semaine. 663-7988 après 6h. 7-212

FEMME responsable pour donner diner et garder enfants après la classe jusqu'à 6h, environs école St-Paul, Hull. 777-2864 après 7h. 7-210

FILLE ou femme fiable pour 1 personne. Ouvrage général, fins non nécessaire, références, logée si désiré. 777-5542. 7-214

FEMME à sa pension, légers travaux, repas, 2 adultes, en échange chambre et pension. 728-3465. 7-212

FILLE fiable pour garder 3 enfants; lundi au vendredi, 663-6884, après 4h. 7-213

FEMME ou fille pour ouvrage général de maison, permanent, logée. 749-3467, après 6 heures. 7-215

FEMME ou fille pour ouvrage de maison, privé, projet Riviera 776-3038. 7-210

FEMME ou fille âge moyen, pour ouvrage général, logée, références. 771-0274. 7-214

FEMME dactylo d'âge moyen pour tout travail de bureau. Ecrire à Case 137 LE DROIT. 7-215

JEUNE femme bilingue demandée pour travail dans une bibliothèque; condition requise: B.A. ou diplôme d'enseignement. Ecrire Case 237 LE DROIT. 7-213

JEUNE fille avec expérience de dactylo, salaire selon compétence, bilingue. 236-7318. 7-211

JEUNE FILLE ouvrage domestique, soins des enfants. 663-3110. 7-212

ON DEMANDE des dactylos bilingues, expérimentés, immédiatement pour travail temporaire, pour renseignements, communiquez avec Mme Brown, Canadian Office Services, 100 Sparks, 237-3590. 7-212

MENAGERE d'expérience, 1 enfant d'âge scolaire, doit loger ici, \$30, 776-3832. 7-215

PERSONNE bilingue, sérieuse, avec initiative, habile en cuisine. Soir. 771-6947. 7-212

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

STENOGRAPHE bilingues AVEC EXPERIENCE, sténographes bilingues demandés immédiatement pour emplois temporaires, salaire élevé. Pour renseignements, téléphoner à Mme Brown au 237-3590, Canadian Office Services, 100 Sparks. 7-211

VENDEUSES - cosmétiques, pas de porte à porte, formation gratuite. 776-3243. 7-212

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

## NON CLASSE par Larry Hurb



"A quoi bon ces encyclopédies? Un tas d'opinions, généralement erronées, et rien de plus!"

## (7) FEMMES DEMANDES

RECHERCHE jeune fille bilingue pour travailler dans laboratoire, ouvrage de précision, aucune expérience requise, se présenter à 150 Metcalfe, suite 403. 7-210

PERSONNEL des ventes à notre rayon des robes ou manteaux, à temps plein ou partiel, bilingue et d'âge mur de préférence. Se présenter à M. Sol Max ou Mme Harris, 100 Rideau. 7-210

POINTE-GATINEAU — Gardienne, 4 jours par semaine, pendant que mère travaille. 771-0938, après 6h. 7-211

REPRESENTANTES demandées: Occasion de très bon revenu durant les fêtes, de \$400 à \$600; produits nouveaux et en grande demande, cours de formation gratuit ne durant que 3 soirs. 237-3329. 7-221

SERVANTE demandée, ouvrage à l'année, 5 jours par semaine, 777-2886. 7-211

SERVEUSES de tables d'expérience, bilingues, femmes de compagnie pour cafétéria, Caissières à la réception demandées pour saison d'hiver. Envoyez tous détails incluant numéro téléphone et photographie à Guy Landry, directeur du personnel, Mont Tremblant Lodge, Mont Tremblant, P.Q. 7-211

SERVEUSE de table avec expérience, aussi aide de cuisine demandée. S'adresser restaurant Étoile du Nord, 174 St-Louis, Pte Gatineau. 7-211

STENOGRAPHE bilingues AVEC EXPERIENCE, sténographes bilingues demandés immédiatement pour emplois temporaires, salaire élevé. Pour renseignements, téléphoner à Mme Brown au 237-3590, Canadian Office Services, 100 Sparks. 7-211

VENDEUSES - cosmétiques, pas de porte à porte, formation gratuite. 776-3243. 7-212

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746-6463. 7-211

PERSONNEL de vente à temps plein à notre rayon des vêtements sports et à temps partiel au cours de la période des Fêtes. Bilinguisme essentiel. Se présenter chez Sol Max, rayon des dames, 100 Rideau. 7-211

URGENT, aide domestique, garder 2 enfants. 745-0134. 7-215

URGENT, jeune fille ou dame pour soin bébé, 2 ans, légers travaux. Logée si désiré. Très bon salaire pour personne qualifiée. Références. 749-3954; 746

LE DROIT

NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RESULTATS

LE DROIT présente le petit guide d'emplètes, d'achats et d'épargnes! Tél. 237-3050 Tarif: \$1.95 la semaine Minimum 10 mots

Reparation et service, Pianos, Menuiserie, Couture, Déménagement, Automobiles, Nettoyage, Electricité, Piscines, Couvreur, etc.

Sarra-Bournet COURTIER - REALTOR 176, boul. ST-JOSEPH, HULL 771-7356

Conrad Sigouin REALTOR 26 St. Raymond, Hull, Qué. 771-6266

Galerie TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES 236, boul. St-Joseph, Hull 771-5863

J.-R. DESCHENES COURTIER 771-2605

SYLVIO HUNEAULT REALTOR 354, boul. Maloney, Gatineau 663-3903

JULIEN GROULX COURTIER EN IMMEUBLES 162 Hôtel-de-Ville — 777-8839

GUARANTY TRUST COURTIER - REALTOR De 9h à 5h 771-6655

(23) CHAMBRES A LOUER

GATINEAU - Chambre pour homme, entrée privée, genre petite garçonnière, \$15 par semaine. 23-211

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRES et pension. Excellents repas, hommes. 233-4734. 24-228

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

ESPACE, BEAUTE, PRESTIGE sont les caractéristiques de cette propriété, sise sur 1 1/2 acre de terrain dans Lucerne-Residence de 2400' carrés, répartis sur 2 étages et divisés en 9 pièces

(23) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE pour homme. 777-2875, après 4h. 23-211

**(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)**

EDIFICE commercial, boul. St-Joseph angle Gamelin, Hull, près centre commercial Place Cartier. Idéallement localisé. Revenu nets \$10,560. Baux à long terme. 236-3663. 32-Qué. j.n.o.

**RENE CHENIER COURTIER**  
30 RUMAS — 771-2952  
BOULEVARD NOTRE-DAME, terrain de 60 x 100 pour construction de bungalow-duplex. 32-AN-Qué.

**EDGAR CHENIER COURTIER** — 771-1198  
VAL-TREAU, angle Coallier et boul. Brunel, terrain très bien situé. Une aubaine à \$3,000. Edgar Chenier, 771-1198. 32-AN-Qué.

Alvin S. Wideman courtier — 684-3355 ou Mme Lamirande — 684-8237  
RIVIERA, modèle Avignon, brique, construit 1962, 3 ch. à coucher, très propre, salle de jeux finie au sous-sol, tapis mur à mur, garage, entrée pavée, 6 1/2%, intérêt sur lère hypothèque et \$101 par mois, taxes incluses, \$17,500. LUCERNE, domaine Glenwood, bungalow de 4 ch. à coucher, très propre et spacieux, salon et salle à manger en forme de L, cuisine familiale, tapis mur à mur, grande salle de jeux au sous-sol, très bien paysagé, seulement \$119 par mois, taxes incluses, \$20,500. AYLMER, projet Chenier, bungalow stuc, garage, 3 ch. à coucher, lot 60 x 102, salle de jeux au sous-sol, \$120 par mois, taxes incluses, \$15,900.

Pour de plus amples renseignements, appelez Mme Lamirande, 684-8237. 32-21-Qué.

**PAIEMENT INITIAL COMPLET \$750**

Incluant frais légaux, assurance-feu, etc.

Bungalow tout brique neuf, 3 ch. à coucher.

Riviera — 771-6694 32-Qué.

**IMMEUBLES AGA**

COURTIER 663-4824

TEMPLETON, boul. Lorrain, duplex comprenant 1 logis de 3 ch. à coucher, 2 logis de 2 garages, \$12,700, petit acompte, soir. R. Charette, 663-8136. 32-AN-Qué.

**IMMEUBLES REGIONAL COURTIER**

16 LANGEVIN — HULL

RUE CORBEIL — bungalow-duplex, revenu \$300, 2 et 3 chambres, termes faciles.

RUE MONTPETIT — duplex, stuc, rénové, logis de 2 chambres, termes.

RUE BOURQUE — 6 logis, bon revenu, chauffage central, acompte et terme à discuter.

LENDRE DE HULL — 6 logis, brique, avec 3 garages, revenu \$650, termes très faciles.

RIGHTVILLE — garage équipé pour mécanique, avec triplex stuc, prêt à louer, \$2,500, acompte \$4,000, termes faciles.

**ARMAND COUTURE COURTIER**

382 Notre-Dame, Gatineau 663-2435 Rés.: 683-4991

TEMPLETON, rue Desy, confortable bungalow, 3 ch. à coucher, plancher, bois dur, grande cuisine, 11 1/2' x 17 1/2', sous-sol 6 1/2' Chauffage central, Abri d'auto 14' x 30' sur terrain 100' x 200'. Prix demandé \$5,500.

CENTRE de Gatineau 3 logis, comme neufs, 2 logis de 3 ch. à coucher, 1 logis de 1 ch. à coucher, entrée pavée, clôture et paysager, comptant requis \$2,300.

**Le MONT BLEU**

Un nouveau développement à seulement 7 minutes des basses du Parlement. Une subdivision incomparable près des montagnes de la Gatineau et des parcs de la GCN — Ecoles françaises et anglaises, églises, facilités pour le magasinage et service régulier d'autobus.

Maisons unifamiliales \$19,500 à \$45,000 (Acompte à partir de \$2,400)

TRIPLEX: \$36,500 (Acompte à partir de \$5,000)

LE MONT BLEU à courte distance via pont Cartier MacDonald, jusqu'au boul. Le Mont Bleu (ch. Cameron) ensuite sur le boul. Riel jusqu'à notre bureau des ventes.

771-0515

Ouvr. lun.-ven. 1 à 9 Sam. et dim. 1 à 6

**MacLeod**

32 Qué.

**(32A) TERRAINS A VENDRE**

TERRAIN 60 x 100, \$800, près de Riviera. 731-4272. 32-A-j.n.o.

GRAND terrain à Riviera, bon prix, léger comptant, paiements faciles. 663-4029. 32-A-214

**(33) COMMERCES A VENDRE**

MONTPELLE, capacité 1,000 personnes à louer \$2,500, équipement seulement, 776-1003. 33-213

**(33) COMMERCES A VENDRE**

**TESSIER & TESSIER INC.**  
COURTIERS EN IMMEUBLES 771-5867

UNE BONNE opportunité! Quyon — Bâtisse neuve en blocs de ciment, rue Principale, Gros filage — Réservoir de 200 gal. Eau chaude — Chauffage gaz — 2 grandes vitres, thermo. Peut servir pour commerce de tout genre — Restaurant, bureaux — Appelez Hap. McKenzie, 771-5867 ou 771-8281. (706)

PTE-GATINEAU, rue Champlain — Blocs de 6 appartements en brique, Terrain 90' x 200'. Revenu mensuel \$500 — Peut être augmenté — Chauffage gaz naturel — \$10,000 comptant avec bons termes. Appelez Hap. McKenzie, 771-5867 ou 771-8281. (704)

Appelez Hap. McKenzie, Gér. 771-8281 après 5h 33

**(35) CHALETS A VENDRE**

LAC MCGREGOR, chalet, 3 chambres à coucher, meuble, eau courante, électricité, 220, fournaise à l'huile, \$4,500. 663-6626. 35-210

**TESSIER & TESSIER INC.**  
COURTIERS EN IMMEUBLES 771-5867

LUSKVILLE — Residence d'été — 3 ch. à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains, Meubles au complet. Face à la rivière Outaouais — Pour plus de détails consultez Léona Médery ou Leo Gravelle, 771-5867. (340)

TERRAIN pour chasse et coupe de bois situé à St-Pierre de Wakefield, 100 acres, Aubaine! à \$20,000. — Consultez Leo Gravelle, 771-5867. (510)

PYKE LAKE — Dans un décor enchanter, joli chalet de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, veranda, salle de bains, Meubles au complet. — Electricité — Partiellement meublé, \$2,500 — Pour de plus amples informations consultez Leo Gravelle, 771-5867. (416)

**(36) AUTOMOBILES A VENDRE**

1966 CHEVROLET, à livraison d'une demi-tonne, benne spacieuse, équipement à grand rendement, comme neuf, vérification de sûreté conformément à la loi. Reuben's 598 Rideau. 36-211

**ATTENTION! JE SUIS LA FINANCE!**

Je suis en possession de 60 voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements!

Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, tous rigides et sedans.

Toute demande sérieuse acceptée.

Pour renseignements 777-3535

Demandez M. Maurice

**AVIS PUBLIC! TOUTES DEMANDES DE CREDIT ACCEPTEES**

Que votre crédit soit bon ou lent.

Termes les plus faciles en ville.

Aucun comptant requis.

Choix de 60 voitures de tous modèles.

Pour informations, demandez M. Louis 777-4255

**SPECIAL 1964 CHEVROLET**

Bel Air sedan, bleu diplomate. Pl. 46778A. \$895

**BÉLISSE**

444, ch. de Montréal

Votre concessionnaire CHEVROLET-OLDSMOBILE

749-5941

ou 749-5948

**(36) AUTOMOBILES A VENDRE**

JEEP 1967, très bon état, comme neuve, équipée, \$3,000. 663-3335. 36-211

ACADIAN 1963, 6 cylindres, automatique, hivernisée. 771-8937. 36-211

1962 CHEVY II, \$365. 771-4976. 36-j.n.o.

1964 BEAUMONT Acadian, 4 portes, familiale, automatique, radio, comme neuve, vérification de sûreté conformément à la loi. Reuben's 598 Rideau. 36-211

\$10 D'ACOMPTÉ, \$35 par mois, achètent Meteor 1965, 4 portes, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, prix total \$900, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

ASSURANCE VEHICULAIRE, camion et moto pour tous; aucun cas refusé. Protection immédiate. Termes de crédit. Licence pour Québec et Ontario. Assurance incendie spéciale pour localitaires. 777-5226. 36-j.n.o.

\$10 D'ACOMPTÉ, \$24 par mois, achètent Pontiac 1962, familiale, 6 cyl., automatique, garantie, Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

\$10 D'ACOMPTÉ achètent Valiant 1964, toit rigide, 2 portes, V-8, automatique, comme neuve, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

1967 ACADIAN, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, pneus neufs, très propre, grandes économies, vérification de sûreté conformément à la loi. Reuben's 598 Rideau. 36-211

VOLKSWAGEN 1963, de luxe, très bon état, pneus d'hiver et d'été neufs. 771-4034. 36-212

1965 VALIANT, 2 portes, toit rigide, automatique, très chic, vérification de sûreté conformément à la loi. Reuben's 598 Rideau. 36-211

RAMBLER Marlin 1965, voiture de luxe, 8 cylindres. 777-4653. 36-215

1960 RAMBLER, \$85, 1959 Pontiac, \$55, 1960 Chevrolet, \$145, 1958 Mercury, \$85; 1959 Oldsmobile, \$110; 1963 Studebaker décapotable, \$245; 1962 Comet, \$85; 1960 Mercury, \$110; 1960 Oldsmobile, \$295. 771-4976; 777-1728. 36-213

1961 FORD en parfait état. 771-1588. 36-212

1963 PONTIAC très propre, V-8, \$495. 771-9591. 36-215

CHEVROLET Impala 1968, bas mileage, 749-6085. 36-215

METEOR 1960, mécanisme très bon état, équipée, meilleure offre, 235-9172. 36-212

1969 FORD 1/2 tonne, de livraison, \$80 par mois, aucun acompte, 233-3362. 36-210

1968 Javelin SST, blanc, intérieur rouge, tout équipée, 1,500 miles, échange accepté. Faut vendre. 777-3167. 36-212

CAMION Chevrolet de livraison, 1963, 4 pneus d'hiver. Bon état. \$500. 777-3533. 36-212

1967 DODGE Coronet, V-8, \$10 comptant, \$76 par mois, après 6h p.m. 749-3325. 36-212

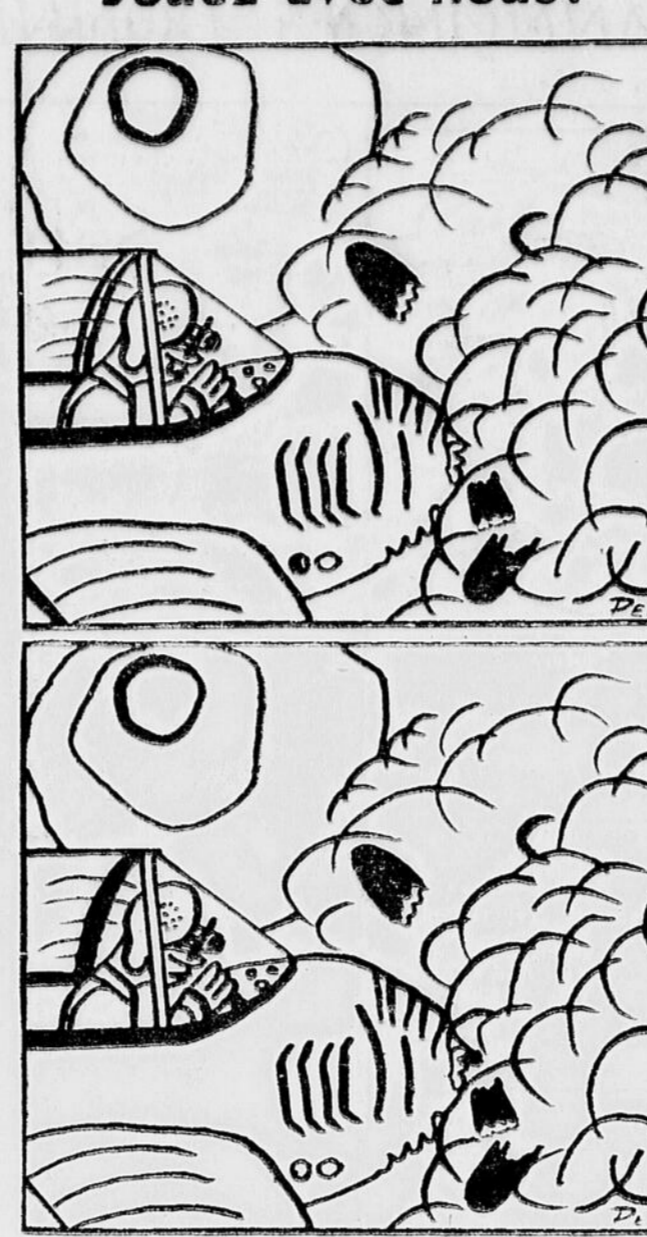
PLYMOUTH Fury I 1966, 2 portes, transmission automatique, V-8, 325 p. cubes, 30,000 miles, encore sur garantie, très bon état, cause transfert, voir 663-4283; soir 663-3083. 36-212

CITROEN D.S. 19 1961, mécanisme parfait, état de roulement, meilleure offre, 771-7413. 36-A-AN.

\$10 D'ACOMPTÉ achètent Valiant 1963, toit rigide, 2 portes, 6 cyl., Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

\$10 D'ACOMPTÉ achètent Pontiac 1965, familiale, 9 places, V-8, automatique, servo-direction, garantie, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

**Jouez avec nous!**



Trouvez 7 erreurs de Pêlo  
Voir SOLUTION à la fin de notre section des annonces classées

**(36) AUTOMOBILES A VENDRE**

1968 "SHELBY Cobra", \$4,800, équipée, considérables échanges, véritable acheteur seulement, 745-3994, après 6h. 36-211

1969 FORD 1/2 tonne, de livraison, \$80 par mois, aucun acompte, 233-3362. 36-210

1968 Javelin SST, blanc, intérieur rouge, tout équipée, 1,500 miles, échange accepté. Faut vendre. 777-3167. 36-212

CAMION Chevrolet de livraison, 1963, 4 pneus d'hiver. Bon état. \$500. 777-3533. 36-212

1967 DODGE Coronet, V-8, \$10 comptant, \$76 par mois, après 6h p.m. 749-3325. 36-212

PLYMOUTH Fury I 1966, 2 portes, transmission automatique, V-8, 325 p. cubes, 30,000 miles, encore sur garantie, très bon état, cause transfert, voir 663-4283; soir 663-3083. 36-212

CITROEN D.S. 19 1961, mécanisme parfait, état de roulement, meilleure offre, 771-7413. 36-A-AN.

\$10 D'ACOMPTÉ achètent Valiant 1963, toit rigide, 2 portes, 6 cyl., Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

\$10 D'ACOMPTÉ achètent Pontiac 1965, familiale, 9 places, V-8, automatique, servo-direction, garantie, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

**(36) AUTOMOBILES A VENDRE**

1967 FORD, très propre, finir les paiements, \$1,500. 771-9591. 36-212

1964 CHEVELLE Super Sport, décapotable, V-8, automatique, radio, mégasmes, ne manque pas de voir celle-ci, vérification de sûreté conformément à la loi. Reuben's 598 Rideau. 36-211

\$10 D'ACOMPTÉ, \$31 par mois, achètent Pontiac 1965, 2 portes, 6 cyl., transmission ordinaire, prix total \$850, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

PICARD Automobile, 66 Eddy, 1961 Ford décapotable, \$395; 1962 Pontiac, \$495; 1961 Chevrolet familiale, \$395; 1960 Dodge, \$395; 1961 Mercury, \$245. 771-4976. 36-j.n.o.

\$10 D'ACOMPTÉ, \$30 par mois, achètent Oldsmobile 1964, toit rigide, 4 portes, comme neuve, prix total \$800, Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

1962 THUNDERBIRD, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques, sièges automatiques, comme neuve, 35,000 miles, vérification de sûreté conformément à la loi. Reuben's 598 Rideau. 36-211

1964 FORD Galaxie 500, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, glaces automatiques, vérification de sûreté conformément à la loi. Reuben's 598 Rideau. 36-211

\$10 D'ACOMPTÉ achètent Ford 1964 Econoline à panneaux, un proprio, Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

1967 MUSTANG, en parfait état, prix intéressant. 232-9279 après 6 heures. 36-214

\$10 D'ACOMPTÉ achètent Chevrolet 1964, toit rigide, 2 portes, sport custom, entièrement équipée, Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

1961 MERCURY Comet, 6 cylindres, automatique, équipée, un propriétaire, près pour hiver, pneus à neige, \$385, très bon état. 234-4503. 36-210

GRAN TURISMO SPORT STUDEBAKER 1963, V-8, automatique, servo-direction et servo-freins, radio, sièges baquets, boîte console, pneus à flanc blanc, pots d'échappement jumelés. — Doit être vendue avant la fin de semaine. Particulier. Prix total \$485. 728-4562. 36-210

1963 PONTIAC Laurentien, bleu pâle, sedan, \$595. 771-0944; 777-7398, après 5h ou samedi. 36-210

DIPLOMATE — Dodge Polara 500, 1968, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, 4 portes, sedan, 10,000 miles; bleu foncé. 235-8810. 36-211

STUDEBAKER 1961, ordinaire, parfait état, hivernisée. 771-3538. 36-212

1960 PONTIAC décapotable, V-8, 283, au plancher, \$125, 220, 3e avenue, Gatineau. 663-8391. 36-211

CHEVY II 1968, parfait état, meilleure offre. 771-9242. 36-217

PONTIAC Parisienne décapotable 1965, servo-freins, servo-direction, radio, bas mileage, faut voir, \$1,750. 663-3546. 36-211

1965 FORD, automatique, \$495; 1962 Oldsmobile, \$295. 66 Eddy, 777-1728. 36-j.n.o.

**LABONTE**

Chrysler Plymouth Inc.

1968 DODGE Dart, 2 portes sedan six automobile. \$2295

715, boul. Maloney, Gatineau 663-7759

**N'ACHETEZ PAS**

avant d'avoir vu PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'endroit par excellence

1047, CH. RICHMOND

729-5121 729-5121

OUVERT les VENDREDIS SOIR et SAMEDIS TOUTE LA JOURNÉE

**DEMONSTRATEUR**

1968 AMBASSADOR, D.P.L. sedan, jaune "hialeah" avec toiture en vinyle noir et capitonnage charbon de bois, moteur V-8 de 343, automatique, servo-direction, servo-freins, siège avant séparé, radio, plusieurs autres extras, moins de 5,000 miles. Plaques 686-04A. 37-212

BOTTINES de ski, Tyrrol, 7 1/2 Ski Kneissle, 195 cm, \$40, 5 paires de bâtons, Linde de fille, grand 9, Piste de course, Scalatrix, valeur \$170 pour \$90. 777-7865. 37-211

BUREAU antique en acajou, miroir losange, lit, banc de lavage, 196 Lisgar. 37-210

BOTTINES de ski pour garçon; valeur \$50, presque neuves, pointe 9; \$20. 777-6973. 37-213

BUREAU-GARDE-ROBES, 4 tiroirs, pour bébé, parc et tricycle, en bois, patins, garçon, grandeur 3, caténoir, théâtre "Walt Disney", radio pour Chevrolet 1960-1961 lampes, 777-8655. 37-210

BOIS franc sec pour foyer, 827 1269; 827-0772; 771-2992. 37-j.n.o.

AUTO-NEIGE Sno-Jet — Aucun dépôt — 36 mois, Bedard Automobiles, Ltd., 424, ch. Richmond, Distributeur autorisé. Vente et service, 725-2061. 37-j.n.o.

CAGES d'acier, idéales pour vétérinaire. Pupilles d'écoliers, Risco Salvage Company Limited, 190 Montclair, Hull, 777-5105. 37-210

CHIGNON cascades, 22 pouces, blond, cheveux humides, flambant neuf, on peut les teindre, vente à perte, \$20-0111. 37-211

3 CHAMBRES meublées comptant un aménagement de chambre à coucher de style provincial français, un aménagement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique aménagement de salle à manger avec tous les accessoires. Termes faciles à \$425. 749-5975. 37-j.n.o.

ENSEMBLE divan-lit avec chaises, 37-215

**MILT HURD MOTORS**

895, boul. St-Laurent 745-9116

**1961 CHRYSLER Windsor**

2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, flancs blancs, couvre-robes. Fini gris métallique et toiture en vinyle noir avec capitonnage rouge. Bas mileage. Un proprio. Pl. 7020E \$795

Nous finançons sans aucun acompte

**MORTON MOTORS**

740, rue Bank, Ottawa 233-5673

**(36) AUTOMOBILES A VENDRE**

CHEVY 11 1962, \$250, 663-6703. 36-213

1966 COMET Cyclone, \$1,350, 777-7404, après 6 heures. 36-213

1967 RAMBLER Ambassador, excellent état, V-8, automatique, \$1,850 ou meilleure offre, faut voir, proprio quitté le pays, en montre Leo's Shell, Aylmer, Qué. 684-4925. 36-213

VAUXHALL 1962, bon état, meilleure offre, 37 Lessard, 771-8420. 36-j.n.o.

VIVA 1966, Deluxe, excellent état, un propriétaire, \$850. 771-4035, après 6h. 36-212

# LE COIN DES SUGGESTIONS

## Pour TOUS

HABITS de Père Noël à louer, 777-1766, G-228

LIVRES religieux, articles, Desmarais-Robitaille Ltee, 180, rue Rideau, 233-1175.

MACHINES à écrire portatives Royal. Un cadeau qui dure pour la vie. Office Appliances Ltd., 770, rue Queen, Ottawa, 236-7821.

CUCKOO CLOCK SHOP 301, RUE BANK — 236-1282 HORLOGES musicales, pendules 400 jours, horloges murales "Westminster", réveille-matin de voyage, montres-bracelets et de poche. Ecrins musicaux à bijoux, chopes à bière, coupes folkloriques.

LE PLUS beau choix de crèches, articles et décorations, calendriers, cartes et découpages de Noël. Pôchettes et cadeaux exclusifs. Morby's, 419 ouest Somerset, 233-5144.

POUR UN CHOIX des plus variés en fait de porcelaine, verrerie, coutellerie, cadeaux, etc. voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Cie Ltee, 2212 Rideau, 233-9940 — 233-9977.

BILL'S JOKE SHOP 246, RUE BANK — 232-3070 LE PLUS grand choix à Ottawa de casse-tête, jeux, attrape-rigaud, Barbies, perurgues du Père Noël à vendre. Costumes à louer ou vendre.

SARO'S LTEE PLACE CARTIER — 776-1234 LE PLUS grand choix de montres, radio transistor, coutellerie, cristal et de bijoux à diamants et pierre à Hull.

TOM LACHAPPEL vous invite au WINDSOR SMOKE SHOP 233-0337 angle Rideau et Dalhousie

Vaste choix de cadeaux pour toutes les occasions au prix les plus bas en ville. Montres-boutons, manchettes, radio-boîtes musicales — Ensembles à boisson et accessoires pour fumeurs, etc. G-N

Un cadeau fort apprécié ! UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont. Téléphone 237-3050 Local 255 GN

## Pour TOUS

CADEAUX DE NOEL chez Matinée Furniture, 289, Chemin de Montréal. 749-5975.

ALYEA'S JEWELLERS LTD. 189B, rue Sparks, 236-0681

LA BIJOUTERIE la plus distinctive à Ottawa. Des suggestions pour Noël! Des diamants, pierres précieuses, bijouterie en or de qualité, montres agent pour Rolex et Universal Genève.

QUINCAILLERIE RANKIN'S 410, RUE BANK — 236-4571

UN VÉRITABLE centre où vous pouvez faire vos emplettes de Noël. Des outils pour papa, des appareils ménagers pour maman, des nécessités "faites-le vous-même" pour toute la famille. Des items ou nouveautés pour les budgets restreints. Venez nous rendre visite... vous découvrirez une variété de cadeaux inusités à choisir.

SARO'S LTD. 132 BANK ANGLE SLATER 232-4375

VOUS AVONS le meilleur choix à Ottawa de montres, bagues, radios, magnétophones et TV en couleur.

## Pour le bricoleur

PET & HOBBY CENTRE 287 BANK PRES SOMERSET 236-1882

ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serres, articles pour animaux choyés. Tout pour le bricoleur.

HOBBYLAND LTD. 93 O'CONNOR ANGLE SLATER 234-7274

VISITEZ le quartier général du bricoleur et des cadeaux de bon goût. Marques de renom, voitures de courses électriques, "Scalextric", Eidon, "Coy", trains de modèles "H.O.", Tri-Ang, Athearn, Tyco". Avions modèles. Trousse de voiture. Soldats de collectionneurs. Jouets et jeux de qualité. Vente et entretien. Matériaux d'artisanat pour la confection de chandeliers et la décoration de Noël. Un seul magasin. Stationnement rue Slater. Ouvert le vendredi soir.

Une scie des plus utiles qu'il possède certainement posséder. PROCUREZ-VOUS-LA CHEZ

BATIMAT INC. 200, rue de La Savane, Pie-Gatineau 776-1561

## Pour le SPORTIF

TOUT POUR LE SKIEUR TOMMY & LEFEBVRE LTD. possède un des plus beaux choix dans la région de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc. Tous les prix — toutes les grandeurs. Consultez nous. Deux locations: "The Ski Boutique", 42 Sparks, 237-4465. "The Ski Shoppe", 495 Bank, 236-9731.

ECHANGE DE PATINS TOUTES les pointures, patins neufs et usagés, Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank, 232-2464.

ENEZ choisir les meilleurs skis de la région chez votre dépositaire Alberg. Escompte de 10% avec découpeure de cette annonce. F.I.C. Sports, 311 Dalhousie, Ottawa. G. N.

CARR'S MARINE BELL'S CORNER — OTTAWA 828-5165

AUTO-NEIGE "Ski-Doo, costume, bottes, mitaines, etc. Vêtements de chasse. Ski nautique, fusils, moteurs, hors-bord, bateaux, canots. Vente-service. GN-228

## Pour l'AUTO

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, \$5 et \$9.50.

## Pour vos DISQUES

DISQUES pour toutes occasions ainsi qu'instruments de tout genre. Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672.

## Pour ELLE

PHARMACIE O'SULLIVAN'S, cartes de Noël, parfums, chocolats, 390 Rideau, 236-0789, ouvert 9h a.m.-7h p.m. G-N.

SALON de couture "La Parisienne". Empressez-vous mesdames de faire faire vos toilettes de Noël. 145 Hôtel-de-Ville, 777-4443.

## Pour vos INSTRUMENTS de musique

CHANTS, disques, magnétophones, guitares, flûtes. Music Centre, 45 William, 234-0291. GN-207

## ARGENT A PRETER

1ère et 2e HYPOTHEQUES IMMEUBLE REGIONAL LTEE COURTIER 16, RUE LANGEVIN, HULL 771-7411 42

## (44) PERSONNEL

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avvertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

## (42) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 105, 235-9125; le soir, 745-2701. 42 A.N.

## (37) DIVERS A VENDRE

Solives obliques et à rainures DES POUTRES d'acier de toutes les dimensions et tachées. A la vente de chemins. Cohen & Cohen Ltd., 1963, rue Merivale. Ouvert le samedi jusqu'à 5 heures. 37-j.n.o.

SKI-DOO Bombardier 1967, très bon état. 771-0529. 37-210

SACRIFIERAIS un ravissant divan de style scandinave et fauteuil. 777-1590. 37-229

Traverses de chemin de fer (Railroad Ties) \$150 CHACUNE, à venir chercher à notre cour, Palmer-Leviton Ltd., 1 St-Jean-Bosco, Hull, 776-3116. 37-j.n.o.

TELEVISION RCA Victor, 23 pouces, couleur beige, bon état. 745-6550. 37-212

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine à prix très spécial. Meubles Landraut, 273 ch. de Montréal, Estview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

TELEVEISUR "Silverstone", 25 pouces, grand cabinet, comme neuf, prix \$280, demande \$125. 663-3219. 37-212

TELEVEISUR 23 pouces, parfait état, \$110. 771-6715. 37-210

SPECIAL — Peinture latex, \$3.99 gal, semi lustre \$4.79 gal. Migneault Pro Quincaillerie, 219 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043. 37-AN

GRANDE vente commençant jeudi, pantalons \$2, \$1.50, \$2, "parks" d'hiver, réduits à 29\$, vêtements assortis pour enfants, 15 cents à \$1, beaucoup d'autres. 255 St-Rédempteur, A & A Surplus Store. 37-210

VENEZ choisir les meilleurs skis de la région, votre dépositaire Atberg, F. L. C. Sports, 311 Dalhousie, Ottawa. 37-213

VETEMENTS, articles ménagers, nouveaux et usagés, nouveautés, sous-bassement de l'église, 254 Argyle, vendredi 6 décembre 7 à 9h soir, samedi le 7 décembre 10h à 11h p.m. 37-211

VENTE de bottes, en loup marin véritable, soir 777-7598. 37-217

VOYEZ tous les modèles 1969 de Ski-Doo Bombardier, chez Hull Motor Sports Ltee. Les prix commencent à \$695 — Pièces et services — Série complète d'accessoires — Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h — Les samedis jusqu'à 1h p.m., 150, boulevard St-Joseph, 771-3274. 37-j.n.o. 42

## Pour vos FLEURS

MULLIGAN'S FLORIST LTD. 729-5178

PLANTES en pots, fleurs coupées, etc. Livraison par toute la ville.

WESTBRO FLOWER SHOP POUR UN NOEL gai, décorez avec des fleurs. Georgetown, 239, ch. Richmond, 728-6200; 728-9961.

PROUX FLEURISTE 265 DALHOUSIE — 233-7793

VENEZ VOIR nos jolies décorations pour Noël, centre de table, porte, fenêtre, ainsi qu'arrangement de fleurs coupées. Profitez de nos spéciaux.

## Pour CAMERAS

DE TOUT pour la photographie — Caméras, radios, magnétophones, etc. Centre de la Camera, 199 Plaza Principale, Hull, 777-7981.

VISITEZ Bill's Camera Ltd. Limited, dans ses locaux modernes, 275, rue Rideau et 1330, Appareils et nécessaires photographiques. GN

## PHARMACIE THOMPSON CENTRE COMMERCIAL WESTGATE

ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. 722-4277.

DAVIS CAMERALAND, 147 SPARKS, (PRES O'CONNOR) 232-0808

LE MAGASIN où l'on trouve exclusivement la gamme complète d'appareils photographiques, projecteurs et accessoires photographiques de marques réputées, telles que Kodak, Polaroid, Pantor, Nikon, Miranda, etc. Tout l'outillage pour la chambre noire.

## Pour vos DECORATIONS

DECORATIONS de Noël pour magasins, hôtels, salles de banquets, 390 Rideau, 236-0789, ouvert 9h a.m.-7h p.m. G-N

## ARGENT A PRETER

1ère et 2e HYPOTHEQUES IMMEUBLE REGIONAL LTEE COURTIER 16, RUE LANGEVIN, HULL 771-7411 42

## (46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste, Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h 30, mardi, jeudi, 6h 30, 214, ouest, St-Joseph, 771-5602. 46 A.N.

## (53) AVIS LEGAUX

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA REGION DE LA CAPITALE APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR NETTOYAGE INTERIEUR, OBSERVATOIRE FEDERAL EDIFICES DE GEOPHYSIQUE ET DE SEISMOLOGIE, FERME EXPERIMENTALE CENTRALE, OTTAWA (ONT.) seront reçues jusqu'à 15 heures, (heure normale de l'est), LE MARDI 3 DECEMBRE 1968.

On peut se procurer à voir les documents de l'invitation par l'entremise du Bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires imprimés fournis par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs J. J. CARETTE

## (53) AVIS LEGAUX

SPECIAL de Noël, nettoyage de meubles, 2 morceaux, \$14.95 et plus. 836-4939. 44-216

STUDIO MAYO BAINS de vapeur, massage, infrarouge, pour hommes et femmes. Composez 663-6565 pour rendez-vous. 44-216

COUTURIERE, Overbrook, modifications; nous nous spécialisons dans les robes de noces, parties. 749-8397. 44-215

POURQUOI demeurer seul? Associez-vous au nouveau club social pour adultes: composez 236-1136. 44-215

SERVICE DE DACTYLOGRAPHIE DONNEZ-NOUS la responsabilité de dactylographier vos rapports, lettres, analyses, thèses, tableaux et autres. 44-215

## (53) AVIS LEGAUX

POUR MIEUX RENSEIGNER NOS LECTEURS NOUVELLE LOI ONTARIENNE RELATIVE A LA VENTE DE VEHICULES-MOTEUR USAGES

Entrée en vigueur: 1er novembre 1968

UN VENDEUR de véhicules-moteur usagés doit fournir une attestation de bon état mécanique avant de mettre en vente un véhicule-moteur usagé pour circulation sur les routes.

Pour la vente entre particuliers, l'acheteur ou le vendeur peut obtenir l'attestation de bon état mécanique. Un propriétaire n'a pas besoin de fournir l'attestation en vue de vendre ou d'échanger son automobile, mais avant d'effectuer le transfert de propriété, le document d'attestation doit figurer dans les dossiers du ministère des Transports. Quand une personne achète un véhicule sans attestation de bon état mécanique, elle peut enregistrer le véhicule à son nom en remettant les plaques au ministère.

# Mots croisés du Droit

— No 3268 —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

**HORIZONTALEMENT**  
 1—Clerc qui, dans les cérémonies de l'Eglise, porte l'encensoir.  
 2—Incertitude dans l'énonciation.  
 3—Salle de travail. — Célébration.  
 4—Peu souvent. — Bien qu'apparte une femme en mariage.  
 5—Douceur. — Qui n'est pas courbe.  
 6—Métal. — Attachement.  
 7—Manque d'entente.  
 8—En coin. Possessif. — Douze mois.  
 9—Heurtèrent, rencontrèrent avec violence.  
 10—Peintre sans talent. — Rivière alpestre d'Europe centrale.  
 11—Sa capitale est Belfast. — Retrancheur.  
 12—Se suivent dans "généflexion". — Tellement. — Se suivent.

**VERTICALEMENT**  
 1—Evaluation de la température.  
 2—Courtisane. — Rivière de Suisse.  
 3—Affaiblissement, amoindrissement. — Élémentaire, rudimentaire.  
 4—Balustrade légère formant chacun des côtés d'un camion. — Maladie infectieuse et contagieuse des régions tropicales.  
 5—En outre. — Chose qu'on ignore.  
 6—Note. — Ville d'Angleterre.  
 7—Allonger. — Nuages.  
 8—D'un verbe gai. — Chiffre.  
 9—Afrique-Occidentale française. — Province canadienne.  
 10—Nouvelle, originale. — Greffa.  
 11—De bonne heure. — Période de temps.  
 12—Action de tailler les arbres. — D'un verbe gai.

**SOLUTION DU PROBLEME No 3267**  
 Horizontalement: 1. Incompréhension; 2. Noiseraie — Or; 3. Citation — Pré; 4. Ire — Sessile; 5. Nef — Tri; 6. Nivelier — PM; 7. Ruera — Aie — Aa; 8. Ar — Murène — RR; 9. Tamarin — Lait; 10. In — Nient — Née; 11. Oie — Enverra; 12. Néron — Ciseau.

Verticalement: 1. Incinération; 2. Noire — Uranie; 3. Citierne — Er; 4. Osa — Firman; 5. Mets — Vaurien; 6. Prière — Rien; 7. Laos — Laennec; 8. Einstein — Tri; 9. Té — Irréel — Vs; 10. Pli — Anée; 11. Doré — Pariera; 12. Eres — Marteau.

# HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mercredi 4 décembre 1968

**(LE BELIER)**  
21 mars au 19 avril  
Le pronostic est bon sur le plan familial, car il implique un sentiment durable en dépit de petites vexations. Une question d'argent revient sur le tapis.

**(LE TAUREAU)**  
20 avril au 20 mai  
Il y a possibilité d'une brouille, peut-être violente dans ses manifestations, mais qui sera de courte durée. Vous attendez des développements qui vous tiennent dans l'anxiété.

**(LES GEMEAUX)**  
Du 21 mai au 21 juin  
Aujourd'hui, vos occupations seront conformes à vos goûts et vous en éprouverez de la satisfaction. Il n'y a plus raison de vous préoccuper.

**(LE CANCER)**  
22 juin au 21 juillet  
Petits ennuis professionnels ou domestiques, surtout pour les femmes. Ce soir, accordez à vos proches une attention particulière.

**(LE LION)**  
22 juillet au 21 août  
Aujourd'hui, vous pouvez combiner une sortie dans le monde avec un but déterminé. Si vous faites des affaires dans la matinée, elles seront fructueuses.

**(LA VIERGE)**  
22 août au 22 septembre  
Commencez tôt, aujourd'hui, à attaquer toutes les besognes qui traînent ou vous déplaissent. Expédiez tout ce qui est en retard, car il y aura de l'imprévu.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**  
Vous êtes une personne sérieuse ayant le goût de l'étude et de la réflexion. Il vous est facile de vous concentrer et de présenter aux autres des idées concises. Votre grande facilité de parole sait donner aux faits ordinaires un savoir spécial. Il est probable que vous exercerez une carrière vous permettant d'exercer votre art oratoire. Vie sentimentale assez mouvementée, mais satisfaisante en somme.

**(LA BALANCE)**  
23 septembre au 21 octobre  
Si vous êtes préposé aux ventes, vous aurez du succès aujourd'hui. Toute activité animée par vos initiatives personnelles réussira.

**(LE SCORPION)**  
22 octobre au 21 novembre  
Vous recevez des témoignages d'appréciation qui vous font plaisir. Journée favorable à la mise en marche de nouvelles idées. Propice pour le magasinage et les achats en général.

**(LE SAGITTAIRE)**  
22 novembre au 21 décembre  
Jour de dans le même genre que la précédente. Les affaires ne vont pas assez vite à votre goût. Il semble que vous serez exempt de soucis du côté sentimental.

**(LE CAPRICORNE)**  
22 décembre au 20 janvier  
Atmosphère d'irritation nerveuse à la maison ou au travail où il suffirait de la moindre étincelle pour mettre le feu aux poudres. Vous pourriez sauver la situation par votre diplomatie.

**(LE VERSEAU)**  
21 janvier au 19 février  
Tournure décevante d'une aventure bien commencée. Saisissez toutes les occasions d'échapper à la routine et à la monotonie.

**(LES POISSONS)**  
20 février au 20 mars  
Probabilités favorables à vos occupations si vous ne dispersez pas vos activités. Vous auriez tort d'exercer votre pouvoir sur une personne de votre dépendance.

# Commentaires de la presse autour de la coupe Grey

Par la PRESSE CANADIENNE

Les chroniqueurs sportifs du Canada ont analysé la victoire de 24-21 des Rough Riders d'Ottawa sur les Stampede de Calgary dans la classique de la coupe Grey samedi. Voici quelques commentaires:

Bob Mellor, du Ottawa Citizen: "Un très bon match de football n'est pas suffisant pour consacrer la finale de la coupe Grey au rang de classique, ça prend un incident pour la rappeler au souvenir des amateurs et c'est ce qui s'est produit dans le triomphe d'Ottawa en 1968. On s'en souviendra comme l'année où Vic Washington a fait rebondir le ballon jusqu'au but pour le touché qui a changé l'aspect du match."

Hal Walker, du Calgary Herald: "Après que la défensive les eut tenus dans le match au début... Peter Liske et ses coéquipiers ont finalement pris l'avantage. Liske a encore prouvé sa grande habileté de passeur à son dernier match dans le football canadien et il a rempli ses engagements jusqu'à un bout d'une véritable façon professionnelle à l'endroit des Stampede."

Bill Westwick, du Ottawa Journal: "Le bloc de Ken Lehmann sur le botté de dégagement de Ron Stewart a tout changé, un autre beau jeu défensif. "Lehmann, qui avait accepté le blâme pour un botté bloqué lors de la finale de l'Est, a ainsi pris sa revanche."

Eric Bishop, du Calgary Alberta: "Ils ont certes cédé devant une puissante équipe de l'Est dans une des classiques les plus émerveillées depuis que... Jim Van Pelt a conduit les Blue Bombers meurtris à la victoire sur les Tiger-Cats de Bernie Faloney en 1958."

Jim Kearny, du Vancouver Sun: "Peu importe quel équipe vous favorisiez samedi... vous devez parier un peu la joie du pilote Frank Clair d'Ottawa. Si les Riders avaient trouvé un moyen de perdre le match devant Calgary, Ottawa aurait été occupée cette semaine à une campagne pour congédier le pilote, car Ottawa est une petite ville avec de petits préjugés."

Red Fisher, du Montreal Star: "Ottawa aurait dû l'emporter par une plus forte marge, mais, sans la brillante tenue de Jackson dans la deuxième demie, les Riders auraient perdu... parce qu'ils avaient perdu trop de chances d'écraser leurs rivaux dans la première demie."

Dink Carroll, de Montreal Gazette: "Ce ne fut pas la meilleure classique que nous ayons vue en raison des trop nombreuses erreurs techniques, mais ce fut une des plus excitantes, ce qui devait être avec les deux équipes les explosives au pays..."

Jim Coleman, du Toronto Telegram: "Même avec un total de 45 points... les étoiles du match furent les joueurs dénisifs. "La défensive du Calgary, avec Wayne Harris et Don Luzzi, a sauvé le club à plusieurs reprises dans le premier quart."

"Washington a justifié la prétention d'Ottawa voulant qu'il soit le meilleur joueur de football, mais Russ Jackson a démontré qu'il était le meilleur quart-arrière au Canada."

Laurie Artiss, du Regina Leader-Post: "La dramatique dernière demie a été probablement le plus grand renversement de tentative dans l'histoire de la coupe Grey. Ottawa était encore incapable de percer l'armure des Stampede, mais les Riders ont découvert des faiblesses qui ont résulté en deux touchés enlevants."

Wayne Overland, du Edmonton Journal: "La meilleure équipe n'a pas triomphé dans les deux dernières classiques... En 1968, Calgary a dominé dans tous les domaines, excepté sur le tableau indicateur, ce qui est d'ailleurs le plus important... Un seul match en finale est très enlevé, mais le meilleur club ne triomphe pas toujours."

Jack Matheson, de Winnipeg Tribune: "Ottawa était la meilleure équipe parce qu'elle préparait ses passes par ses courses au sol. L'offensive terrestre du Calgary n'était pas riche et Ottawa le savait."

Don Blanchard, du Winnipeg Free Press: "Le compte final aurait pu facilement être l'inverse... Presque tout a marché comme prévu, les courtes passes de Liske et les bombes de Jackson alors que les deux clubs ne pouvaient gagner régulièrement du terrain au sol. Les Stamps ont été vaincus, mais certes pas déclassés."

# La ligue Junior A est vouée à la disparition

Dans les Maritimes

MONCTON (PC) — La ligue Junior A des Maritimes s'est lancée dans sa première saison complète, mais peu de gens croient qu'elle améliorera la représentation des Maritimes dans les séries éliminatoires de la coupe Memorial.

D'autres ne se cachent pas pour prédire que la ligue va tomber. La ligue a tenu le coup brièvement la saison dernière sans la participation des fameux Canadiens de Halifax, formés en 1964-65 avec les meilleurs joueurs de la région.

# NECROLOGIE

## FUNERAILLES MERCREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
<b>BENOIT</b> Mme Albert (née Marie-Anne Laflèche)	Depart de la maison funéraire Charbonneau & Quesnel, Casselman, Ont., à 10 h. Service religieux à 10 h 30 en l'église St-Albert, Ont.	
<b>CECYRE</b> Ginette	Depart de la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney à 9 h 15. Service religieux à 9 h 30 en l'église Ste-Rose-de-Lima.	
<b>GAUMOND</b> Mme Jean (née Stella Payer)	Depart de la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland à 9 h 50. La liturgie des défunts à 10 h en l'église Ste-Trinité, Rockland.	
<b>LEDUC</b> M. Albert	Depart de la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ont., à 8 h 15. Service religieux à 8 h 30 en l'église Ste-Trinité, Rockland.	
<b>LAFRANCE</b> M. Esdras	Depart de la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent à 7 h 40. Service religieux à 7 h 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce à Hull.	
<b>LAURIN</b> M. Lionel	Depart de la maison funéraire Quenneville, 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury. Service religieux à 10 h 30 en l'église St-Joachim de Chute-a-Blondeau.	
<b>ST-LOUIS</b> Mme Olivine (née Laflamme)	Depart de la maison funéraire Landreville, 578 ouest, rue Somerset à 7 h 45. Service religieux à 8 h en l'église St-François-d'Assise.	
<b>TRUDEL</b> M. Olivier	Depart de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney à 8 h 15. Service religieux à 8 h 30 en l'église St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau.	

**BRISSON** — Mme Eugène Brisson, née Eveline Saumure de Limoges, Ont., est décédée dans un hôpital local, le lundi 2 décembre 1968, à l'âge de 63 ans. Outre son époux, elle laisse trois fils: Fernand, Limoges, ancien, Ottawa, Jean-Marie, Napierville, quatre filles: Mme Lionel Trotter (Simone), Ottawa, Rév. Soeur Jeanne d'Arc Brisson, s.c.o., Ottawa, Mme Yvonne Bellefeuille (Jacqueline), Ste-Rose-de-Lima, Mlle Albertine, Hull; sept frères: Oscar, Ottawa, Gédéas, Hammond, Anthonim, Hull, Ubald, Messina, N.Y., Albert, Roland, Eastview, Paul-Emile, Montréal; trois sœurs: Mme Joseph Mainville (Yvonne), Hull, Mme Léopold Lortie (Laura), Bourget, Mme Evarist, Roy (Corinne), Limoges; 16 petits-enfants. La dépouille repose à la salle paroissiale de Limoges. Funérailles le jeudi 5 décembre, départ à 9 h 45. Service 10 heures en l'église St-Viateur de Limoges. Inhumation au cimetière paroissial. Direction Charbonneau et Quesnel, de Casselman. 60-211

**GAUMOND** — Mme Jean Gaumond est décédée dans un hôpital le dimanche 1er déc. 1968, après une brève maladie, née Stella Payer, à l'âge de 44 ans, épouse bien-aimée de Jean Gaumond, marchand Excel, Rockland. Outre son époux, elle laisse sa mère, Mme Yvonne Payer, Rockland; sa belle-mère, Mme Georges Gaumond, Rockland; un frère, Paul, trois filles: Louise, Marie et Lucie, à la maison; une sœur, Mme Gaëtan Larocque (Gabrielle), Rockland. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland, d'où aura lieu le départ à 9 h 50 le mercredi 4 décembre. La liturgie des défunts à 10 heures en l'église Ste-Trinité, Rockland. Inhumation au cimetière paroissial. 60-210

**LAFRANCE** — M. Esdras — Est décédé le samedi 30 novembre 1968, à la résidence de sa fille, Mme Robert Ferland, Laval de Rapides, Esdras Lafrance, époux de feu Adocia St-Arnaud, à l'âge de 75 ans. Il laisse quatre filles: Mme Ernest Beane (Simone), Sudbury, Mme Robert Ferland (Juliette), Laval des Rapides, Gorette, Montréal, Mme René Cloutier (Andrée), Laval, une sœur, Mme Calixte Daoust (Dora), Buckingham; 13 petits-enfants; deux arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Emond, 81 St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7 h 40 le mercredi 4 décembre pour service à 7 h 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce, inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-210

**LEDUC** — M. Albert Leduc, de Cranbrook, C.-B., est décédé le jeudi 28 novembre 1968, à l'âge de 74 ans. Époux de Marguerite Ganninger, autretifs de Rockland, Ontario. Outre son épouse, il laisse sa mère, Mme Antoine Leduc, Eastview, deux fils: Gerald et Roland, une fille, Diane, un frère, Roland, Matagami, Que.; quatre sœurs: Mmes Jean D'Orsonnes (Rolande), Québec, Georges Prigent (Jeanette), Rouyn, Roland Lobans (Yvette), Abbe Morris (Lucienne), Eastview. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland, à 9 h 30 le mercredi 4 décembre, départ à 8 h 15 pour l'église Ste-Trinité. La liturgie des défunts à 8 h 30. Inhumation au cimetière paroissial. 60-210

**L'HEUREUX** — Mme Napoléon L'Heureux (née Laura Guindon) du 235 Notre-Dame, Hull, est décédée le mardi 3 déc. 1968, à l'âge de 77 ans. Elle laisse deux beaux-fils: Emile, Hull; Gérard, Lionel, Sylvio, Temiscamingue; Maurice, Jean-Paul, Sault-Ste-Marie; Marcel, Pointe-Gatineau; et Henri, Gatineau; 4 belles-filles: Mme Sylvio Barrette (Marie-Ange), Hull; Mme Elias Rioux (Laurette), Temiscamingue; les RR. SS. Géraldine L'Heureux de St-Isidore-de-la-Prairie et Marie-Anne L'Heureux de Ste-Rose-de-Polarie, sœur de Ste-Anne; 1 sœur, Donald McNeil (Georgiana), d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7 h 40 le vendredi 5 déc. pour service à 7 h 45 en l'église Notre-Dame de Grâces. Inhumation au cimetière de Pointe-Gatineau. 60-212

**SEGUIN** — M. Ovide-Victor Seguin, de St-Pascal-Baylon, Ont., est décédé dans un hôpital le lundi 2 décembre 1968, à l'âge de 73 ans. Outre son épouse, Florence Turpin, il laisse une sœur, Mme Joseph Carrière, Eastview; sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, d'où aura lieu le départ à 9 h 30 le jeudi 5 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Pascal-Baylon. Inhumation au cimetière paroissial. 60-211

**TRUDEL** — M. Olivier Trudel, du 232, rue Laurier, Gatineau, est décédé le dimanche 1er décembre 1968, à l'âge de 67 ans. Outre son épouse, Marie-Louise Laurent, il laisse une fille, Jacqueline, à la maison; deux frères: Lionel, Hull, Robert, Ottawa; deux sœurs: Mmes Ludger Brodeur (Lea), Gatineau et Aldige Brassard (Eva), Perkins. Depart de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, le mercredi 4 décembre 1968 à 8 h 15 pour service à 8 h 30 en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. 60-210

**VINCENT** — Mme Marie-Louise Vincent (née Delorme), est décédée à Hawkesbury, le lundi 2 décembre 1968, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph L. Vincent. Elle laisse trois fils: Philippe, Hull, Frère Lucien Vincent, s.c.o., et René Vincent, s.c.o., Mont St-Louis, Montréal; deux filles: Mme Jean Huot (Françoise), Hawkesbury; Mme Ferdinand Ménard (Germaine), St-Polycarpe, Qué. La dépouille repose à la maison funéraire Vankleek Hill, d'où aura lieu le départ le mardi 3 décembre pour service à 5 heures p.m. en l'église St-Grégoire de Vankleek Hill. Inhumation au cimetière paroissial. 60-210

## METTEZ UN PEU DE VIE DANS VOTRE AUTOMOBILE!

Echangez votre voiture contre un modèle plus récent chez un concessionnaire Fado



La différence entre 1968 et 1969 n'est que D'UN JOUR

La différence entre une 1968 et une nouvelle 1969 représente des CENTAINES DE DOLLARS

Exemple:

1968 FORD GALAXIE 500 302, V-8

Transmission automatique double Jeu de rétroviseurs. Pneus à flancs blancs 8.15X15. Servo-direction. Dégivreur de glace arrière. Radio AM. Couvre-rocs Prix suggéré \$4187. **PRIX CAMPBELL \$3195**

Moins de 900 milles. Garantie intégrale de 50.000 milles.

NE TARDEZ PAS! ACHETEZ AUJOURD'HUI CHEZ

**CAMPBELL MOTORS**

Tél.: 232-9441 265 Laurier Ouest

## Nouvelle exploration dans le Nord canadien

**LUCILLE LAKE, T-N-O. (PC)** — Un nouveau projet d'exploration destiné aux gisements pétroliers du Nord canadien aurait sûrement été de nature à taper dans l'œil des prospecteurs du Klondike les plus aguerris.

L'Opération Geoquest et l'Opération Arctique, deux programmes d'exploration entrepris par A.E. Pallister Consultants Ltd., de Calgary, auront coûté quelque \$6,500,000 lorsqu'elles seront parachevées.

Geoquest a été amorcée cet été grâce à un budget de \$2 millions, alors que 20 sociétés pétrolières ont contribué fonds et talents à ce programme d'exploration pétrolière. Trois équipes de géophysiciens y participent.

Arctique, annoncée au cours de la semaine par Pallister, une filiale de Huntec Ltd., de Toronto, coûtera environ \$4,500,000 et doit commencer le 1er janvier. Cette étude a été organisée sous les auspices de Kenning Ltd., de Calgary. On explorera les régions de la baie Prudhoe, en Alaska, le delta du fleuve Mackenzie et les îles de l'Arctique occidental.

Il se peut que ces recherches constituent le début d'un boom pétrolier qui évoquerait les jours de la ruée vers l'or au Klondike. Il se peut également que l'on fouille pour rien ces terres qui cacheraient, croit-on, des gisements pétroliers datant de 200,000,000 d'années.

## Jouez avec nous!

SOLUTION:

- 1.—Au soleil, tour moins fort.
- 2.—A la carlingue, poteau noir.
- 3.—Bouche du pilote modifiée.
- 4.—Bouton du tableau de bord, modifié.
- 5.—La pointe en avant de l'avion, apparente.
- 6.—Arrière de l'aile, modifié.
- 7.—Petit rond sur l'avion, modifié.

L'emblème et la promesse de la "Franchised Automobile Dealers Association" signifient énormément pour vous à titre d'acheteur d'une voiture neuve ou d'occasion.



Garantie réputée  
Vente véridique  
Description précise  
Prix juste  
Réclame selon les normes

A RETENIR

Ces concessionnaires sont fermés le vendredi à 6 h p.m. et toute la journée le samedi.

Voyez votre concessionnaire FADO lors de votre prochain achat d'une automobile neuve.



Ne déboursez pas un autre dollar pour votre vieille auto!

Notre terrain est rempli de modèles aux performances exceptionnelles!

1966 CHEVROLET Impala Super Sport, décapotable, tout équipée. Finitions avec toit et intérieur noir. Pl. 60867A **\$2195**

1967 FORD Galaxie XL, 2 portes, toit rigide, servo-direction, servofreins, 8 cyl., automatique avec radio. Finitions rouge cardinal. Pl. 4546E **\$2795**

1964 VALIANT V200, familiale, 4 portes, 8 cyl., automatique. Finitions maron avec intérieur assorti. Pl. 20401E Special **\$1195**

1963 PONTIAC Strato Chief, sédaton à 4 portes, 6 cyl. Finitions turquoise avec intérieur assorti. Pl. 92434E. Special **\$895**

1966 DODGE Polara, 8 cyl., automatique, Finitions bleu avec capotage bleu. Plaqueaux 70539A. Special **\$1195**

**MacKENZIE**

MERCURY SALES LTD.

Falcon, Comet, Cougar, Meteor, Mercury, Lincoln

1377, ch. Richmond

829-2120



Il n'y a pas de doute C'EST AUJOURD'HUI LE MOMENT D'ACHETER UNE VOITURE D'OCCASION

**CAPITAL DODGE-CHRYSLER**

est le concessionnaire Pas de trucs ou de primes Tout simplement de la valeur

COMPAREZ CES PRIX:

1966 OLDSMOBILE Cutlass, transmission automatique, servo-direction, servofreins, glaces électriques, radio, noir avec garnitures noires. Une prestigieuse voiture de grand luxe. Pl. 73123A **\$2595**

1966 COMET Capri, V-8, sédaton, transmission automatique, radio, vert pâle ravissant avec intérieur tan. Pleinement révisée. Stock 095A. Seulement **\$1695**

1967 DODGE Dart G.T., rouge, décapotable avec toit noir et sièges baquets; puissant moteur à 6 cyl., transmission automatique et radio. Trois années de garantie intégrale des rouages d'entraînement. 33.000 milles de garantie. Stock 222A **\$2595**

1965 PLYMOUTH Fury, sédaton turquoise foncé avec capotage assorti; 6 cyl., transmission automatique, radio; 6.000 milles de garantie Chrysler des rouages d'entraînement. Stock 0218A **\$1495**

1965 METEOR 2 portes, coach, 6 cyl., automatique, bleu pâle avec garnitures bleu foncé; parfaitement révisée et d'une sécurité contrôlée. No de stock: Y117A **\$1095**

**CAPITAL DODGE-CHRYSLER**  
1554, avenue Carling  
729-3116



Jim Tubman vous dit:

"Venez donc les examiner à loisir!"

1967 PONTIAC Parisienne, toit rigide, V8, servos. Pl. 8003A **\$2449**

1966 CHEVROLET sédaton, V8, radio, 43181E **\$1497**

1965 FORD Fairlane 500, toit rigide, V8, servos. Pl. 2620E **\$1644**

1964 PONTIAC Parisienne, toit rigide, 6 cyl., trans. aut. Plaqueaux 5645A **\$991**

1963 FORD décapotable, V8, servos. Très bon état. Pl. 7409E **\$1150**

1963 VALIANT, deux portes, 6 cyl., trans. ord. Pl. 1725E **\$841**

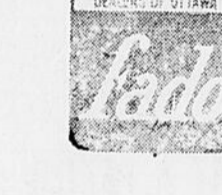
Nous en avons 103 autres!

**JIM TUBMAN MOTORS LTD.**

1770, RUE BANK

près Alta Vista

733-4050



Des promenades heureuses et un joyeux plan de financement chez Guest Motors

1967 CHEVROLET Impala, 2 portes, toit rigide, 8 cyl., transmission automatique, radio, servofreins, glaces électriques, noir avec garnitures noires. Une prestigieuse voiture de grand luxe avec intérieur assorti. 1108041 **\$2695**

1966 FORD Custom, 4 portes, sédaton, 8 cyl. avec transmission automatique, bleu foncé avec intérieur bleu. 6B54C109879 **\$1695**

DEMANDEZ ROGER SINCENNES

1965 FORD Galaxie 500, 2 portes, toit rigide, 8 cyl., transmission automatique, radio, servofreins, glaces électriques, flancs blancs et couvre-rocs pleine grandeur. Noir avec intérieur assorti. 829704463B65L **\$1695**

DEMANDEZ BUN CHAMBERLIN

1965 METEOR 2 portes, coach, 6 cyl., automatique, bleu pâle avec garnitures bleu foncé; parfaitement révisée et d'une sécurité contrôlée. No de stock: Y117A **\$1095**

**GUEST MOTORS (1964) LTD.**

Chevrolet — Oldsmobile

72, rue Leduc, Hull, Qué.

777-2732



**SPECIALS D'AUJOURD'HUI CHEZ TURPIN**

1967 PONTIAC Laurentian, sédaton, V-8, automatique, radio. Finitions bleu minuit avec intérieur assorti. Série 7576971005498 **\$2165**

1967 BUICK LeSabre, 4 portes, toit rigide, servo-direction, servofreins, radio Selectronics, fini aigue-marine avec capotage assorti. Plaqueaux 27033E **\$2735**

**TURPIN**

PONTIAC BUICK LTEE

1666, ave Carling

angle Clyde

728-1901



CHOISISSEZ UNE VOITURE QUI VOUS PLAIRA CHEZ MYERS MOTORS

1963 METEOR, 2 portes, toit rigide, V-8, servos. Ce modèle automatique, radio, servofreins, radio, OK et très chic au fini rouge chariot avec toiture noire et intérieur assorti. Plaqueaux 93070A **\$1266**

1963 FORD Galaxie 500, 2 portes, toit rigide. Cette automobile possède un nouveau moteur V-8 (5600), une transmission ordinaire à 3 vitesses et radio. Marron et blanc et intérieur assorti. Pl. 95364A **\$1277**

1963 FORD Galaxie 500, 2 portes, V-8, radio, transmission automatique, fini bleu bruni; portez une attention particulière à ceci: Une voiture pour la famille à moins de la moitié du prix pour la remplacer. Éminent pour son rendement et un meilleur rendement en fait de performance et de sécurité. C'est un véritable valeur! Pl.: 22526A **\$1979**

1967 PONTIAC Parisienne V-8, radio, transmission automatique, fini bleu bruni; portez une attention particulière à ceci: Une voiture pour la famille à moins de la moitié du prix pour la remplacer. Éminent pour son rendement et un meilleur rendement en fait de performance et de sécurité. C'est un véritable valeur! Pl.: 22526A **\$1979**

1967 PONTIAC Laurentian 4 portes, radio, transmission automatique, fini bleu bruni avec toit rigide. Ce modèle automatique, radio, servofreins, radio, OK et très chic au fini rouge chariot avec toiture noire et intérieur assorti. Plaqueaux 93070A **\$1266**

1963 FORD Galaxie 500, 2 portes, toit rigide. Cette automobile possède un nouveau moteur V-8 (5600), une transmission ordinaire à 3 vitesses et radio. Marron et blanc et intérieur assorti. Pl. 95364A **\$1277**

1967 PONTIAC Laurentian 4 portes, V-8, radio, transmission automatique, fini bleu bruni; portez une attention particulière à ceci: Une voiture pour la famille à moins de la moitié du prix pour la remplacer. Éminent pour son rendement et un meilleur rendement en fait de performance et de sécurité. C'est un véritable valeur! Pl.: 22526A **\$1979**

**MYERS MOTORS**

ELGIN PRES CATHERINE

"Votre concessionnaire en ville"

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac

233-5653 233-8411



1965 FORD

SEDAN

Tan selle. Stock 5177-A

Plaques 35556A

démarquée à \$1,395

**BÉLISLE**

444, ch. de Montréal

Votre concessionnaire CHEV.-OLDS.

749-5941 ou 749-5948

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**



**SURGENOR**

PONTIAC-BUICK

Votre concessionnaire

"à petits profits"

**CHAMBARDE**

**OTTAWA**

PAR SES PRIX FANTASTIQUES

CES PRIX EN VIGUEUR CE SOIR et MERCREDI

C'EST LA VERITE!

24758 1963 CHRYSLER Saratoga

2 portes, toit rigide, la splendeur royale de cette voiture peut vous appartenir pendant des années. V-8, radio, transmission automatique, servofreins, servofreins, fini aigue-marine avec capotage assorti. Pl. 75094E **\$998**

2322A 1965 FORD Custom

2 portes, radio, voici une automobile très élégante. Finitions bleu bruni avec capotage assorti. Une véritable aubaine! Pl.: 90217A **\$984**

655A 1966 PONTIAC Parisienne

V-8, radio, transmission automatique, servo-direction, fini bleu bruni avec capotage assorti. Ce modèle automatique, radio, servofreins, radio, OK et très chic au fini rouge chariot avec toiture noire et intérieur assorti. Pl.: 26363E **\$1894**

2403B 1965 PONTIAC Laurentian

4 portes, radio, transmission automatique, fini bleu bruni avec toit rigide. Ce modèle automatique, radio, servofreins, radio, OK et très chic au fini rouge chariot avec toiture noire et intérieur assorti. Pl.: 4848E **\$1299**

4050A 1967 PONTIAC Laurentian

4 portes, V-8, radio, transmission automatique, fini bleu bruni; portez une attention particulière à ceci: Une voiture pour la famille à moins de la moitié du prix pour la remplacer. Éminent pour son rendement et un meilleur rendement en fait de performance et de sécurité. C'est un véritable valeur! Pl.: 22526A **\$1979**

336A 1966 CHEVROLET Bel-Air

4 portes, radio, transmission automatique, fini bleu bruni; portez une attention particulière à ceci: Une voiture pour la famille à moins de la moitié du prix pour la remplacer. Éminent pour son rendement et un meilleur rendement en fait de performance et de sécurité. C'est un véritable valeur! Pl.: 22526A **\$1979**

2356A 1968 PONTIAC Parisienne

4 portes, toit rigide, V-8, radio, transmission automatique, servo-direction, fini blanc colonial. Cette voiture extraordinaire est immaculée à l'intérieur et à l'extérieur et est encore sous la garantie G.M. de 50.000 milles. Comparez à l'extérieur. Pl.: 4848E **\$2891**

2399A 1965 CHRYSLER 300

Toit rigide, V-8, radio, transmission automatique, servo-direction, servofreins, glaces électriques, noir avec garnitures noires. Une prestigieuse voiture de grand luxe avec intérieur assorti. 1108041 **\$2695**

2568A 1966 PONTIAC

4 portes, 6 cylindres, transmission automatique, fini turquoise brillant avec intérieur contrastant. Vous cherchez longtemps avant de trouver une voiture comparable à une telle aubaine. Pl.: 43767A **\$1489**

1199A 1965 THUNDERBIRD

Décapotable, V-8, radio, transmission automatique, servo-direction, servofreins, glaces électriques, sièges baquets. Voici une voiture de luxe et immaculée, unique en son genre. Cette auto est la meilleure valeur en fait de dollars sur le marché et se vend pour seulement **\$2878**

VENEZ VISITER LE ROYAUME DES JOUETS  
CHEZ FREIMAN . . .

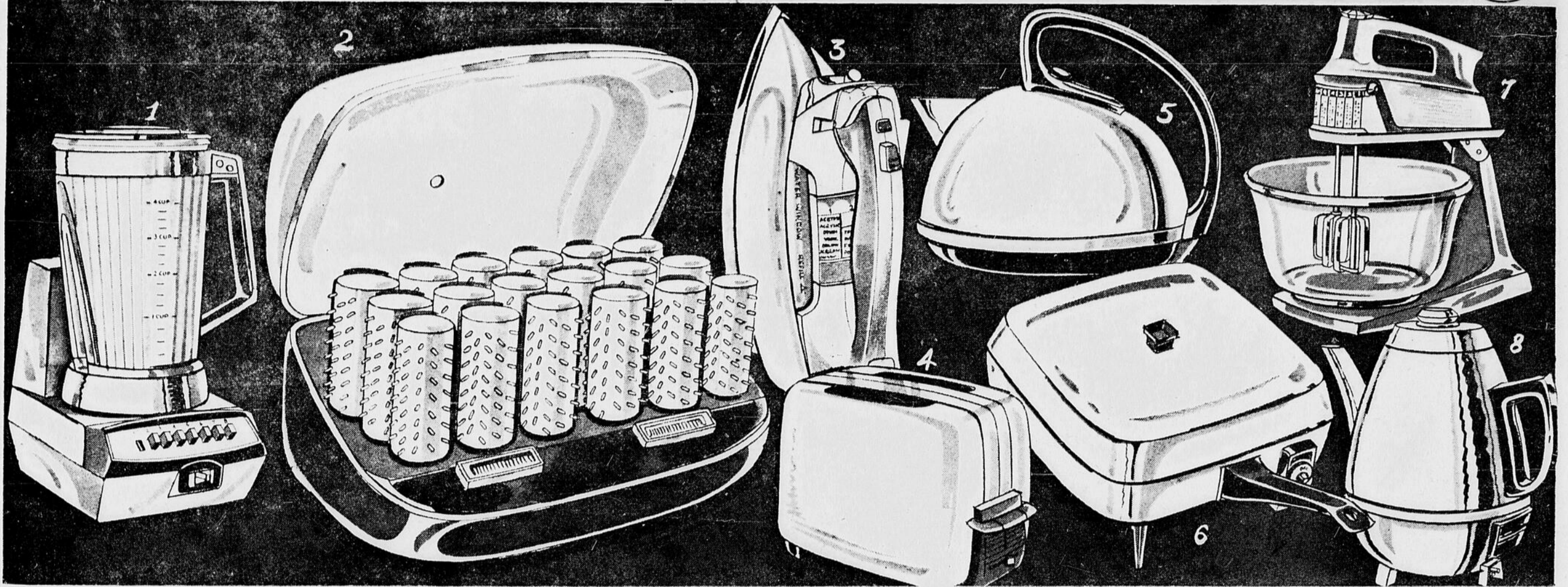
DES ECONOMIES SPECIALES EN FAIT DE JOUETS POUR  
LES CADEAUX DE NOËL. EMMENEZ LES TOUT-PETITS  
RENCONTRER LE PERE NOËL. IL LES RECEVRA DE 10h  
à MIDI et DE 2h à 5h p.m., TOUS LES JOURS

# FREIMAN

WESTGATE • CENTRE-VILLE • ST-LAURENT

Il y a tout simplement plus de cadeaux pour plus de gens chez Freiman  
IL NE RESTE QUE 18 JOURS POUR VOS ACHATS DES FETES

## POUR SON CADEAU DE NOËL, OFFREZ-LUI UN APPAREIL



### Coiffeuse électrique portable C.G.E.

Ce nouvel appareil prodigieux, tout désigné pour une mise en pli rapide et très élégante, à la maison, comptera parmi les cadeaux ménagers les plus "en demande" cette année.

**34.95** ch.

### Mélangeur transistorisé, à 8 vitesses

Réglage de la vitesse par 8 boutons-poussoirs; un appareil très durable, sans pièces mobiles, pour enrober, presser, mélanger, émietter, hacher, râper, lier, liquéfier, broyer et pour fouetter la crème. Carafe de 36 on., en verre, lames tranchantes en acier inoxydable.

**64.95** ch.

### FER A HUMECTAGE SOUS PRESSION

Appuyez sur le bouton et l'humecteur électrique lance une vapeur tiède et continue pour bien humecter les faux plus rebelles; grand socle à chaleur uniforme enduit de deux couches de Teflon; 39 secs à vapeur; thermostat régulateur précis.

**26.95** ch.

### LUXUEUX POELONS C.G.E.

Voici, à son meilleur, la cuisson à chaleur contrôlée; thermostat démontable rendant le poêlon parfaitement submersible; couvercle inclinable, à bec d'aération, blocable à deux positions ouvertes par le bouton du couvercle. Un cinquième pied incline le poêlon pour en laisser couler la graisse. Intérieur en aluminium usiné. Couvercle ord. 11 po. de côté.

**24.95** ch.

### GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE . . . à 2 TRANCHES

Vous en obtiendrez des rôties à point chaque fois! Grillage précis à l'intensité voulue; poignées et socle bien calorifiés; plateau ramasse-miettes à charnière pour faciliter le nettoyage. Fini éteignant au nickel et chrome nettoyable d'un linge humide.

**19.95** ch.

### MALAXEUR FIXE OU PORTATIF

Suffisamment puissant pour mélanger sur son socle, assez léger pour le manier facilement; réglage sur la poignée pour s'en servir d'une seule main, comme portatif; 12 vitesses; guide de malaxage d'une précision contrôlée. Choix de tons: avocat, turquoise, jaune et blanc.

**38.95** ch.

### BOUILLOIRE ELECTRIQUE DE LUXE A UN SEUL ELEMENT

L'eau y bout rapidement et un interrupteur automatique la protège contre les panaches sèches. Capacité de 2 pintes, mesure impériale; disponible avec poignée noire ou chromée. Cordon détachable.

**14.95** ch.

### PERCOLATEUR AUTOMATIQUE

Corps et pompe en acier inoxydable n'exigeant pas de recouvrement; récipient à café en aluminium neutralisé; extérieur en nickel chromé; sélecteur d'intensité; pour 2 à 9 tasses de café ou percolateur ou 14 tasses de café soluble. Bec anti-dégoûtures.

**32.95** ch.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE . . . COMPOSEZ 232-6464

Rayon des petits appareils électriques, quatrième étage chez Freiman au Centre-ville; St-Laurent et Westgate

## ARBRES DE NOEL IMPORTES D'EUROPE

ARBRES DE 6 PIEDS      ARBRES DE 7 PIEDS

**6.99** ch.      **9.99** ch.

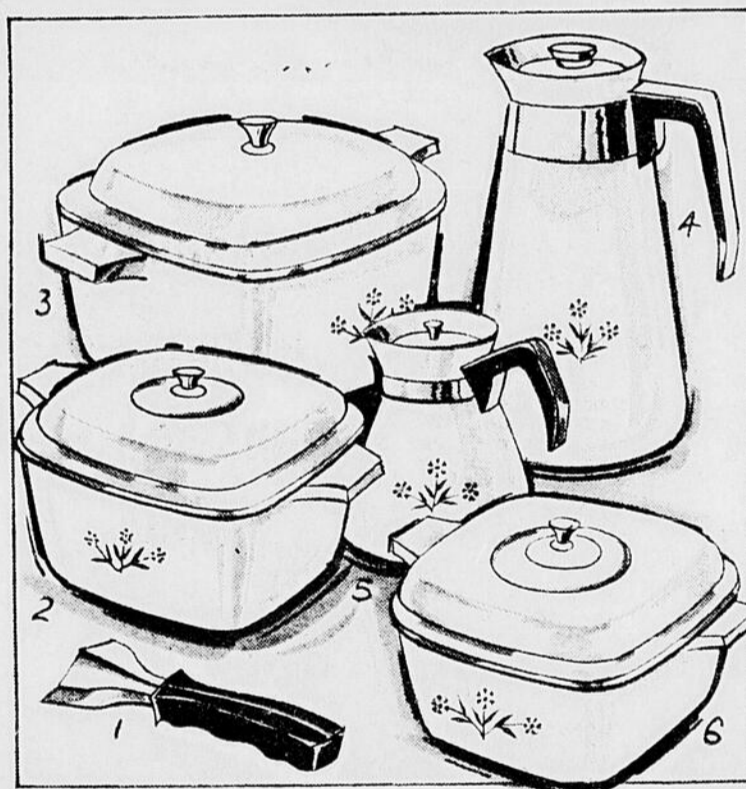
De beaux arbres au cachet très réel et à pommes de pin décoratives à l'extrémité des rameaux. Ignifugés pour votre protection, ces arbres sont présentés au complet avec le trépied. Tout prêts à recevoir vos décorations de Noël!

### ARBRES DE NOEL DE 2 PI. POUR TABLE

Peu encombrants, ils n'ajoutent pas moins un cachet de gaieté à vos réceptions des Fêtes. **1.99** ch.



## BATTERIES DE CUISINE "CORNING WARE", A 25% DE RABAIS



	Rég.	SPECIAL
La casserole de 48 on. et son couvercle	5.95 ch.	4.46 ch.
La casserole de 56 on. et son couvercle	6.95 ch.	5.21 ch.
La casserole de 80 on. et son couvercle	8.95 ch.	6.71 ch.
La théière de 6 tasses	8.50 ch.	6.31 ch.
Le percolateur de 9 tasses	14.95 ch.	11.21 ch.
La poignée	2.95 ch.	2.21 ch.

Voici l'occasion d'économiser en vous procurant ces réputés ustensiles en Corning Ware! Et juste à temps pour vos cadeaux des Fêtes ou pour vos réceptions! Telle-ment pratiques! Du congélateur au four, puis à la table!

COMMANDEZ PAR TELEPHONE . . . COMPOSEZ 232-6464

Articles de ménage, quatrième étage chez Freiman, au Centre-ville; St-Laurent et Westgate



### ENSEMBLE DE 35 ORNEMENTS EN VERRE

**1.49** l'ens.

Une myriade de teintes et modèles au choix! Pas de meilleure façon d'enjoliver votre arbre de Noël!

### GUIRLANDE LUMINEUSE CGE D'INTERIEUR

Série de 15 ampoules pour décoration intérieure. **3.99** le paq

Choix d'ampoules en verre limpide ou dépoli aux diverses teintes gais.

### GUIRLANDE LUMINEUSE CGE pour L'EXTERIEUR

Série de 15 ampoules **5.69** l'ens.  
Série de 25 ampoules **7.99** l'ens.

Teintes diverses; choix d'ampoules en verre dépoli ou limpide. Pour votre décoration extérieure.

### CRECHES

**3.95** au complet

Importées d'Italie; avec cinq statuettes. Un complément charmant pour votre décoration de Noël.

### PLATEAUX A FROMAGE EN BOIS DUR

Rég. 7.95. Spécial! **5.99** ch.

Deux compartiments à hors-d'œuvre, 2 couteaux, 2 insertions en céramique, à motifs fleuris. Le cadeau qu'appréciera grandement toute hôtesse!

### SERIE DE DEUX BALLONS A COGNAC

Rég. 3.95. Spécial! **2.99** ch.

Un article si pratique pour les nombreuses réceptions des Fêtes. Incrustation en céramique, motif fleur. Au complet avec le couteau.

### COUTELLERIE 54 PIECES, par ONEIDA

**19.79** ch.

Adorable motif "Acclaim". Le service comprend 16 couteaux à table, un couteau à beurre, une pelle à sucre, une fourchette à viandes froides, la louche à sauce et 2 cuillères de table ainsi que 8 fourchettes et 8 couteaux à dîner, 8 fourchettes à dessert et 8 cuillères.

Articles de ménage, quatrième étage chez Freiman, au Centre-ville; St-Laurent et Westgate

### DANS LE DOUTE... OFFREZ UN CERTIFICAT-CADEAU FREIMAN

C'est la solution à vos embêtements de Noël et l'assurance de plaisir à tous ceux auxquels vous destinez des cadeaux. Renseignez-vous au Bureau du crédit, troisième étage.

### NOTRE BOUTIQUE DE NOEL

AU QUATRIEME ETAGE, CENTRE-VILLE AINSI QU'A ST-LAURENT ET A WESTGATE  
Réservez des décorations originales et de tout ce dont vous aurez besoin pour conférer ce cachet gai à votre maison! Que ce soit le plus beau Noël de votre vie!

### LE ROYAUME DU PERE NOEL

Le Père Noël se trouve présentement en son château du quatrième étage où il réserve des surprises à tous les enfants qui viendront le saluer. C'est un monde colossal et enchanteur!

### NOTRE BOUTIQUE DES "BELLES" DE NOEL

S'il s'agit d'une femme qui vous est particulièrement chère, passez à la boutique des "Belles", à l'étage de la mode, le deuxième ou vous trouverez une grande diversité de petits objets et vêtements de luxe qui la raviront le matin de Noël... qui feront sa conquête!

# FREIMAN

WESTGATE • CENTRE-VILLE • ST-LAURENT

Seulement 18 JOURS pour faire vos EMPLETTES de NOEL

## Économisez de 35% à 50% PANTOUFLES pour HOMMES

DE MARQUE REPUTEE

Spécial

De ~~7.98 à 9.98~~ la paire

4.99

la paire

Un autre exploit de Freiman! Juste à temps pour donner en cadeaux de Noël à tous les hommes inscrits sur votre liste. Un vaste assortiment de modèles et teintes; chaque modèle est muni de semelles, talons et doublures coussinées. Semelles en cuir et empeignes en cuir souple. Une marque annoncée d'un littoral à l'autre; dans les pointures de 6 1/2 à 12. Noir, brun, tan, vin, gris ou vert.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE... Composez 232-6464

Magasins pour hommes au rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



**PULL-OVERS A COL ROULE, pour hommes, 100% ACRYLIQUE et ENTIEREMENT DIMINUES, d'Italie**  
Garantis lavables à la machine.

PRIX DE VENTE **9.99** ch.

Le toucher de la laine de qualité dans un tricot à panneau de devant câblé plat, d'un ajustement extensible et à col roulé renforcé qui gardera bien sa forme. D'un ajustement confortable pour la détente ou comme vêtement sport. Idéal comme cadeau! Blanc, bleu, noir, vert et tan, tailles P, M, G dans l'assortiment.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE... Composez 232-6464

Magasins pour hommes au rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



**DES CHEMISES D'APPARAT AUX TONS FONCES, PLIS PERMANENTS POUR HOMMES**

• A rayures avec poignets doubles

8.95

ch.

• Teintes unies avec poignets doubles

7.50

ch.

Cravate et mouchoir pour assortir...

4.00

ch.

Une chemise quelque peu évasée dans les nouvelles teintes foncées unies ou rayées et très de mise pour porter avec votre complet des Fêtes. 65% Fortrel et 35% coton, elles n'ont jamais besoin d'être repassées et demeureront fraîches toute la journée.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE... Composez 232-6464

Magasins pour hommes au rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



**DONNEZ DES ACCESSOIRES PHOTOGRAPHIQUES CETTE ANNEE**  
DIASCOPE HANIMEX - Modèle 500 AF

Les toutes nouvelles caractéristiques de mise au point électronique autofonctionnelle! Simplement mettre en mouvement la première diapositive, presser le bouton de la télécommande pour la marche avant ou arrière. **PRIX DE VENTE 98.88** ch.

**ECRAN DE 50" x 50"**

Un spacieux écran blanc perlé avec un robuste trépied. Le cadeau idéal pour l'amateur de photographie. **SPECIAL 19.63** ch.

**PROJECTEUR CINEMATOGRAPHIQUE**

**BELL & HOWELL, POUR 8 et SUPER 8 MM.**

Projette le nouveau super 8 et le film 8 ordinaire; enlèvement automatique d'une bobine à l'autre. Commande pour marche arrière et arrêt sur image, objectif zoom précis de f:1.6 (15 mm à 25 mm). **SPECIAL 128.83** ch.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE... Composez 232-6464

Rayon des appareils photographiques au rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

FREIMAN

CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUTS LES JOURS et SAMEDI DE 9 H 30 A.M. A 6 H P.M. — VENDREDI DE 9 H 30 A.M. A 9 H P.M. —

TOUTS LES ARTICLES ANNONCES AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE AU CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT